



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

Tratamendu Jardueren Erregistroa Tratamenduen Arduradun gisa

Registro de Actividades de
Tratamiento como
Responsable de Tratamiento

**Toki Gobernu Batzarraren onarpen data / Fecha de
aprobación de la Junta de Gobierno Local: 16/10/2018**

Índice

JOKO GARBIAREKIN LOTUTA DAUDEN DATU PERTSONALEN KUDEAKETA / GESTIÓN DE DATOS PERSONALES VINCULADOS A JOKO GARBIA.....	13
SALTOKI IBILTARIAREN POSTU LIBREEN ESLEIPEN ETA BERRIZTATZEA / ADJUDICACIÓN Y RENOVACIÓN DE PUESTOS LIBRES EN VENTA AMBULANTE.....	16
OBRA BITARTEKO LAGUNGARRIEN INSTALAKUNTZA / INSTALACIÓN DE MEDIOS AUXILIARES DE OBRA.....	19
URAREN HARGUNEETARAKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN PARA ACOMETIDAS DE AGUA.....	22
SANEAMENDU HARTUNEETARAKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN PARA ACOMETIDAS DE SANEAMIENTO.....	25
JABEKIDEEN ERKIDEGOETAKO UR KONTAGAILUETAN IRAKURKETA BANAN-BANAN EGITEKO ESKABIDEA / SOLICITUD DE LECTURA INDIVIDUAL DE CONTADORES DE AGUA PARA COMUNIDADES DE PROPIETARIOS Y PROPIETARIAS.....	28
BIDE PUBLIKOA OKUPATZEA OSTALARITZARAKO TERRAZEKIN / OCUPACIÓN DE LA VÍA PÚBLICA CON TERRAZAS PARA HOSTELERÍA.....	31
HONDARTZETAN INTERES TURISTIKOKO EKITALDIAK EGITEKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN PARA EVENTOS DE INTERÉS TURÍSTICO EN PLAYAS.....	34
ESPazio PUBLIKOA JARDUERAK EGITEKO ERABILTZEKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN DEL USO DEL ESPACIO PÚBLICO PARA DETERMINADAS ACTIVIDADES.....	37
HONDARTZAN ALGAK JASOTZEKO BAIMENA / PERMISO PARA LA RECOGIDA DE ALGAS EN LA PLAYA.....	40
BRETXAKO MERKATUAN EUSKAL HERRIKO PRODUKTUAK SALTZEKO POSTUEN BAIMENA ETA BERRITZEA / AUTORIZACIÓN Y RENOVACIÓN DE PERMISOS PARA LA VENTA DE PRODUCTOS DEL PAÍS EN LA BRETXA.....	43
BIDE PUBLIKOAN UNEAN UNEKO SARBIDE IZATEA ETA IBILGAILUZ OKUPATZEA / ACCESO Y OCUPACIÓN DE LA VÍA PÚBLICA CON VEHÍCULO.....	46
UDAL-ONDASUNETAN EGINDAKO KALTEEN ERREKLAMAZIOAK / RECLAMACIONES DE Daños EN BIENES MUNICIPALES.....	49
HONDARTZETAKO ITZALKINEN ERREGISTROA / REGISTRO DE PARASOLES EN PLAYAS.....	52
HONDARTZAN KABINA KOLEKTIBOAK ESKATZEA ETA BESTE ZERBITZUAK ERABILTZEKO ESKAERA / SOLICITUD DE CABINAS COLECTIVAS Y OTROS SERVICIOS EN LAS PLAYAS.....	55
HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZU ZUZENDARITZAKO KUDEAKETA EKONOMIKOA / GESTIÓN ECONÓMICA DEL ÁREA DE MANTENIMIENTO Y SERVICIOS URBANOS.....	58
OBRA ETA EKIMENEN ERREKERIMENDUAK / REQUERIMIENTOS DE OBRAS Y ACTUACIONES.....	61
IGOGAILUEN BIDEOZAITZA / VIDEOVIGILANCIA ASCENSORES.....	64
OBRA ESPRESEN LIZENTZIA / LICENCIA DE OBRAS EXPRES.....	66

OBRA TXIKIETARAKO LITZENTZIA / LICENCIA DE OBRA MENOR.....	68
OBRA HANDIETARAKO LIZENTZIA / LICENCIA DE OBRA MAYOR.....	71
ZIURTAGIRIEN KONTSULTA ETA IGORPENA / CONSULTAS Y EMISIÓN DE CERTIFICADOS.....	74
HIRIGINTZA EKIMENEN INGURUKO KOPIEN KONTSULTA ETA IGORPENA / CONSULTAS Y EMISIÓN DE COPIAS RELATIVAS A ACTUACIONES DE URBANISMO.....	76
JARDUEREN SALAKETAK / DENUNCIAS DE ACTIVIDADES.....	79
LOKAL PUBLIKOETAN FESTAK ANTOLATZEKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN PARA REALIZAR FIESTAS EN LOCALES PÚBLICOS.....	82
LOKALETAN OBRAK EGITEKO BAIMENA / LICENCIAS DE OBRAS EN LOCALES.....	85
ETXEBIZITZA TURISTIKOEN ERREGISTROA / REGISTRO DE PISOS TURÍSTICOS.....	88
LANGILEAK / PERSONAL.....	91
HAUTATZE PROZEDURAK / PROCESOS DE SELECCIÓN.....	96
ALDI BATERAKO LAN POLTSEN KUDEAKETA / GESTIÓN DE BOLSAS DE TRABAJO TEMPORAL.....	99
LANGILEEN TRUKAKETZEAK / PERMUTAS DEL PERSONAL.....	102
LAGUNTZA SOZIALAK / AYUDAS SOCIALES.....	105
ARRISKUEN PREBENTZIOA / PREVENCIÓN DE RIESGOS.....	108
LAN-OSASUNA / SALUD LABORAL.....	111
AURRETIKO HITZORDUA ALKATETZAREKIN, ZINEGOTZIGOEKIN ETA TALDE POLITIKOEKIN / CITA PREVIA CON ALCALDÍA, CONCEJALÍA Y GRUPOS POLÍTICOS.....	114
URTEKO UDAL EGUTEGIA OSATZEKO ARGAZKI LEHIAKETA / CONCURSO FOTOGRÁFICO PARA EL CALENDARIO MUNICIPAL ANUAL.....	116
VIPak / VIPs.....	118
OSOKO BILKUREN ARETOA ERRESERBATZEA / RESERVA DEL SALÓN DE PLENOS.....	120
INGURUMEN ZUZENDARITZAKO TXOSTENAK / INFORMES DEL ÁREA DE MEDIO AMBIENTE.....	122
INGURUMEN-DIZIPLINA ESPEDIENTEAK / EXPEDIENTES DE DISCIPLINA MEDIO AMBIENTAL.....	124
INGURUMENAREN AHOLKULARITZA KONTSEILUA / CONSEJO ASESOR DEL MEDIO AMBIENTE.....	126
BARATZE PUBLIKOEN ERREGISTROA / REGISTRO DE HUERTAS PÚBLICAS.....	128
BIO-HONDAKINEN PREBENTZIO ERREGISTROA / REGISTRO DE PREVENCIÓN DEL BIO-RESIDUO.....	130
ARRISKUTSUAK IZAN DAITEZKEEN TXAKURREN EDUKITZA / TENENCIA DE PERROS POTENCIALMENTE PELIGROSOS.....	132
ANIMALIEN ERREGISTROA / REGISTRO DE ANIMALES.....	134
INGURUMEN SAILEKO DIRU-LAGUNTZAK / SUBVENCIONES DEL ÁREA DE MEDIO AMBIENTE.....	136

<u>INGURUMEN ERREGISTROAK / REGISTROS DE MEDIO AMBIENTE.....</u>	<u>138</u>
<u>KONTSUMITZAILEAREN UDAL-BULEGOAN EGINDAKO ERREKLAMAZIOAK / RECLAMACIONES EN LA OFICINA MUNICIPAL DEL CONSUMIDOR.....</u>	<u>140</u>
<u>IGERILEKUAK BERRIZ IREKITZEA / REAPERTURA DE PISCINAS.....</u>	<u>142</u>
<u>BIGARREN ESKUKO MERKATU-POSTUEN ESKAERA: DONOSTIATRUK / SOLICITUD DE PUESTOS DE MERCADO DE SEGUNDA MANO: DONOSTIATRUK.....</u>	<u>144</u>
<u>PIXOIHAL BERRERABILGARRIEN ESKAERA / SOLICITUD DE PAÑALES REUTILIZABLES.....</u>	<u>146</u>
<u>ANIMALIA ABANDONATU EDO/ETA GALDUTAKOEN JASOTZEA / RECOGIDA DE ANIMALES ABANDONADOS Y/O EXTRAVIADOS.....</u>	<u>148</u>
<u>OSASUNGAIZTASUN ETA/EDO PLAGENGATIKO PROZEDURAK ETXEBIZITZETAN / PROCEDIMIENTOS POR INSALUBRIDAD Y/O PLAGAS EN VIVIENDA.....</u>	<u>150</u>
<u>ELIKAGAI ESTABLEZIMENDUEN IKUSKATZEA / INSPECCIONES EN ESTABLECIMIENTOS ALIMENTARIOS.....</u>	<u>152</u>
<u>ELIKATZE-TOXIINFEKZIOENGATIKO PROZEDURAK / PROCESOS POR TOXOINFECCIÓN ALIMENTARIA.....</u>	<u>154</u>
<u>ELIKAGAIEN EGOERARENGATIKO PROZEDURAK / PROCESOS POR ESTADO DE ALIMENTOS.....</u>	<u>157</u>
<u>KUTSADURA AKUSTIKOA ETA/EDO USAIN TXARRENGATIKO PROZEDURAK / PROCESOS POR CONTAMINACIÓN ACÚSTICA Y/O MALOS OLORES.....</u>	<u>159</u>
<u>KONTSUMITZAILEAREN FORMAKUNTZA / FORMACIÓN A LA PERSONA CONSUMIDORA.....</u>	<u>162</u>
<u>ANIMALI-IZURRITEEN ONDORIOZKO PROZESUAK / PROCESOS RELATIVOS A PLAGAS ANIMALES.....</u>	<u>164</u>
<u>ANIMALIEN ONGIZATEARI LOTUTAKO PROZESUAK / PROCESOS RELATIVOS A BIENESTAR ANIMAL.....</u>	<u>166</u>
<u>ARTIKUTZA FINKARI LOTUTAKO JARDUERAK / ACTUACIONES VINCULADAS A LA FINCA ARTIKUTZA.....</u>	<u>169</u>
<u>LARRIALDIETAKO ETXEA / CASA DE SOCORRO.....</u>	<u>171</u>
<u>BERTAKOEN APARKALEKUA / APARCAMIENTO PARA RESIDENTES.....</u>	<u>173</u>
<u>MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONENTZAKO APARKALEKUA / APARCAMIENTO PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA.....</u>	<u>176</u>
<u>UDATIARRENTZAKO APARKALEKUA / APARCAMIENTO PARA VERANEANTES.....</u>	<u>179</u>
<u>JARDUERA EKONOMIKOEI ATXIKITAKO IBILGAILUAK APARKATZEKO BEREIZGARRIA / APARCAMIENTO PARA VEHÍCULOS ADSCRITOS A ACTIVIDAD ECONÓMICA.....</u>	<u>182</u>
<u>EGOILIARRENTZAKO APARKATZEKO BEREIZGARRIA ALDATZEA / CAMBIO DE DISTINTIVO PARA RESIDENTES.....</u>	<u>185</u>
<u>APARKALEKUEN BAJA / BAJA DE APARCAMIENTOS.....</u>	<u>188</u>
<u>UDAL EMAKIDAKO GARAJE PLAZA ESKATZEA / ADJUDICACIÓN DE PLAZAS DE GARAJE DE CONCESIÓN MUNICIPAL.....</u>	<u>191</u>

UDAL EMAKIDAKO GARAJE PLAZAREN ESKUALDATZEA / TRANSMISIÓN DE PLAZAS DE GARAJE DE CONCESIÓN MUNICIPAL.....	194
TAXI JARDUERAK / ACTUACIONES TAXI.....	197
MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONENTZAKO EGOKITUTAKO TAXIEI EMANDAKO DIRU-LAGUNTZAK / SUBVENCIONES A TAXIS ADAPTADOS PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA.....	200
GARABI-JARDUERAK / ACTUACIONES GRÚA.....	203
MUGIKORTASUNERAKO KONTSEILU SEKTORIALA / CONSEJO SECTORIAL DE MOVILIDAD.....	206
BIZIKLETEN ERROLDA / REGISTRO DE BICICLETAS.....	208
BIZIKLETA LAPURRETAGATIK JARRITAKO SALAKETAREN JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN DE ROBO DE BICICLETAS.....	211
ALDE ZAHARREAN IBILGAILU-SARBIDE IRAUNKORRA / ACCESO A LA PARTE VIEJA CON VEHÍCULOS.....	214
IBILGAILUAK IGAROTZEKO PASABIDEA / VADO PARA ACCESO DE VEHÍCULOS.....	217
PASABIDEA OBRENGATIK / VADO POR OBRA.....	219
GASOLIO DESKARGA / DESCARGA DE GASÓLEO.....	221
BIDE PUBLIKOAN APARKATZEKO ERRESERBA / RESERVA DE APARCAMIENTO EN VÍA PÚBLICA.....	223
GARRAIO BEREZIA HIRIRA SARTZEKO / TRANSPORTE ESPECIAL PARA ACCESO A LA CIUDAD.....	225
EZGAITASUNA DUTEN PERTSONENTZAKO APARKATZEKO EUROPAKO TXARTELA / TARJETA EUROPEA DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD.....	227
TRAFIKO ANTOLAMENDUA ETA SEINALIZAZIOA / ORDENACIÓN DEL TRÁFICO Y SEÑALIZACIÓN.....	229
DISTANTZIA ZIURTAGIRIA / CERTIFICADO DE DISTANCIA.....	231
MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONENTZAKO BEHIN BEHINEKO APARKALEKUA / ESTACIONAMIENTO PROVISIONAL PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA.....	233
MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONEN GARRAIO KOLEKTIBORA SOILIK BIDERATUTAKO IBILGAILUAK APARKATZEA / ESTACIONAMIENTO PARA TRANSPORTE COLECTIVO DE PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA.....	235
MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONEK ETXETIK HURBIL APARKATZEKO PLAZAREN ERRESERBA / RESERVA DE PLAZA DE ESTACIONAMIENTO CERCANA AL DOMICILIO PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA.....	237
BIZIKLETA ELEKTRIKOAK / BICICLETAS ELÉCTRICAS.....	239
TRAFIKO BIDEOZAINZAREN IRUDIAK / IMÁGENES VIDEOVIGILANCIA TRÁFICO.....	241
ESPEDIENTE ZEHATZAILEAK / EXPEDIENTES SANCIONADORES.....	243
AUTOBUS GELTOKIKO BIZIKLETA APARKALEKUA / APARCAMIENTO DE BICICLETAS ESTACIÓN DE AUTOBUSES.....	245

AUTOBUS GELTOKIKO BIZIKLETA APARKALEKUAREN BIDEOZAINZA / VIDEOVIGILANCIA APARCAMIENTO DE BICICLETAS ESTACIÓN DE AUTOBUSES.....	247
GAUEKO ETA JAI-EGUNEKO ORDUTEGIAN UDAL-OBRA ETA-LANAK EGITEKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN DE OBRAS Y TRABAJOS MUNICIPALES EN HORARIO NOCTURNO Y FESTIVOS.....	249
KONTRATAZIOA / CONTRATACIÓN.....	252
ADIMINISTRATIO ETA GOBERNUAREN AKORDIOAK / ACUERDOS DE GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN.....	255
UDAL AKORDIOEN ZIURTAGIRIAK / CERTIFICACIÓN DE ACUERDOS MUNICIPALES.....	258
OHORE ETA GORAIPAMEN LIBURUA / LIBRO DE HONORES Y DISTINCIONES.....	260
AHOLKULARITZA JURIDIKOA / ASESORÍA JURÍDICA.....	262
UDAL BILKURAREN IDAZKARITZA NAGUSIA / SECRETARÍA GENERAL DEL PLENO.....	265
UDAL ARAUAK LANTZEKO ETA ONARTZEKO EKARPENAK ETA ALEGAZIOAK / APORTACIONES Y ALEGACIONES A LA ELABORACIÓN Y APROBACIÓN DE NORMAS MUNICIPALES.....	268
PERTSONEKIN EGINDAKO JARDUKETAK / ACTUACIONES CON PERSONAS.....	270
GALDUTAKO OBJEKTUAK / OBJETOS PERDIDOS.....	273
ATESTATUAK / ATESTADOS.....	275
JARDUKETA JUDIZIALEN ERREGISTROA / REGISTRO DE ACTUACIONES JUDICIALES.....	278
UDALTZAINGOAREN LANGILERIA / PERSONAL DE LA GUARDIA MUNICIPAL.....	281
IBILGAILUEI LOTUTAKO JARDUKETAK / ACTUACIONES RELATIVAS A VEHÍCULOS.....	284
UDALTZAINEN TXOSTENAK / INFORMES DE LA GUARDIA MUNICIPAL.....	287
UDALTZAINEN JARDUKETAK / ACTUACIONES DE LA GUARDIA MUNICIPAL.....	290
POLIZIAREN ZAINKETA KAMARAK / CÁMARAS DE VIGILANCIA POLICIAL.....	293
IBILGAILUAK BERRESKURATZEA UDAL GORDAILUTIK / RECUPERACIÓN DE VEHÍCULOS DEL DEPÓSITO MUNICIPAL.....	295
BIZIKLETAK BERRESKURATZEA UDAL GORDAILUTIK / RECUPERACIÓN DE BICICLETAS DEL DEPÓSITO MUNICIPAL.....	297
4. KATEGORIAKO ARMAK IZATEKO BAIMENA / LICENCIA DE ARMAS DE 4ª CATEGORÍA.....	299
EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZAK / SUBVENCIONES PARA EL APRENDIZAJE DEL EUSKERA.....	301
LANGABETUENTZAKO EUSKARA IKASTAROAK EMATEKO EUSKALTEGIEI DIRU LAGUNTZAK / SUBVENCIONES A EUSKALTEGIS PARA LA ENSEÑANZA GRATUITA DEL EUSKERA A PERSONAS DESEMPLEADAS.....	304
OSTALARITZAKO PROFESIONALEI EMANDAKO EUSKARA IKASTAROAK / CURSOS DE EUSKERA PARA PROFESIONALES DE LA HOSTELERÍA.....	307
EUSKARA IKASTARO ZEHATZAK EMATEAGATIK EUSKALTEGIEI EMANDAKO DIRU-LAGUNTZAK / SUBVENCIONES A EUSKALTEGIS PARA IMPARTIR CURSOS ESPECÍFICOS DE EUSKERA.....	309

"KOLDO MITXELENA" LITERATURA LEHIAKETA / CONCURSOS LITERARIO "KOLDO MITXELENA".....	312
"OPORRETAN EUSKARAZ" UDALEKU IREKIAK / COLONIAS ABIERTAS "OPORRETAN EUSKARAZ".....	315
UDALEKO ETA ORGANISMO AUTONOMOETAKO LANGILEAK EUSKARA IKASTEKO PROZESUA / PROCESO DE APRENDIZAJE DEL EUSKERA DE PERSONAL EMPLEADO MUNICIPAL Y DE ORGANISMOS AUTÓNOMOS.....	318
EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZERA ZUZENDUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES DIRIGIDAS A PROMOVER LA NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA.....	321
EKITALDI PUBLIKOAK / ACTOS PÚBLICOS.....	324
KONTSEILU SEKTORIALA / CONSEJO SECTORIAL.....	327
MINTZALAGUNA / MINTZALAGUNA.....	329
IRABAZ ASMORIK GABEKO ELKARTEEN/ HERRI ERAKUNDEEN ERREGISTROAN IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE ASOCIACIONES SIN ÁNIMO DE LUCRO/ENTIDADES CIUDADANAS.....	331
PARTE HARTZEKO PROZEDURETAN BERTARATUTAKO PERTSONAK / PERSONAS ASISTENTES EN PROCESOS PARTICIPATIVOS.....	334
KONTSEILU SEKTORIALA / CONSEJO SECTORIAL.....	336
SU ITZALKETA ETA SALBAMENDU ZERBITZUKO LANGILEAK / PERSONAL SPEIS.....	338
ERREKETA KONTROLATURAKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN DE QUEMA CONTROLADA.....	341
PARTE HARTZEN DUTEN ALDERDIAK / PARTES DE INTERVENCIÓN.....	343
IKASTETXEETAKO BISITAK / VISITAS DE ESCOLARES AL PARQUE DE BOMBEROS.....	346
ESKU HARTZEARI BURUZKO TXOSTENAK ESKATZEA / SOLICITUD DE INFORMES DE INTERVENCIÓN.....	348
ESKU-HARTZE ETA KONTABILITATEA / INTERVENCIÓN Y CONTABILIDAD.....	351
GIZARTE-LARRIALDIETARAKO LAGUNTZAK / AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL.....	354
GIZARTE LARRIALDIKO ETXEBIZITZAK / SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO.....	357
BIZILEKUA ADINEKO PERTSONA AUTONOMOENTZAT / ALOJAMIENTO PARA PERSONAS MAYORES AUTÓNOMAS.....	360
LAN PARTEKATUAREN PLANA SUSTATZEKO LAGUNTZAK / AYUDAS DE APOYO AL PLAN DE TRABAJO COMPARTIDO.....	363
ADINGABEEN ARRISKU NAHIZ BABESGABETASUNeko EGOEREN JAKINARAZPENA / NOTIFICACIONES DE SITUACIÓN DE RIESGO O DESPROTECCIÓN DE MENORES.....	366
ESKU HARTZE GOIZTIARRA ADINGABEEN BALIZKO BABESGABETASUNeko EGOERETAN / INTERVENCIÓN PRECOZ EN SITUACIONES DE POSIBLE DESPROTECCIÓN DE MENORES.....	369
1 MENDEKOTASUN MAILA DUTEN ADINEKO PERTSONA AHULENTZAKO EGUNEKO ARRETA ZERBITZUA (GOIZALDIAK) / SERVICIO DE ATENCIÓN DIURNA PARA PERSONAS MAYORES FRÁGILES Y DE GRADO 1 DE DEPENDENCIA (GOIZALDIAK).....	372

<u>ADINEKO PERTSONEN AISIA ETA DENBORA LIBRERAKO PROGRAMAN IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN EN EL PROGRAMA DE OCIO Y TIEMPO LIBRE PARA PERSONAS MAYORES.....</u>	375
<u>ESKU HARTZEA INDARKERIA MATXISTAREN BIKTIMEN ESPARRUAN / INTERVENCIÓN CON MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA MACHISTA.....</u>	378
<u>GIZARTETIK BAZTERTUTAKO PERTSONENTZAKO EGUNEKO ZENTROA (HESTIA) / CENTRO DE DÍA PARA PERSONAS EN SITUACIÓN DE EXCLUSIÓN SOCIAL (HESTIA).....</u>	381
<u>GIZARTE LARRIALDIKO ETXEBIZITZAK / PISOS DE EMERGENCIA SOCIAL.....</u>	384
<u>GIZARTE HARRERAKO UDAL ZENTROA (GHUZ) / CENTRO MUNICIPAL DE ACOGIDA SOCIAL (CMAS).....</u>	387
<u>PREMAZKO BIZILEKUA ADINGABEAK DITUZTEN FAMILIENTZAT / ALOJAMIENTO DE URGENCIA PARA FAMILIAS CON MENORES.....</u>	390
<u>ATEAK ZABALIK ZERBITZUA / SERVICIO DE PUERTAS ABIERTAS.....</u>	393
<u>INDARKERIA MATXISTAREN BIKTIMENTZAKO LARRIALDIKO UDAL ETXEBIZITZAK / PISOS DE EMERGENCIA MUNICIPALES PARA MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA MACHISTA.....</u>	395
<u>ALKOHOL ARRISKUA PROGRAMA / PROGRAMA DE RIESGO DE ALCOHOL.....</u>	398
<u>GAUEKO ATERPEA HARRERA ZERBITZUA / SERVICIO DE ACOGIDA NOCTURNA "GAUEKO ATERPEA".....</u>	401
<u>NEURRI ALTERNATIBOAK SUBSTANTZIAK EDUKI EDO KONTSUMITZEAGATIK ADINGABEEI EZARRITAKO ZIGORRENTZAT / MEDIDAS ALTERNATIVAS A LAS SANCIONES DE MENORES POR TENENCIA O CONSUMO DE SUSTANCIAS.....</u>	404
<u>ADINGABEEK TEKNOLOGIA BERRIAK ERABILTZEAN IZAN DITZAKETEN ARRISKUAK MURRIZTEKO PROGRAMA / PROGRAMA DE REDUCCIÓN DE RIESGOS EN EL USO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS.....</u>	407
<u>BIDEOZAINZA KAMARAK / CÁMARAS DE VIDEOVIGILANCIA.....</u>	409
<u>HERRITARREN TXARTELA / TARJETA CIUDADANA.....</u>	411
<u>EZKONTZA ZIBILAK / BODAS CIVILES.....</u>	413
<u>JAKINARAZPEN SISTEMA OSOAREN KUDEAKETA / GESTIÓN DEL SISTEMA INTEGRAL DE NOTIFICACIONES.....</u>	415
<u>ERROLDA / PADRÓN.....</u>	417
<u>DOKUMENTUEN ERREGISTRO NAGUSIA / REGISTRO GENERAL DE DOCUMENTOS.....</u>	420
<u>HERRITARREN POSTONTZIA / BUZÓN DE LA CIUDADANÍA.....</u>	422
<u>HAUTESKUNDEAK: HAUTESKUNDE MAHAIKO KIDEAK IZENDATZEA / ELECCIONES: DESIGNACIÓN DE MIEMBROS DE LA MESA ELECTORAL.....</u>	424
<u>INFORMAZIO PUBLIKORA SARTZEA / ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA.....</u>	427
<u>IZEN EMATEA: BANDERAREN IGOERA EDO JAITSIERA KONSTITUZIO PLAZAKO ERAIKINETIK IKUSTEKO ZOZKETA / INSCRIPCIÓN EN EL SORTEO PARA VER LA IZADA O LA ARRIADA DE BANDERA DESDE EL EDIFICIO DE LA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN.....</u>	429

<u>IZEN EMATEA: HAUR DANBORRADA UDALETXETIK IKUSTEKO ZOZKETA / INSCRIPCIÓN EN EL SORTEO PARA VER LA TAMBORRADA INFANTIL DESDE EL AYUNTAMIENTO.....</u>	431
<u>TRAFIKO ZUZENDARITZAN HELBIDEA ALDATZEKO ESKATZEA, GIDABAIMENERAKO ETA ZIRKULAZIO BAIMENERAKO / SOLICITUD DE CAMBIO DE DOMICILIO EN TRÁFICO, PARA PERMISOS DE CONDUCIR Y PERMISOS DE CIRCULACIÓN.....</u>	433
<u>ERABILTZAILAREN ARRETARAKO ZENTROA / CENTRO DE ATENCIÓN AL USUARIO.....</u>	435
<u>INFORMAZIO SISTEMAK / SISTEMAS DE INFORMACIÓN.....</u>	437
<u>INFORMAZIO-SEGURTASUNAREN KUDEAKETA SISTEMA / SISTEMA DE GESTIÓN DE LA SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN.....</u>	440
<u>ARTXIBOKO KONTSULTAK / CONSULTAS DEL ARCHIVO.....</u>	443
<u>HIRUGARRENAK / TERCEROS.....</u>	446
<u>UDAL BILKURAK EGINDAKO BATZEN GRABAZIOA / GRABACIÓN DE SESIONES DEL PLENO.....</u>	449
<u>KONTAKTUAK / CONTACTOS.....</u>	451
<u>DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI DAGOKION ESKUBIDEEN EGIKARITZA / EJERCICIO DE DERECHOS RELATIVOS AL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES.....</u>	453
<u>GIZA-ESKUBIDEEN ETA ZINEMA JAIALDIAREN EPAIMAHAI GAZTEKO KIDE IZATEKO IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN PARA EL JURADO JOVEN DEL FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS.....</u>	455
<u>BERDINTASUNAREKIN ETA EMAKUMEEN ETXEAREKIN ERLAZIONATUTAKO JARDUERETAN PARTE HARTZEKO IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN PARA PARTICIPAR EN ACTIVIDADES RELACIONADAS CON IGUALDAD Y CASA DE MUJERES.....</u>	457
<u>UDAN SAHARAKO ADINGABEKOEN ALDI BATERAKO HARRERA / ACOGIDA TEMPORAL DE MENORES SAHARAUIS EN VERANO.....</u>	460
<u>AGENDA SOLIDARIOAN JARDUERAK PUBLIKATZEKO ESKAERA: DONOSTIA MUNDUEN ARTEAN / SOLICITUD DE PUBLICACIÓN DE ACTIVIDADES EN LA AGENDA SOLIDARIA: DONOSTIA ENTRE MUNDOS.....</u>	463
<u>KOOPERAZIO ETA GIZA ESUBIDEekin ERLAZIONATUTAKO IKASTARO ETA KURTSOETAN IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN EN TALLERES Y CURSOS RELACIONADOS CON COOPERACIÓN Y CON DERECHOS HUMANOS.....</u>	465
<u>ARTEA ETA GIZA ESKUBIDEAK , HAUR ETA GAZTEEN EKITALDIAN PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN Y VOTACIÓN EN EL CERTAMEN INFANTIL Y JUVENIL DE ARTE Y DERECHOS HUMANOS.....</u>	467
<u>BISITA GIDATUAK KULTUR ANIZTASUNAREKIN LOTURIKO ERAKUSKETETARA / VISITAS GUIADAS A EXPOSICIONES RELACIONADAS CON LA DIVERSIDAD CULTURAL.....</u>	470
<u>AIETEKO JAUREGIKO GANDHI ARETOA ERRESERBATZEA / RESERVA DE LA SALA GANDHI PALACIO DE AIETE.....</u>	472
<u>KULTURA DESBERDINEN TAILER GASTRONOMIKOETAN IZENA EMATEA: SUKALDANITZAK / INSCRIPCIÓN EN LOS TALLERES GASTRONÓMICOS DE DIFERENTES CULTURAS: SUKALDANITZAK.....</u>	474

<u>GAZTEENTZAKO LOKALAK: JARDUERA ETA ORDEZKARIA ALDEZ AURRETIK KOMUNIKATZEKO DIRULAGUNTZAK / LOCALES DE JÓVENES: SUBVENCIÓN PARA LA COMUNICACIÓN PREVIA DE ACTIVIDAD Y DE REPRESENTANTE.....</u>	476
<u>UDAL ATERPETXEETARAKO ONLINE ERRESERBAK / RESERVAS ON LINE PARA ALBERGUES MUNICIPALES.</u>	478
<u>GAZTEEI ARETOAK UZTEA KONTADORES ETA ETXARRIENE GUNEETAN / CESIÓN DE SALAS PARA JÓVENES EN LOS CENTROS KONTADORES Y ETXARRIENE.....</u>	480
<u>FANTASIAZKO ETA BELDURREZKO ZINEMAREN ASTEKO GAZTE EPAIMAHAIKO KIDE IZATEA / INSCRIPCIÓN PARA EL JURADO JOVEN DEL FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO Y DE TERROR.....</u>	482
<u>GAZTELEKU ETA HAURTXOKOETAN IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN EN GAZTELEKUS Y HAURTXOKOS.....</u>	484
<u>DJ GAZTEEN EKITALDIETAN PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN EN CERTAMEN DE JÓVENES DJ's.....</u>	486
<u>"ELKARTRUKEA" NAZIOARTEKO GAZTE TRUKEAK / INTERCAMBIOS JUVENILES INTERNACIONALES "ELKARTRUKEA".....</u>	489
<u>"GURE KABUZ" IRRATSAIOAN PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN EN EL PROGRAMA DE RADIO "GURE KABUZ".....</u>	491
<u>GAZTEEN ANTZERKI TOPAKETAN PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN EN LA MUESTRA DE TEATRO JOVEN.....</u>	493
<u>GAZTEEI ZUZENDURIKO JARDUERETAN IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN PARA LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES DIRIGIDAS A LA JUVENTUD.....</u>	495
<u>ESKOLA KONTZERTUEI IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN A CONCIERTOS ESCOLARES.....</u>	498
<u>IKASTETXEEI ETA IRAKASKUNTZAREKIN ZERIKUSIA DUTEN ELKARTEEI DIRULAGUNTZAK EMATEA / SUBVENCIÓN PARA CENTROS EDUCATIVOS Y ASOCIACIONES VINCULADAS A LA ENSEÑANZA.....</u>	500
<u>OKER KOBRATUTAKO DIRU-SARRERAK ATXIKITZEA ETA ITZULTZEA/ BERME EDO FIDANTZEN ITZULKETA / RETENCIÓN Y DEVOLUCIÓN DE INGRESOS INDEBIDOS / DEVOLUCIÓN DE FIANZAS O GARANTÍAS.....</u>	502
<u>GIZALEGEARI BURUZKO ISUNAK / MULTAS DE CIVISMO.....</u>	504
<u>IBILGAILUEN ZIRKULAZIO ZERGAREN LIKIDAZIOA / LIQUIDACIÓN DEL IMPUESTO DE CIRCULACIÓN DE VEHÍCULOS.....</u>	506
<u>TRIBUTU-IKUSKAPENA / INSPECCIÓN TRIBUTARIA.....</u>	509
<u>EXPEDIENTE BETEARAZLEAK / EXPEDIENTES EJECUTIVOS.....</u>	512
<u>EMAKIDA BOLETINA / BOLETÍN DE CONCESIONES.....</u>	514
<u>ZERGADUNAK / CONTRIBUYENTES.....</u>	516
<u>KONTRATISTAK / CONTRATISTAS.....</u>	518
<u>UREN KUDEAKETA / GESTIÓN DE AGUAS.....</u>	521
<u>ZIURTAGIRIEN ESLEIPENA / EXPEDICIÓN DE CERTIFICADOS.....</u>	523
<u>ORDAINAGIRIEN KOPIEN ESLEIPENA / EXPEDICIÓN DE DUPLICADO DE RECIBOS.....</u>	525

ORDAINKETEN GERORATZE ETA ZATITZEA / APLAZAMIENTO Y FRACCIONAMIENTOS DE PAGO.....	527
UDAL-LOKALEN ERABILERAREN LAGAPENA / CESIÓN DE USO DE LOCALES MUNICIPALES.....	529
ONDASUN HIGIEZINEN GAINKO ZERGAREN ORDAINKETA SALBUESTEA / EXENCIÓN DE PAGO DEL IMPUESTO DE BIENES INMUEBLES.....	531
ZABORRA BILTZEKO ZERBITZUAREN HOBARI ETA SALBUESTEA / BONIFICACIÓN Y EXENCIÓN EN LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS.....	533
PLUSBALIAK-HIGIEZINAK ESKUALDATZEAREN ONDORIO DEN HIRI IZAERAKO LURSAILEN BALIO GEHIKUNTZAREN GAINKO ZERGAREN LIKIDAZIOA / PLUSVALÍAS – LIQUIDACIÓN DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DEL VALOR DE TERRENOS DE NATURALEZA URBANA POR TRANSMISIÓN DE INMUEBLES.....	535
HOBARIAK ONDASUN HIGIEZINEN GAINKO ZERGAN / BONIFICACIONES EN EL IMPUESTO DE BIENES INMUEBLES.....	538
TASEN ETA ZERGEN TITULARTASUN ALDAKETA ONDASUN HIGIEZINEN ESKUALDATZEAGATIK / CAMBIO DE TITULARIDAD DE TASAS E IMPUESTO POR TRANSMISIÓN DE BIENES INMUEBLES.....	540
TRAFIKO ISUNAK. ZIGORRAK BAZTERTZEKO ERREKUTSOAK / RECURSOS DE REPOSICIÓN EN MULTAS DE TRÁFICO.....	542
ZERGA ARLOKO BERRAZTERTZE ERREKUTSOAK / RECURSOS DE REPOSICIÓN EN MATERIA TRIBUTARIA.....	545
AUZITEGI EKONOMIKO-ADMINISTRATIBOAREN AURREAN ERREKLAMATZEA / RECLAMACIONES ANTE EL TRIBUNAL ECONÓMICO ADMINISTRATIVO MUNICIPAL.....	547
ESKAINTZAK AURKEZTEA ADMINISTRAZIO KONTRATAZIORAKO / PRESENTACIÓN DE OFERTAS PARA LA CONTRATACIÓN ADMINISTRATIVA.....	549
IBILGAILUEN ZERGA ORDAINTEZKO SALBUESPENA EZGAITASUNA DUTEN PERTSONENTZAT / EXENCIONES EN EL PAGO DEL IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD.....	552
HOBARIAK IBILGAILUEN ZERGAN / BONIFICACIONES EN EL IMPUESTO PARA VEHÍCULOS.....	554
UR-KONTAGAILUAREN IRAKURKETA JAKINARAZTEA / COMUNICACIONES DE LECTURAS DE CONTADORES DE AGUA.....	556
ONDASUN HIGIEZINEN ETA IBILGAILUEN ZIURTAGIRIA / CERTIFICADOS RELATIVOS A BIENES INMUEBLES Y VEHÍCULOS.....	558
ONDAREAREN GAINKO ERANTZUKIZUNAGATIKO KALTEAK ERREKLAMATZEA / RECLAMACIONES Y RESPONSABILIDAD PATRIMONIAL.....	560
JARDUERA SAILKATUAREN BAJA / BAJA DE EJERCICIO DE ACTIVIDAD CLASIFICADA.....	563
JARDUERA SAILKATUAREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN PREVIA DE ACTIVIDAD CLASIFICADA.....	566
LOKALETAN JARDUERA SAILKATUAK EZARRI ETA/EDO OBRAK EGITEKO LIZENTZIA / LICENCIA DE ACTIVIDAD CLASIFICADA Y/U OBRAS EN LOCALES.....	569

<u>LIZENTZIA BEHAR DUEN JARDUERA SAILKATUAREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN PREVIA PARA INICIO DEL EJERCICIO DE LA ACTIVIDAD CLASIFICADA SUJETA A LICENCIA.....</u>	<u>572</u>
<u>LEHEN ERABILERA KO LIZENTZIA / LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN.....</u>	<u>575</u>
<u>GAZTEEN AISIRAKO ETA ELKARTZEKO LOKALETAKO JARDUERAREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN PREVIA DE ACTIVIDAD PARA LOCAL DE OCIO Y REUNIÓN DE JÓVENES.....</u>	<u>578</u>
<u>JARDUERA SAILKATUAREN TITULARTASUNAREN ESKUALDAKETAREN JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN TRANSMISIÓN DE LA TITULARIDAD DE LA ACTIVIDAD CLASIFICADA.....</u>	<u>581</u>
<u>TXIKIZKAKO MERKATARITZAN ETA/EDO ZERBITZU MERKATARITZAN EGINIKO OBREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN PREVIA DE OBRAS EN COMERCIO MINORISTA Y/O DE SERVICIOS.....</u>	<u>584</u>
<u>ERAIKINEN AURRI DEKLARAZIOA ESKATZEA / SOLICITUD DE DECLARACIÓN DE RUINA EN EDIFICIOS.....</u>	<u>587</u>
<u>LURSAILAK PARTZELATU ETA BANANTZEKO LIZENTZIAK / LICENCIAS DE PARCELACIÓN Y SEGREGACIÓN DE TERRENOS.....</u>	<u>590</u>
<u>HIRIGINTZA EGIKARITZEA: HIRIGINTZAKO JARDUKETA PROGRAMA / EJECUCIÓN URBANÍSTICA: PROGRAMA DE ACTUACIÓN URBANIZADORA.....</u>	<u>593</u>
<u>ITUNTZE HITZARMENA / CONVENIO DE CONCERTACIÓN.....</u>	<u>596</u>
<u>URBANIZAZIO PROIEKTUA / PROYECTO DE URBANIZACIÓN.....</u>	<u>599</u>
<u>BIRPARTZELAZIO PROIEKTUA / PROYECTO REPARCELACIÓN.....</u>	<u>602</u>
<u>HIRIGINTZAKO ESPEDIENTEEN KONTSULTA ETA MAILEGUA / CONSULTA Y PRÉSTAMO DE EXPEDIENTES DE URBANISMO.....</u>	<u>605</u>
<u>HIRIGINTZA HITZARMENA / CONVENIO URBANÍSTICO.....</u>	<u>608</u>
<u>IGOGAILUAK JARTZEKO EREMUAK DESJABETZEA / EXPROPIACIÓN DE ESPACIOS PARA COLOCAR ASCENSORES.....</u>	<u>611</u>
<u>ERAIKUNTZEN IKUSKARITZA TEKNIKOAREN AURKEZPENA / PRESENTACIÓN DE INSPECCIÓN TÉCNICA DE EDIFICIOS.....</u>	<u>614</u>

JOKO GARBIAREKIN LOTUTA DAUDEN DATU PERTSONALEN KUDEAKETA / GESTIÓN DE DATOS PERSONALES VINCULADOS A JOKO GARBIA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 1 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	JOKO GARBIAREKIN LOTUTA DAUDEN DATU PERTSONALEN KUDEAKETA	GESTIÓN DE DATOS PERSONALES VINCULADOS A JOKO GARBIA
Helburua / Finalidad	Bosgarren edukiontzia (materia organikoa) erabilpenen inskribaturik dauden pertsonen kudeaketa, utzitako kopurua eta erabilpenaren maiztasuna.	Gestión del registro de personas inscritas en el uso del quinto contenedor (materia orgánica), volumen depositado y frecuencia de uso.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako. 7/1985 Legeko, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen ditueneko 25.artikulua. 2/2016 Legeko, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoaren 17.17 eta 17.24.artikuluak. 22/2011 Legea, uztailaren 28koa, hondakinei eta zoru kutsatuei buruzkoa	Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público Art. 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Art. 17.17 y 17.24 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi Ley 22/2011, de 28 de julio, de residuos y suelos contaminados
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urte

Eliminación total del archivo de oficina 6 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Jaiotze-data Erroldatze-datuak Komunikazio hizkuntza Sinadura Errentamendu kontratua Ugazabaren baimena Hornigaien faktura Banku-datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Fecha de nacimiento Datos de empadronamiento Idioma de comunicación Firma Contrato de arrendamiento Autorización del propietario Factura de suministros Datos bancarios

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

SALTOKI IBILTARIAREN POSTU LIBREEN ESLEIPEN ETA BERRIZTATZEA / ADJUDICACIÓN Y RENOVACIÓN DE PUESTOS LIBRES EN VENTA AMBULANTE

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 2 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	SALTOKI IBILTARIAREN POSTU LIBREEN ESLEIPEN ETA BERRIZTATZEA	ADJUDICACIÓN Y RENOVACIÓN DE PUESTOS LIBRES EN VENTA AMBULANTE
Helburua / Finalidad	Azoka txikietaan saltoki ibiltarirako baimenak edo bestelako salmentak (gaztainak, barkilloak, litxarreriak, puxikak eta abar) egiteko baimenen eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa; halaber, udalaren balorazio zehatzaren menpeko salbuespen egoeretakoa salmenta ibiltaria.	Gestión de la información personal relativa a solicitudes de autorización para la venta ambulante en mercadillos y otro tipo de ventas (castañas, barquillos, chucherías, globos, entre otros), así como venta ambulante en situaciones excepcionales sometidas a valoración concreta.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Ekainaren 25eko 7/2008 Legea, Merkataritza Jardueraren Legearen bigarren aldatetarena. 7/1994 Legea, maiatzaren 27koa, Merkataritza Jarduerari buruzkoa	Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 7/2008, de 25 de junio, de segunda modificación de la ley de la actividad comercial Ley 7/1994 de 27 de mayo, de la actividad comercial
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte, baimena amaitzen denetik.

Eliminación total del archivo de oficina 5 años desde la finalización de la autorización.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-Helbidea Helbide elektronikoa Langile autonomoen erregimenean alta ematea Ekonomia jardueren gaineko zergan, dagokion epigrafean alta ematea. Erantzukizun zibilaren aseguruua Zerga betebeharren betepenaren ziurtagiria. Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Alta en el régimen de trabajadores autónomos/as Alta en el Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente Seguro de responsabilidad civil Certificación de cumplimiento de obligaciones tributarias Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

OBRA BITARTEKO LAGUNGARRIEN INSTALAKUNTZA / INSTALACIÓN DE MEDIOS AUXILIARES DE OBRA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 3 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	OBRA BITARTEKO LAGUNGARRIEN INSTALAKUNTZA	INSTALACIÓN DE MEDIOS AUXILIARES DE OBRA
Helburua / Finalidad	Hesiak, aldamiok, edukiontzia, karga-igogailuak, plataforma jasotzaileak, garabiak, siloak, eta obrako bestelako lagungarriak bide publikoan jarri, eta obra partikularrentzako zangak gunee publikoetan irekitzeko baimenen eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a solicitudes de autorización para la instalación de vallados, andamios, contenedores, montacargas, plataformas elevadoras, grúas, silos y otros elementos auxiliares de obra a colocar en la vía pública, y apertura de zanjas para obras particulares en espacio público

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua. Apirilaren 2ko 7/1985 legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen</p> <p>Bide publikoan egiturak, aldamiok eta bide publikoan eginiko obretarako beste treneria jartzeko ordenantza. Uztailaren 18ko, 1215/1997 Errege Dekretua, Segurtasunari eta Osasunari buruzko Gutxieneko Xedapenak ezartzen dituen Langileek Lan Ekipoak Erabiltzeko.</p> <p>Urriaren 24ko, 1627/1997 Errege Dekretua, Eraikuntzako Obretako Segurtasuneko eta Osasuneko Gutxieneko Xedapenak ezartzen dituen</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD: Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local</p> <p>Ordenanza para la instalación de estructuras, andamiadas y otros tipos de medios auxiliares de obra en la vía pública</p> <p>Real Decreto 1215/1997, de 18 de julio, por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad y salud para la utilización por los trabajadores de los equipos de trabajo</p> <p>•Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción</p>
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 2 urtetan, baimeraren amaieratik tasa ordaintzen ez den kasuetan. Tasa ordainduz gero, 5 urte ordainketaren preskripzio epetik.</p> <p>162 Kodea (bide publikoa okupatzeko baimena)</p> <p>Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total del archivo de oficina en 2 años en caso de no pagar tasa desde la finalización de la autorización. En caso de pago de la tasa 5 años desde la prescripción del plazo del pago</p> <p>Código 162(Autorización de ocupación de la vía pública)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera	El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Eskatzaileak	Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Erantzukizun zibileko aseguruia</p> <p>Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Seguro de responsabilidad civil</p> <p>Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones	
Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

URAREN HARGUNEETARAKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN PARA ACOMETIDAS DE AGUA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 4 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	URAREN HARGUNEETARAKO BAIMENA	AUTORIZACIÓN PARA ACOMETIDAS DE AGUA
Helburua / Finalidad	Ur sarean hartune berria jartzeko, dagoena aldatzeko edo ureztatze-aho bat egiteko baimenen eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a solicitudes de autorización para la acometida a la red de agua, o modificar la existente, o realizar una toma de una boca de riego.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua:
Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen
Udaleko Ur Zerbitzuen Araudia

Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD:
Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local
Reglamento Del Servicio Municipal De Aguas

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 2 urtetan, baimenaren amaieratik tasa ordaintzen ez den kasuetan. Tasa ordainduz gero, 5 urte ordainketaren preskripzio epetik.</p> <p>162 Kodea(Bide publikoa okupatzeko baimena)</p> <p>Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en archivo de oficina en 2 años en caso de no pagar tasa desde la finalización de la autorización. En caso de pago de la tasa 5 años desde la prescripción del plazo del pago</p> <p>Código 162(Autorización de ocupación de la vía pública)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera	El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Eskatzaileak	Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Kontagailuaren irakurketa</p> <p>Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Lectura de contador</p> <p>Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones	
Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

SANEAMENDU HARTUNEETARAKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN PARA ACOMETIDAS DE SANEAMIENTO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 5 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	SANEAMENDU HARTUNEETARAKO BAIMENA	AUTORIZACIÓN PARA ACOMETIDAS DE SANEAMIENTO
Helburua / Finalidad	Saneamendu hartune berria jartzeko edo berritzeko baimenen eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a solicitudes de autorización para la realización o renovación de acometidas de saneamiento.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua: Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Udaleko Ur Zerbitzuen Erregelamendua	Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD: Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Reglamento Del Servicio Municipal De Aguas

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 2 urtetan, baimenaren amaieratik tasa ordaintzen ez den kasuetan. Tasa ordainduz gero, 5 urte ordainketaren preskripzio epetik.

Eliminación total en archivo de oficina en 2 años en caso de no pagar tasa desde la finalización de la autorización. En caso de pago de la tasa 5 años desde la prescripción del plazo del pago

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

JABEKIDEEN ERKIDEGOETAKO UR KONTAGAILUETAN IRAKURKETA BANAN-BANAN EGITEKO ESKABIDEA / SOLICITUD DE LECTURA INDIVIDUAL DE CONTADORES DE AGUA PARA COMUNIDADES DE PROPIETARIOS Y PROPIETARIAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 6 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	JABEKIDEEN ERKIDEGOETAKO UR KONTAGAILUETAN IRAKURKETA BANAN-BANAN EGITEKO ESKABIDEA	SOLICITUD DE LECTURA INDIVIDUAL DE CONTADORES DE AGUA PARA COMUNIDADES DE PROPIETARIOS Y PROPIETARIAS
Helburua / Finalidad	Ur kontagailuetan irakurketa komunitarioa (kontagailu bakar bat) duten finketan, ur kontsumoen irakurketa banan-banan egiteko baimenen eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a solicitudes de lectura individual de consumos de agua en fincas o comunidades de propietarios con lectura comunitaria del agua en un único contador.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua:
Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen
Udaleko Ur Zerbitzuen Araudia

Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD: Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local
Reglamento Del Servicio Municipal De Aguas

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan espedientea amaitzen denetik.	Eliminación total en el archivo de oficina a los 6 años desde la finalización del expediente.
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo bere ordezkaria	El propio interesado o su representante
--------------------------------------	---

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak (jabeen erkidegoko ordezkariak) edo jabeakideak	Personas solicitantes (persona representante de la comunidad de propietarios y propietarias) y personas propietarias
--	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Jabekideen erkidegoko ordezkariaren datu pertsonalak Erkidegoan duen kargua Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Jabeen datu pertsonalak Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Ordainketa indibiduala helbideratzeko banku-datuak Sinadura	Datos personales del representante de la comunidad de propietarios y propietarias Cargo en la comunidad Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos personales de las personas propietarias Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Datos bancarios para domiciliación del pago individual Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BIDE PUBLIKOA OKUPATZEA OSTALARITZARAKO TERRAZEKIN / OCUPACIÓN DE LA VÍA PÚBLICA CON TERRAZAS PARA HOSTELERÍA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 7 - DG Mantenimiento y servicios varios/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	BIDE PUBLIKOA OKUPATZEA OSTALARITZARAKO TERRAZEKIN	OCUPACIÓN DE LA VÍA PÚBLICA CON TERRAZAS PARA HOSTELERÍA
Helburua / Finalidad	Bide publikoan terrazak jartzea, ostalaritza jardueraren bat garatzeko baimenen eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a solicitudes de autorización para colocación en la vía pública de terrazas para el desarrollo de la actividad de hostelería

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua: Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Donostian Jabari eta Erabilera Publikoa ostalaritzarako hartzea arautzen duen Ordenantza.	Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD: Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Ordenanza Reguladora de las ocupaciones de suelo de dominio y de uso público para la hostelería en Donostia / San Sebastián
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 2 urtetan, baimenaren amaieratik tasa ordaintzen ez den kasuetan. Tasa ordainduz gero, 5 urte ordainketaren preskripzioz epeetik.

Eliminación total en archivo de oficina en 2 años en caso de no pagar tasa desde la finalización de la autorización. En caso de pago de la tasa 5 años desde la prescripción del plazo del pago

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratututako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Establezimenduaren jardueraren datuak Banku-datuak Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Datos de actividad del establecimiento Datos bancarios Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

HONDARTZETAN INTERES TURISTIKOKO EKITALDIK EGITEKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN PARA EVENTOS DE INTERÉS TURÍSTICO EN PLAYAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 8 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	HONDARTZETAN INTERES TURISTIKOKO EKITALDIK EGITEKO BAIMENA	AUTORIZACIÓN PARA EVENTOS DE INTERÉS TURÍSTICO EN PLAYAS
Helburua / Finalidad	Donostiako hondartzetan herritarrei zuzendutako eta interes turistikoko kultura eta kirol ekitaldiak egiteko baimenen eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a solicitudes de autorización para la realización de eventos culturales y deportivos de interés turístico dirigidos a la ciudadanía.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua: Donostiako Hondartzen Erabilera eta Aprobetxamenduaren Udal Ordenantza Donostiako Hondartzetako Zerbitzuen Erregelamendua, eta Hondartza Erabiltzaileen Jokabideak Arautzeko Arauak. Uztailaren 28ko, 3/2016 Legea, Turismoari buruzkoa Uztailaren 28ko 22/1988 Legea, Kostaldeei buruzkoa Urriaren 10eko, 876/2014 Errege Dekretua, Kostaldeko Erregelamendu Orokorra onartzen duena	Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD: Ordenanza Municipal del Uso y Aprovechamiento de las Playas de Donostia-San Sebastián Reglamento de los Servicios de Playas y Normas Reguladoras de la Actuación del Público en las Playas de San Sebastián. Ley 13/2016, de 28 de julio, de Turismo Ley 22/1988, de 28 de julio, de Costas Real Decreto 876/2014, de 10 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de Costas
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 2 urtetan, baimenaren amaieratik tasa ordaintzen ez den kasuetan. Tasa ordainduz gero, 5 urte ordainketaren preskripzioz epeetik.

Eliminación total en archivo de oficina en 2 años en caso de no pagar tasa desde la finalización de la autorización. En caso de pago de la tasa 5 años desde la prescripción del plazo del pago

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Establezimenduaren jardueraren datuak Banku-datuak Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Datos de actividad del establecimiento Datos bancarios Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ESPAZIO PUBLIKOA JARDUERAK EGITEKO ERABILTZEKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN DEL USO DEL ESPACIO PÚBLICO PARA DETERMINADAS ACTIVIDADES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 9 - Hirri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ESPAZIO PUBLIKOA JARDUERAK EGITEKO ERABILTZEKO BAIMENA	AUTORIZACIÓN DEL USO DEL ESPACIO PÚBLICO PARA DETERMINADAS ACTIVIDADES
Helburua / Finalidad	Jarduerak egiteko erabiltzeko, jabari publikoa eta/edo espazio publikoa okupatzeko ematen diren udal lizentziei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Baimena behar duite bai tamaina txikiko jarduerak —hala nola mimoak, kaleko musika, kalean bazkideak lortzeko jarduerak, informazioa emateko mahaia, standak, publizitate dibulgazioa edo kaleko grabaketak— bai tamaina handiagoko jarduerak —hala nola feria-jarduerak (karruselak, puzgarriak...), txurro salmenta, bide publikoan jarritako saltokiak edo oholtzak, karpak, eszenatokiak eta abar behar dituzten kirol, kultura edo bestelako jarduerak—.	Gestión de la información personal relativa a solicitudes de autorización para la ocupación del dominio público y/o de espacios abiertos al objeto de realizar actividades de pequeña envergadura tales como mimos, música de calle, captación de socios/as a pie de calle, mesas informativas, stands, divulgación publicitaria o grabaciones en la calle, o de mayor envergadura como feriales (carruseles, hinchables...), churrerías, venta en puestos instalados en vía pública y actividades deportivas, culturales o de otra índole que pueden necesitar tableros, carpas o escenarios, entre otros.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua: Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen	Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD: Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local
---	--

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>Soinu eta Zarataren Kutsadura dela eta Udalak hartuko duen jarduna arautzen duen Ordenantza.</p> <p>Abenduaren 23ko, 10/2015 Legea, Jendaurreko Ikuskizun eta Jolas Jarduerena</p> <p>Abenduaren 4ko, 20/1997 Legea, Irisgarritasuna Sustatzekoa</p>	<p>Ordenanza Reguladora de la actuación municipal frente a la contaminación acústica por Ruidos y Vibraciones</p> <p>Ley 10/2015, de 23 de diciembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas</p> <p>Ley 20/1997, de 4 de diciembre, para la Promoción de la Accesibilidad</p>
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 2 urtetan, baimenaren amaieratik tasa ordaintzen ez den kasuetan. Tasa ordainduz gero, 5 urte ordainketaren preskripzio epetik.</p> <p>Kodea 150: herri-jabaria okupatzeko baimena</p> <p>Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzueta Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en archivo de oficina en 2 años en caso de no pagar tasa desde la finalización de la autorización.</p> <p>En caso de pago de la tasa 5 años desde la prescripción del plazo del pago Código 150 (Autorización de ocupación de dominio público)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera	El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Eskatzaileak	Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Ibilgailuaren matrikuala, okupazioak eskatzen badu</p> <p>Jardueraren datuak</p> <p>Erantzukizun zibileko aseguruak</p> <p>Banku-datuak</p> <p>Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Matrícula del vehículo, si la ocupación lo requiere</p> <p>Datos de la actividad</p> <p>Seguro de responsabilidad civil</p> <p>Datos bancarios</p> <p>Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarillaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak,	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

<p>Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak</p>	<p>Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento</p>
---	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

<p>Ez</p>	<p>No</p>
-----------	-----------

HONDARTZAN ALGAK JASOTZEKO BAIMENA / PERMISO PARA LA RECOGIDA DE ALGAS EN LA PLAYA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 10 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	HONDARTZAN ALGAK JASOTZEKO BAIMENA	PERMISO PARA LA RECOGIDA DE ALGAS EN LA PLAYA
Helburua / Finalidad	Donostiako hondartzetako itsasertzean algak jasotzeko baimenei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a solicitudes de autorización para la recogida de las algas depositadas en la orilla de las playas de Donostia.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege-eginbeharra betetzea DBEOren 6.1.c) artikulua:
Martxoaren 13ko, 6/1998 Legea, Itsas Arrantzari buruzkoa

Cumplimiento de obligación legal art 6.1.c) RGPD
Ley 6/1998, de 13 de marzo, de Pesca Marítima.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte. 050 Kodea: herri-jabaria okupatzeko baimena Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.	Eliminación total en el archivo de oficina 5 años. Código 050: Autorización de ocupación de dominio público Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratamendutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Jaiotze data, gutxineko adina eskatzeagatik Sinadura Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Sailak emandako algak jasotzeko urteko baimena. Bilketarako erabiliko diren ibilgailuen (3,5 tonatik gorakoak ez direnak) zirkulazioko baimena, aseguru poliza eta IAT-aren ziurtagiria. Fidantzaren ordainketaren frogagiria. Algen bilketaren aprobetxamenduagatik urteko tasaren ordainketaren frogagiria.	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Fecha de nacimiento por razón de edad mínima exigida Firma Permiso anual de recogida de algas expedido por el Dpto. de Agricultura y Pesca de Gobierno Vasco Permiso de Circulación, póliza de seguro y justificante de I.T.V. de los vehículos que se vayan a utilizar para la recogida (no superiores a 3,5 toneladas) Justificante de ingreso de la fianza Justificante de ingreso de la tasa anual por aprovechamiento de recogida de algas

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarriaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del
--	--

deskribatzen dira.

Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BRETXAKO MERKATUAN EUSKAL HERRIKO PRODUKTUAK SALTZEKO POSTUEN BAIMENA ETA BERRITZEA / AUTORIZACIÓN Y RENOVACIÓN DE PERMISOS PARA LA VENTA DE PRODUCTOS DEL PAÍS EN LA BRETXA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 11 - Hirri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	BRETXAKO MERKATUAN EUSKAL HERRIKO PRODUKTUAK SALTZEKO POSTUEN BAIMENA ETA BERRITZEA	AUTORIZACIÓN Y RENOVACIÓN DE PERMISOS PARA LA VENTA DE PRODUCTOS DEL PAÍS EN LA BRETXA
Helburua / Finalidad	Bretxako azokaren ondoan, San Juan kalean dagoen gunean postu iraunkorra ezartzeko eskabideei dagokien datu pertsonalen kudeaketa; ekoizleek zuzenean sal ditzaten beraien produktuak: Barazkiak, futak, gaztak, lekaleak, loreak eta abar.	Gestión de la información personal para la Solicitud de puesto permanente en el espacio existente en la calle San Juan junto al Mercado de la Bretxa para que las personas productoras vendan de forma directa sus productos: verduras, frutas, quesos, legumbres o flores, entre otros productos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua: Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena. Baserritarren Produktuen Eguneroko Merkatuaren Erregelamendua – Bretxa ondoan.	Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD: Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Reglamento del Mercado Diario de Productos del País - Baserritarras- Junto A La Bretxa

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan baimenaren amaieratik.</p> <p>Kodea 097: bide publikoa kale-jarduera, merkatu eta salmenta ibiltariarekin okupatzeko errolda</p> <p>Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total del archivo de oficina 5 años desde la finalización de la autorización.</p> <p>Código 097(Padrón de ocupación de vía pública con actividades callejeras- mercados y venta ambulante)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera	El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Eskatzaileak	Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Ibilgailuaren matrikuala, okupazioak eskatzen badu</p> <p>Jardueraren datuak</p> <p>Erantzukizun zibileko aseguruia</p> <p>Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Matrícula del vehículo, si la ocupación lo requiere</p> <p>Datos de la actividad</p> <p>Seguro de responsabilidad civil</p> <p>Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BIDE PUBLIKOAN UNEAN UNEKO SARBIDE IZATEA ETA IBILGAILUZ OKUPATZEA / ACCESO Y OCUPACIÓN DE LA VÍA PÚBLICA CON VEHÍCULO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 12 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	BIDE PUBLIKOAN UNEAN UNEKO SARBIDE IZATEA ETA IBILGAILUZ OKUPATZEA	ACCESO Y OCUPACIÓN DE LA VÍA PÚBLICA CON VEHÍCULO
Helburua / Finalidad	Zirkulazio librearen esparrutik kanpoko ibilgailuen geratzeak eta sarbideak arautzeko eta kontrolatzeko, nahiz obra eta zerbitzuek (garabiak, plataforma jasotzaileak, autogarabiak, zama-ibilgailuak, banaketakoak, xurgapen-ibilgailuak...) izan ditzaketen beharrei erantzuteko behar den baimen espresuari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa. Izan daitezke, alde batetik, okupazio simpleak: zirkulazio erreian (bidegorriak barne), aparkatzeko zerrendan, oinezkoen gunean edo autobusen geldialdietan. Bestetik, bestelako okupazioak, aurreko klasifikazioan sartzen ez direnak, alegia.	Gestión de la información personal relativa a solicitudes de autorización para la ocupación de carril de circulación (incluido carril bici, de banda de aparcamiento, de acera o zona peatonal o de acceso a zonas especiales como Parte Vieja o Urgull (bodas...), con el objeto de regular y controlar los accesos y estacionamientos de vehículos que se realizan fuera del ámbito de la libre circulación y estacionamiento, así como atender obras y servicios (grúas, plataformas elevadoras, autogrúas, vehículos de carga, de reparto, de aspiración.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua:
Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen.
Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza

Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD:
Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local
Ordenanza de Circulación de Peatones y Vehículos

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan baimenaren amaieratik.</p> <p>Kodea 0162: bide publikoa ibilgailuarekin okupatzea Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Balorazioarako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzen dituen arauak onartzen dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total del archivo de oficina 5 años desde la finalización de la autorización.</p> <p>Código 0162 (Autorización de ocupación de la vía pública con vehículo)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Helbideratzeko banku-datuak</p> <p>Ibilgailuaren fitxa teknikoa</p> <p>Udaletxeko beste organo eta beste Administrazio Publikoei egindako kontsulta, bide publikora sarbide izateko edo okupatzeko baimenen kudeaketarekin zuzenean erlazionatuta</p> <p>Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Datos bancarios para domiciliación</p> <p>Ficha técnica del vehículo</p> <p>Consulta a otros órganos del Ayuntamiento y a otras Administraciones Públicas directamente relacionadas con la gestión de las autorizaciones para el acceso y/u ocupación de la vía pública</p> <p>Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDAL-ONDASUNETAN EGINDAKO KALTEEN ERREKLAMAZIOAK / RECLAMACIONES DE Daños EN BIENES MUNICIPALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 13 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UDAL-ONDASUNETAN EGINDAKO KALTEEN ERREKLAMAZIOAK	RECLAMACIONES DE Daños EN BIENES MUNICIPALES
Helburua / Finalidad	Udal ondasunetan egindako kalteen ondorioz, hirugarrenei erreklamazioak eskatzeko prozedura administratiboei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a los procesos administrativos para la reclamación a terceros de daños ocasionados en bienes municipales

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Lege betebeharra DBEOren 6.1.c) artikulua 17.28 artikulua, Apirilaren 7ko, 2/2016 Legearena, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa 2004ko irailaren 22ko, Hiritartasunari, Bide Publikoaren Erabilera eta Garbitasunari eta Hiri Paisaiaren Babesari buruzko Ordenantza Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa Urriaren 1eko, 40/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa</p>	<p>Artículo 6.1 c) RGPD obligación legal Artículo 17.18 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi Ordenanza Municipal sobre el Civismo, el Uso y la Limpieza en la Vía Pública y la Protección del Paisaje Urbanos. Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público</p>
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan, espedientearen amaieratik.</p> <p>Kodea 01556: herri-jabarian kalteak erreklamatzeari</p> <p>Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuaren Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en el archivo de oficina a los 5 años desde la finalización del expediente.</p> <p>Código 01556: reclamación de daños en dominio público</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzailea, interesduna, Udaletxeko langileak	Denunciante, interesado, empleados del Ayuntamiento
--	---

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Kalteak eragin dituzten pertsonak	Personas causantes de los daños
-----------------------------------	---------------------------------

7. Tratamenduko datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones	Ebazpen judicial edo/eta administratiboak	Resoluciones judiciales y/o administrativas
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Aseguruak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Seguros

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

HONDARTZETAKO ITZALKINEN ERREGISTROA / REGISTRO DE PARASOLES EN PLAYAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 14 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	HONDARTZETAKO ITZALKINEN ERREGISTROA	REGISTRO DE PARASOLES EN PLAYAS
Helburua / Finalidad	Donostiako hondartzetako itzalkinak erabiltzeko adjudikazioen erregistro, kontrol, tributu-kudeaketa eta diru-bilketei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa al registro, control, gestión tributaria y recaudación de las adjudicaciones de uso de parasoles en las playas de Donostia.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako.

Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Buegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan.
Kodea 0134: Zerbitzuak emateagatiko tasa-espeditentek Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.

Eliminación total del archivo de oficina a los 6 años.
Código 0134: Expedientes de tasas por prestación de servicios Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak/adjudikaziodunak

Personas solicitantes/adjudicatarias

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Banku-datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Datos bancarios

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

HONDARTZAN KABINA KOLEKTIBOAK ESKATZEA ETA BESTE ZERBITZUAK ERABILTZEKO ESKAERA / SOLICITUD DE CABINAS COLECTIVAS Y OTROS SERVICIOS EN LAS PLAYAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 15 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	HONDARTZAN KABINA KOLEKTIBOAK ESKATZEA ETA BESTE ZERBITZUAK ERABILTZEKO ESKAERA	SOLICITUD DE CABINAS COLECTIVAS Y OTROS SERVICIOS EN LAS PLAYAS
Helburua / Finalidad	Donostiako hondartzetan kabina kolektiboak, aulkiak, etzaulkiak etab. zerbitzuak erabiltzearen ondoriozko informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa al uso del servicio de cabinas colectivas en las playas de Donostia, servicios de toldos, sillas, tumbonas, carpas y sombrillas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako	Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan.
Kodea 0134: Zerbitzuak emateagatiko tasa-espeditentak Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.

Eliminación total del archivo de oficina a los 6 años.
Código 0134: Expedientes de tasas por prestación de servicios Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak edo/eta ordezkariak

Personas solicitantes y/o representantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Banku-datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos bancarios

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailerak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZU ZUZENDARITZAKO KUDEAKETA EKONOMIKOA / GESTIÓN ECONÓMICA DEL ÁREA DE MANTENIMIENTO Y SERVICIOS URBANOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 16 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZU ZUZENDARITZAKO KUDEAKETA EKONOMIKOA	GESTIÓN ECONÓMICA DEL ÁREA DE MANTENIMIENTO Y SERVICIOS URBANOS
Helburua / Finalidad	Hiri mantentze eta zerbitzu zuzendaritzaren fakturaziorako eta ondasun eta zerbitzuen hornitzaileen kudeaketa ekonomiko eta kontablerako informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal para la facturación y gestión económica y contable de proveedores de bienes y servicios del área de mantenimiento y servicios urbanos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean edo botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko. Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, Toki-ogasunak arautzen dituen Legearen testu Bategina onartzen duena Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Tokiko Ogasunen Foru Araua.

Artículo 6.1.e) del RGPD cumplimiento misión interés público o ejercicio potestad pública
Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley reguladora de las Haciendas Locales.
Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de Las Haciendas Locales de Gipuzkoa
"

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra edo aldi baterakoa 0013,0122,0173,0176 eta 0179 kodeetatik ondoriozta daitezkeen betekizunen arabera. Herri Administrazioio Dokumentazioaren Balorazioarako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.

Conservación permanente o temporal en función de los requisitos derivados de los Códigos 0013, 0122, 0173, 0176 ó 0179 Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ondasun eta zerbitzuen hornitzaileak

Proveedores de bienes y servicios

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Banku-datuak Jardueraren eta emandako ondasun eta zerbitzuen datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos bancarios Datos de la actividad y de los bienes y servicios suministrados

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

OBRA ETA EKIMENEN ERREKERIMENDUAK / REQUERIMIENTOS DE OBRAS Y ACTUACIONES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 17 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	OBRA ETA EKIMENEN ERREKERIMENDUAK	REQUERIMIENTOS DE OBRAS Y ACTUACIONES
Helburua / Finalidad	Personaren egite edo ez egite baten edo bere jardueraren ondorioz, obra edo jarduketa zehatza egiteko pertsonen egindako errekerimenduen dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa al requerimiento a personas para la realización de una obra o actuación determinada como consecuencia de una acción u omisión personal o derivada de su actividad.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1. e) artikulua
Apirilaren 7ko, 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeen buruzkoa, 17.18.artikulua.

Hiritartasunari, Bide Publikoaren Erabilera eta Garbitasunari eta Hiri Paisaiaren Babesari buruzko Donostiako Ordenantza

Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD
Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, artículo 17.18.

Ordenanza sobre Civismo, el Uso y la Limpieza en la Vía Pública y la Protección del Paisaje Urbanos de Donostia.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan behin prozesua amiatuta.</p> <p>Kodea 099: erreklamazio espediente ekonomiko-administratiboak Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en archivo de oficina 5 años terminado el proceso</p> <p>Código 099: Expedientes de reclamación económico-administrativa</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Obra edo ekimena egiteko errekeritutako pertsonak	Personas requeridas para la realización de una obra o actuación
---	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Telefonia</p> <p>Aseguruak</p> <p>Ekimenaren datuak</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Teléfono</p> <p>Seguros</p> <p>Datos de la actividad</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

IGOGAILUEN BIDEOZAINZA / VIDEOVIGILANCIA ASCENSORES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 18 - Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza/ Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	IGOGAILUEN BIDEOZAINZA	VIDEOVIGILANCIA ASCENSORES
Helburua / Finalidad	Udaletxeak instalatutako igogailuetan, instalazioen mantentze lanetarako eta horien zein erabiltzaileen segurtasunerako grabatutako irudiei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la grabación de imágenes en los ascensores instalados por el Ayuntamiento para el mantenimiento de las instalaciones y seguridad de los usuarios de las mismas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) artikulua interes publikoaren izenean beharrezkoa denean 7/1985ko Legeko 25.artikulua, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena. 2/2016 Legeko 17.3 eta 17.5.artikulua, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.	Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público. Art.25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Art. 17.3 y 17.5 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

DBEBaren, azaroaren 8ko, 1/2006 Instrukzioa, kamera edo bideokameraren bidez bideozaintza helburuarekin datu pertsonak tratatzeari buruzkoa.

1 mes por Instrucción 1/2006, de 8 de noviembre, de la AEPD, sobre tratamiento de datos personales con fines de videovigilancia a través de sistemas de cámaras o videocámaras

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Erabiltzaileak

Personas usuarias

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Irudia	Imagen

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

OBRA ESPRESEN LIZENTZIA / LICENCIA DE OBRAS EXPRES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 19 - Hirigintzako Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	OBRA ESPRESEN LIZENTZIA	LICENCIA DE OBRAS EXPRES
Helburua / Finalidad	Tamaina txikiko obrak egiteko eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Obra txiki eta neurri gutxikotzat jotzen dira proiektu teknikorik behar ez duten obrak, bere ezaugarriengatik edo garrantziagatik hiri inguruan eragin txikia dutela irizten delako.	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de licencias para la realización de una obra de pequeña envergadura, considerándose como tal aquella que no necesita proyecto técnico al tener una incidencia mínima en el entorno urbanístico.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua 1627/1997 Errege Dekretua, Urriaren 24koa, Eraikuntzako Obretako Segurtasuneko eta Osasuneko Gutxieneko Xedapenak ezartzen dituena 68/2000 Dekretua, apirilaren 11koa, Hiri-Inguruneen, Espazio Publikoen, Eraikinen eta Informazio eta Komunikazioko Sistemen Irigarritasun-Baldintzei buruzko Arau Teknikoak onartzen dituena 2/2006 Legea, ekainaren 30koa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa 314/2006 Errege Dekretua, Eraikuntza Kode Teknikoa onartzen duena Donostiako Hiria Antolatzeko Plan Orokorra Eraikuntzako Ordenantza Osagarriak</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e) Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo Real Decreto 314/2006, por el que se aprueba el código técnico de la edificación Plan General De Ordenación Urbana de Donostia Ordenanzas Complementarias de Edificación</p>
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Izapide administratiboak amaitu direnetik, erabateko ezabatzea 10 urtetan.

Eliminación total a los 10 años desde la finalización de la tramitación administrativa.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailerak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

OBRA TXIKIETARAKO LITZENTZIA / LICENCIA DE OBRA MENOR

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 20 - Hirigintzako Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	OBRA TXIKIETARAKO LITZENTZIA	LICENCIA DE OBRA MENOR
Helburua / Finalidad	Honako obra motak egiteko lizentzien eskaerei dagokien informazio pertsonala kudeatzea: fatxada birgaitzea, estalkia birgaitzea, igogailua jartzea, atariko arkitektura oztopoak kentzea, ibiltarte zabaltzea, katalogatutako fatxadetan arotzeria ordezkatzeko, etxebizitza osorik eraberritzea edo hezeguneeen kokalekua aldatzea.	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de licencias para la realización de una obra consistente en la rehabilitación de fachada, rehabilitación de cubierta, instalación de ascensor, supresión de barreras arquitectónicas en portal, ampliación de recorrido, sustitución carpintería en fachadas catalogadas o reformas integrales de vivienda o cambio de ubicación de las zonas húmedas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Botere publikoen egikaritzaren DBEOren 6.1.e) artikulua. 1627/1997 Errege Dekretua, Urriaren 24koa, Eraikuntzako Obretako Segurtasuneko eta Osasuneko Gutxieneko Xedapenak ezartzen dituena.</p> <p>68/2000 Dekretua, apirilaren 11koa, Hiri-Inguruneen, Espazio Publikoen, Eraikinen eta Informazio eta Komunikazioko Sistemen Irigarritasun-Baldintzei buruzko Arau Teknikoak onartzen dituena.</p> <p>2/2006 Legea, Ekainaren 30eko, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa.</p> <p>314/2006 Errege Dekretua, Eraikuntzako Kode Teknikoa onartzen duena.</p> <p>Donostiako Hiri Antolatze Plan Orokorra.</p> <p>Eraikuntzako Ordenantza Osagarriak.</p> <p>Donostiako Hiri Antolamenduaren Plan Orokorreko Araudi Osagarria, eskaera, izapidetze, lizentzien kontrol eta</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e)</p> <p>Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción</p> <p>Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación</p> <p>Ley 2/2006, De 30 de junio, de Suelo y Urbanismo</p> <p>Real Decreto 314/2006, por el que se aprueba el Código Técnico de la Edificación</p> <p>Plan General De Ordenación Urbana de Donostia</p> <p>Normativa Complementaria del Plan General de Ordenación Urbana de Donostia-San Sebastián, referida a la solicitud, tramitación, y control de licencias y a la medición de</p>
--	--

aprobetxamendu urbanistikoaren neurketeei buruzkoa.	aprovechamientos urbanísticos. Ordenanzas Complementarias de Edificación
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
<p>Izapide administrazioak amaitu direnetik, erabateko ezabatzea 10 urtetan.</p> <p>Ez dira ezabatuko honako erreferentzia egiten dieten hiri-lizentzien espedienteak: higiezin historiko, babestu eta katalogatutakoak; hiri-diziplina espedienteak eragin dituztenak; eta prekarioaren eskubideak sortzen dituztenak.</p> <p>Urteko bost espedienteren zorizko laginketa.</p>	<p>Eliminación total a los 10 años desde la finalización de la tramitación administrativa.</p> <p>No se eliminarán: los expedientes de licencias urbanísticas que se refieran a inmuebles históricos, protegidos y catalogados; los que hayan dado lugar a expedientes de disciplina urbanística; y los que creen derechos en precario</p> <p>Muestreo aleatorio cinco expedientes por año</p>

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera	El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Eskatzaileak	Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Telefonia</p> <p>Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Teléfono</p> <p>Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

OBRA HANDIETARAKO LIZENTZIA / LICENCIA DE OBRA MAYOR

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 21 - Hirigintzako Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	OBRA HANDIETARAKO LIZENTZIA	LICENCIA DE OBRA MAYOR
Helburua / Finalidad	Obra berriak (zuinketa akta edo kordel botatzea barne), azalera edo bolumena aldatzen duten handitze eta/edo aldaketak, eraistea, legezkatzea, eraberritzea, lokal erabileratik etxebizitza erabilerara aldatzea eta etxebizitzaren banaketak egiteko lizentzien eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de licencias para la realización de obras nuevas (incluido acta de replanteo y tira de cuerdas), ampliaciones y/o modificaciones con variación de superficies o volúmenes, demolición, legalización, reforma, cambios de uso de locales a vivienda y divisiones de vivienda.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>Botere publikoen egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua 1627/1997 Errege Dekretua, urriaren 24koa, Eraikuntzako Obretak Segurtasuneko eta Osasuneko Gutxieneko Xedapenak ezartzen dituen</p> <p>68/2000 Dekretua, apirilaren 11koa, Hiri-Inguruneen, Espazio Publikoen, Eraikinen eta Informazio eta Komunikazioko Sistemen Irigarritasun-Baldintzei buruzko Arau Teknikoak onartzen dituen 2/2006 Legea, Ekainaren 30eko, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa</p> <p>314/2006 Errege Dekretua, Eraikuntza Kode Teknikoa onartzen duena</p> <p>Donostiako Hiri Antolatzeko Plan Orokorra</p> <p>Eraikuntzako Ordenantza Osagarriak</p> <p>Donostiako Hiri Antolamenduaren Plan Orokorrerako Araudi Osagarria, eskaera, izapidetze, lizentzien kontrol eta</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e)</p> <p>Real Decreto 1627/1997, De 24 De octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción</p> <p>Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación</p> <p>Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Real Decreto 314/2006, por el que se aprueba el Código Técnico de la Edificación • Plan General de Ordenación Urbana De Donostia • Normativa Complementaria del Plan General de Ordenación Urbana de Donostia-San Sebastián, referida a la solicitud, tramitación, y control de licencias y a la medición de

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

aprobetxamendu urbanistikoaren neurketeei buruzkoa. 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Lurzoruaren eta Hiri Erreabilitazioaren Legearen Testu Bategina onartzen duena	aprovechamientos urbanísticos. • Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana • Ordenanzas Complementarias de Edificación
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra	Conservación permanente
-------------------------	-------------------------

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria, hirugarren interesatuak	El propio interesado y/o representante, terceros interesados
---	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak Jabeak	Personas solicitantes Personas propietarios
------------------------	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ZIURTAGIRIEN KONTSULTA ETA IGORPENA / CONSULTAS Y EMISIÓN DE CERTIFICADOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 22 - Hirigintzako Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ZIURTAGIRIEN KONTSULTA ETA IGORPENA	CONSULTAS Y EMISIÓN DE CERTIFICADOS
Helburua / Finalidad	Finka, poligono edo sektore batean aplikagarria den hirigintzako erregimenari buruzko informazioaren kontsulta edo ziurtagiriaren eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de consulta y/o certificado sobre la información básica del régimen urbanístico aplicable a una finca, polígono o sector.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, Lurzoruari eta Hirigintzari Buruzkoa
68/2000 Dekretua, apirilaren 11koa, Hiri-Inguruneen, Espazio Publikoen, Eraikinen eta Informazio eta Komunikazioko Sistemen Irigarritasun-Baldintzei buruzko Arau Teknikoak onartzen dituen Eraikuntzako Ordenantza Osagarriak
Donostiako Hiria Antolatzeko Plan Orokorra

Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e)
Ley 2/2006, De 30 de junio, de suelo y urbanismo
Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación
Plan General de Ordenación Urbana de Donostia
Ordenanzas Complementarias de Edificación

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan.

Eliminación total a los 5 años en el archivo de oficina

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

HIRIGINTZA EKIMENEN INGURUKO KOPIEN KONTSULTA ETA IGORPENA / CONSULTAS Y EMISIÓN DE COPIAS RELATIVAS A ACTUACIONES DE URBANISMO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 23 - Hirigintzako Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	HIRIGINTZA EKIMENEN INGURUKO KOPIEN KONTSULTA ETA IGORPENA	CONSULTAS Y EMISIÓN DE COPIAS RELATIVAS A ACTUACIONES DE URBANISMO
Helburua / Finalidad	Sailean artxibatutako dokumentazioaren kontsultari eta dokumentuen kopia konpultsatuen igorpenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa. Hauek, etxebizitzetako obra txikien espedienteak (1995tik gaur egun arte), obra handien espedienteak: eraikitze proiektuak, zehatzaileak, hondakinak etab. (1992tik gaur egun arte), jardueren espedienteak: lokaletako obrak, jardueren lizentziak, jardueren salaketak etab. (1995tik gaur egun arte), hirigintza-planeamenduko espedienteak (1996tik gaur egun arte), hirigintza-kudeaketa espedienteak (1992tik gaur egun arte) eta sailak jaso edo sortu dituen bestelako dokumentuak dira.	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de consulta de la documentación archivada en las dependencias y emisión de copias compulsadas de documentos, relativos a expedientes de obras menores en edificios residenciales (desde 1995 hasta la actualidad), expedientes de obras mayores: proyectos de construcción, sancionadores, ruinas, entre otros (desde 1992 hasta la actualidad), expedientes de actividades: obras en locales, licencias de actividades, denuncias de actividades, entre otros (desde 1995 hasta la actualidad), expedientes de planeamiento urbanístico (desde 1996 hasta la actualidad), expedientes de Gestión Urbanística (desde 1992 hasta la actualidad) y otros documentos que el área ha generado o recibido.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonia / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua	Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e)

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>Urriaren 1eko 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena</p> <p>Abenduaren 9ko 19/2013 Legea Gardentasunari, Informazio Publikoa eskuratzeko bideari eta Gobernu Onari buruzkoa.</p> <p>Apirilaren 12ko 1/1996 Legegintzako Errege Dekretua, Jabetza Intelektualari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena</p>	<p>Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas</p> <p>Ley 19/2013 De 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno</p> <p>Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual.</p>
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan.

Eliminación total a los 5 años en el archivo de oficina

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Telefonia</p> <p>Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Teléfono</p> <p>Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

JARDUEREN SALAKETAK / DENUNCIAS DE ACTIVIDADES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 24 - Hirigintzako Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	JARDUEREN SALAKETAK	DENUNCIAS DE ACTIVIDADES
Helburua / Finalidad	Jardueren egikaritzaren ondorioz, lizentziaren baldintzak edo alde zuzeneko aurkeztutako komunikazioa ez betetzeagatik erlazionatuta egindako salaketei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Hirigintza gaietan emandako espediente zehatzzaileen kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a las denuncias relativas al ejercicio de las actividades, en relación al incumplimiento de las condiciones de la licencia o de la comunicación previa presentada. Gestión de los expedientes sancionadores en materia urbanística

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoen egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Otsailaren 27ko, 3/1998 Legea, Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko Lege Orokorra.	Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e) Ley 3/1998, de 27 de febrero, General De Protección del Medio Ambiente del País Vasco.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan behin prozesua amaituta.	Eliminación total en archivo de oficina en 5 años terminado el proceso.
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzailea, Udaletxeko langileak	Denunciante, empleados municipales
-----------------------------------	------------------------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Salatzaileak Salatuak	Denunciantes Denunciados
--------------------------	-----------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura Lizentziak Arau-hausteen datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Licencias Datos de infracciones

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

LOKAL PUBLIKOETAN FESTAK ANTOLATZEKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN PARA REALIZAR FIESTAS EN LOCALES PÚBLICOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 25 - Hirigintzako Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	LOKAL PUBLIKOETAN FESTAK ANTOLATZEKO BAIMENA	AUTORIZACIÓN PARA REALIZAR FIESTAS EN LOCALES PÚBLICOS
Helburua / Finalidad	Festak, kotiloak eta antzekoak lokal publikoetan burutzeko eskaereei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a las solicitudes para el desarrollo de fiestas, cotillones y similares en locales públicos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako	Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artibotik erabateko ezabatzea 2 urtetan, baimenaren amaieratik tasa ordaintzen ez den kasuetan. Tasa ordainduz gero, 5 urte ordainketaren preskripzioz epetik.

Eliminación total en archivo de oficina en 2 años en caso de no pagar tasa desde la finalización de la autorización. En caso de pago de la tasa 5 años tras la prescripción del plazo del pago de la Tasa.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak (interesdunak edo/eta ordezkariak)

Personas solicitantes (interesados y/o representante)

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

LOKALETAN OBRAK EGITEKO BAIMENA / LICENCIAS DE OBRAS EN LOCALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 26 - Hirigintzako Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	LOKALETAN OBRAK EGITEKO BAIMENA	LICENCIAS DE OBRAS EN LOCALES
Helburua / Finalidad	Lokaletan obrak egiteko baimenen eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de licencias para la realización de obras en locales.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua 2/2006 Legea, Ekainaren 30ekoa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa
 Establezimendu Publikoak eta Atsedeen Jarduerak Kokatzeko Udal Ordenantza.
 Soinu eta Zarataren Kutsadura dela eta Udalak hartuko duen Jarrera arautzen duen Ordenantza.
 Donostiako Hiria Antolatzeko Plan Orokorra

Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e)
 Ley 2/2006, De 30 de junio, de suelo y urbanismo
 Ordenanza reguladora de la ubicación de establecimientos públicos y actividades recreativas
 Ordenanza reguladora de la actuación municipal frente a la contaminación acústica por ruidos y vibraciones
 Plan General De Ordenación Urbana de Donostia

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Izapide administrazioak amaitu direnetik, erabateko ezabatzea 10 urtetan.

Ez dira ezabatuko: hurrengoei erreferentzia egiten dieten espedienteak: higiezin historiko, babestu eta katalogatutakoak; hiri-diziplina espedienteak eragin dituztenak; eta prekarioan eskubideak sortzen dituztenak.

Obra handiari eragiten badio, 40.kodea aplikatuko da.

Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituenen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.

Eliminación total a los 10 años desde la finalización de la tramitación administrativa.

No se eliminarán: los expedientes que se refieran a inmuebles históricos, protegidos y catalogados; los que hayan dado lugar a expedientes de disciplina urbanística; y los que creen derechos en precario

En el caso de que afecte a una obra mayor se aplicará el código 40.

Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak (interesdunak edo/eta ordezkariak)

Personas solicitantes (interesados y/o representante)

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ETXEBIZITZA TURISTIKOEN ERREGISTROA / REGISTRO DE PISOS TURÍSTICOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 27 - Hirigintzako Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ETXEBIZITZA TURISTIKOEN ERREGISTROA	REGISTRO DE PISOS TURÍSTICOS
Helburua / Finalidad	Aurretiazko jakinarazpena: Hirigintza erabilera berria eta turismo jarduera sailkatua, etxebizitza bat turistei ostatu emateko erabiltzearen inguruan informazio pertsonala kudeatzea	Gestión de la información personal relativa a la comunicación previa de nuevo uso urbanístico y de actividad clasificada turística con el fin de destinar una vivienda a hospedaje de turistas

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Ekainaren 30eko, 2/2006 Legea, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzkoa Otsailaren 27ko, 3/1998 Legea, Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko Lege Orokorra. Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen Etxebizitza turistikorako hirigintza erabilera eta ohiko etxebizitzako gelak erabilera turistikorako alokatzea arautzen duen ordenantza	Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e) Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo Ley 3/1998, de 27 de febrero, de protección general del Medio Ambiente. Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. Ordenanza reguladora del uso urbanístico de vivienda turística y alquiler de habitaciones en vivienda habitual para uso turístico

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesdura bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura Etebizitzaren datuak Jardueren datuak Dokumentazioa (Etebizitzaren erregistroko kopia sinplea. Ingurugiroko memoria)	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos de la vivienda Datos de la actividad Documentación (, Copia simple registral de la vivienda, Memoria Ambiental,)

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

LANGILEAK / PERSONAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 28 - Pertsonen helbidea/ Dirección de personas

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	LANGILEAK	PERSONAL
Helburua / Finalidad	Udaletxe eta erakunde autonomoetako sail eta zerbitzuen behin-betiko eta behin-behineko langileen informazio pertsonalaren kudeaketa. Lan-harremanen, nomen, gizarte aseguru, gizarte ekintzen, formakuntzaren, profil linguistikoen, lan-baldintzek sor ditzaketen arriskuen aurkako osasunaren babesaren eta langileen ordezkariekin egindako harremanen kudeaketa. Ordu-tegi kontrola. Bateriaezintasunen kontrola. Lan-harremanak eta lan-baldintzak. Prozedura administratiboak. Baimenen eta lizentzien emakida eta kudeaketa. Espediente zehatzaileak. Barne-estatistiken kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa al personal empleado definitivo y temporal de las áreas y servicios del Ayuntamiento y organismos autónomos, gestión de la relación laboral, de nóminas y seguros sociales, acción social, formación, perfiles lingüísticos, protección de la salud frente a riesgos derivados de las condiciones de trabajo y relaciones con la representación del personal. Control horario. Control de incompatibilidades. Relaciones laborales y condiciones de trabajo. Procedimientos administrativos. Concesión y gestión de permisos, licencias y autorizaciones. Expedientes sancionadores. Gestión de estadísticas internas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Lege betekizuna DBEO 6.1.c) artikulua Kontratu betekizuna DBEO 6.1.b) artikulua DBEO ren 9.2.b) artikulua, tratamenduaren arduradunak edo interesdunak lan-zuzenbidearen eta segurtasun eta babes sozialaren alorrean dituen betebeharrak betetzea eta eskubide espezifikokoak egikaritzea Apirilaren 2ko 7/1985 legea, Toki-araubidearen oinarriak arautzen</p>	<p>Artículo 6.1.c) RGPD cumplimiento obligación legal Artículo 6.1. b) RGPD obligación contractual. Artículo 9.2.b) RGPD cumplimiento de obligaciones y ejercicio de derechos del responsable en el ámbito del Derecho laboral y de la seguridad y protección social Ley 7/1985, de 2 de abril. de Bases de Régimen Local Ley 16/1997, de 7 de noviembre, de modificación de la Ley de</p>
---	--

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>dituena 16/1997 legea, azaroaren 7koa, Euskal Funtzio Publikoari buruzko Legea aldatzekoa. Urriaren 30ko 5/2015 legegintzako errege dekretua, enplegatu publikoaren oinarritzko estatutuaren legearen testu bategina onartzen duena. Martxoaren 10eko 364/1995 Errege Dekretua, Estatuko Administrazio Orokorrean diharduten langileen sarbidearako, lanpostuen hornikuntzarako eta administrazio bereko funtzionario zibilen lanbide sustapenerako Erregelamendu Orokorra onartzen duena</p>	<p>Función Pública Vasca Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público Real Decreto 364/1995, de 10 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento General de ingreso del personal al servicio de la Administración General Del Estado y de provisión de puestos de trabajo y promoción profesional de los funcionarios civiles de la Administración General Del Estado</p>
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra:</p> <p>003 Kodea (Langileen espedientea)</p> <p>005 Kodea (Erretiratzearen espedientea)</p> <p>008 Kodea (Funtzionario eta langileen diziplina-espedientea)</p> <p>014 Kodea (Zerbitzu ematearen espedientea)</p> <p>016 Kodea (Nominen zerrenda)</p> <p>Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente:</p> <p>Código 003 (Expediente de personal),</p> <p>Código 005 (Expediente de jubilación),</p> <p>Código 008 (Expediente disciplinario de personal funcionario y personal laboral), Código 014 (Expediente de comisión de servicios) y</p> <p>Código 016 (Listado de nóminas)</p> <p>Eliminación total en el archivo de oficina a los 5 años, salvo los certificados que pasarían a archivar en el expediente de personal:</p> <p>Código 004 (Expediente de formación de personal)</p> <p>Eliminación total en el archivo de oficina a los 2 años siguientes de finalizado el</p> <p>año natural de los documentos:</p> <p>Código 002 (Expediente de permisos, licencias y vacaciones)</p> <p>Eliminación total cuando se haya agotado su utilidad administrativa y siempre que se conserven permanentemente los listados de nóminas:</p> <p>Código 007 (Expediente de variaciones de nómina)</p> <p>Eliminación total a los 53 años de la fecha del documento:</p> <p>Código 009 (Liquidaciones a la mutualidad) y Código 010 (Liquidaciones TC1, TC2)</p> <p>Eliminación parcial, excepto la solicitud y el documento que otorga el permiso y el de reingreso, que se incluirán en el expediente de personal:</p> <p>Código 011 (Solicitud de excedencia laboral)</p> <p>Eliminación total en el archivo de oficina a los 2 años desde la finalización del año natural en el que se han producido, excepto los que hayan generado algún expediente disciplinario, o algún otro procedimiento, que se conservarán hasta que los procedimientos incoados estén finalizados:</p> <p>Código 012 (Expediente de control horario)</p> <p>Eliminación total a los 10 años de cierre del ejercicio presupuestario al cual pertenecen:</p> <p>Código 013 (Liquidaciones IRPF)</p> <p>Eliminación total en el archivo de oficina a los 5 años del cierre del expediente</p> <p>Código 015 (Expediente de préstamos de consumo)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesdura bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Udal-langileak eta kargu politikoak (udalkide edo delegatuak)	Personal municipal (Funcionario o Laboral) y cargos políticos (Corporativos y Delegados).
---	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Arau-hausteen inguruko datuak: arau-ahuste administratiboak. Erreklamazio judizialak.	Datos sobre comisión de infracciones: Infracciones administrativas, Reclamaciones judiciales.
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Datu berezien kategoriak: Desgaitasun datuak. Gastu medikuen fakturak.	Categorías especiales de datos: Grado de discapacidad, Facturas de gastos médicos.
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Telefonia</p> <p>Irudia</p> <p>Gizarte segurantza eta mutualitatearen datuak</p> <p>Aseguru-datuak</p> <p>Formakuntza</p> <p>Profil linguistikoak</p> <p>Sinadura</p> <p>Ezaugarri pertsonalak: Egoera zibila, jaiotza-data, sexua, jaiotze-tokia, herritartasuna.</p> <p>Lanaren xehetasunak: Ogi-bidea, nominaren datu ez ekonomikoak, langilearen historia, lanpostua, kategoría/gradua</p> <p>Ekonomiko-finantziarioa: Diru-sarrerak/Errentak, abal kredituak, pentsio planak, erretiratzea, zerga-datuak, banku-datuak, kreditu historiala.</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Teléfono</p> <p>Imagen</p> <p>Datos de seguridad social y mutualidad</p> <p>Datos de seguros</p> <p>Formación</p> <p>Perfiles lingüísticos</p> <p>Firma</p> <p>Datos de características personales: Estado Civil, Fecha nacimiento, Sexo, Lugar de nacimiento, Edad, Nacionalidad.</p> <p>Detalle del empleo: Profesión, Datos no económicos de nómina, Historial del trabajador, Puesto de trabajo, Categoría/Grado.</p> <p>Económico - Financiero: Ingresos/Rentas, Créditos avales, Planes de Pensiones, jubilación, Datos de Impuestos, Datos bancarios, Historial créditos.</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

<ul style="list-style-type: none"> • Legek ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak • Justizia Administrazioa, Arartekoa, Enplegu Bulegoa eta GSIN, HAEE, EUDEL eskumen baliokideak egikaritzeko 	<ul style="list-style-type: none"> • Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento • Administración de Justicia, Ararteko, Oficina de Empleo e INSS IVAP, EUDEL para el ejercicio de competencias equivalentes • Empresas o particulares que colaboran en actividades formativas. • Para el ejercicio de competencias de competencias iguales y
---	---

	para finalidades iguales a aquellas para las que los datos hubieran sido recogidos.
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

HAUTATZE PROZEDURAK / PROCESOS DE SELECCIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 29 -

Pertsonen helbidea/ Dirección de personas

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	HAUTATZE PROZEDURAK	PROCESOS DE SELECCIÓN
Helburua / Finalidad	Behin-betiko langileria (Enplegu Publikorako Eskaintza) osatzeko hautatze-prozeduretan parte hartzeko prozedura administratiboen kudeaketa.	Gestión de los procedimientos administrativos para la participación en procesos selectivos para el acceso a puestos de trabajo definitivos (Oferta Pública de Empleo) para la conformación de la plantilla.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>Kontratu betearazpena DBEOren 6.1.b).art. Lege betekizuna DBEOren 6.1.c) art. DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa 16/1997 Legea, azaroaren 7koa, Euskal Funtzio Publikoari buruzko Legea Aldatzekoa. Urriaren 30ko 5/2015 legegintzako errege dekretua, enplegatu publikoaren oinarritzko estatutuaren legearen testu bategina onartzen duena. Martxoaren 10eko 364/1995 Errege Dekretua, Estatuko Administrazio Orokorrean diharduten langileen sarbidearako, lanpostuen hornikuntzarako eta administrazio bereko funtzionario zibilen lanbide sustapenerako Erregelamendu Orokorra onartzen duena</p>	<p>Necesario para la ejecución de un contrato RGPD art. 6.1.b) Cumplimiento de obligación legal y ejercicio de potestad pública Art 6.1.c) RGPD Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial Ley 16/1997, de 7 de noviembre, de modificación de la Ley de Función Pública Vasca Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público Real Decreto 364/1995, De 10 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento General de ingreso del personal al servicio de la Administración General Del Estado y de provisión de puestos de trabajo y promoción profesional de los funcionarios civiles de la Administración General Del Estado</p>

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra:

Bulegoaren artxibotik ezabatu ahal izango dira, hautatze prozedurara aurkeztu ez direnen instantziak eta dokumentazioa, espedientearen amaieratik 6 hilabeteetara; halaber, frogak gainditu ez dituzten hautagaien dokumentazio eta azterketak, 4 urte igarotzean

006 Kodea (Langileria hautatzeko espediente)

Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Balorazioarako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuaren Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.

Conservación permanente:

Se podrán eliminar en el archivo de oficina las instancias y documentación acreditativa de los aspirantes que no hubieran tomado parte en el proceso de selección a los 6 MESES de finalización del expediente;

así como la documentación y los exámenes del personal que no haya superado

las pruebas, una vez transcurridos 4 años

Código 006 (Expediente de selección de personal)

Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesdura bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Zigor aurrekariak adingabekoekin lotutako lanpostuetan Diziplina espedienteen datuak Ebazpen judizial edo/eta administratiboak	Antecedentes penales en caso de puestos de trabajo con menores Datos de expedientes disciplinarios Resoluciones judiciales y/o administrativas
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Funtzionalitate aniztetako datuak Genero indarkeriaren datuak Informe psikoteknikoak	Datos de funcionalidades diversas Datos de violencia de género Informes psicotécnicos
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Ezaugarri pertsonalak: Egoera zibila, jaiotza-data, sexua, jaiotze-tokia, herritartasuna. Titulazio zehatza Inguruabar sozial eta familiarak Lanaren zehaztasunak Meritu eta curriculum-a Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Características personales: género, fecha de nacimiento, estado civil, nacionalidad Titulación específica Circunstancias sociales y familiares Detalles del empleo y profesión Méritos y curriculum Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ALDI BATERAKO LAN POLTSEN KUDEAKETA / GESTIÓN DE BOLSAS DE TRABAJO TEMPORAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 30 -

Pertsonen helbidea/ Dirección de personas

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ALDI BATERAKO LAN POLTSEN KUDEAKETA	GESTIÓN DE BOLSAS DE TRABAJO TEMPORAL
Helburua / Finalidad	Udaleko lan poltsaren kudeaketa irizpideen eta poltsako posizioaren inguruko informazioaren datu pertsonalen kudeaketa.	Gestión de los datos personales relativos a la información sobre posición en la bolsa y acerca de los criterios de gestión de las bolsas de trabajo municipales

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Olegitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako

Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoaren artxibotik ezabatu ahalko dira 4 urte igarotzean 006 Kodea (Langileria hautatzeko espedientea) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.

Se podrán eliminar en el archivo de oficina las transcurridos 4 años
Código 006 (Expediente de selección de personal)
Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesdura bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Telefonoa Helbide elektronikoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Teléfono Dirección electrónica

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

LANGILEEN TRUKAKETZEAK / PERMUTAS DEL PERSONAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 31 -

Pertsonen helbidea/ Dirección de personas

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	LANGILEEN TRUKAKETZEAK	PERMUTAS DEL PERSONAL
Helburua / Finalidad	Karrerako bi funtzionarioen arteko borondatezko aldaketa eskaerei dagokien kudeaketa.	Gestión de las solicitudes de intercambio voluntario de sus destinos entre dos funcionarios y/o funcionarias de carrera.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonia / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>Lege betekizuna DBEO 6.1.c) artikulua 6/1989 Legea, uztailaren 6koa, Euskal Funtzio Publikoari buruzkoa. 315/1964 Dekretua, Otsailaren 7koa, Estatuko Funtzionario Zibilen Atalkako Legea Toki Administrazioiko Funtzionarioen Araudiari buruzko 1952ko maiatzaren 30eko Dekretua</p>	<p>Cumplimiento de obligación legal art 6.1.c) RGPD Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca Decreto 315/1964, de 7 de febrero, por el que se aprueba la ley articulada de Funcionarios Civiles Del Estado Decreto de 30 de mayo de 1952 por el que se aprueba el texto del reglamento de Funcionarios De La Administración Local</p>

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 003 kodea (langileen espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 003 (Expediente de personal) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesdura bera/ Beste AAPP trukaketa informeak	El propio interesado/ Otras AAPP informes permutas
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Udal-langileak edo beste AAPP-etakoak	Empleados municipales o de otras AAPP
---------------------------------------	---------------------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Telefonoa Helbide elektronikoa Ezaugarri zehatzak: jaiotza-data Lanbidearen zehaztasunak Aldeko informeak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Características específicas: fecha de nacimiento Detalles del empleo Informes favorables</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

LAGUNTZA SOZIALAK / AYUDAS SOCIALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 32 -

Pertsonen helbidea/ Dirección de personas

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	LAGUNTZA SOZIALAK	AYUDAS SOCIALES
Helburua / Finalidad	Udal-langileek haien edo seme-alaben ikasketentzako, mediku-laguntzentzako eta familiako ez-gaia edo mendekotasuna duena zaintzeko eskatu eta emandako laguntza sozialen erregistro eta kudeaketa	Registro y gestión de las ayudas sociales solicitadas y concedidas a personal empleado municipal para estudios propios o de hijos e hijas, ayudas médicas y cuidado de familiares discapacitados o dependientes.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) artikulua, kontratuaren betepena DBEOren 9.2.a) artikulua, interesdunaren berariazko baimena 7/1985 Legeko 25.artikulua, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena. 2/2016ko Legeko 17.3 eta 17.5 artikulua, apirilaren 7koa Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa	Artículo 6.1 b) RGPD ejecución de un contrato Artículo 9.2.a) RGPD consentimiento Artículo 9.2.b) RGPD cumplimiento de obligaciones y ejercicio de derechos del responsable en el ámbito del Derecho laboral y la seguridad y protección social Art. 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Art. 17.13 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoaren artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan espediente itxi denetik, 015 kodea (kontsumorako mailegu espediente) analogiaz aplikatuz.</p> <p>Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en el archivo de oficina a los 5 años del cierre del expediente por analogía o asimilación al Código 015 (Expediente de préstamos de consumo)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Udal-langileak	Empleados municipales
----------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Ezgaitasun gradua. Gastu medikuen fakturak.	Grado de discapacidad, Facturas de gastos médicos.
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<ul style="list-style-type: none"> Datu identifikatzaileak: NAN, Izen-abizenak, posta helbidea eta helbide elektronikoa, telefonoa. Ezaugarri pertsonalen datuak: Egoera zibila, jaiotze-data, sexua, jaiotze-tokia, adina, herritartasuna. Lanbidearen zehaztasunak: Ogibidea, nominaren datu ez ekonomikoak, langilearen historiala, lanpostua, gradu/kategoria Ekonomiko-finantzarioa: Diru-sarrerak/errentak, abal kredituak, pentsio planak, erretiratzeak, zerga datuak, banku datuak, kreditu historiala. 	<ul style="list-style-type: none"> Datos identificativos: DNI/NIF, Nombre y Apellidos, Dirección postal y electrónica, Teléfono. Datos de características personales: Estado Civil, Fecha nacimiento, sexo, Lugar de nacimiento, Edad, Nacionalidad. Detalle del empleo: Profesión, Datos no económicos de nómina, Historial del trabajador, Puesto de trabajo, Categoría/Grado Económico - Financiero: Ingresos/Rentas, Créditos avales, Planes de Pensiones, jubilación, Datos de Impuestos, Datos bancarios, Historial créditos.

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ARRISKUEN PREBENTZIOA / PREVENCIÓN DE RIESGOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 33 -

Pertsonen helbidea/ Dirección de personas

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ARRISKUEN PREBENTZIOA	PREVENCIÓN DE RIESGOS
Helburua / Finalidad	<ul style="list-style-type: none"> Lan arriskuen prebentzio eta lan esparruari lotutako bestelako protokoloen lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa, istripu eta ezbehar-kopuruen ikerketa, prebentzio neurri eta mekanismoen aktibatzea, ebaluazioak egitea eta arriskuen ezabatzea. Segurtasun eta lan osasunerako arriskuen ebaluazio txostenak. Langileen baldintzen aldizkako kontrolen erregistroa. Langileei geratutako osasun kalteekin lotutako erregistroak eta kausen ikerketa. Langileen osasun egoeraren kontrolen erregistroak (Osasunaren zaintza) Langileei LAP-ari buruz emandako informazio eta formakuntzaren erregistroa. Lan arriskuen prebentzioaren planaren betearazpena: arriskuen ebaluazioa eta prebentzio jardueren plangintza, langileen informazio eta formakuntza. Segurtasun eta osasun neurrien onarpena. Prebentzioaren segimendu iraunkorraren ekintza. 	<ul style="list-style-type: none"> Gestión de la información personal relativa a la prevención de riesgos laborales y otros protocolos vinculados al ámbito laboral, a la investigación de accidentes y siniestralidad, activación de mecanismos y medidas de prevención y elaboración de evaluaciones, medidas preventivas y de eliminación de riesgos. Informes de evaluación de los riesgos para la seguridad y la salud en el trabajo. Registros de los controles periódicos de las condiciones de trabajo del personal. Registros con la relación de daños a la salud ocasionados al personal e investigación de sus causas. Registros de la práctica de los controles del estado de salud del personal (Vigilancia de la Salud). Registros de la Información y formación proporcionada sobre PRL al personal. Ejecución del plan de prevención de riesgos laborales: evaluación de riesgos y planificación de la actividad preventiva, información y formación a los trabajadores. Adopción de medidas de seguridad y salud. Acción permanente de seguimiento de la prevención

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>Lege betekizuna betetzea DBEO 6.1.c) artikulua DBEO ren 9.2.b) artikulua, tratamenduaren arduradunak edo interesdunak lan-zuzenbidearen eta segurtasun eta babes sozialaren alorrean dituen betebeharrak betetzea eta eskubide espezifikoak egikaritzea</p> <p>31/1995 Lan Prebentzioari Buruzko Legea (LPBL) eta hori garatzen duen arauketa</p>	<p>Artículo 6.1c) RGPD cumplimiento obligación legal</p> <p>Artículo 9.2.b) RGPD cumplimiento de obligaciones y ejercicio de derechos del responsable en el ámbito del Derecho laboral y de la seguridad y protección social</p> <p>Ley 31/1995 de Prevención de Riesgos Laborales (LPRL) y normativa de desarrollo</p>

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
<p>Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.</p>	<p>Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento</p>

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
<p>Interesduna bera</p> <p>Hirugarrenak (adb. Testiguak)</p>	<p>El propio interesado</p> <p>Terceros (p.e. testigos)</p>

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
<p>Udal-langileak / Udaletxean lan egiten duten hirugarrenak</p>	<p>Empleados municipales/ terceros que trabajan en el Ayto</p>

7. Tratututako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak	Datos de salud
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Telefonia</p> <p>Irudia</p> <p>Gizarte Segurantzaren zenbakia</p> <p>Mutualitatea</p> <p>Lanpostuaren eta horren jardueraren identifikazioa</p> <p>Lanpostuan antzinasuna</p> <p>LPA-n emandako formakuntza</p> <p>Datu akademiko eta profesionalak</p> <p>Aseguruak</p>	<p>Documento oficial de identidad</p> <p>Nombre y apellidos</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Teléfono</p> <p>Imagen</p> <p>Número de Seguridad social</p> <p>Mutualidad</p> <p>Identificación del puesto de trabajo y su actividad</p> <p>Antigüedad en el puesto de trabajo</p> <p>Formación en PRL impartida</p> <p>Datos académicos y profesionales</p> <p>Seguros</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

- Osasun erakundeak.
- Aseguratzailak.
- Gizarte Segurantzaren erakundeak.
- LAP-an eskudantziak dituzten administrazioetako langileak eta agintari publikoak, horretara sarbidea behar dutenean LAP-aren lege-betekizunen betepena ziurtatzeko.
- Osasun-agintaritzak, osasun-zaintzari buruzko dokumentazioari dagokionez.
- LAP-an eskudantziak dituzten langileen ordezkariak.
- Prebentzio zerbitzuen (kanpoko edo barrukoak) langileak eta LAP-an eskudantziak izateagatik edo euren lanaren arabera prebentzio-erantzukizuna duten enpresako kideak.
- Lan istripu eta gaixotasun profesionalen mutiak.
- Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

- Entidades sanitarias
- Aseguradoras
- Organismos de la Seguridad Social
- Personal de las administraciones y autoridades públicas con atribuciones en PRL, que necesitan acceso a la misma cuando lo requiera para comprobar el cumplimiento de las obligaciones legales en PRL.
- Las autoridades sanitarias respecto a la documentación relativa a la vigilancia de la salud.
- Los representantes de los trabajadores con atribuciones en PRL.
- Personal de los servicios de prevención (externos o internos) e integrantes de la empresa con responsabilidades preventivas en razón de su trabajo o de sus atribuciones en PRL.
- Las mutuas de accidentados de trabajo y enfermedad profesional
- Las legalmente establecidas que resulten de aplicación en este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

LAN-OSASUNA / SALUD LABORAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 34 -

Pertsonen helbidea/ Dirección de personas

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	LAN-OSASUNA	SALUD LABORAL
Helburua / Finalidad	Historia klinikotik eta mediku- espedienteetatik ondorioztatzen den informazio pertsonalaren kudeaketa; Udaleko langileei eragindako eta lanaldian zehar gertatutako mediku jazoeren kudeaketa	<ul style="list-style-type: none"> Gestión de la información personal relativa a la historia clínica e información personal derivada de expedientes médicos; gestión de incidencias médicas acaecidas durante la jornada laboral y que afecten a las personas empleadas del Ayuntamiento

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Interes publikoa DBEOren 6.1.e) artikulua DBEOren 9.2.h) artikulua, prebentzio medikuntza edo laneko medikuntza Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena Apirilaren 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa 31/1995 Lan Prebentzioari Buruzko Legea (LPBL)</p>	<p>Artículo 6.1.e) RGPD, interés público Artículo 9.2.h) RGPD fines de medicina preventiva o laboral Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi Ley 31/1995 de Prevención de Riesgos Laborales (LPRL)</p>
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Lan-harremanaren bukaeratik 5 urte

5 años tras finalizar la relación laboral

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak	Datos de salud
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Gizarte Segurantzaren zenbakia Mutualitatea Lanpostuaren eta horren jardueraren identifikazioa Lanpostuan antzinasuna	Documento oficial de identidad Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Número de Seguridad social Mutualidad Identificación del puesto de trabajo y su actividad Antigüedad en el puesto de trabajo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

- Osasun erakunde publiko eta pribatuak.
- Aseguratzailak
- Gizarte Segurantzaren erakundeak.
- Lan istripu eta gaixotasun profesionalen mutuak.
- Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

- Entidades sanitarias públicas y privadas
- Aseguradoras
- Organismos de la Seguridad Social
- Las mutuas de accidentes de trabajo y enfermedad profesional
- Las legalmente establecidas que resulten de aplicación en este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

AURRETIKO HITZORDUA ALKATETZAREKIN, ZINEGOTZIGOEKIN ETA TALDE POLITIKOEKIN / CITA PREVIA CON ALCALDÍA, CONCEJALÍA Y GRUPOS POLÍTICOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 35 - Alkatetza eta Talde Politikoak/ Alcaldía y Grupos Políticos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	AURRETIKO HITZORDUA ALKATETZAREKIN, ZINEGOTZIGOEKIN ETA TALDE POLITIKOEKIN	CITA PREVIA CON ALCALDÍA, CONCEJALÍA Y GRUPOS POLÍTICOS
Helburua / Finalidad	Alkatetzarekin, zinegotzigoekin eta talde politikoekin aurretiko hitzorduak hiritarrei errazteko datu pertsonalen kudeaketa	Gestión de datos personales para facilitar a la ciudadanía citas con Alcaldía, concejalías y grupos políticos

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren edo botere publikoaren egikaritzea DBEO 6.1.e) artikulua Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.artikulua Apirilaren 7ko, 2/2016 Legearen, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.artikulua	Artículo 6.1.e) del RGPD ejercicio de una misión de interés público o poder público Artículo 25 Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local Artículo 17 Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

URTEKO UDAL EGUTEGIA OSATZEKO ARGAZKI LEHIAKETA / CONCURSO FOTOGRAFICO PARA EL CALENDARIO MUNICIPAL ANUAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 36 - Alkatetza eta Talde Politikoak/ Alcaldía y Grupos Políticos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	URTEKO UDAL EGUTEGIA OSATZEKO ARGAZKI LEHIAKETA	CONCURSO FOTOGRAFICO PARA EL CALENDARIO MUNICIPAL ANUAL
Helburua / Finalidad	Urteko udal egutegia osatzeko, argazki lehiaketan parte hartzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculada a la participación en el concurso fotográfico para el calendario municipal anual.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako	Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Parte-hartzaileak	Personas participantes
-------------------	------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

VIPak / VIPs

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 37 - Alkatetza eta Talde Politikoak/ Alcaldía y Grupos Políticos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	VIPak	VIPs
Helburua / Finalidad	Ekitaldi ofizialetara Donostiako bizitza publikoaren pertsona garrantzitsuei egindako gonbidapenen kudeaketa	Gestión de invitaciones a actos oficiales a personas relevantes de la vida pública de la ciudad de Donostia / San Sebastián

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Interes publikoaren edo botere publikoaren egikaritzea DBEO 6.1.e) artikulua Apirilaren 2ko 7/1985 legearen, Toki-araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.artikulua Apirilaren 7ko, 2/2016 legearen, Euskadiko Toki Erakundeetako buruzkoa, 17.artikulua	Artículo 6.1.e) RGPD ejercicio de una misión de interés público o poder público Artículo 25 de la Ley 7/1985, de la Ley de Bases del Régimen Local. Artículo 17 Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Telefonia	Nombre y apellidos Dirección postal Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

OSOKO BILKUREN ARETOA ERRESERBATZEA / RESERVA DEL SALÓN DE PLENOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 38 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	OSOKO BILKUREN ARETOA ERRESERBATZEA	RESERVA DEL SALÓN DE PLENOS
Helburua / Finalidad	Musika eskola eta akademiaren kontzertuetarako osoko bilkuren aretoa erreserbatzeari dagokion kudeaketa	Gestión de la reserva del salón de plenos para conciertos de escuelas y academias de música

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako	Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público.
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikokoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

INGURUMEN ZUZENDARITZAKO TXOSTENAK / INFORMES DEL ÁREA DE MEDIO AMBIENTE

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 39 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	INGURUMEN ZUZENDARITZAKO TXOSTENAK	INFORMES DEL ÁREA DE MEDIO AMBIENTE
Helburua / Finalidad	Ingurumen Zuzendaritzak txostenak egiteko eta beste instituzio eta/edo partikularrek egindako eskaerei erantzuteko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal requerida para la elaboración de informes del área y respuestas a requerimientos emitidos por otras instituciones y/o particulares.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Betekizun legala betetzea DBEOren 6.1.e) artikulua Otsailaren 27ko, 3/1998 Legea, Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko Lege Orokorra. 171/1988 Dekretua, Jarduera Osasungaitzen ingurukoa Azaroaren 17ko 37/2003 Legea, Zaratari buruzkoa

Artículo 6.1.c) del RGPD cumplimiento obligación legal Ley 3/1998, de 27 de febrero, de Protección General del Medioambiente Decreto 171/1988, Actividades Insalubres Ley 37/2003, de 17 de noviembre, de Ruido

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

15 urte

15 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

INGURUMEN-DIZIPLINA ESPEDIENTEAK / EXPEDIENTES DE DISCIPLINA MEDIO AMBIENTAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 40 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	INGURUMEN-DIZIPLINA ESPEDIENTEAK	EXPEDIENTES DE DISCIPLINA MEDIO AMBIENTAL
Helburua / Finalidad	Ingurumen diziplina esparruan egindako arau-hausteen inguruko prozesuen informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de información personal relativa a procesos derivados de infracciones en materia de disciplina medioambiental

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Betekizun legala betetzea DBEOren 6.1.e) artikulua Otsailaren 27ko, 3/1998 Legea, Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko Lege Orokorra.
171/1988 Dekretua, jarduera osasungaitzen ingurukoa Azaroaren 17ko 37/2003 Legea, Zaratari buruzkoa Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena

Artículo 6.1.c) del RGPD cumplimiento obligación legal Ley 3/1998, de 27 de febrero, de Protección General del Medioambiente
Decreto 171/1988, Actividades Insalubres Ley 37/2003, de 17 de noviembre, de Ruido Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Ingurumen-araudiaren arau-hauste oso larrien 6 urteko preskripzioa	6 años prescripción infracciones muy graves legislación medioambiental
--	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzaileak, udal-langileak	Denunciantes, empleados municipales
------------------------------	-------------------------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Arau-haustearen espedienteari lotutako pertsonak	Personas sujetas a expedientes de infracción
--	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Arau-hauste administratiboak	Infracciones administrativas
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Lizentziak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Licencias

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

INGURUMENAREN AHOLKULARITZA KONTSEILUA / CONSEJO ASESOR DEL MEDIO AMBIENTE

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 41 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	INGURUMENAREN AHOLKULARITZA KONTSEILUA	CONSEJO ASESOR DEL MEDIO AMBIENTE
Helburua / Finalidad	Ingurumenaren aholkularitza kontseiluan hiritarren parte hartzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de información personal relativa a la participación ciudadana en el consejo asesor de medio ambiente.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaritza / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaritza / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren izenean eginkizuna betetzeko DBEOren 6.1.e) artikulua
Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen (25.2b eta 27.3.a art.)
Otsailaren 27ko, 3/1998 Legea, Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko Lege Orokorra.
Hiritarren Partaidetzari buruzko Donostiako Udaleko Arau Organikoa.

Artículo 6.1.e) del RGPD cumplimiento misión de interés público
Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, (art. 25.2.b y 27.3.a)
Ley 3/1998, de 27 de febrero, de Protección General del Medio Ambiente
Norma Orgánica de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de San Sebastián

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra

Conservación permanente

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera eta/edo pere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Parte-hartzaileak

Personas participantes

7. Tratatutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoria bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen-abizenak
Nortasun-Agiri Nazionala
Posta-helbidea
Telefonia

Nombre y apellidos
Documento oficial de identidad
Dirección postal
Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BARATZE PUBLIKOEN ERREGISTROA / REGISTRO DE HUERTAS PÚBLICAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 42 - Ingurumen Zuzendaritza / Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	BARATZE PUBLIKOEN ERREGISTROA	REGISTRO DE HUERTAS PÚBLICAS
Helburua / Finalidad	Hiriko baratze publikoak erabiltzeko eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a las solicitudes de uso de las huertas públicas de la ciudad.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako

Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra

Conservación permanente

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoriaz bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BIO-HONDAKINEN PREBENTZIO ERREGISTROA / REGISTRO DE PREVENCIÓN DEL BIO-RESIDUO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 43 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	BIO-HONDAKINEN PREBENTZIO ERREGISTROA	REGISTRO DE PREVENCIÓN DEL BIO-RESIDUO
Helburua / Finalidad	Etxe konpostaje edo autokonpostaje udal-erregistroan inskribatzeko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal necesaria para la inscripción en el registro municipal de compostaje doméstico o autocompostaje

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako

Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra

Conservación permanente

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera, errentatzailea

El propio interesado, arrendador

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoría bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen-abizenak
Nortasun-Agiri Nazionala
Posta-helbidea
Helbide elektronikoa
Telefonoa
Sinadura
Banku datuak
Erroldatzea
Errentamendu kontratua

Nombre y apellidos
Documento oficial de identidad
Dirección postal
Dirección electrónica
Teléfono
Firma
Datos bancarios
Empadronamiento
Contrato de alquiler

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ARRISKUTSUAK IZAN DAITEZKEEN TXAKURREN EDUKITZA / TENENCIA DE PERROS POTENCIALMENTE PELIGROSOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 44 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ARRISKUTSUAK IZAN DAITEZKEEN TXAKURREN EDUKITZA	TENENCIA DE PERROS POTENCIALMENTE PELIGROSOS
Helburua / Finalidad	Arriskutsuak izan daitezkeen txakurrak edukitzeko lizentziaren emakidari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la concesión de licencia para la tenencia de perros potencialmente peligrosos

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>Botere publikoaren egikaritzaren DBE Oren 6.1.e) artikulua</p> <p>Uztailaren 1eko 101/2004 Dekretua, Euskal Autonomia Erkidegoan txakurrak edukitzeari buruzkoa.</p> <p>Abenduaren 23ko 50/1999 Legea, arriskutsu izan daitezkeen animaliak edukitzeari araubide juridikoari buruzkoa</p> <p>Martxoaren 22ko 287/2002 Errege Dekretua, arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko araubide juridikoari buruzko abenduaren 23ko 50/1999 Legea garatzen duena</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD</p> <p>Decreto 101/2004, de 1 de junio, sobre tenencia de animales de la especie canina en la Comunidad Autónoma del País Vasco</p> <p>Ley 50/1999 de 23 de diciembre sobre el régimen jurídico y la tenencia de animales potencialmente peligrosos</p> <p>Real Decreto 287/2002, de 22 de marzo, por el que se desarrolla la Ley 50/1999, de 23 de diciembre, sobre el régimen jurídico de la tenencia de animales potencialmente peligrosos</p>

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra	Conservación permanente
-------------------------	-------------------------

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Zigor aurrekariak	Antecedentes penales
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

ANIMALIEN ERREGISTROA / REGISTRO DE ANIMALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 45 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ANIMALIEN ERREGISTROA	REGISTRO DE ANIMALES
Helburua / Finalidad	Animalien erregistroan inskribatzeko, txakurren jabeen dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de los datos personales relativos a personas propietarias de perros para su inscripción en el registro de animales.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Uztailaren 1eko 101/2004 Dekretua, Euskal Autonomia Erkidegoan txakurrak edukitzeari buruzkoa.</p> <p>Abenduaren 23ko 50/1999 legea, arriskutsu izan daitezkeen animaliak edukitzeari buruzkoa</p> <p>Martxoaren 22ko 287/2002 Errege Dekretua, arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko araubide juridikoari buruzko abenduaren 23ko 50/1999 Legea garatzen duena</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD</p> <p>Decreto 101/2004, de 1 de junio, sobre tenencia de animales de la especie canina en la comunidad autónoma del país vasco</p> <p>Ley 50/1999 de 23 de diciembre sobre el régimen jurídico y la tenencia de animales potencialmente peligrosos</p> <p>Real Decreto 287/2002, De 22 de marzo, por el que se desarrolla la ley 50/1999, de 23 de diciembre, sobre el régimen jurídico de la tenencia de animales potencialmente peligrosos</p>
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra

Conservación permanente

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoria bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen-abizenak
Nortasun-Agiri Nazionala
Posta-helbidea
Telefonia
Sinadura
Lizentzia

Nombre y apellidos
Documento oficial de identidad
Dirección postal
Teléfono
Firma
Licencia

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoen eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

INGURUMEN SAILEKO DIRU-LAGUNTZAK / SUBVENCIONES DEL ÁREA DE MEDIO AMBIENTE

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 46 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	INGURUMEN SAILEKO DIRU-LAGUNTZAK	SUBVENCIONES DEL ÁREA DE MEDIO AMBIENTE
Helburua / Finalidad	Ingurumen gaietan diru-laguntzak emateko informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la concesión de subvenciones en materia medioambiental

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzaren DBEOren 6.1.e) artikulua Uztailaren 19ko, 7/1997 Eusko Legebiltzarraren Legea, dirulaguntzen eta laguntzen erregimena arautzen duena	Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 7/1997, de 19 de junio del Parlamento Vasco por la que se regula el régimen de subvenciones y ayudas.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra

Coservación permanente

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Ondasunak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Propiedades

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

INGURUMEN ERREGISTROAK / REGISTROS DE MEDIO AMBIENTE

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 47 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	INGURUMEN ERREGISTROAK	REGISTROS DE MEDIO AMBIENTE
Helburua / Finalidad	Ingurumen gaietan inspektoreek egindako jarduerari dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a actuaciones desarrolladas por las y los inspectores en materia medioambiental

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonia / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Interes publikoa DBEOren 6.1.e) artikulua Lege betebeharren betetzea DBEO 6.1.c) artikulua Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena Otsailaren 27ko, 3/1998 Legea, Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko Lege Orokorra. Azaroaren 17ko 37/2003 Legea, Zaratari buruzkoa Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Apirilaren 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa	Artículo 6.1.e) del RGPD interés público Artículo 6.1.c) del RGPD cumplimiento obligación legal Ley 39/2015, de 1 de octubre de procedimiento administrativo común Ley 3/1998, de 27 de febrero, de protección general del medio ambiente Ley 37/2003, de 1 de octubre, de ruido Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra

Conservación permanente

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzaileak, udal-langileak

Denunciantes, empleados municipales

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Inspekzioari lotuta dauden pertsonak

Personas sujetas a inspección

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Ondasunak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Propiedades

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

KONTSUMITZAILEAREN UDAL-BULEGOAN EGINDAKO ERREKLAMAZIOAK / RECLAMACIONES EN LA OFICINA MUNICIPAL DEL CONSUMIDOR

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 48 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	KONTSUMITZAILEAREN UDAL-BULEGOAN EGINDAKO ERREKLAMAZIOAK	RECLAMACIONES EN LA OFICINA MUNICIPAL DEL CONSUMIDOR
Helburua / Finalidad	Kontsumitzaile eta erabiltzaileen udal-bulegoan jasotako erreklamazioei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a consultas y reclamaciones de la ciudadanía recibidas en la oficina municipal de atención a personas consumidoras y usuarias

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua 1/2007 Legegintzako Errege Dekretua, 2007ko azaroaren 16koa, Kontsumitzaile eta Erabiltzaileen Defentsarako Lege Orokorraren eta beste lege osagarri batzuen Testu Bategina onesten duena Uztailaren 1eko, 142/2014 Dekretua, Kontsumoko erreklamazio-orriei eta kontsumitzaileen eta erabiltzaileen kexa, erreklamazio eta salaketei erantzuteko prozedurari buruzkoa.</p> <p>Martxoaren 27ko, 3/2014 Legea Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Defentsarako Lege Orokorraren eta beste lege osagarri batzuen Testu Bategina aldatzen duena, azaroaren 16ko 1/2007 Legegintzako Errege Dekretuak onartua</p> <p>Urtarrilaren 29ko, 58/1988 Errege Dekretua, kontsumitzaileen eskubideak etxeko tresnen konponketa zerbitzuan babesteari buruzkoa</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD</p> <p>Real Decreto Legislativo 1/2007 por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General para la defensa de los Consumidores y Usuarios</p> <p>Decreto 142/2014, de 1 de julio, de hojas de reclamaciones de consumo y del procedimiento de atención de quejas, reclamaciones y denuncias de las personas consumidoras y usuarias</p> <p>Ley 3/2014, De 27 de marzo, por la que se modifica el Texto Refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, aprobado por el real decreto legislativo 1/2007, de 16 de noviembre</p> <p>Real Decreto 58/1988, de 29 de enero, sobre protección de los derechos del consumidor en el servicio de reparación de aparatos de uso doméstico.</p>

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

5 urte

5 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

IGERILEKUAK BERRIZ IREKITZEA / REAPERTURA DE PISCINAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 49 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	IGERILEKUAK BERRIZ IREKITZEA	REAPERTURA DE PISCINAS
Helburua / Finalidad	Uda-denboraldirako erabilpen kolektiboko igerilekuak berriro irekitzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la reapertura de piscinas de uso colectivo para la temporada de verano

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako	Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra	Conservación permanente
-------------------------	-------------------------

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoriak bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BIGARREN ESKUKO MERKATU-POSTUEN ESKAERA: DONOSTIATRUK / SOLICITUD DE PUESTOS DE MERCADO DE SEGUNDA MANO: DONOSTIATRUK

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 50 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	BIGARREN ESKUKO MERKATU-POSTUEN ESKAERA: DONOSTIATRUK	SOLICITUD DE PUESTOS DE MERCADO DE SEGUNDA MANO: DONOSTIATRUK
Helburua / Finalidad	Objektu erabiliak berrerabiltzeari zuzendutako bigarren eskuko merkatuan postuak emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la concesión de puestos en el mercado de segunda mano dirigido a la reutilización de objetos usados

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako

Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

5 urte

5 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoriak bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

PIXOIHAL BERRERABILGARRIEN ESKAERA / SOLICITUD DE PAÑALES REUTILIZABLES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 51 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	PIXOIHAL BERRERABILGARRIEN ESKAERA	SOLICITUD DE PAÑALES REUTILIZABLES
Helburua / Finalidad	Pixoihal berrerabilgarriak emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la concesión de pañales reutilizables.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako	Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

5 urte	5 años
--------	--------

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoriak bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ANIMALIA ABANDONATU EDO/ETA GALDUTAKOEN JASOTZEA / RECOGIDA DE ANIMALES ABANDONADOS Y/O EXTRAVIADOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 52 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ANIMALIA ABANDONATU EDO/ETA GALDUTAKOEN JASOTZEA	RECOGIDA DE ANIMALES ABANDONADOS Y/O EXTRAVIADOS
Helburua / Finalidad	Bide publikoan abandonatu edo galdutako animalien jasotzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la recogida de animales abandonados o extraviados en la vía pública.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEO 6.1.e) artikulua Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-araubidearen Oinarriak arautzen dituen Urriaren 29ko, 6/1993 Legea Animaliak Babestekoak	Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local. Ley 6/1993, de 29 de octubre, del Parlamento Vasco de Protección de los Animales
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

5 urte (6/1993 Legea Euskadiko Animalien Babesari buruzkoa)

5 años (Ley 6/1993 de Protección de Animales del País Vasco)

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzaileak, animalien jabeak

Denunciantes, propietarios de animales

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Salatzaileak
Animalien jabeak

Personas denunciantes
Personas propietarias de los animales

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

OSASUNGAIZTASUN ETA/EDO PLAGENGATIKO PROZEDURAK ETXEBIZITZETAN / PROCEDIMIENTOS POR INSALUBRIDAD Y/O PLAGAS EN VIVIENDA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 53 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	OSASUNGAIZTASUN ETA/EDO PLAGENGATIKO PROZEDURAK ETXEBIZITZETAN	PROCEDIMIENTOS POR INSALUBRIDAD Y/O PLAGAS EN VIVIENDA
Helburua / Finalidad	Osasun publikoarentzat arriskua sor dezaketen osasungaitasun egoerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a los procesos derivados de situaciones de insalubridad con riesgo para la salud pública

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaritza / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaritza / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEO 6.1.e) artikulua Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituena Hiriko Izurriak Kontrolatzeko Ordenantza	Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local. Ordenanza de Control de Plagas Urbanas
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra

Conservación permanente

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzaileak, udal-langileak

Denunciantes, empleados municipales

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Inspezioari lotuta dauden pertsonak

Personas solicitantes

Personas sujetas a la inspección

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoría bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen-abizenak
Nortasun-Agiri Nazionala
Posta-helbidea
Helbide elektronikoa
Telefonoa
Sinadura

Nombre y apellidos
Documento oficial de identidad
Dirección postal
Dirección electrónica
Teléfono
Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ELIKAGAI ESTABLEZIMENDUEN IKUSKATZEA / INSPECCIONES EN ESTABLECIMIENTOS ALIMENTARIOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 54 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ELIKAGAI ESTABLEZIMENDUEN IKUSKATZEA	INSPECCIONES EN ESTABLECIMIENTOS ALIMENTARIOS
Helburua / Finalidad	Hiritarren salaketaren ondorioz egindako elikagai establezimenduen osasun-ikuskatzei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a denuncias ciudadanas determinantes de inspecciones sanitarias en establecimientos alimentarios

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua 3/1988 Legea, Ingurugiroari buruzkoa

Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 3/1988, de Medio Ambiente

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra

Conservación permanente

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzaileak, udal-langileak

Denunciantes, empleados municipales

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak
Inspezioari lotuta dauden pertsonak

Personas solicitantes
Personas sujetas a la inspección

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoría bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen-abizenak
Nortasun-Agiri Nazionala
Posta-helbidea
Helbide elektronikoa
Telefonoa
Firma

Nombre y apellidos
Documento oficial de identidad
Dirección postal
Dirección electrónica
Teléfono
Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ELIKATZE-TOXIINFEKZIOENGATIKO PROZEDURAK / PROCESOS POR TOXOINFECCIÓN ALIMENTARIA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 55 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ELIKATZE-TOXIINFEKZIOENGATIKO PROZEDURAK	PROCESOS POR TOXOINFECCIÓN ALIMENTARIA
Helburua / Finalidad	Hiriko establezimenduetan elikatzetoxiinfekzioagatik egindako ikerketa prozesuei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a procesos de investigación por toxoinfección alimentaria en establecimientos de la ciudad

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoa edo botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Kontratu betekizuna 6.1.c) artikulua DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa DBEO ren 9.2.i) artikulua, interes publikoa osasun publikoaren alorrean Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena Otsailaren 20ko, 2/1998 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen Zigorrezko Ahalmenari buruzkoa. Otsailaren 27ko, 3/1998 Legea, Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko Lege Orokorra. Uztailaren 5eko, 17/2011 legea Elikagaien Segurtasunari eta Nutrizioari buruzkoa.	Artículo 6.1.e) del RGPD cumplimiento misión de interes público o ejercicio potestad pública Artículo 6.1.c)RGPD cumplimiento de obligacion contractual Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial Artículo 9.2.i) RGPD interés público en el ámbito de la salud pública Ley 39/2015, de 1 de octubre de Procedimiento Administrativo Común Ley 2/1998. de 20 de febrero, de Potestad Sancionadora de Euskadi Ley 3/1998, de 27 de febrero, de Protección General del Medio Ambiente Ley 17/2011. de 5 de julio, de Seguridad Alimentaria y Nutrición
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra, pertsona edo inspekzioaren mende dauden establezimenduei dagokienez	Conservación permanente en cuanto a las personas o establecimientos sujetos a inspección.
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzaileak, udal-langileak, kaltetua	Denunciantes, empleados municipales, el propio afectado
--	---

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Salatzaileak Kaltetutak Inspekzioari lotuta dauden pertsonak	Personas denunciantes Personas afectadas Personas sujetas a la investigación
--	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak	Datos de salud
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Lizentziak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Licencias

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Ez

No

ELIKAGAIEN EGOERARENGATIKO PROZEDURAK / PROCESOS POR ESTADO DE ALIMENTOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 56 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ELIKAGAIEN EGOERARENGATIKO PROZEDURAK	PROCESOS POR ESTADO DE ALIMENTOS
Helburua / Finalidad	Egoera txarrean egon daitezkeen eta kutsadura iturri izan daitezkeen elikagaien ikerketa prozedurei buruzko informazio pertsonalari dagokion kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a procesos de investigación de alimentos que pudieran encontrarse en mal estado y constituir fuente de contaminación

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoa edo botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Kontratu betekizuna 6.1.c) artikulua Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena Otsailaren 20ko, 2/1998 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen Zigorretako Ahalmenari buruzkoa. Otsailaren 27ko, 3/1998 Legea, Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko Lege Orokorra. Uztailaren 5eko, 17/2011 Legea Elikagaien Segurtasunari eta Nutrizioari buruzkoa.	Artículo 6.1.e) del RGPD cumplimiento misión de interes público o ejercicio potestad pública Artículo 6.1.c cumplimiento de obligación contractual Ley 39/2015, de 1 de octubre de Procedimiento Administrativo Común Ley 2/1998. de 20 de febrero, de Potestad Sancionadora de Euskadi Ley 3/1998, de 27 de febrero, de Protección General del Medio Ambiente Ley 17/2011, de 5 de julio, de Seguridad Alimentaria y Nutrición
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra, pertsona edo inspezioaren mende dauden establezimenduei dagokienez	Conservación permanente en cuanto a las personas o establecimientos sujetos a inspección.
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Lizentziak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailerak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

KUTSADURA AKUSTIKOA ETA/EDO USAIN TXARRENGATIKO PROZEDURAK / PROCESOS POR CONTAMINACIÓN ACÚSTICA Y/O MALOS OLORES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 57 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	KUTSADURA AKUSTIKOA ETA/EDO USAIN TXARRENGATIKO PROZEDURAK	PROCESOS POR CONTAMINACIÓN ACÚSTICA Y/O MALOS OLORES
Helburua / Finalidad	Kutsadura akustikoa edo usain txarreatik salaketa edo jardueren ondorioz sortzen den informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal derivada de actuaciones o denuncias por contaminación acústica y/o malos olores.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Kontratu betekizuna 6.1.c) artikulua
Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen
Administrazio Prozedura Erkidearena
Otsailaren 27ko, 3/1998 Legea, Euskal Herriko Ingurugiroa
Babesteko Lege Orokorra.
Urriaren 1eko 37/2003 Legea, Zaratari buruzkoa

Artículo 6.1.c) del RGPD cumplimiento obligación legal
Ley 39/2015, de 1 de octubre de Procedimiento Administrativo
Común
Ley 3/1998, de 27 de febrero, de Protección General del Medio
Ambiente
Ley 37/2003, de 1 de octubre, de Ruido

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

10 urte salatutako establezimenduei dagokienez

10 años respecto a establecimientos denunciados.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzailea, udal-langileak

Denunciante, empleados municipales

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo kaltetuak (salatzailea)
Inbestigazioari lotuta dauden pertsonak

Personas solicitantes y/o afectadas (denunciante)
Personas sujetas a la investigación

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones	Arau-hauste administratiboak	Infracciones administrativas
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Lizentziak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Licencias

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

KONTSUMITZAILEAREN FORMAKUNTZA / FORMACIÓN A LA PERSONA CONSUMIDORA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 58 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	KONTSUMITZAILEAREN FORMAKUNTZA	FORMACIÓN A LA PERSONA CONSUMIDORA
Helburua / Finalidad	Kontsumo gaietan hiritarrei formakuntza eta atenzioa emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la atención y formación para la ciudadanía en materia de consumo

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1. e) artikulua 1/2007 Legegintzako Errege Dekretua, azaroaren 16koa, Kontsumitzaile eta Erabiltzaileen Defentsarako Lege Orokorraren eta beste lege osagarri batzuen Testu Bategina onartzen duena	Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

5 urte

5 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak
Txostengile edo formatzaileak

Personas solicitantes
Personas ponentes o formadoras

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ANIMALI-IZURRITEEN ONDORIOZKO PROZESUAK / PROCESOS RELATIVOS A PLAGAS ANIMALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 59 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ANIMALI-IZURRITEEN ONDORIOZKO PROZESUAK	PROCESOS RELATIVOS A PLAGAS ANIMALES
Helburua / Finalidad	Animalien izurriteen ikerketari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la investigación de plagas de animales

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>Interes publikoaren egitaritza DBEOren 6.1.e) artikulua Lege betekizunaren betepena DBEOren 6.1 c) artikulua DBEO ren 9.2.i) artikulua, interes publikoa osasun publikoaren alorrean Apirilaren 24ko 8/2003 Legea, Animalien Osasunari buruzkoa 76/2016 Dekretua, maiatzaren 17koa, Euskadiko nekazaritzako elikagaien ekoizpeneko hainbat arlotan betekizun higieniko eta sanitarioak egokitzeko baldintzak ezartzeko dena. Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena Otsailaren 20ko, 2/1998 Legea, Euskadiko Zigorretako Ahalmenari buruzkoa</p>	<p>Artículo 6.1.e) del RGPD cumplimiento de una misión de interés público Artículo 6.1 c) del RGPD cumplimiento de una obligación legal Artículo 9.2.i) RGPD interés público en el ámbito de la salud pública Ley 8/2003, de 24 de abril, de Sanidad Animal. Decreto 76/2016, de 17 de mayo, que establece las condiciones para la adaptación de los requisitos higiénico-sanitarios de diversos ámbitos de la producción agroalimentaria de Euskadi. Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común Ley 2/1998, de Potestad Sancionadora de Euskadi</p>

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra

Conservación permanente

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzailea, udal-langileak, kaltetua

Denunciante, empleados municipales , el propio afectado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo kaltetuak (salatzailea)
Inbestigazioari lotuta dauden pertsonak

Personas solicitantes y/o afectadas (denunciante)
Personas sujeta a investigación

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak	Datos de salud
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ANIMALIEN ONGIZATEARI LOTUTAKO PROZESUAK / PROCESOS RELATIVOS A BIENESTAR ANIMAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 60 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ANIMALIEN ONGIZATEARI LOTUTAKO PROZESUAK	PROCESOS RELATIVOS A BIENESTAR ANIMAL
Helburua / Finalidad	Animalien tratua txarren edo lagun egiteko animaliek auzokideei sortutako eragozpenen ondoriozko salaketekin lotutako datu pertsonalen kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a las denuncias relacionadas con maltrato animal o molestias causadas por animales de compañía

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua Lege betekizunaren betepena DBEOren 6.1 c) artikulua DBEOren 9.2.a) artikulua, interesdunaren berriazko baimena Apirilaren 24ko 8/2003 Legea, Animalien Osasunari buruzkoa Urriaren 29ko, 6/1993 Legea Animaliak Babestekoa Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearena Otsailaren 20ko, 2/1998 Legea, Euskadiko Zigorretako Ahalmenari buruzkoa	Artículo 6.1.e) del RGPD cumplimiento de una misión de interés público Artículo 9.2.a) RGPD consentimiento explícito Ley 8/2003, de 24 de abril, de sanidad animal. Artículo 6.1 c) RGPD cumplimiento de una obligación legal Ley 8/2003, de 24 de abril, de Sanidad Animal Ley 6/1993, de 29 de octubre, de Protección de los Animales en el País Vasco. Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común Ley 2/1998, de Potestad Sancionadora de Euskadi
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

5 urte Kasuaren arabera kontserbazio iraunkorra izan daiteke.	5 años. Dependiendo del caso puede ser conservación permanente
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzailea, udal-langileak, kaltetua	Denunciante, empleados municipales , el propio afectado
---------------------------------------	---

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo kaltetuak (salatzailea) Inbestigazioari lotuta dauden pertsonak	Personas solicitantes y/o afectadas (denunciante) Personas sujeta a investigación
---	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak	Datos de salud
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura Lizentziak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Licencias

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ARTIKUTZA FINKARI LOTUTAKO JARDUERAK / ACTUACIONES VINCULADAS A LA FINCA ARTIKUTZA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 61 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ARTIKUTZA FINKARI LOTUTAKO JARDUERAK	ACTUACIONES VINCULADAS A LA FINCA ARTIKUTZA
Helburua / Finalidad	<p>Hiritarrek Artikutza finkako aterpean ostatu hartzeko egindako eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.</p> <p>Bisita gidatuak egiteko inskripzioei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.</p> <p>Erregulatu gabeko jardueri dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa, hala nola finkaren erabilpen, sartzeta eta bestelako jarduerak egiteko erabilpenak, ikerketa zientifikoak, taldeen sartzeta, kirol jardueren antolakuntza edo ezkontzak, besteak beste.</p> <p>Artikutza finkara ibilgailu motordunaren bidez sartzeko baimenari dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.</p>	<p>Gestión de la información personal relativa a solicitudes de la ciudadanía para alojamiento en el albergue de la finca de Artikutza.</p> <p>Gestión de la información inscripción para realización de visitas guiadas.</p> <p>Gestión de la información personal relativa a solicitudes de actividad no regulada relativa a usos, acceso y otras actividades en la finca tales como estudios científicos, acceso de grupos, organización de actividades deportivas o bodas, entre otras.</p> <p>Gestión de la información personal relativa al permiso de acceso a la finca de Artikutza por medio de transporte motorizado.</p>

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua

Artículo 6.1.e) del RGPD cumplimiento de una misión de interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

5 urte

5 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Ibilgailuaren matrikula	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Matrícula de vehículo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

LARRIALDIETAKO ETXEA / CASA DE SOCORRO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 62 - Ingurumen Zuzendaritza/ Dirección de Medio Ambiente

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	LARRIALDIETAKO ETXEA	CASA DE SOCORRO
Helburua / Finalidad	Hiritarren mediku-asistentziari eta historia klinikoaren kudeaketari dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la asistencia médico sanitaria a la ciudadanía y gestión de su historia clínica.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean egindako egintzak	Artículo 6.1.e) del RGPD necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público
DBEOren 9.2.c) interesdunaren bizi-interesak babestea	Artículo 9.2.c) del RGPD interés vital del interesado
DBEOren 9.2.h) diagnostiko medikoa, laguntza edo tratamendu edo soziala emateko	Artículo 9.2.h) del RGPD diagnóstico médico, prestación de asistencia o tratamiento de tipo sanitario o social
7/1985 Legeko 25.artikulua, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.	Art. 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local
2/2016ko Legeko 17.3 eta 17.5 artikulua, apirilaren 7koa Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa	Art. 17.10 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi
14/1986 Legea, apirilaren 25eakoa, Osasun Orokorrari buruzkoa.	Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

5 urte, asistentzia-prozesu bakoitzaren alta eman denetik

5 años contados desde la fecha del alta de cada proceso asistencial.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Zerbitzua jaso duen pertsona

Personas asistidas en el servicio

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	osasun datuak (historia klinikoa)	Datos de salud (Historia clínica)
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailerak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BERTAKOEN APARKALEKUA / APARCAMIENTO PARA RESIDENTES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 63 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	BERTAKOEN APARKALEKUA	APARCAMIENTO PARA RESIDENTES
Helburua / Finalidad	Egoilarrentzako gune arautuan aparkalekua emateko baimenarekin lotuta dagoen informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la concesión de autorización de aparcamiento en zona regulada para personas residentes

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua</p> <p>Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen</p> <p>6/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurutasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena.</p> <p>Udal Ordenantza, Aparkaldi Arautua (TAO) deritzon zerbitzua arautzekoa</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública: art 6.1.e) RGPD</p> <p>Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.</p> <p>Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.</p> <p>Ordenanza Municipal Reguladora Del Servicio De Estacionamiento Regulado (OTA)</p>

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoaren erabateko ezabatzea 5 urte. 0148 Kodea (TAO erregulatutako gunean aparkatze-zerbitzua jasotzeko baimena) Herri Administrazioi Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en archivo de oficina 5 años Código 0148 (autorización de aparcamiento con distintivo en zona regulada OTA) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Banku datuak Ibilgailuaren matrikula Gidatze baimena</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos bancarios Matrícula del vehículo Permiso de conducir</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarririk segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarririkotakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito
--	---

direnak

de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONENTZAKO APARKALEKUA / APARCAMIENTO PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 64 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONENTZAKO APARKALEKUA	APARCAMIENTO PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA
Helburua / Finalidad	Mugikortasun murriztua duten herritarrentzako gune arautun aparkatzeko baimenari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la concesión de autorización de aparcamiento en zona regulada para personas residentes con movilidad reducida

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua DBEOren 9.2.a) artikulua, interesdunaren berriazko baimena Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena 6/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena. Udal Ordenantza, Aparkaldi Arautua (TAO) deritzon zerbitzua arautzekoa	Ejercicio de la potestad pública: art 6.1.e) RGPD Artículo 9.2.a) RGPD consentimiento explícito Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial. Ordenanza Municipal Reguladora Del Servicio De Estacionamiento Regulado (OTA)

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoaren erabateko ezabapena 5 urte, espedientearen ixten denetik. 020 Kodea (Ezgaitasuna duten pertsonen aparkatzeko txartela emateko espedienteak)</p> <p>Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en el archivo de oficina a los 5 años a contar del cierre del Expediente</p> <p>Código 020 (Expediente para la solicitud de tarjeta de estacionamiento para personas con Discapacidad)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco)</p>
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Ezgaitasuna duten pertsonentzako europako aparkatze txartela Ezgaitasun ziurtagiria	Tarjeta europea de estacionamiento para personas con discapacidad Certificado de discapacidad
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Banku datuak Ibilgailuaren matrikula Gidatze baimena	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos bancarios Matrícula del vehículo Permiso de conducir

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDATARRENTZAKO APARKALEKUA / APARCAMIENTO PARA VERANEANTES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 65 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	UDATARRENTZAKO APARKALEKUA	APARCAMIENTO PARA VERANEANTES
Helburua / Finalidad	Oporretako egoilarrentzako (ekainaren 1etik, irailaren 30era) araututako gunean aparkatzeko baimen emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal para la concesión de autorización de aparcamiento en zona regulada para residentes de periodo vacacional (1 de junio a 30 de septiembre)

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen</p> <p>6/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena.</p> <p>Udal Ordenantza, Aparkaldi Arautua (TAO) deritzon zerbitzua arautzekoa</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública: art 6.1.e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.</p> <p>Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.</p> <p>Ordenanza Municipal Reguladora Del Servicio De Estacionamiento Regulado (OTA)</p>

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoaren erabateko ezabapena 5 urte, espedientea ixten denetik. 0148 Kodea (TAO erregulatutako gunean aparkatze-zerbitzua jasotzeko baimena)</p> <p>Herri Administrazioi Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en archivo de oficina 5 años Código 0148 (autorización de aparcamiento con distintivo en zona regulada OTA).</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Telefonoa</p> <p>Sinadura</p> <p>Banku datuak</p> <p>Ibilgailuaren matrikula</p> <p>Gidatze baimena</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Teléfono</p> <p>Firma</p> <p>Datos bancarios</p> <p>Matrícula del vehículo</p> <p>Permiso de conducir</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito
--	---

direnak

de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

JARDUERA EKONOMIKOEI ATXIKITAKO IBILGAILUAK APARKATZEKO BEREIZGARRIA / APARCAMIENTO PARA VEHÍCULOS ADSCRITOS A ACTIVIDAD ECONÓMICA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 66 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	JARDUERA EKONOMIKOEI ATXIKITAKO IBILGAILUAK APARKATZEKO BEREIZGARRIA	APARCAMIENTO PARA VEHÍCULOS ADSCRITOS A ACTIVIDAD ECONÓMICA
Helburua / Finalidad	Pertsona fisikoek nahiz pertsona juridikoek II. eranskinen kaleetako batean duten jarduerari atxikita dauden ibilgailuei ematen zaaien aparkatzeko baimenari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa, baldin eta salgaiak garraiatzeko badira eta haien baimendutako gehieneko masa 3.500 kg-koa edo txikiagoa bada.	Gestión de la información personal vinculada a la autorización de aparcamiento de vehículos adscritos a aquellas actividades ejercidas por personas físicas y/o jurídicas, radicadas en alguna de las calles incluidas en el Anexo II, referidos a Transporte de Mercancías y con Masa Máxima Autorizada menor o igual a 3.500 Kg.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzza DBEOren 6.1.e) artikulua Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 6/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena. Udal Ordenantza, Aparkaldi Arautua (TAO) deritzon zerbitzua arautzekoa	Ejercicio de la potestad pública: art 6.1.e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local. Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial. Ordenanza Municipal Reguladora Del Servicio De Estacionamiento Regulado (OTA)

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoaren erabateko ezabapena 5 urte, espedientea ixten denetik. 0157 Kodea (aparkalekua erreserbatzeko baimena) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.	Eliminación total en archivo de oficina en 5 años desde la prescripción del plazo del pago de la última tasa. Código 0157 (autorización de reserva de aparcamiento). Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco
--	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura Banku datuak Ibilgailuaren matrikula Gidatze baimena	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Género Firma Datos bancarios Matrícula del vehículo Permiso de conducir

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

EGOILIARRENTZAKO APARKATZEKO BEREIZGARRIA ALDATZEA / CAMBIO DE DISTINTIVO PARA RESIDENTES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 67 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	EGOILIARRENTZAKO APARKATZEKO BEREIZGARRIA ALDATZEA	CAMBIO DE DISTINTIVO PARA RESIDENTES
Helburua / Finalidad	Aparkatzeko bereizgarria izanda sektorez edo ibilgailuz aldatzeari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a cambio de distintivo de aparcamiento por cambio de vehículo o sector

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua
Apirilaren 2ko 7/1985 legea, Toki-Araubidearen oinarriak arautzen dituen
6/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena.
Udal Ordenantza, Aparkaldi Arautua (TAO) deritzon zerbitzua arautzekoa

Ejercicio de la potestad pública: art 6.1.e) RGPD
Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.
Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.
Ordenanza Municipal Reguladora Del Servicio De Estacionamiento Regulado (OTA)

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoaren erabateko ezabatzea 5 urte. 0148 Kodea (TAO erregulatutako gunean aparkatze-zerbitzua jasotzeko baimena) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en archivo de oficina 5 años Código 0148 (autorización de aparcamiento con distintivo en zona regulada OTA). Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak	Personas solicitantes y/o representantes
----------------------------------	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Banku datuak Ibilgailuaren matrikula</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Género Firma Matrícula del vehículo</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

APARKALEKUEN BAJA / BAJA DE APARCAMIENTOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 68 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	APARKALEKUEN BAJA	BAJA DE APARCAMIENTOS
Helburua / Finalidad	Egoiliarak, mugikortasun murriztua duten pertsonentak, jarduera ekonomiko edo udatarak aparkatzeko bereizgarriaren baja emateko eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de baja el distintivo de aparcamiento para residentes, personas con movilidad reducida, actividades económicas o veraneantes

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua Apirilaren 2ko 7/1985 legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena</p> <p>6/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena.</p> <p>Udal Ordenantza, Aparkaldi Arautua (TAO) deritzon zerbitzua arautzekoa</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública: art 6.1.e) RGPD</p> <p>Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.</p> <p>Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.</p> <p>Ordenanza Municipal Reguladora Del Servicio De Estacionamiento Regulado (OTA)</p>

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoaren erabateko ezabatzea 5 urte. 0148 Kodea (TAO erregulatutako gunean aparkatze-zerbitzua jasotzeko baimena) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en archivo de oficina 5 años Código 0148 (autorización de aparcamiento con distintivo en zona Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Banku datuak Ibilgailuaren matrikula</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Género Firma Matrícula del vehículo</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito
--	---

direnak

de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDAL EMAKIDAKO GARAJE PLAZA ESKATZEA / ADJUDICACIÓN DE PLAZAS DE GARAJE DE CONCESIÓN MUNICIPAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 69 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UDAL EMAKIDAKO GARAJE PLAZA ESKATZEA	ADJUDICACIÓN DE PLAZAS DE GARAJE DE CONCESIÓN MUNICIPAL
Helburua / Finalidad	Udaleko garaje plaza emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal vinculada a concesiones de plazas de garaje municipal

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako	Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público
DBEOren 9.2.a) artikulua, interesdunaren berriazko baimena	Artículo 9.2.a) RGPD consentimiento explícito

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 155 Kodea (ondasunen lagatze espedientea) Herri Administrazioio Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzen dituen onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 155 (Expedientes sobre cesión de bienes) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratamendutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Ezgaitasuna	Discapacidad
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Generoa Sinadura Datu ekonomikoak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Género Firma Datos económicos</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDAL EMAKIDAKO GARAJE PLAZAREN ESKUALDATZEA / TRANSMISIÓN DE PLAZAS DE GARAJE DE CONCESIÓN MUNICIPAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 70 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	UDAL EMAKIDAKO GARAJE PLAZAREN ESKUALDATZEA	TRANSMISIÓN DE PLAZAS DE GARAJE DE CONCESIÓN MUNICIPAL
Helburua / Finalidad	Udal emakidako garaje plaza baten titularrak, hori eskualdatzea, titulartasun aldaketa egitea eta senitarteko baten izenean jarrtzea, edota Udalaren esku uztea honek berrito esleitu dezan.	Gestión de la información personal relativa a la transmisión por titular de una plaza de garaje de concesión municipal a un/a familiar o cesión al Ayuntamiento, para una nueva adjudicación

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako	Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 155 Kodea (ondasunen lagatze espedientea) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatze arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 155 (Expedientes sobre cesión de bienes) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Generoa Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Género Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

TAXI JARDUERAK / ACTUACIONES TAXI

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 71 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	TAXI JARDUERAK	ACTUACIONES TAXI
Helburua / Finalidad	<p>Sailak taxien inguruan egiten dituen prozedurei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Hurrengoak dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Taxi lizentzien emakida • Lizentziaren titularrak hiltzeagatik, gaixotasun edo istripuagatik, 10 urte baino gehiagoko aintzinasunagatik edo erretiratzegatik lizentzia besterentzea. • Beste titular bati taxiaren lizentzia besterentzea • Taxi zerbitzua abian jartzeko behin-behineko baimena • Taxiaren behin-betiko baimena • Soldatako persona bat bajaran egonda, taxiko lizentzia ustiatzeko behin-behineko baimena • Taxi zerbitzuaren borondatezko baja edo uko egitea komunikatzea 	<p>Gestión de la información personal relativa a los procedimientos que realiza el área relativos a taxis y que son:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Concesión de licencias de taxi • Transmisión de licencia de taxi por fallecimiento, enfermedad o accidente, antigüedad superior a 10 años o jubilación del titular de la licencia • Transmisión de licencia de taxi a otra persona titular • Autorización provisional para puesta en servicio del taxi • Licencia definitiva de taxi • Autorización provisional en situación de baja de una persona asalariada para la explotación de la licencia de taxi • Comunicación de renuncia o baja voluntaria en el servicio de taxi

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Interes publikoa edo botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua	Artículo 6.1. del e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
Kontratu betekizuna 6.1.c) artikulua	Artículo 6.1.del c) RGPD obligación legal
DBEOren 9.2.a) artikulua, interesdunaren berriazko baimena	Artículo 9.2.a) RGPD consentimiento explícito

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>2/2000 Legea, ekainaren 29koa, Bidaiariak Herri Barruan eta Herriz Kanpo kotxez garraiatzeko Zerbitzu Publikoa Arautzen duena. 1428/2003 Errege Dekretua, azaroaren 21ekoa, zirkulazio-araudi orokorra onartzeko dena, betiere, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Segurtasunari buruzko Legearen Testu Artikulatua, martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onartua, aplikatu eta garatzearen. 243/2002 Dekretua urriaren 15ekoa, Bidaiariak Herri Barruan eta Herriz Kanpo kotxez garraiatzeko zerbitzu publikoa arautzen duen Legearen Erregelamendua onartzen duena.</p>	<p>Ley 2/2000, de 29 de junio, de transporte público urbano e interurbano de viajeros en automóviles de turismo. Real Decreto 1428/2003, de 21 de noviembre, por el que se aprueba el reglamento general de circulación para la aplicación y desarrollo del texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, aprobado por el Real Decreto Legislativo 339/1990, de 2 de marzo. Decreto 243/2002 de 15 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley de Transporte Público urbano e interurbano de viajeros de automóviles de turismo.</p>
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 153 Kodea (Taxi lizentzia) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 153 (Licencia de taxi) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak, ezgaitasuna	Datos salud, discapacidad
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Gidatze-baimena Zirkulazio-baimena Lizentziaren datuak Ibilgailuaren datuak Gaixotasun/heriotza ziurtagiria Salerosketa kontratua Lan-kontratua	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Permiso de conducir Permiso de circulación Datos de licencia Datos del vehículo Certificados de enfermedad/fallecimiento Contrato de compraventa Contrato de trabajo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONENTZAKO EGOKITUTAKO TAXIEI EMANDAKO DIRU-LAGUNTZAK / SUBVENCIONES A TAXIS ADAPTADOS PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 72 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONENTZAKO EGOKITUTAKO TAXIEI EMANDAKO DIRU-LAGUNTZAK	SUBVENCIONES A TAXIS ADAPTADOS PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA
Helburua / Finalidad	Taxi ibilgailua mugikortasun murriztua duten pertsonentzako egokitzeagatik diru-laguntza eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a solicitudes de subvención por adaptar el vehículo taxi a personas con movilidad reducida

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoa edo botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua
2/2000 Legea, ekainaren 29koa, Bidaiariak Herri Barruan eta Herriz Kanpo Kotxez Garraiatzeko Zerbitzu Publikoa Arautzen duena.
1428/2003 errege dekretua, azaroaren 21ekoa, zirkulazio-araudi orokorra onartzeko dena, betiere, trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legearen testu artikulatua, martxoaren 2ko 339/1990 legegintzako errege dekretuaren bitartez onartua, aplikatu eta garatzearen.
243/2002 Dekretua urriaren 15ekoa, bidaiariak herri barruan eta herriz kanpo kotxez garraiatzeko zerbitzu publikoa arautzen duen Legearen Erregelamendua onartzen duena.

Ejercicio de potestad pública: art 6.1.e) RGPD
Ley 2/2000, de 29 de junio, de transporte público urbano e interurbano de viajeros en automóviles de turismo.
Real Decreto 1428/2003, de 21 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento General de Circulación para la aplicación y desarrollo del texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, aprobado por el Real Decreto Legislativo 339/1990, de 2 de marzo.
Decreto 243/2002 de 15 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley de Transporte Público Urbano e Interurbano de viajeros de automóviles de turismo.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko arxibotik erabateko ezabatzea 8 urtetan espedientearen amaieratik, betiere, sinatutako hitzarmen bakoitzagatik iraunaldiko lehen eta azken urteei dagokien espedienteak kontserbatuz

Eliminación total en el archivo de oficina en 8 años desde la finalización del expediente, conservando por cada convenio firmado el expediente del primer y último año de vigencia del mismo.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Ibilgailuaren datuak Banku-datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos del vehículo Datos bancarios

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GARABI-JARDUERAK / ACTUACIONES GRÚA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 73 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GARABI-JARDUERAK	ACTUACIONES GRÚA
Helburua / Finalidad	Udal-garabi zerbitzuaren esku-hartzearen ondorioz behar den informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal requerida por la intervención del servicio de grúa municipal

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) interes publikoaren izenean eginkizuna betetzea Uztailaren 25eko, 18/1989 Legea, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Segurtasunari buruzkoa Trafiko Erreglamendua Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza	Artículo 6.1.e) del RGPD cumplimiento misión interés público Ley 18/1989 Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial Reglamento de Tráfico Ordenanza de Circulación de Peatones y Vehículos
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte espedientearen amaieratik 0166 Kodea (garabiak baztertutako ibilgailuen espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde la finalización del expediente Código 0166 (expedientes de retirada de vehículos por la grúa). Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Garabiaren langileak, udaltzainak salatzaileak, kaltetua	Empleados grua, municipales, denunciantes, el propio afectado
--	---

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Gidariak	Personas conductoras
----------	----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Arau-hauste administratiboak	Infracciones administrativas
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Jaiotze-data eta -lekua Adina	Nombre y apellidos Dirección postal Teléfono Fecha y lugar de nacimiento Edad

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

MUGIKORTASUNERAKO KONTSEILU SEKTORIALA / CONSEJO SECTORIAL DE MOVILIDAD

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 74 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	MUGIKORTASUNERAKO KONTSEILU SEKTORIALA	CONSEJO SECTORIAL DE MOVILIDAD
Helburua / Finalidad	Mugikortasunerako kontseilu sektorialean hiritarren parte-hartzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la participación ciudadana en el consejo sectorial del área de movilidad

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean burututako eginkizuna
 Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen,Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 69 eta hurrengo artikulua
 2/2016ko Legeko 17.3 eta 17.5 artikulua, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa
 Hiritarren Partaidetzako Donostiako Udaleko Arau Organikoa

Artículo 6.1. e) del RGPD cumplimiento misión interés publico
 Artículo 69 y ss Ley 7/1985, de 2 de abril, Bases de Régimen Local
 Norma Orgánica de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de San Sebastián
 Art. 17.3 y 17.5 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta talde politikoaren ordezkaria

El propio interesado y/o representante partido político

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Talde politikoak
Teknikariak
Entitate eta elkarteen ordezkariak

Grupos políticos
Personas técnicas
Personas representantes de entidades y asociaciones

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BIZIKLETEN ERROLDA / REGISTRO DE BICICLETAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 75 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	BIZIKLETEN ERROLDA	REGISTRO DE BICICLETAS
Helburua / Finalidad	Bizikleten erroldan borondatez izena emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa, bastidore zenbakiaren bidez edo Donostiako Udalak gomendaturiko markatze sistemako zenbakiaren bidez. Helburua lapurreta eta galerei aurre hartzea, eta bizikletak erraz topatu ahal izatea da.	Gestión de la información personal para la inscripción en el registro voluntario de bicicletas a través del número de bastidor o del número de sistema de marcaje para la prevención de robos o extravíos y facilitación de la localización de la persona titular

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea Martxoaren 2ko 339/1990 Legegintza Errege Dekretua, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Seguritasunari buruzko Legearen Testu Artikulatua onartzeko dena Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza	Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD El Real Decreto Legislativo 339/1990 de 2 de marzo, por el que se aprueba el Texto Articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial Ordenanza de Circulación de Vehículos y Peatones

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Errolda eguneratuaren kontserbazio iraunkorra.
Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea urte 1 altan eman denetik

Conservación permanente del registro actualizado. Eliminación total de las solicitudes en el archivo de oficina en 1 año del alta

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura Bastidore zenbakia	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma Número de bastidor

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BIZIKLETA LAPURRETAGATIK JARRITAKO SALAKETAREN JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN DE ROBO DE BICICLETAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 76 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	BIZIKLETA LAPURRETAGATIK JARRITAKO SALAKETAREN JAKINARAZPENA	COMUNICACIÓN DE ROBO DE BICICLETAS
Helburua / Finalidad	Borondatezko bizikleten erroldan erregistratutako bizikleta bat lapurtutakoan egindako salaketari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal para la gestión de comunicación de robo de una bicicleta inscrita en el registro voluntario de bicicletas

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean burututako eginkizuna

Artículo 6.1. e) del RGPD cumplimiento misión interés publico

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Errolda eguneratuaren kontserbazio iraunkorra.
Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea urte 1. altan eman denetik

Conservación permanente del registro actualizado. Eliminación total de las solicitudes en el archivo de oficina en 1 año del alta

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura Bizikletaren datuak	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma Datos de la bicicleta

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ALDE ZAHARREAN IBILGAILU-SARBIDE IRAUNKORRA / ACCESO A LA PARTE VIEJA CON VEHÍCULOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 77 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ALDE ZAHARREAN IBILGAILU-SARBIDE IRAUNKORRA	ACCESO A LA PARTE VIEJA CON VEHÍCULOS
Helburua / Finalidad	Alde Zaharrera zamalanetarako ordutegitik kanpo sartzeko egoiliarrei, mugikortasun murriztuko egoiliarrei eta merkatariari emandako sarbide baimenei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Erabili beharreko ibilgailuen baimendutako gehieneko pisua ez da 3.500 kg-tik gorakoa izango.	Gestión de la información personal relativa a la concesión de accesos de vehículos inferiores a 3500 Kgs a la Parte Vieja de la ciudad fuera del horario de carga y descarga para residentes, comerciantes o personas con movilidad reducida.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Martxoaren 2ko 339/1990 Legegintza Errege Dekretua, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Segurtasunari buruzko legearen Testu Artikulatua onartzeko dena Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza	Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. El Real Decreto Legislativo 339/1990 de 2 de marzo, por el que se aprueba el Texto Articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial Ordenanza de Circulación de Peatones y Vehículos
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 2 urte tasa ordaintzen ez den kasuetan, baimenaren amaieratik. Tasa ordainduz gero, 5 urte ordainketaren preskripzio epetik.

Eliminación total en el archivo de oficina en 2 años en caso de no pagar tasa, desde la finalización de la autorización.
En caso de pago de la tasa 5 años desde la prescripción del plazo del pago de la tasa.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonia Sinadura Matrikula eta ibilgailuaren ezaugarriak	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma Matrícula y características del vehículo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

IBILGAILUAK IGAROTZEKO PASABIDEA / VADO PARA ACCESO DE VEHÍCULOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 78 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	IBILGAILUAK IGAROTZEKO PASABIDEA	VADO PARA ACCESO DE VEHÍCULOS
Helburua / Finalidad	Ibilgailuak sartu eta ateratzeko baimena emateko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal necesaria para la autorización de entrada y salida de vehículos

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzaren arautzea Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituenak Martxoaren 2ko 339/1990 Legegintza Errege Dekretua, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Seguritasunari buruzko Legearen Testu Artikulatua onartzeko dena Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza	Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RCPD Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. El Real Decreto Legislativo 339/1990 de 2 de marzo, por el que se aprueba el Texto Articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial Ordenanza de Circulación de Peatones y Vehículos
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte azken tasaren ordainketaren preskripzio epetik

Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde la prescripción del plazo del pago de la última tasa

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edota bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak

Personas solicitantes y/o representantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura Generoa	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma Género

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

PASABIDEA OBRENGATIK / VADO POR OBRA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 79 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	PASABIDEA OBRENGATIK	VADO POR OBRA
Helburua / Finalidad	Obrak egiteko bide publikoa okupatzeko baimenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la autorización para la ocupación de la vía pública vinculada a la ejecución de obras.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen Martxoaren 2ko 339/1990 Legegintza Errege Dekretua, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Seguritasunari buruzko Legearen Testu Artikulatua onartzeko dena Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza	Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. El Real Decreto Legislativo 339/1990 de 2 de marzo, por el que se aprueba el texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a motor y Seguridad Vial Ordenanza de Circulación de Peatones y Vehículos

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte azken tasaren ordainketaren preskripzio epetik

Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde la prescripción del plazo del pago de la última tasa.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GASOLIO DESKARGA / DESCARGA DE GASÓLEO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 80 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GASOLIO DESKARGA	DESCARGA DE GASÓLEO
Helburua / Finalidad	Etxe multzo bateko gasolioa deskargatzeko kamioi batekin bide publiko okupatzeko baimenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la autorización de ocupación de la vía pública para descarga de gasóleo de una comunidad

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzaz Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituenak Martxoaren 2ko 339/1990 Legegintza Errege Dekretua, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Seguritasunari buruzko Legearen Testu Artikulatua onartzeko dena Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza	Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. El Real Decreto Legislativo 339/1990 de 2 de marzo, por el que se aprueba el Texto Articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial Ordenanza de Circulación de Peatones y Vehículos
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte azken tasaren ordainketaren preskripzio epetik

Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde la prescripción del plazo del pago de la última tasa.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BIDE PUBLIKOAN APARKATZEKO ERRESERBA / RESERVA DE APARCAMIENTO EN VÍA PÚBLICA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 81 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	BIDE PUBLIKOAN APARKATZEKO ERRESERBA	RESERVA DE APARCAMIENTO EN VÍA PÚBLICA
Helburua / Finalidad	Bide publikoan aparkatzeko erreserba eskuratzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa, ospitale, hotel, ambulanzia, Administrazio Publiko eta abarrentzat seinaleztatua dagoena.	Gestión de la información personal relativa a la autorización para reserva de aparcamiento en la vía pública señalizada para hospitales, hoteles, ambulancias, Administraciones públicas u otros

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena 6/2015 Legegintza Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafiko, Motordun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena. Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza Udal Ordenantza, Aparkaldi Arautua (TAO) deritzon zerbitzua arautzekoa	Ejercicio de la potestad pública: art 6.1.e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial. Ordenanza de Circulación de Peatones y Vehículos Ordenanza Municipal Reguladora del Servicio de Estacionamiento Regulado (OTA)
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte azken tasaren ordainketaren preskripzio epetik

Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde la prescripción del plazo del pago de la última tasa.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GARRAIO BEREZIA HIRIRA SARTZEKO / TRANSPORTE ESPECIAL PARA ACCESO A LA CIUDAD

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 82 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GARRAIO BEREZIA HIRIRA SARTZEKO	TRANSPORTE ESPECIAL PARA ACCESO A LA CIUDAD
Helburua / Finalidad	Baimen berezia behar duen garraio bereziarekin hirian sartzea eta Udaltzaingok lagunduta zirkulatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la autorización de acceso a la ciudad con un transporte especial que requiere de autorización especial y acompañamiento de la Guardia Municipal.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 6/2015 Legegintza Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafiko, Motordun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurutasunari buruzko Legearen testu bategina onartzen duena. Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza	Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. El Real Decreto Legislativo 339/1990 de 2 de marzo, por el que se aprueba el Texto Articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a motor y Seguridad Vial Ordenanza de Circulación de Peatones y Vehículos
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte

Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailerak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

EZGAITASUNA DUTEN PERTSONENTZAKO APARKATZEKO EUROPAKO TXARTELA / TARJETA EUROPEA DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 83 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	EZGAITASUNA DUTEN PERTSONENTZAKO APARKATZEKO EUROPAKO TXARTELA	TARJETA EUROPEA DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD
Helburua / Finalidad	Ezgaitasuna duten pertsonentzako aparkatzeko Europako txartela eskuratzea eta/edo berritzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal para la obtención y/o renovación de la tarjeta europea de estacionamiento para personas con discapacidad.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea</p> <p>DBEOren 9.2.a) artikulua, interesdunaren berriazko baimena</p> <p>Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen</p> <p>Martxoaren 2ko 339/1990 Legegintza Errege Dekretua, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-segurtasunari buruzko Legearen Testu Artikulatua onartzeko dena</p> <p>Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza</p> <p>Udal Ordenantza, Aparkaldi Arautua (TAO) deritzon zerbitzua arautzekoa</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública: art 6.1.e) RGPD</p> <p>Artículo 9.2.a) RGPD consentimiento</p> <p>Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.</p> <p>Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.</p> <p>Ordenanza de Circulación de Peatones y Vehículos</p> <p>Ordenanza Municipal Reguladora del Servicio de Estacionamiento Regulado (OTA)</p>
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea, espedientea itxi denetik 5 urte	Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde el cierre del expediente
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Ezgaitasunaren ziurtagiria	Certificado discapacidad
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura Argazkia	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma Foto

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

TRAFIKO ANTOLAMENDUA ETA SEINALIZAZIOA / ORDENACIÓN DEL TRÁFICO Y SEÑALIZACIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 84 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	TRAFIKO ANTOLAMENDUA ETA SEINALIZAZIOA	ORDENACIÓN DEL TRÁFICO Y SEÑALIZACIÓN
Helburua / Finalidad	Trafikoa antolatzeke (semaforoak, norabideak, etab.) eta trafiko seinaleak (ispiluak eta bestelakoak) jartzeko, konpontzeko edo kentzeko eskabideei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a solicitud de ordenación del tráfico, tales como semáforos, cambio de direcciones y/o instalación, reparación o retirada de señales de tráfico u otros elementos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean eginkizuna betetzea Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen,Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 25.2. g) artikulua Apirilaren 7ko, 2/2016 Legearen, Euskadiko Toki Erakundeei Buruzkoa 17.4.artikulua 6/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafiko, Motordun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena	Artículo 6.1 e)del RGPD Cumplimiento de una misión de interés público Artículo 25.2 g) Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local Artículo 17.4 de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

DISTANTZIA ZIURTAGIRIA / CERTIFICADO DE DISTANCIA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 85 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	DISTANTZIA ZIURTAGIRIA	CERTIFICADO DE DISTANCIA
Helburua / Finalidad	Bizilekuaren eta jomugaren arteko distantziaren ziurtagiria eskatzeri dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la emisión de certificados de distancia entre el lugar de residencia y el destino.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean eginkizuna betetzea	Artículo 6.1 e) del RGPD Cumplimiento de una misión de interés público
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urte	Eliminación total en el archivo de oficina en 6 años
--	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoriaz bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailleak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONENTZAKO BEHIN BEHINEKO APARKALEKUA / ESTACIONAMIENTO PROVISIONAL PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 86 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONENTZAKO BEHIN BEHINEKO APARKALEKUA	ESTACIONAMIENTO PROVISIONAL PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA
Helburua / Finalidad	Gaixotasun edo patologia oso larriak izanda, aparkatzeko txartelaren eskabide arrunta garaiz izapidetu ezin denean, behin-behineko txartela eskuratzeko informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal para la obtención de tarjeta de estacionamiento provisional por causa de enfermedad o patología extrema que no permita tramitar en tiempo la tarjeta ordinaria

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-araubidearen Oinarriak arautzen dituen 6/2015 Legegintza Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafiko, Motordun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena. Udal Ordenantza, Aparkaldi Arautua (TAO) deritzon zerbitzua arautzekoa	Ejercicio de la potestad pública: art 6.1.e) RCPD Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local. Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial. Ordenanza Municipal Reguladora del Servicio de Estacionamiento Regulado (OTA)
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea, espedientea itxi denetik 5 urte	Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde el cierre del expediente
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustea / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONEN GARRAIO KOLEKTIBORA SOILIK BIDERATUTAKO IBILGAILUAK APARKATZEA / ESTACIONAMIENTO PARA TRANSPORTE COLECTIVO DE PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 87 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONEN GARRAIO KOLEKTIBORA SOILIK BIDERATUTAKO IBILGAILUAK APARKATZEA	ESTACIONAMIENTO PARA TRANSPORTE COLECTIVO DE PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA
Helburua / Finalidad	Mugikortasun murriztua eta ezgaitasunen bat duten pertsonen garraio kolektiborako soilik erabiltzen diren ibilgailu egokituak aparkatzeko txartela eskuratzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la obtención de la tarjeta de estacionamiento de vehículos adaptados destinados exclusivamente al transporte colectivo de personas con discapacidad con movilidad reducida.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 6/2015 Legegintza Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafiko, Motordun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena Udal Ordenantza, Aparkaldi Arautua (Tao) deritzon zerbitzua arautzekoa	Ejercicio de la potestad pública: art 6.1.e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local. Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial. Ordenanza Municipal Reguladora del Servicio de Estacionamiento Regulado (OTA)
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte, tasaren azken ordainketaren preskripzio epetik

Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde la prescripción del plazo del pago de la última tasa.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONEK ETXETIK HURBIL APARKATZEKO PLAZAREN ERRESERBA / RESERVA DE PLAZA DE ESTACIONAMIENTO CERCANA AL DOMICILIO PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 88 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN PERTSONEK ETXETIK HURBIL APARKATZEKO PLAZAREN ERRESERBA	RESERVA DE PLAZA DE ESTACIONAMIENTO CERCANA AL DOMICILIO PARA PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA
Helburua / Finalidad	10, A edo B ezgaitasun maila aitortua duten pertsonak ohiko etxebizitzaren inguruetan aparkatzeko plaza bat erreserbatzeko baimenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la concesión de reserva de estacionamiento para un vehículo cerca del domicilio habitual para personas con discapacidad de grado 10, A o B

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea</p> <p>Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen</p> <p>6/2015 Legegintza Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafiko, Motordun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena.</p> <p>Udal Ordenantza, Aparkaldi Arautua (TAO) deritzon zerbitzua arautzekoa</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública: art 6.1.e) RGPD</p> <p>Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.</p> <p>Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.</p> <p>Ordenanza Municipal Reguladora Del Servicio De Estacionamiento Regulado (OTA)</p>
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea, espediente itxi denetik 5 urte	Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde el cierre del expediente
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura Ibilgailuaren ezaugarriak	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma Datos del vehículo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

BIZIKLETA ELEKTRIKOAK / BICICLETAS ELÉCTRICAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 89 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	BIZIKLETA ELEKTRIKOAK	BICICLETAS ELÉCTRICAS
Helburua / Finalidad	Bizikleta elektrikoaren zerbitzuari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa al servicio de bicicletas eléctricas

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean betekizuna betetzea 7/1985 Legeko 25.artikulua, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena. 2/2016ko Legeko 17.3 eta 17.5 artikulua, apirilaren 7koa Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa	Artículo 6.1e) del RGPD: Cumplimiento de una misión de interés público Art. 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local Art. 17.32 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Errola eguneratuaren kontserbazio iraunkorra. Bulegoko arxivotik erabateko ezabatzea urte 1 altan eman denetik	Conservación permanente del registro actualizado. Eliminación total de las solicitudes en el archivo de oficina en 1 año del alta
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Jaiotze- data Banku datuak	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Fecha de nacimiento Datos bancarios

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailleak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

TRAFIKO BIDEOZAINZAREN IRUDIAK / IMÁGENES VIDEOVIGILANCIA TRÁFICO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 90 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	TRAFIKO BIDEOZAINZAREN IRUDIAK	IMÁGENES VIDEOVIGILANCIA TRÁFICO
Helburua / Finalidad	Abiadura kontrolen informazio pertsonalaren kudeaketa. Irudien bilketa eta erreproduzioa errepide-sarearen ezagutza, erabilera, zirkulazioa eta segurtasuna optimizatzeko, bide segurtasunaren errespetua bermatzeko eta arau-hausteak egiaztatzeko.	Gestión de la información personal relativa al control de velocidad. Captación, reproducción de imágenes para optimizar el conocimiento, uso, circulación y seguridad de la Red Vial, garantizar el respeto sobre la seguridad vial y constatar infracciones

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea edo interes publikoaren izenean egindako egintzak 6/2015 Legegintza Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafiko, Motordun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena. Otsailaren 25eko, 320/1994 Errege Dekretua, Trafikoaren, ibilgailu motordunen zirkulazioaren eta bidesegurtasunaren alorreko zigor prozedurari buruzko araudia onartzen duena. Abuztuaren 4ko 4/1997 Lege Organikoa, Segurtasuneko Indarrek eta Kidegoek toki publikoetan bideokamerak erabiltzeko Martxoaren 30eko 4/2015 Lege Organikoa, Herritarren Segurtasunaren Babesari buruzkoa	Artículo 6.1.e) RGPD misión de interés público o ejercicio potestad pública Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial Real Decreto 320/1994, de 25 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de procedimiento sancionador en materia de Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial Ley Orgánica 4/1997, de 4 de agosto, por la que se regula la Utilización de Videocámaras por las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad en lugares públicos Ley Orgánica 4/2015, de 30 de marzo, de Protección de la Seguridad Ciudadana
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Hilabete 1, DBEBaren, azaroaren 8ko, 1/2006 instrukzioaren ondorioz, kamera edo bideokameren bidez bideozaintza helburuarekin datu pertsonak tratatzeari buruzkoa.

1 mes por Instrucción 1/2006, de 8 de noviembre, de la AEPD, sobre tratamiento de datos personales con fines de videovigilancia a través de sistemas de cámaras o videocámaras

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Kamerek jasotako pertsonak

Personas captadas en cámaras

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Irudia	Imagen

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ESPEDIENTE ZEHATZAILEAK / EXPEDIENTES SANCIONADORES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 91 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ESPEDIENTE ZEHATZAILEAK	EXPEDIENTES SANCIONADORES
Helburua / Finalidad	Saila eskumenduna den gaitan espedienteen tramitazioari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la tramitación de los expedientes sobre materias en las que el área es competente

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea edo interes publikoaren izenean egindako egintzak DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa 6/2015 Legegintza Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafiko, Motordun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena. Otsailaren 25eko, 320/1994 Errege Dekretua, Trafikoaren, ibilgailu motordunen zirkulazioaren eta bidesegurtasunaren alorreko zigor prozedurari buruzko araudia onartzen duena.	Artículo 6.1.e) RGPD misión de interés público o ejercicio de potestades públicas Artículo 9.2.g) RGPD interés publico esencial Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial Real Decreto 320/1994, de 25 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de Procedimiento Sancionador en materia de Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea, espedientea amaitu denetik 5 urte

Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde la finalización del expediente

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzailea, udal-langileak

Denunciante, empleados municipales

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Arau-haustea egin duten pertsonak

Personas infractoras

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustea / Infracciones	Arau-hauste administratiboak	Infracciones administrativas
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak	Datos de salud
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura Ibilgailuaren ezaugarriak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos del vehículo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

AUTOBUS GELTOKIKO BIZIKLETA APARKALEKUA / APARCAMIENTO DE BICICLETAS ESTACIÓN DE AUTOBUSES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 92 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	AUTOBUS GELTOKIKO BIZIKLETA APARKALEKUA	APARCAMIENTO DE BICICLETAS ESTACIÓN DE AUTOBUSES
Helburua / Finalidad	Autobus geltokiko bizikleta aparkaleku seguruaren erabilpenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa al uso del aparcamiento seguro para bicicletas instalado en la estación de autobuses

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) botere publikoaren egikaritzea edo interes publikoaren izenean egindako egintzak

Artículo 6,1,e) RGPD misión de interés público o ejercicio de potestades públicas

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Telefonoa Helbide elektronikoa	Nombre y apellidos Teléfono Dirección electrónica

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

AUTOBUS GELTOKIKO BIZIKLETA APARKALEKUAREN BIDEOZAINZA / VIDEOVIGILANCIA APARCAMIENTO DE BICICLETAS ESTACIÓN DE AUTOBUSES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 93 - Mugikortasun Zuzendaritza/ Dirección de Movilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	AUTOBUS GELTOKIKO BIZIKLETA APARKALEKUAREN BIDEOZAINZA	VIDEOVIGILANCIA APARCAMIENTO DE BICICLETAS ESTACIÓN DE AUTOBUSES
Helburua / Finalidad	Autobus geltokiko bizikleta aparkalekuaren bideozaintza irudiek ematen duten informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a Las imágenes de videovigilancia del aparcamiento de bicicletas para la finalidad de seguridad de las instalaciones

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua interes publikoaren izenean beharrezkoa denean 7/1985 Legeko 25.artikulua, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena. 2/2016ko Legeko 17.3 eta 17.5 artikulua, apirilaren 7koa Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa	Artículo 6.1 e) Cumplimiento de una misión de interés público. Art. 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Art. 17.32 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Hilabete 1, DBEBaren, azaroaren 8ko, 1/2006 instrukzioaren ondorioz, kamera edo bideokameren bidez bideozaintza helburuarekin datu pertsonak tratatzeari buruzkoa.

1 mes por Instrucción 1/2006, de 8 de noviembre, de la AEPD, sobre tratamiento de datos personales con fines de videovigilancia a través de sistemas de cámaras o videocámaras

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Erabiltzaileak

Personas usuarias

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Irudia	Imagen

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GAUEKO ETA JAI-EGUNEKO ORDUTEGIAN UDAL-OBRA ETA-LANAK EGITEKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN DE OBRAS Y TRABAJOS MUNICIPALES EN HORARIO NOCTURNO Y FESTIVOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 94 - Proiektu eta Obren Zuzendaritza/ Dirección de Proyectos y Obras

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GAUEKO ETA JAI-EGUNEKO ORDUTEGIAN UDAL-OBRA ETA-LANAK EGITEKO BAIMENA	AUTORIZACIÓN DE OBRAS Y TRABAJOS MUNICIPALES EN HORARIO NOCTURNO Y FESTIVOS
Helburua / Finalidad	Ohiko ordutegitik kanpo obra eta proiektuak egiteko baimenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la autorización de realización de obras y proyectos de área fuera del horario habitual.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua botere publikoaren egikarritza Otsailaren 27ko, 3/1998 Legea, Ingurugiroa Babesteko Euskadiko Lege Orokorra.
171/1985 Dekretua, ekainaren 11koa, bizitegiatarako lurzoru hiritarreko jarduera gogaikarri, osasun-galgarri, kaltegarri eta arriskugarriek bete behar duten arau tekniko orokorrak onartzen dituena.

Ejercicio de la potestad pública. Art. 6.1.e) RGPD Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente
Decreto 171/1985, de 11 de junio, por el que se aprueban las Normas Técnicas de carácter general de aplicación a las actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas a establecerse en suelo urbano residencial

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan baimenaren amaieratik. Erreferentzia gisa normalean baimenentzako dagoen epea hartuz (5 urte), tratamendu honetan epe berdina aplikatzea aholkatzen da	Eliminación total en archivo de oficina en 5 años desde la finalización de la autorización. Tomando como referencia el plazo generalmente establecido para las autorizaciones(5 años), se procede a la recomendación de la aplicación del mismo plazo en el ámbito de este tratamiento
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Erabiltzaileak	Personas solicitantes
----------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Nortasun- Agiri Nazionala Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

KONTRATAZIOA / CONTRATACIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 95 - Proiektu eta Obren Zuzendaritza/ Dirección de Proyectos y Obras

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	KONTRATAZIOA	CONTRATACIÓN
Helburua / Finalidad	Udal zerbitzuak kontratatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa. Enpresa hautagaien eta esleipedunen langileen kurrikulmek osatzen dute, profil tekniko zehatza behar denean.	Gestión de la información personal relativa a la contratación de servicios municipales, que incluye curriculums de personal empleado de las empresas candidatas y adjudicatarias en tanto requieran un determinado perfil técnico

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege betekizuna betetzea DBEOren 6.1.c) artikulua Azaroaren 8ko, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legea	Cumplimiento de obligación legal: art. 6.1.c) RGPD Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 20 urte 0168,0169 eta 0120 Kodeak (Obra txiki, horniketa eta zerbitzuen kontratazio espedienteak) Kontserbazio iraunkorra 0171,0172,0173,0174,0175,0176,0177,0178 eta 0179 kodeak (Obra, hornikuntza eta zerbitzuen, publizitatearekin edo gabe negoziatutako prozedura edo/eta irekiaren kontratazio espedienteak) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en archivo de oficina en 20 años Códigos 0168,0169 y 0120 (Expedientes de contratación menor de obras, suministros y servicios) Conservación permanente Códigos 0171,0172,0173,0174,0175,0176,0177,0178,0179 (Expedientes de contratación de procedimiento negociado con o sin publicidad y/o abierto de obras, suministros y servicios. Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera	El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Profesionalak	Personas profesionales que optan a la contratación

7. Tratututako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Posta-helbidea Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Curriculum vitae Irudia eta ahotsa</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Teléfono Curriculum vitae Imagen y voz</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
<p>Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones
--

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ADIMINISTRAZIO ETA GOBERNUAREN AKORDIOAK / ACUERDOS DE GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 96 - Lege Zuzendaritza/ Dirección Jurídica

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ADIMINISTRAZIO ETA GOBERNUAREN AKORDIOAK	ACUERDOS DE GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN
Helburua / Finalidad	Gobernu Batzordearen akordioak jakinarazteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa. Alkatetzaren erresoluzio liburuak, erakunde publikoen akordioak eta bestelako organo kolegiatuen aktak, fede publikoarekin lotutako erregistroetan eta tramitatutako prozedura administratiboak.	Gestión de la información personal relativa a la comunicación de los acuerdos de la Junta de Gobierno Local, del libro de resoluciones de Alcaldía y Delegados, de los acuerdos de los organismos públicos y actas de otros órganos colegiados, en los registros vinculados con la fe pública y procedimientos administrativos tramitados.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege betebeharra DBEOren 6.1.c) artikulua
Apirilaren 7ko, 2/2016 legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa
Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen, Toki-Araubidearen Oinarrii buruzkoa
Udaleko Erregelamendu Organikoa
19/2013 Legea, abenduaren 9koa, Gardentasunari, Informazio Publikoa Eskuratzeari eta Gobernu Onari buruzkoa

Artículo 6.1.c) RGPD obligación legal
Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local
Ley 2/2016, de 7 de abril, de instituciones locales de Euskadi
Reglamento Orgánico municipal
Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la Información y Buen Gobierno

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra
Udaletxearen kontu-liburak eta erregistro-liburuak modu iraunkorrean kontserbatzeko irizpide nagusiari erreparatuz.

Conservación permanente
Atendiendo al criterio general de conservación permanente de los libros de cuentas y libros de registro del ayuntamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera, udal-langileak

El propio interesado, empleados municipales

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Interesdunak
Udal-langileak

Personas interesadas
Personal municipal

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Arau-hauste administratiboak	Infracciones administrativas
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Egoera sozialak Lizentziak Audio Irudia	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Circunstancias sociales Licencias Audio Imagen

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDAL AKORDIOEN ZIURTAGIRIAK / CERTIFICACIÓN DE ACUERDOS MUNICIPALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 97 - Lege Zuzendaritza/ Dirección Jurídica

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UDAL AKORDIOEN ZIURTAGIRIAK	CERTIFICACIÓN DE ACUERDOS MUNICIPALES
Helburua / Finalidad	Herritarrek udal organoek egindako bileren, eta haiek hartutako akordioen eta erabakien ziurtagiriak Udalarari eskatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculada a las solicitudes al Ayuntamiento por parte de la ciudadanía relativas a certificaciones de los actos, acuerdos y resoluciones de sus órganos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua
39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoaren
Administrazio Prozedura Erkidearena
Azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretua, Toki Erakunde
Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Araudiari buruzkoa
7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen

Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e) RGPD
Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo
Común de las Administraciones Públicas
Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se
aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y
Régimen Jurídico de las Entidades Locales.
Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen
Local

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan

Eliminación total en archivo de oficina en 6 años.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

OHORE ETA GORAIPAMEN LIBURUA / LIBRO DE HONORES Y DISTINCIONES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 98 - Lege Zuzendaritza/ Dirección Jurídica

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	OHORE ETA GORAIPAMEN LIBURUA	LIBRO DE HONORES Y DISTINCIONES
Helburua / Finalidad	Udaletxeak herritarrei emandako domin eta kondekorazioak eman edo ezeztatze beharrezkoak diren jarduketekin lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal vinculada a las actuaciones requeridas para la concesión y/o revocación de medallas y condecoraciones concedidas por el Ayuntamiento a la ciudadanía.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren izenean burututako jarduerak DBEOren 6.1.e) artikulua 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Apirilaren 7ko, 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeetarako buruzkoa Donostiako Udalaren Ohore eta Goraipameneren Araudia	Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi Reglamento de Honores y Distinciones del Excmo. Ayuntamiento de Donostia
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra Udaletxearen erregistro-liburuak modu iraunkorren kontserbatzeko irizpide nagusiari erreparatuz.	Conservación permanente Atendiendo al criterio general de conservación permanente de los libros de registro del ayuntamiento
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Hiritarrak	Ciudadanía
------------	------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Teléfono Dirección postal Dirección electrónica

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

AHOLKULARITZA JURIDIKOA / ASESORÍA JURÍDICA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 99 - Lege Zuzendaritza/ Dirección Jurídica

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	AHOLKULARITZA JURIDIKOA	ASESORÍA JURÍDICA
Helburua / Finalidad	Udal-zuzendaritza eta -entitateei emandako aholkularitza legala eta defentsa juridikoaren eginkizunei lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculada a las tareas de asesoramiento legal y defensa jurídica a las áreas y entidades municipales. Gestión de los procedimientos judiciales y/o administrativos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege betebeharra DBEOren 6.1.c) artikulua
DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa
Apirilaren 2ko 7/1985 legearen, Toki-araubidearen Oinarriei buruzkoa, X. titulua
Espediente judizialen tramitazioa: Prozedura Kriminalaren Legea, Prozedura Zibilaren Legea, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzio arautzen duen Legea, Jurisdikzio Soziala arautzen duen Legea eta beste batzuk

Artículo 6.1 c) RGPD Cumplimiento de una obligación legal
Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial
Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local, Título X
En la tramitación de expedientes judiciales: Ley Enjuiciamiento Criminal, Ley Enjuiciamiento Civil, Ley de la jurisdicción contencioso administrativa. Ley de la jurisdicción social y otras

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kasu bakoitzean aplikatu beharreko araudiari lotutako preskripzio epeak	Períodos de prescripción de cada procedimiento de que se trate conforme a la normativa aplicable de referencia en cada caso.
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria, salatzailleak, udal-langileak, hirugarrenak	El propio interesado y/o representantes, denunciantes, empleados municipales otros terceros
---	---

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Aholkularitzaren objektu diren prozedura administratiboetako eta/edo judizialei lotutako pertsonak	Personas vinculadas a procedimientos administrativos y/o judiciales objeto de asesoramiento del área
--	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Arau-hauste administratiboak Arau-hauste penalak	o
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak Filiazio sindikala	Datos de salud Filiación sindical
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Jaiotze-data eta -lekua Egoera sozialak Datu akademiko, profesionalak eta enpleguari buruzkoak Informazio komertziala Datu ekonomiko-finantzieroak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Lugar y fecha de nacimiento Circunstancias sociales Datos académicos, profesionales y de empleo Información comercial Datos económico-financieros

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDAL BILKURAREN IDAZKARITZA NAGUSIA / SECRETARÍA GENERAL DEL PLENO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 100 - Lege Zuzendaritza/ Dirección Jurídica

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UDAL BILKURAREN IDAZKARITZA NAGUSIA	SECRETARÍA GENERAL DEL PLENO
Helburua / Finalidad	Udal bilkura eta bere organoentzat dokumentuen sarrera eta irteeren, organo hauen saioen akten eta udal-korporazioko kideen ondasunen erregistroari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculada al registro de entrada y salida de documentos para el Pleno y sus órganos, actas de las sesiones de estos órganos y registro de bienes de los miembros de la corporación municipal

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege betekizuna betetzea DBEOren 6.1.c) artikulua 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Apirilaren 7ko, 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa	Artículo 6.1 c) RGPD Cumplimiento de obligación legal Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna
Udal-langileak

El propio interesado, empleados municipales

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Udal-korporazioaren kideak

Miembros corporación municipal

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Arau-hauste administratiboak	Infracciones administrativas
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Egoera zibila Jaiotze-data eta -lekua Egoera sozialak Datu akademiko eta profesionalak Datu ekonomiko-finantzieroak	Nombre y apellidos Estado civil Fecha y lugar de nacimiento Datos de circunstancias sociales Datos académicos y profesionales Datos económicos y financieros

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDAL ARAUAK LANTZEKO ETA ONARTZEKO EKARPENAK ETA ALEGAZIOAK / APORTACIONES Y ALEGACIONES A LA ELABORACIÓN Y APROBACIÓN DE NORMAS MUNICIPALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 101 - Lege Zuzendaritza/ Dirección Jurídica

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	UDAL ARAUAK LANTZEKO ETA ONARTZEKO EKARPENAK ETA ALEGAZIOAK	APORTACIONES Y ALEGACIONES A LA ELABORACIÓN Y APROBACIÓN DE NORMAS MUNICIPALES
Helburua / Finalidad	Ekarpenen edota alegazioen bidez, udal arauak (erregelamenduak eta ordenantzak) egiteko eta izapidetzeko prozesuan herritarrek duten parte hartzeko aukeratik ondorioztatzen den informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal necesaria para el desarrollo de la participación ciudadana en los procesos de elaboración de las normas municipales (Reglamentos y Ordenanzas) mediante la presentación de aportaciones y/o alegaciones.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearena Azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretua, Toki Erakundearen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Araudiari buruzkoa 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Donostiako Udaleko Udalbatzaren Erregelamendu Organikoa	Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e) RGPD Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas Norma Orgánica de Participación Ciudadana Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local Reglamento Orgánico del Pleno del Excelentísimo Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Documento oficial de identidad Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikokoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

PERTSONEKIN EGINDAKO JARDUKETAK / ACTUACIONES CON PERSONAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 102 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	PERTSONEKIN EGINDAKO JARDUKETAK	ACTUACIONES CON PERSONAS
Helburua / Finalidad	Arau-hauste administratibo eta penalen zerrendaren kudeaketari, zigor aurrekariei, eginbide judizialei eta bestelako jarduketei lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculada a la gestión del listado de infracciones penales y administrativas, antecedentes penales, diligencias judiciales, ficha policial y otras actuaciones.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritze DBEOren 6.1.e) artikulua DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Apirilaren 7ko, 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa Estatuko Segurtasuneko Indar eta Gorputzei buruzko martxoaren 13ko 2/1986 Lege Organikoaren 11.1.h) artikulua	Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público Artículo 9.2.g) interés público esencial Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local, de 2 de abril Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi Ley Orgánica 2/1986, de 13 de marzo, de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, artículo 11.1.h)

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

2 urte hiritarrekin egindako azken jarduketatik	2 años desde la última actuación con las personas
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna Salazailea Udal-langileak udaltzainak...	El propio interesado, denunciante, empleados municipales, guardia urbano...
---	---

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Udaltzainen jarduketetan esku hartu duten pertsona fisikoak	Personas físicas que han intervenido en actuaciones de la guardia municipal
---	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Datu biometrikoak (hatz-aztarna, ezaugarri fisikoak...) Arraza jatorria Osasun datuak Genero indarkeriari dagokion datuak	Datos biométricos (huella, características físicas...) Datos de origen racial Datos de salud Datos relativos a violencia de género
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Gizarte segurantzaren zenbakia Mutualitatea Irudia Ahotsa Jaiotze data eta tokia Egoera zibila Herritartasuna Adina Ama hizkuntza Datu akademiko, profesionalak eta enpleguari buruzkoak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Nº de Seguridad Social Mutualidad Imagen Voz Fecha y lugar de nacimiento Estado civil Nacionalidad Edad Lengua materna Datos académicos, profesionales y de empleo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GALDUTAKO OBJEKTUAK / OBJETOS PERDIDOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 103 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	GALDUTAKO OBJEKTUAK	OBJETOS PERDIDOS
Helburua / Finalidad	Bide publikoan aurkitutako objektu eta dokumentuen itzultze zerbitzuari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal para presentación del servicio de hallazgo y entrega de objetos y documentos localizados en la vía pública.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritze DBEOren 6.1.e) artikulua 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Estatuko Segurtasuneko Indar eta Gorputzei buruzko martxoaren 13ko 2/1986 Lege Organikoa Burututako jarduketari lotutako lege substantibo eta prozesalen betepena	Ejercicio de potestad pública: art. 6.1.e) RGPD Ley Orgánica 2/1986, de 13 de marzo, de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado. Ley 7/1985, de 2 de abril reguladora de las Bases de Régimen Local Cumplimiento de leyes sustantivas y procesales vinculadas a la actuación desarrollada

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

2 urte	2 años
--------	--------

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Hirugarrenak	Terceros
--------------	----------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Hirugarrenak	Terceros
--------------	----------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

ATESTATUAK / ATESTADOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 104 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ATESTATUAK	ATESTADOS
Helburua / Finalidad	Salaketan aurkezpen, ikerketa eta kudeaketari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la presentación, investigación y gestión de denuncias

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzaren DBEOren 6.1.e) artikulua DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak Arautzen Dituena Apirilaren 7ko, 2/2016 legea, Euskadiko Toki Erakundeei Buruzkoa Estatuko Seguratasuneko Indar eta Gorputzei buruzko martxoaren 13ko 2/1986 Lege Organikoa	Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi Ley Orgánica 2/1986, de 13 de marzo, de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna Salazaillea Udal-langileak (udaltzainak)	El propio interesado, denunciante, empleado municipal (policia municipal)
--	---

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Polizia jarduketari lotutako pertsonak	Personas vinculadas a la actuación policial
--	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Arau-hauste administratibo eta penalak, DBEOren 10.artikuluarekin bat etorritik	Infracciones administrativas Infracciones penales
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Ideologia edo sinismen datuak Osasun datuak Bizitza sexualari lotutako datuak Genero indarkeriari lotutako datuak	Datos de ideología o creencias Datos de salud Datos relativos a la vida sexual Datos relativos a violencia de género
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Jaiotze data eta tokoa Egoera zibila Enplegu datuak Ondasunak Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Fecha y lugar de nacimiento Estado civil Datos de empleo Propiedades y posesiones

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito
--	---

direnak

de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

JARDUKETA JUDIZIALEN ERREGISTROA / REGISTRO DE ACTUACIONES JUDICIALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 105 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	JARDUKETA JUDIZIALEN ERREGISTROA	REGISTRO DE ACTUACIONES JUDICIALES
Helburua / Finalidad	Epaitegi eta Auzitegiekin erlazioanaturako jarduketaren erregistroari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculada al registro de actuaciones relacionadas con juzgados y tribunales

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege betebeharra betetzea DBEOren 6.1.c) artikulua
7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen
Apirilaren 7ko, 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa
Estatuko Segurtasuneko Indar eta Gorputzei buruzko martxoaren
13ko 2/1986 Lege Organikoa
Prozedura judizialerako jarduketa garrantzitsuen tramitazioan:
Prozedura Kriminalaren Legea, Prozedura Zibilaren Legea,
administrazioarekiko auzien jurisdikzio arautzen duen legea,
jurisdikzio soziala arautzen duen legea eta beste batzuk

Artículo 6.1 c) RGPD Cumplimiento de una obligación legal
Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local
Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi
Ley Orgánica 2/1986, de 13 de marzo, de Fuerzas y Cuerpos de
Seguridad del Estado
En la tramitación de actuaciones con relevancia en procedimientos
judiciales: Ley Enjuiciamiento Criminal, Ley Enjuiciamiento Civil, Ley
de la jurisdicción contencioso administrativa. Ley de la jurisdicción
social y otras

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzaileak, epaitegi eta auzitegiak, udal txarearen langileak (polizia)

Denuncianteak, juzgadoak eta tribunalek, enpleadatuak del ayuntamiento (policía)

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Erregistroko jarduketei lotutako pertsonak

Personas sujetas a las actividades de registro

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Arau-hauste penalak	Infracciones penales
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Jaiotze data eta tokia Egoera zibila Telefona Herritartasuna Lizentzia eta baimenak Negozio eta jarduerak Adina	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Fecha y lugar de nacimiento Estado civil Edad Nacionalidad Licencias, permisos y autorizaciones Actividades y negocios

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDALTZAINGOAREN LANGILERIA / PERSONAL DE LA GUARDIA MUNICIPAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 106 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UDALTZAINGOAREN LANGILERIA	PERSONAL DE LA GUARDIA MUNICIPAL
Helburua / Finalidad	Udaltzainen formakuntza, promozioa, hautaketa, ordutegi kontrola, bateraezintasunak, baimenak ematea eta lizentziekin lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa al personal de la guardia municipal, formación, promoción, selección, control horario, incompatibilidades, concesión de permisos, licencias y autorizaciones.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Lege betebeharra betetzea DBEOren 6.1.c) artikulua</p> <p>Kontratu betebeharra DBEOren 6.1.b) artikulua</p> <p>7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak Arautzen Dituena</p> <p>Estatuko Segurtasuneko Indar eta Gorputzei buruzko martxoaren 13ko 2/1986 Lege Organikoa</p> <p>16/1997 legea, azaroaren 7koa, Euskal Funtzio Publikoari buruzko Legea Aldatzekoa.</p> <p>Urriaren 30ko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretua, enplegatu publikoaren oinarritzko estatutuaren legearen testu bategina onartzen duena.</p> <p>Martxoaren 10eko 364/1995 Errege Dekretua, Estatuko Administrazio Orokorrean diharduten langileen sarbidearako, lanpostuen hornikuntzarako eta administrazio bereko funtzionario zibilen lanbide sustapenerako Erregelamendu Orokorra onartzen duena</p>	<p>Artículo 6.1.c) RGPD cumplimiento obligación legal</p> <p>Artículo 6.1. b) RGPD obligación contractual.</p> <p>Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local</p> <p>Ley Orgánica 2/1986, de 13 de marzo, de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado</p> <p>Ley 16/1997, de 7 de noviembre, de modificación de la Ley de Función Pública Vasca</p> <p>Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público</p> <p>Real Decreto 364/1995, de 10 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento General de ingreso del personal al servicio de la Administración General Del Estado y de provisión de puestos de trabajo y promoción profesional de los funcionarios civiles de la Administración General Del Estado</p>
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra:</p> <p>003 Kodea (Espediente pertsonala), 005 Kodea (Erretiratze espedientea), 008 Kodea (Funtzionario eta langileriaren diziplina espedientea) 014 Kodea (Zerbitzu eginkizunen espedientea) eta 016 Kodea (Soldata-orrien zerrenda) Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan, pertsonalaren espedienteetan artxibatuko liratekeen ziurtagiriak salbu: 004 Kodea (Langileen formakuntza espedientea) Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea, dokumentuen urte naturala bukatzen denetik 2 urtetara: 002 Kodea (Baimen, lizentzia eta oporren espedientea) Erabateko ezabatzea administrazio erabilera amaitu denetik eta betiere, soldata-orrien zerrenda modu iraunkorrean kontserbatzen denean: 007 Kodea (Soldata-orriaren aldaketen espedientea) Dokumentuaren datatik erabateko ezabatzea 53 urtetan: 009 Kodea (Mutualitatearen likidazioak) eta 010 Kodea (TC1, TC2 likidazioak) Ezabatze partziala, salbu baimena eta berriro sartzea ezartzen duen dokumentua eta eskaera, espediente pertsonalean sartuko direnak: 011 Kodea (Lan-utzialdiaren eskaera) Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 2 urtetan sortu diren urte naturala amaitzetik, salbu eta disziplina espedienteak edo bestelako prozedurak sortu dituztenak. Hauek prozesuak amaitutak egon arte gordeko dira: 012 Kodea (Ordutegi kontrolaren espedientea) Erabateko ezabatzea dagokion aurrekontu-ekitaldia itxi denetik 10 urtera: 013 Kodea (PFEZ likidazioak) Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte espediente itxi denetik Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente:</p> <p>Código 003 (Expediente de personal), Código 005 (Expediente de jubilación), Código 008 (Expediente disciplinario de personal funcionario y personal laboral), Código 014 (Expediente de comisión de servicios) y Código 016 (Listado de nóminas) Eliminación total en el archivo de oficina a los 5 años, salvo los certificados que pasarían a archivar en el expediente de personal: Código 004 (Expediente de formación de personal) Eliminación total en el archivo de oficina a los 2 años siguientes de finalizado el año natural de los documentos: Código 002 (Expediente de permisos, licencias y vacaciones) Eliminación total cuando se haya agotado su utilidad administrativa y siempre que se conserven permanentemente los listados de nóminas: Código 007 (Expediente de variaciones de nómina) Eliminación total a los 53 años de la fecha del documento: Código 009 (Liquidaciones a la mutualidad) y Código 010 (Liquidaciones TC1, TC2) Eliminación parcial, excepto la solicitud y el documento que otorga el permiso y el de reintegro, que se incluirán en el expediente de personal: Código 011 (Solicitud de excedencia laboral) Eliminación total en el archivo de oficina a los 2 años desde la finalización del año natural en el que se han producido, excepto los que hayan generado algún expediente disciplinario, o algún otro procedimiento, que se conservarán hasta que los procedimientos incoados estén finalizados: Código 012 (Expediente de control horario) Eliminación total a los 10 años de cierre del ejercicio presupuestario al cual pertenecen: Código 013 (Liquidaciones IRPF) Eliminación total en el archivo de oficina a los 5 años del cierre del expediente Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Udaltzaingoaren langileak	Personal empleado de la guardia municipal
---------------------------	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologia / Tipologías de datos

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Gizarte segurantzaren zenbakia Mutualitatea Jaiotze data eta tokia Egoera zibila Adina Generoa Herritartasuna Litzentzia eta baimenak Datu akademiko, profesional eta lanari buruzkoak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Nº Seguridad Social Mutualidad Fecha y lugar de nacimiento Estado civil Edad Género Nacionalidad Licencias, permisos y autorizaciones Datos académicos, profesionales y de empleo</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

IBILGAILUEI LOTUTAKO JARDUKETAK / ACTUACIONES RELATIVAS A VEHÍCULOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 107 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	IBILGAILUEI LOTUTAKO JARDUKETAK	ACTUACIONES RELATIVAS A VEHÍCULOS
Helburua / Finalidad	Udaltzaingoa tramitatutako ibilgailuei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculada a los vehículos objeto de tramitaciones en la guardia municipal

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoko egintza betetzea DBEOren 6.1.e) artikulua 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Estatuko Segurtasuneko Indar eta Gorputzei buruzko martxoaren 13ko 2/1986 Lege Organikoa Apirilaren 7ko, 2/2016 legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa	Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi Ley Orgánica 2/1986, de 13 de marzo, de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urte tramitazio administratibo edo judizialek</p> <p>001 Kodea (trafiko, ibilgailuen zirkulazio eta bide segurtasun arau-hausteen ondoriozko espedienteak)</p> <p>Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en el archivo de oficina en 6 años desde el fin de la tramitación administrativa o judicial</p> <p>Código 001 (Expediente por infracciones de tráfico, circulación de vehículos y seguridad vial)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Tramitean sartutako pertsonak	Personas incluidas en los tramites
-------------------------------	------------------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Jaiotze data eta toki</p> <p>Adina</p> <p>Telefono</p> <p>Ibilgailuaren matrikula</p> <p>Aseguruak</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Teléfono</p> <p>Fecha y lugar de nacimiento</p> <p>Edad</p> <p>Matrícula del vehículo</p> <p>Seguros</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDALTZAINEN TXOSTENAK / INFORMES DE LA GUARDIA MUNICIPAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 108 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UDALTZAINEN TXOSTENAK	INFORMES DE LA GUARDIA MUNICIPAL
Helburua / Finalidad	Udaltzainen txosten eta gertakariekin lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculada a incidencias e informes de la guardia municipal

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoko egintza betetzea DBEOren 6.1.e) artikulua
DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa
Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen
Estatuko Segurtasuneko Indar eta Gorputzei buruzko martxoaren 13ko 2/1986 Lege Organikoa
Apirilaren 7ko, 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa
6/2015 Legegintza Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafiko,
Motordun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunari buruzko
Legearen Testu Bategina onartzen duena.

Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público
Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial
Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local, de 2 de abril
Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi
Ley Orgánica 2/1986, de 13 de marzo, de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado
Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna
Salazailea
Udal-langileak (udaltzainak)

El propio interesado, denunciantes, empleados municipales (policía)

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Egindako txostenei lotutako pertsonak

Personas sujetas y/o vinculadas a los informes elaborados

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Arroza jatorria Osasun datuak Bizitza sexualari lotutako datuak Genero indarkeriari lotutako datuak	Datos de origen racial Datos de salud Datos vinculados a la vida sexual Datos relativos a violencia de género
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Gizarte segurantzaren zenbakia Mutualitatea Irudia Ahotsa Jaiotze data eta tokia Egoera zibila Generoa Herritartasuna Familia datuak Adina Egoera sozialen datuak Litzentziak eta baimenak Aseguruak, subsidioak, hobekuntzak Datu akademiko, profesionalak eta lanari buruzkoak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Nº Seguridad Social Mutualidad Imagen Voz Fecha y lugar de nacimiento Estado civil Género Nacionalidad Datos de familia Edad Datos de circunstancias sociales Licencias, permisos y autorizaciones Seguros, subsidios, beneficios Datos académicos, profesionales y de empleo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de

segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDALTZAINEN JARDUKETAK / ACTUACIONES DE LA GUARDIA MUNICIPAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 109 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UDALTZAINEN JARDUKETAK	ACTUACIONES DE LA GUARDIA MUNICIPAL
Helburua / Finalidad	<p>Udaltzainak hurrengoetan egindako jarduketaren informazio pertsonalaren kudeaketa:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trafiko kudeaketa/arau-haustek: aparkatze ez egokia-erreserbak, trafiko arau-haustek, alkohol-drogak, auto-ilarak Segurtasuna: prebentzioa: elkarbizitzaren asaldatzak, segurtasunagatik identifikazio/egiaztapenak, alarmak Segurtasuna: Jokaerak: ebasketak/lapurretak, lokalizazioa/bilaketa, drogak:kontsumoa/trafikoa, hilketa bortitzak, muertes violentas, indarkeria/askatasun sexuala, atentatua/terrorismoa Segurtasuna: objektuak, laguntzak, lankidetzak, lekualdaketak, politika/irtenarazte Udal Ordenantzak: elkarbizitza/hostalaritza/ospakizun, obra/osatuak, isuri, animalia, eskaletasun/finkatzak, alkohol (trafikoa ez), ikuskizunak/salmenta mugikorra Jardukerak: Suhiltzaileak/babes zibila: suak, kimikoak, hiri osagaien gainean jardutea/eraikuntzak, babes zibilaren alertak, pertsonekin jarduketak Zerbitzua: Prebentziozkoa-Berezia: Segurtasun esparrua, trafiko esparrua, ordenantzen esparrua 	<p>Gestión de la información personal relativa a las incidencias realizadas por la guardia municipal en:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gestión del tráfico/infracciones: estacionamiento incorrecto-reservas, infracciones tráfico, alcohol-drogas, retenciones Seguridad: Prevención: Alteraciones en la convivencia, identificaciones/comprobaciones por seguridad, alarmas Seguridad: Actuación: Atracos, robos/hurtos, localización/búsqueda, Drogas: Consumo/tráfico, muertes violentas, violencia/libertad sexual, atentado/terrorismo Seguridad: objetos, ayudas, colaboraciones, traslados, política/desalojos Ordenanzas municipales: convivencia/hostelería/festejos, Obras/alojamientos, vertidos, animales, mendicidad/asentamientos, alcohol(no tráfico), espectáculos/venta ambulante Actuación: Bomberos/protección civil: fuegos, químicos, actuación sobre elementos urbanos/edificios, alertas protección civil, actuaciones con personas Servicio: Preventivo-Especial: área de seguridad, área tráfico, área ordenanzas

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico | dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Interes publikoko egintza betetzea DBEOren 6.1.e) artikulua DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Estatuko Segurtasuneko Indar eta Gorputzei buruzko martxoaren 13ko 2/1986 Lege Organikoa Apirilaren 7ko, 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa 6/2015 Legegintza Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafiko, Motordun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena. Uztailaren 7ko 4/1992 legea, Euskadiko polizia buruzkoa, 27.1 artikulua</p>	<p>Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local, de 2 de abril. Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, artículo 17 Ley Orgánica 2/1986, de 13 de marzo, de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial. Ley 4/1992, de 17 de julio, de Policía del País Vasco, artículo 27.1</p>
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.</p>	<p>Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

<p>Interesduna Salazaila Udal-langileak (udaltzainak)</p>	<p>El propio interesado, denunciantes, empleados municipales (policía)</p>
---	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

<p>Parte-hartzaileak eta/edo gertakarietan keltetuak</p>	<p>Personas intervinientes y/o afectadas en las incidencias</p>
--	---

7. Tratututako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

<p>Arau-haustek / Infracciones</p>	<p>Arau-hauste administratiboak Arau-hauste penalak, DBEOren 10. artikuluekin bat etorri</p>	<p>Infracciones administrativas Infracciones penales</p>
<p>Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos</p>	<p>Arraza jatorria Osasun datuak Bizitza sexualari lotutako datuak Genero indarkeriari lotutako datuak</p>	<p>Datos relativos a origen racial Datos de salud Datos relativos a la vida sexual Datos relativos a violencia de género</p>
<p>Identifikazio datuak / Datos identificativos</p>	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad</p>

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Posta-helbidea Helbide elektronikoa Irudia Ahotsa Jaiotze data eta tokia Egoera zibila Generoa Herritartasuna Adina Egoera sozialen datuak Litzentziak eta baimenak Aseguruak, subsidioak, hobekuntzak Datu akademiko, profesionalak eta lanari buruzkoak	Dirección postal Dirección electrónica Imagen Voz Fecha y lugar de nacimiento Estado civil Género Nacionalidad Edad Datos relativos a circunstancias sociales Licencias, permisos y autorizaciones Seguros, subsidios, beneficios Actividades y negocios Datos académicos, profesionales y de empleo
---	---

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

POLIZIAREN ZAINKETA KAMARAK / CÁMARAS DE VIGILANCIA POLICIAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 110 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	POLIZIAREN ZAINKETA KAMARAK	CÁMARAS DE VIGILANCIA POLICIAL
Helburua / Finalidad	Leku publikoetan grabatutako irudi eta soinuetatik eratorritako informazio pertsonalaren kudeaketa. Xede ditu hirritarren elkarbizitza ziurtatzea, indarkeria desagerraraztea eta bide eta gunee publikoetan okupazio baketsua bermatzea. Horretaz gain, segurtasun publikoarekin lotutako delituak eta arau-hausteak egitea saihestea eta arakatzeko bilatzen da, egiaztatutako arrisku egoeren aurrean. Beti ere, Eusko Jaurlaritzaren Bideozaintza eta Askatasun batzordeak kameraren aldeko txostena eman beharko du eta leku publikoetan Indar eta Segurtasun Gorputzek bideokamerak erabiltzea arautzen duen legearen eraginpean egongo dira.	Gestión de la información personal obtenida de la grabación de imágenes y sonidos en lugares públicos con la finalidad de contribuir a asegurar la convivencia ciudadana, la erradicación de la violencia y la ocupación pacífica de las vías y espacios públicos, y prevenir y averiguar la comisión de delitos, faltas e infracciones relacionados con la seguridad pública, ante situaciones constatadas de peligro, cámaras que requieren informe favorable de la Comisión de Vigilancia y Libertades de Gobierno Vasco y se encuentran sometidas a la Ley que regula la utilización de videocámaras por las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad en lugares públicos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Abuztuaren 4ko 4/1997 Lege Organikoa, Segurtasuneko Indarrek eta Kidegoek toki publikoetan Bideokamerak erabiltzeko

Artículo 6.1.e) del RGPD ejercicio de poder público Ley Orgánica 4/1997, de 4 de agosto, por la que se regula la Utilización de Videocámaras por las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad en lugares públicos.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Hilabete 1, Abuztuaren 4ko 4/1997 Lege Organikoa, Segurtasuneko Indarrek eta Kidegoek toki publikoetan bideokamerak erabiltzekoa, 8.artikuluaren aginduz

1 mes conforme al artículo 8 de la Ley Orgánica 4/1997, de 4 de agosto, por la que se regula la Utilización de Videocámaras por las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad en lugares públicos

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Pertsona fisikoak

Personas físicas

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	irudia ahotsa	Imagen Voz

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

IBILGAILUAK BERRESKURATZEA UDAL GORDAILUTIK / RECUPERACIÓN DE VEHÍCULOS DEL DEPÓSITO MUNICIPAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 111 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	IBILGAILUAK BERRESKURATZEA UDAL GORDAILUTIK	RECUPERACIÓN DE VEHÍCULOS DEL DEPÓSITO MUNICIPAL
Helburua / Finalidad	Gaizki aparkatzeagatik, segurtasun arazoengatik edo bestelako arau hausteengatik (dokumentazio falta, alkoholemia kontrola, epailearen agindua, trafiko istripuak, okerreko dokumentazioa eta abar) garabiak eramandako ibilgailua berreskuratzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal vinculada a la tramitación de la retirada de vehículos del depósito municipal por la grúa derivada de su estacionamiento indebido, razones de seguridad o por cometer otra infracción tales como falta de documentación, control de alcoholemia, orden judicial, accidente, u otras circunstancias.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua 18/1989 Legea, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Segurtasunari buruzko Oinarri Araua. Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza	Ejercicio de potestad pública: art. 6.1.e) RGPD Ley 18/1989 de Bases sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial Ordenanza de Circulación de Peatones y Vehículos

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte espedientearen amaieratik	Eliminación total en archivo de oficina en 5 años desde el fin del expediente
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Gidariak edo/eta ibilgailuaren titularrak	Personas conductoras y/o titulares del vehículo
---	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Gidatze baimena ITV txartela Asegurua	Nombre y apellidos Documento Oficial de Identidad Permiso de circulación Tarjeta ITV Seguro

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

BIZIKLETAK BERRESKURATZEA UDAL GORDAILUTIK / RECUPERACIÓN DE BICICLETAS DEL DEPÓSITO MUNICIPAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 112 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	BIZIKLETAK BERRESKURATZEA UDAL GORDAILUTIK	RECUPERACIÓN DE BICICLETAS DEL DEPÓSITO MUNICIPAL
Helburua / Finalidad	Gaizki aparkatzeagatik edo segurtasun arrazoiengatik garabiak eramandako bizikletak berreskuratzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la recuperación de bicicletas retiradas por estacionamiento incorrecto o por razones de seguridad

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua 18/1989 Legea, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Segurtasunari buruzko Oinarri Araua Trafiko Erregelamendua Oinezkoen eta Ibilgailuen Zirkulaziorako Ordenantza	Ejercicio de la potestad pública art.6.1 e) RGPD Ley 18/1989 de Bases sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial Reglamento De Tráfico Ordenanza de Circulación de Peatones y Vehículos

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte espedientearen amaieratik	Eliminación total en archivo de oficina en 5 años desde el fin del expediente
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Bizikletaren jabetza egiaztatzen duen dokumentua	Documento oficial de identidad Documento que acredite la propiedad de la bicicleta

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

4. KATEGORIAKO ARMAK IZATEKO BAIMENA / LICENCIA DE ARMAS DE 4ª CATEGORÍA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 113 - Udaltzaingoa/ Guardia Municipal

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	4. KATEGORIAKO ARMAK IZATEKO BAIMENA	LICENCIA DE ARMAS DE 4ª CATEGORÍA
Helburua / Finalidad	4.Kategoriako armak izateko baimena emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal para la concesión de licencia relativa a armas de 4ª categoría.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEO 6.1.e) artikulua DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa 137/1993 Errege Dekretua, urtarrilaren 29koa, Armen Erregelamendua onartzen duena. Int/2860/2012 Agindua, abenduaren 27koa, Airsoft eta Paintballeko jolas eta kirol jardueretan erabil daitezkeen zenbait armari aplikagarri zaien araubidea zehazten duena.	Ejercicio de potestad pública: art. 6.1.e) RGPD Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial Real Decreto 137/1993, de 29 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de Armas. Orden int/2860/2012, de 27 de diciembre, por la que se determina el régimen aplicable a ciertas armas utilizables en las actividades lúdico-deportivas de airsoft y paintball
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Zigor aurrekariak	Antecedentes penales
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Mediku-ziurtagiriak Psikoteknikoak	Certificados médico psicotecnico
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZAK / SUBVENCIONES PARA EL APRENDIZAJE DEL EUSKERA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 114 - Euskara Zerbitzua/ Servicio de Euskera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZAK	SUBVENCIONES PARA EL APRENDIZAJE DEL EUSKERA
Helburua / Finalidad	Euskaltegietan euskara ikasteko 16 urtetik gorako langileei emandako diru-laguntzei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la concesión de subvenciones a trabajadores y trabajadora mayores de 16 años para el aprendizaje del euskera en euskaltegis.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonia / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, Diru Laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren Erregelamendua onartzen duena	Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e) RGPD Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Diru-laguntzaren deialdiko espedientearen kontserbazio iraunkorra
Urte 1 ukatutako banakako espedienteentzat eta 8 urte diru-laguntza onartutako espedienteentzat

Expedientes de subvenciones
Conservación permanente del expediente de convocatoria de la subvención.
1 año para expedientes individuales denegados y 8 años para expedientes concedidos.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Jaiotze data Enpleguaren datuak Aurretiko laguntzak Banku datuak Enpresa ziurtagiria Lan-bizitzaren ziurtagiria Erroldatzea Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Fecha de nacimiento Firma Datos del empleo Concesión de ayudas previas Datos bancarios Certificado de empresa Certificado de vida laboral Empadronamiento

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

LANGABETUENTZAKO EUSKARA IKASTAROAK EMATEKO EUSKALTEGIEI DIRU LAGUNTZAK / SUBVENCIONES A EUSKALTEGIS PARA LA ENSEÑANZA GRATUITA DEL EUSKERA A PERSONAS DESEMPLEADAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 115 - Euskara Zerbitzua/ Servicio de Euskera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	LANGABETUENTZAKO EUSKARA IKASTAROAK EMATEKO EUSKALTEGIEI DIRU LAGUNTZAK	SUBVENCIONES A EUSKALTEGIS PARA LA ENSEÑANZA GRATUITA DEL EUSKERA A PERSONAS DESEMPLEADAS
Helburua / Finalidad	HABEko Euskaltegien eta Euskararen Autoikaskuntzarako Zentroen Erregistroan euskaltegi pribatu homologatu gisa inskribatuta dauden Donostiako euskaltegi pribatu homologatuek doako euskara ikastaroak langabezian dauden donostiarrei ematek ondorioztatzen den informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculada a la concesión de subvenciones a euskaltegis registrados en el Registro de Euskaltegis y Centros de Autoaprendizaje del Euskera de HABE a objeto de impartir clases de euskera

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzza DBEOren 6.1.e) artikulua 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, Diru Laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duena	Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e) RGPD Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Diru-laguntzaren deialdiko espedientearen kontserbazio iraunkorra
Urte 1 ukatutako banakako espedienteentzat eta 8 urte diru-
laguntza onartutako espedienteentzat

Expedientes de subvenciones
Conservación permanente del expediente de convocatoria de la
subvención.
1 año para expedientes individuales denegados y 8 años para
expedientes concedidos.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ikastetxearen ordezkariak

Personas representante centro de estudios

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Langabezia ziurtagiria	Nombre y apellidos de la persona representante Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Certificado de desempleo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat
etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak,
Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren
eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber,
Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren
segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan
deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas
se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8
de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad
en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran
descritas en los documentos que conforman la Política de
protección de datos y seguridad de la información del
Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri
direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito
de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

OSTALARITZAKO PROFESIONALEI EMANDAKO EUSKERA IKASTAROAK / CURSOS DE EUSKERA PARA PROFESIONALES DE LA HOSTELERÍA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 116 - Euskara Zerbitzua/ Servicio de Euskera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	OSTALARITZAKO PROFESIONALEI EMANDAKO EUSKERA IKASTAROAK	CURSOS DE EUSKERA PARA PROFESIONALES DE LA HOSTELERÍA
Helburua / Finalidad	Ostalaritzako profesional eta merkatarietarako euskara ikastaroetarako dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal vinculada al desarrollo de cursos de euskera dirigidos a profesionales de hostelería y comercio en colaboración con las asociaciones de profesionales

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzaren DBE Oren 6.1.e) artikulua	Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e) RGPD

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Enplegu datuak Telefonia	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Datos del empleo Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

EUSKARA IKASTARO ZEHATZAK EMATEAGATIK EUSKALTEGIEI EMANDAKO DIRU-LAGUNTZAK / SUBVENCIONES A EUSKALTEGIS PARA IMPARTIR CURSOS ESPECÍFICOS DE EUSKERA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 117 - Euskara Zerbitzua/ Servicio de Euskera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	EUSKARA IKASTARO ZEHATZAK EMATEAGATIK EUSKALTEGIEI EMANDAKO DIRU-LAGUNTZAK	SUBVENCIONES A EUSKALTEGIS PARA IMPARTIR CURSOS ESPECÍFICOS DE EUSKERA
Helburua / Finalidad	Euskaltegiek kolektibo zehatzei euskara ikastaroak emateko behar den informazio personalaren kudeaketa. Hala nola, erretiratutako pertsonak, 2-7 urte dituzten seme-alaben gurasoak, kirol-monitoreak, etorkinak edota bestelako kolektiboak.	Gestión de la información personal necesaria para la concesión de subvenciones a euskaltegis para impartir cursos dirigidos a colectivos específicos tales como personas jubiladas, padres y madres de niñas y niños de 2-7 años, monitores deportivos, inmigrantes u otros colectivos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzza eta interes publikoa DBEOren 6.1.e) artikulua 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, Diru Laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrenaren Erregelamendua onartzen duena	Ejercicio de la potestad pública e interés público: art. 6.1.e) RGPD Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Diru-laguntzaren deialdiko espedientearen kontserbazio iraunkorra Urte 1 ukatutako banakako espedienteentzat eta 8 urte emandako espedienteentzat

Expedientes de subvenciones
Conservación permanente del expediente de convocatoria de la subvención.
1 año para expedientes individuales denegados y 8 años para expedientes concedidos.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Familia-unitatearen datuak Erretiratze datuak Telefonia	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Datos de la unidad familiar Datos de jubilación Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

"KOLDO MITXELENA" LITERATURA LEHIAKETA / CONCURSOS LITERARIO "KOLDO MITXELENA"

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 118 - Euskara Zerbitzua/ Servicio de Euskera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	"KOLDO MITXELENA" LITERATURA LEHIAKETA	CONCURSOS LITERARIO "KOLDO MITXELENA"
Helburua / Finalidad	Koldo Mitxelena' literatura lehiaketatik ondorioztatzen den informazio personalaren kudeaketa. Euskararen erabilera eta literatura sormena sustatzea helburu izanik, Donostiako ikastetxeetan ikasten duten 8 urtetik 18 urte bitarteko haur eta gazteek parte har dezakete.	Gestión de la información personal relativa al desarrollo del concurso literario Koldo Mitxelena, para jóvenes de 8 a 18 años, dirigido a la promoción del uso del euskera y la promoción literaria.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzeta eta interes publikoa DBEOren 6.1.e) artikulua	Ejercicio de la potestad pública e interés público: art. 6.1.e) RGPD
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ikastetxearen eskatzaileak
Parte-hartzaileak
Gurasoak
Legezko ordezkaria

Persona solicitante del centro educativo
Personas participantes
Padre/madre, representante legal

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Fecha de nacimiento Teléfono Dirección postal Dirección electrónica Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

"OPORRETAN EUSKARAZ" UDALEKU IREKIAK / COLONIAS ABIERTAS "OPORRETAN EUSKERAZ"

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 119 - Euskara Zerbitzua/ Servicio de Euskera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	"OPORRETAN EUSKARAZ" UDALEKU IREKIAK	COLONIAS ABIERTAS "OPORRETAN EUSKERAZ"
Helburua / Finalidad	Euskararen erabilpena sustatzeko, 5- 11 urteko adin bitartean dauden adin txikikoei zuzendutako "OPORRETAN EUSKARAZ" udaleku irekietan parte-hartzearekin lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal para la participación en las colonias abiertas "OPORRETAN EUSKERAZ" dirigidas a menores de edad entre 5 y 11 años para la promoción del uso del euskera

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea eta interes publikoa DBEOren 6.1.e) artikulua DBEOren 9.2.a) artikulua, interesdunaren gurasoen berriazko baimena	Ejercicio de la potestad pública e interés público: art. 6.1.e) RGPD Artículo 9.2.a RGPD consentimiento del padre, madre o tutor legal
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Gurasoak/tutoreak

Padres/tutores

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Gurasoak/tutoreak

Padres/tutores

Adin txikiko parte-hartzaileak

Menores participantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Adin txikikoen osasun datuak	Datos de salud de los menores
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Adin txikikoak: Izen-abizenak Helbidea Jaiotze-data Gurasoak: Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Menores: Nombre y apellidos Dirección Fecha de nacimiento Padres: Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDALEKO ETA ORGANISMO AUTONOMOETAKO LANGILEAK EUSKARA IKASTEKO PROZESUA / PROCESO DE APRENDIZAJE DEL EUSKERA DE PERSONAL EMPLEADO MUNICIPAL Y DE ORGANISMOS AUTÓNOMOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 120 - Euskara Zerbitzua/ Servicio de Euskera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	UDALEKO ETA ORGANISMO AUTONOMOETAKO LANGILEAK EUSKARA IKASTEKO PROZESUA	PROCESO DE APRENDIZAJE DEL EUSKERA DE PERSONAL EMPLEADO MUNICIPAL Y DE ORGANISMOS AUTÓNOMOS
Helburua / Finalidad	Langilek egiten duten euskara formakuntzaren jarraipenerako eta profil linguistikoak eskuratzeko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal para el seguimiento de la formación en euskera del personal y la obtención de perfiles lingüísticos

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Interes publikoaren izenean burututako jarduerak DBEOren 6.1.e) artikulua</p> <p>Apirilaren 7ko, 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa</p> <p>Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen</p> <p>10/1982 Legea, azaroaren 24koa, Euskararen Erabilera Normalizatzeko Oinarrizkoa</p> <p>6/1989 Legea, uztailaren 6koa, Euskal Funtzio Publikoari buruzkoa</p> <p>5/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen Testu Bategina onartzen duena.</p>	<p>Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público</p> <p>Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi</p> <p>Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local, de 2 de abril</p> <p>Ley 10/1982 de 24 de diciembre; Básica de la Normalización del Uso del Euskera</p> <p>Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público.</p> <p>Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca</p>
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxioboaren erabateko ezabatzea 5 urte, salbu ziurtagiriak. Hauak espediente pertsonalean artxibatuko dira.

Eliminación total en el archivo de oficina a los 5 años salvo los certificados que pasarían a archivarse en el expediente de personal.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Udaleko langileak

Empleado municipal

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Jaiotze data Datu akademiko eta profesionalak Lanbidearen datuak Profil linguistikoa</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Fecha de nacimiento Datos académicos y profesionales Datos del empleo Perfil lingüístico</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZERA ZUZENDUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES DIRIGIDAS A PROMOVER LA NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 121 - Euskara Zerbitzua/ Servicio de Euskera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZERA ZUZENDUTAKO JARDUERAK	ACTIVIDADES DIRIGIDAS A PROMOVER LA NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA
Helburua / Finalidad	Eskararen erabilera, ezagutza eta motibazioa sustatzeari zuzendutako jardueri eta jardura sektoreei lotutako estatistikak egiteari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal vinculada al desarrollo de actividades destinadas a promocionar la motivación, el conocimiento y la utilización del uso del euskera así como la elaboración de estadísticas vinculadas a sectores de la actividad.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren izenean burututako jarduerak DBEOren 6.1.e) artikulua Apirilaren 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoaren 17.26.artikulua. 10/1982 Legea, azaroaren 24koa, Euskararen Erabilera Normalizatzeko Oinarrizkoa 7/1985 Legeko 25.artikulua, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.	Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público Artículo 17.26 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi Ley 10/1982 de 24 de diciembre; Básica de la Normalización del Uso del Euskera Art. 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazioan egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Telefonoa Bizitza laborala Foru Ogasunaren datuak Ezaugarri pertsonalen dautak: jaiotze data eta lekua Lan jardueraren sektorea Lanbidearen datu zehatzak Banku datuak Ebaluazioa (Oinarrizko subprofila gaintzea)	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Teléfono Vida laboral Datos de hacienda foral Datos de características personales: fecha y lugar de nacimiento Sector de la actividad laboral Datos de detalle de empleo Datos bancarios Evaluación (superación del subperfil básico)

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailerak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

EKITALDI PUBLIKOAK / ACTOS PÚBLICOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 122 - Euskara Zerbitzua/ Servicio de Euskera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	EKITALDI PUBLIKOAK	ACTOS PÚBLICOS
Helburua / Finalidad	Zerbitzuak antolatzen dituen ekitaldi publikoetan argazkiak ateratzetik eta grabazioetatik lortutako informazio pertsonalaren kudeaketa. Akto publikoen gonbidapen, deialdi, abisu eta mezuen kudeaketa.	Gestión de la información personal obtenida de las grabaciones y toma de fotografías en actos públicos que organiza el servicio. Gestión de envío de mensajes, avisos convocatorias e invitaciones de los actos públicos

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren izenean burututako jarduerak DBEOren 6.1.e) artikulua Apirilaren 7ko, 2/2016 legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.26.artikulua. 10/1982 Legea, azaroaren 24koa, Euskararen Erabilera Normalizatzeko Oinarrizkoa 7/1985 Legeko 25.artikulua, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.	Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, artículo 17.26. Ley 10/1982 de 24 de diciembre; Básica de la Normalización del Uso del Euskera Art. 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Beratarutako pertsonak Zerbitzuan lan egiten duten pertsonak	Personas asistentes Personas empleadas del servicio
---	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Irudia Ahotsa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Imagen Voz

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

KONTSEILU SEKTORIALA / CONSEJO SECTORIAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 123 - Euskara Zerbitzua/ Servicio de Euskera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	KONTSEILU SEKTORIALA	CONSEJO SECTORIAL
Helburua / Finalidad	Normalizazio linguistikoari lotutako proposamenak bultzatzen duen Konseiluko kideen informazio pertsonalaren kudeaketa. Horrez gain, instituzioen eta agente sozialen arteko politika linguistikoen koordinazioa hobetzen dute. Parte har dezakete, udaleko erregistroan inskribatutako hiritarren erakundeak, pertsona fisiko eta juridikoak edo garrantzi bereziko kolektibo sozialak .	Gestión de la información personal relativa a personas integrantes del Consejo impulsoras de propuestas vinculadas a la normalización lingüística, mejora de la coordinación de políticas lingüísticas entre instituciones y participación de los agentes sociales, pudiendo participar entidades ciudadanas inscritas en el registro del ayuntamiento, personas físicas y personas o colectivos de especial relevancia social.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren izenean burututako jarduerak DBEOren 6.1.e) artikulua

Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak	Personas solicitantes y/o representantes
----------------------------------	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Lan egiten duten entitatea	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Entidad en la que trabajan

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

MINTZALAGUNA / MINTZALAGUNA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 124 - Euskara Zerbitzua/ Servicio de Euskera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	MINTZALAGUNA	MINTZALAGUNA
Helburua / Finalidad	Mintzalaguna programan parte-hartutako pertsonen informazio pertsonalaren kudeaketa. Programa honek euskara elkarrizketaren bidez praktikan jartzeko taldeak sortzean datza. Taldeak kideen zaletasunak, gustuak, adinak, bizitokiak, eta ordutegiak kontuan hartuz sortzen dira. Taldeak sortzeaz gain, jarduera osagarriak ere egiten dira, hala nola kurtsoak, txangoak, bazkariak, afariak, espektakulak...	Gestión de la información personal relativa a personas participantes en el programa Mintzalaguna consistente en la formación de grupos de personas para la práctica del euskera mediante la conversación, basados en las aficiones de sus componentes, gustos, edades, lugar de residencia, horario u otros, así como el desarrollo de actividades complementarias tales como cursos, excursiones, comidas, cenas, espectáculos...

1. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

2. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

3. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren izenean burututako jarduerak DBEOren 6.1.e) artikulua

Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público

4. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

5. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Hiritarrak eta boluntarioak	Ciudadanía y personas voluntarias
-----------------------------	-----------------------------------

6. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

7. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

8. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

9. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

IRABAZ ASMORIK GABEKO ELKARTEEN/ HERRI ERAKUNDEEN ERREGISTROAN IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE ASOCIACIONES SIN ÁNIMO DE LUCRO/ENTIDADES CIUDADANAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 125 - Herri Partaidetza Zerbitzua/ Servicio de Participación Ciudadana

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	IRABAZ ASMORIK GABEKO ELKARTEEN/ HERRI ERAKUNDEEN ERREGISTROAN IZENA EMATEA	INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE ASOCIACIONES SIN ÁNIMO DE LUCRO/ENTIDADES CIUDADANAS
Helburua / Finalidad	Elkarte-izaera duten pertsona juridikoen erregistroari dagokion informazio personalaren kudeaketa. Elkartze eskubidearen erregimen erregulatzailer orokorraren arabera sortutakoak, informazioa bildu eta elkarlanean aritzeko helburu izanik.	Gestión de la información personal relativa al registro de personas jurídicas de carácter asociativo, constituidas con arreglo al régimen general regulador del derecho de asociación, con el objetivo de recopilar información y colaborar con ellas

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearena Herritarren Partaidetzaren Arau Organikoa	Ejercicio de potestad pública: art.6.1e) RGPD Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas Norma Orgánica de Participación Ciudadana

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

- Interes legítimo eta zuzena adierazten duten elkarte eta partikularrak.
- Eusko Jauriaritza
- Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

- Asociaciones y particulares que manifiesten interés legítimo y directo
- Gobierno Vasco
- Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

PARTE HARTZEKO PROZEDURETAN BERTARATUTAKO PERTSONAK / PERSONAS ASISTENTES EN PROCESOS PARTICIPATIVOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 126 - Herri Partaidetza Zerbitzua/ Servicio de Participación Ciudadana

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	PARTE HARTZEKO PROZEDURETAN BERTARATUTAKO PERTSONAK	PERSONAS ASISTENTES EN PROCESOS PARTICIPATIVOS
Helburua / Finalidad	Udaleko gaietan hiritarren parte-hartzeari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la participación de la ciudadanía en los asuntos municipales

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Ingurumeneko Kontseilu Sektorialaren Araudia Udal Araudi Organikoa Herritarren Partaidetzaren Arau Organikoa	Ejercicio de potestad pública: art.6.1e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Reglamento del Consejo Sectorial de Medio Ambiente Reglamento Orgánico Municipal. Norma Orgánica de Participación Ciudadana

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Parte-hartzaileak	Personas participantes
-------------------	------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Telefonoa Helbide elektronikoa	Nombre y apellidos Teléfono Dirección electrónica

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

KONTSEILU SEKTORIALA / CONSEJO SECTORIAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 127 - Herri Partaidetza Zerbitzua/ Servicio de Participación Ciudadana

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	KONTSEILU SEKTORIALA	CONSEJO SECTORIAL
Helburua / Finalidad	Herritarren parte-hartzeari lotutako proposamenak egiten dituzten Kontseiluko kideen informazio pertsonalaren kudeaketa. Parte har dezakete, udaleko erregistroan inskribatutako herritarren erakundeak, pertsona fisiko eta juridikoak edo garrantzi bereziko kolektibo sozialak.	Gestión de la información personal relativa a personas integrantes del Consejo impulsoras de propuestas vinculadas a la participación ciudadana, pudiendo participar entidades ciudadanas inscritas en el registro del ayuntamiento, personas físicas y personas o colectivos de especial relevancia social.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena Ingurumeneko Kontseilu Sektorialaren Araudia Udal Araudi Organikoa Herritarren Partaidetzaren Arau Organikoa	Ejercicio de potestad pública: art.6.1e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Reglamento del Consejo Sectorial de Medio Ambiente Reglamento Orgánico Municipal. Norma Orgánica de Participación Ciudadana

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria	El propio interesado y/o representantes
--	---

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak	Personas solicitantes y/o representantes
----------------------------------	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Lan egiten duten entitatea	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Entidad en la que trabajan

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

SU ITZALKETA ETA SALBAMENDU ZERBITZUKO LANGILEAK / PERSONAL SPEIS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 128 - Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzua/ Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	SU ITZALKETA ETA SALBAMENDU ZERBITZUKO LANGILEAK	PERSONAL SPEIS
Helburua / Finalidad	Zerbitzuaren barne kudeaketa, langileen formakuntza, laneko arriskuen prebentzioa, orduetegi kontrola, lan-harreman edo zerbitzu prestazioari lotutako jarduketak, eta, instalakuntzetara sarbidea kontrolatzeko txartelak egiteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa. Era berean, azken txartel horiek, kirol-instalakuntzetara sarbidea baimentzen dute.	Gestión de la información personal relativa a la gestión administrativa interna del servicio, formación del personal, prevención de riesgos laborales, control horario, actuaciones vinculadas a la prestación del servicio o relación laboral, y elaboración de tarjetas para el control de acceso a las instalaciones del personal que habilitan asimismo para la entrada a instalaciones deportivas

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>Betekizun legala betetzea DBEOren 6.1.c) artikulua</p> <p>Betekizun kontraktuala DBEOren 6.1.b) artikulua</p> <p>Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen</p> <p>16/1997 Legea, azaroaren 7koa, Euskal Funtzio Publikoari buruzko Legea aldatzekoa</p> <p>Urriaren 30ko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Enplegatu Publikoaren Oinarriko Estatutuaren Legearen Testu Bategina onartzen duena.</p> <p>Martxoaren 10eko 364/1995 Errege Dekretua, Estatuko Administrazio Orokorrean diharduten langileen sarbidearako, lanpostuen hornikuntzarako eta administrazio bereko funtzionario zibilen lanbide sustapenerako Erregelamendu Orokorra onartzen duena</p>	<p>Artículo 6.1.c) RGPD cumplimiento obligación legal</p> <p>Artículo 6.1. b) RGPD obligación contractual.</p> <p>Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local</p> <p>Ley 16/1997, de 7 de noviembre, de modificación de la Ley de Función Pública Vasca</p> <p>Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público</p> <p>Real Decreto 364/1995, de 10 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento General de Ingreso del personal al servicio de la Administración General Del Estado y de provisión de puestos de trabajo y promoción profesional de los funcionarios civiles de la Administración General Del Estado</p>

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra</p> <p>003 Kodea (Espediente pertsonala)</p> <p>005 Kodea (Erretiratze espedientea)</p> <p>008 Kodea (Funtzionario eta langileen diziplina espedientea)</p> <p>014 Kodea (Zerbitzu prestakuntza espedientea) eta</p> <p>016 Kodea (Soldata-orrien zerrenda)</p> <p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea, espediente pertsonalean atxibatuko diren ziurtagiriak salbu:</p> <p>004 Kodea (Langileen formakuntza espedientea)</p> <p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea, dokumentuen urte naturala bukatzen denetik 2 urtetara:</p> <p>002 Kodea (Baimen, lizentzia eta oporren espedientea)</p> <p>Erabateko ezabatzea administrazio erabilpena amaitu denetik eta betiere, soldata-orrien zerrenda modu iraunkorrean kontserbatzen denean:</p> <p>007 Kodea (Soldata-orriaren aldaketen espedientea)</p> <p>Dokumentuaren datatik erabateko ezabatzea 53 urtetan:</p> <p>009 Kodea (Mutualitatearen likidazioak) eta 010 Kodea (TC1, TC2 likidazioak)</p> <p>Ezabatze partziala, baimena eta berriro sartzea ezartzen duen dokumentua eta eskaera salbu, espediente pertsonalean sartuko direnak:</p> <p>011 Kodea (Lan-utzialdiaren eskaera)</p> <p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 2 urtetan sortu diren urte naturala amaitzetik, disziplina espedienteak edo bestelako prozedurak sortu dituztenak salbu. Hauek prozesuak amaitutak egon arte gordeko dira:</p> <p>012 Kodea (Ordutegi kontrolaren espedientea)</p> <p>Espediente itxi denetik 5 urtera Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea:</p> <p>015 Kodea (Kontsumorako maileguren espedientea)</p> <p>Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente:</p> <p>Código 003 (Expediente de personal),</p> <p>Código 005 (Expediente de jubilación),</p> <p>Código 008 (Expediente disciplinario de personal funcionario y personal laboral), Código 014 (Expediente de comisión de servicios) y</p> <p>Código 016 (Listado de nóminas)</p> <p>Eliminación total en el archivo de oficina a los 5 años, salvo los certificados que pasarían a archivar en el expediente de personal:</p> <p>Código 004 (Expediente de formación de personal)</p> <p>Eliminación total en el archivo de oficina a los 2 años siguientes de finalizado el</p> <p>año natural de los documentos:</p> <p>Código 002 (Expediente de permisos, licencias y vacaciones)</p> <p>Eliminación total cuando se haya agotado su utilidad administrativa y siempre que se conserven permanentemente los listados de nóminas:</p> <p>Código 007 (Expediente de variaciones de nómina)</p> <p>Eliminación total a los 53 años de la fecha del documento:</p> <p>Código 009 (Liquidaciones a la mutualidad) y Código 010 (Liquidaciones TC1, TC2)</p> <p>Eliminación parcial, excepto la solicitud y el documento que otorga el permiso y el de reintegro, que se incluirán en el expediente de personal:</p> <p>Código 011 (Solicitud de excedencia laboral)</p> <p>Eliminación total en el archivo de oficina a los 2 años desde la finalización del año natural en el que se han producido, excepto los que hayan generado algún expediente disciplinario, o algún otro procedimiento, que se conservarán hasta que los procedimientos incoados estén finalizados:</p> <p>Código 012 (Expediente de control horario)</p> <p>Eliminación total a los 10 años de cierre del ejercicio presupuestario al cual pertenecen:</p> <p>Código 013 (Liquidaciones IRPF)</p> <p>Eliminación total en el archivo de oficina a los 5 años del cierre del expediente</p> <p>Código 015 (Expediente de préstamos de consumo)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Langile finko edo bitartekoak

Personal fijo o interino

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoriaz bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Irudia Jaiotze data Generoa Adina Datu akademiko eta profesionalak Egoera sozialen datuak Lanbidearen datuak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Imagen Fecha de nacimiento Género Edad Datos académicos y profesionales Datos de circunstancias sociales Datos de empleo</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ERREKETA KONTROLATURAKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN DE QUEMA CONTROLADA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 129 - Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzua/ Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ERREKETA KONTROLATURAKO BAIMENA	AUTORIZACIÓN DE QUEMA CONTROLADA
Helburua / Finalidad	Kimaketako hondarrak eta landaretza ingurumena errespetatuz modu kontrolatu eta seguruan erretzeko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal necesaria para la autorización y control en condiciones medioambientales y de seguridad de quemas de vegetación y restos de podas

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Gipuzkoako Mendien urriaren 20ko 7/2006 Foru Araua Hiri Hondakinak Jasotzeko Ordenantza	Ejercicio de potestad pública: art.6.1.e) RGPD Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Norma Foral 7/2006 de 20 de octubre, de Montes de Gipuzkoa. Ordenanza Municipal de Recogida de Residuos Urbanos

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxiboaren erabateko ezabatzea 5 urte
Baimenezkako finkatu den epe orokorra

Eliminación total en archivo de oficina en 5 años.
Plazo general establecido para las autorizaciones

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Telefonia	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

PARTE HARTZEN DUTEN ALDERDIAK / PARTES DE INTERVENCIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 130 - Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzua/ Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	PARTE HARTZEN DUTEN ALDERDIAK	PARTES DE INTERVENCIÓN
Helburua / Finalidad	Prebentzio, suteen itzaltze eta salbamenduari buruzko jarduketan erregistroarentzat beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa. Era berean, emandako zerbitzuen estatistiken kudeaketa eta hirugarrenek eskatutako txostenak prestatzen dira.	Gestión de la información personal necesaria para el registro de las actuaciones del servicio de prevención, extinción de incendios y salvamento; gestión de estadísticas de los servicios realizados y preparación de informes a solicitud de terceros

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2 f) artikulua Apirilaren 7ko, 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei Buruzkoa 17.1 artikulua	Artículo 6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial Artículo 25.2 .f) Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local Artículo 17.1 Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera
Hirugarrenak

El propio interesado
Terceros

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Zerbitzua eskatzen duten pertsonak

Personas solicitantes del servicio o afectados

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Osasunarekin lotutako datuak: mugikortasun murriztua, ezgaitasun fisiko edo psikikoaren adierazpena, mendekotasun adierazpena, etxeko indarkeria edo/eta genero indarkeria, gaixotasun mentalak, desgaitasun intelektuala eta garapenari buruzkoa	Datos relativos a la salud: movilidad reducida, declaración de incapacidad física o psíquica, declaración de dependencia violencia doméstica y/ o de género, enfermedades mentales, discapacidad intelectual y del desarrollo.
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Ibilgailuaren matrikula Pertsonaren eta elkarrekin bizi diren pertsonen telefonoa Jaiotze data Adina Egoera zibila Egoera sozialak Etxebizitzaren egoerak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Matrícula de vehículo Teléfono de la persona solicitante y personas integrantes de la unidad convivencial Fecha de nacimiento Edad Estado civil Circunstancias sociales Circunstancias de la vivienda

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

IKASTETXEETAKO BISITAK / VISITAS DE ESCOLARES AL PARQUE DE BOMBEROS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 131 - Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzua/ Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	IKASTETXEETAKO BISITAK	VISITAS DE ESCOLARES AL PARQUE DE BOMBEROS
Helburua / Finalidad	Zerbitzuaren oinarritzko jarduerak eta instalakuntzak ezagutzeko eskola-taldean suhiltzaileen parkerako bisita eskaera	Gestión de la solicitud de la visita al parque de bomberos de grupos de escolares para conocer las actividades básicas del servicio e instalaciones

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzaz DBEOren 6.1.e) artikulua	Artículo 6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak (eskola-taldearen ordezkariak)

Personas solicitantes (representantes grupo escolar)

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección Teléfono Dirección electrónica Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ESKU HARTZEARI BURUZKO TXOSTENAK ESKATZEA / SOLICITUD DE INFORMES DE INTERVENCIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 132 - Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzua/ Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ESKU HARTZEARI BURUZKO TXOSTENAK ESKATZEA	SOLICITUD DE INFORMES DE INTERVENCIÓN
Helburua / Finalidad	Epaitegi, asegurataile edo beste administrazioentzako txostenen tramitazioarentzat beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal necesaria para la tramitación de informes para el juzgado, aseguradoras u otras administraciones

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Lege betekizuna betetzea DBEOren 6.1.c) artikulua DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena Abenduaren 9ko 19/2013 Legea Gardentasunari, Informazio Publikoa Eskuratzeari eta Gobernu Onari buruzkoa.	Cumplimiento de una obligación legal art.6.1.c) RGPD Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas Ley 19/2013 de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Osasunarekin lotutako datuak: mugikortasun murriztua, ezgaitasun fisiko edo psikikoaren adierazpena, mendekotasun adierazpena, etxeko indarkeria edo/eta genero indarkeria, gaixotasun mentalak, desgaitasun intelektuala eta garapenari buruzkoa	Datos relativos a la salud: movilidad reducida, declaración de incapacidad física o psíquica, declaración de dependencia violencia doméstica y/ o de género, enfermedades mentales, discapacidad intelectual y del desarrollo.
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Ibilgailuaren matrikula Pertsonaren eta elkarrekin bizi diren pertsonen telefonoa Jaiotze data Adina Egoera zibila Egoera sozialak Etxebizitzaren egoerak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Matrícula de vehículo Teléfono de la persona solicitante y personas integrantes de la unidad convivencial Fecha de nacimiento Edad Estado civil Circunstancias sociales Circunstancias de la vivienda

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ESKU-HARTZE ETA KONTABILITATEA / INTERVENCIÓN Y CONTABILIDAD

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 133 - Intervención y contabilidad/ Intervención y contabilidad

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ESKU-HARTZE ETA KONTABILITATEA	INTERVENCIÓN Y CONTABILIDAD
Helburua / Finalidad	<ul style="list-style-type: none"> • Aurrekontu, ekonomiko eta kontabilitate jarduerekin lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa. Udalaren jarduketa ekonomiko-finantzioaren fiskalizazioa. Organismo autonomo, enpresa erakunde publikoak, sozietateak, fundazioak eta Udalaren menpeko beste erakundeen jarduketa ekonomiko-finanziarioraren fiskalizazioa. • Udalaren eskubide, sarrera, gastu eta ordainketen kontabilizazioa. • Udaleko jarduketa ekonomiko-finanziarioraren barne fiskalizazioa (berrikuspena): sarrerak, gastuak, kontratuak, hitzarmenak, diru-laguntzak eta beste batzuk. • Udalaren eta menpeko erakundeen Aurrekontu eta Kontu Orokorren urteko likidazioa egitea. • WEB-ean publikatzeko dokumentazio ekonomiko-finanziariora egitea. Elaboración de documentación económico-financiera para publicar en la WEB (Udal Behatokia eta Gardentasun Ataria) • Udalaren, menpeko erakundeen eta Gipuzkoako Foru aldundiari eta Estatuari atxikitutako erakundeen informazio ekonomiko-finanziarioraren prestakuntza eta igorpena • Kontu Auzitegien eta udal departamenduen arteko bitartekaritza 	<ul style="list-style-type: none"> • Gestión de la información personal relativa a la actuación presupuestaria, económica y contable. Fiscalización de la actividad económico-financiera del Ayuntamiento. Fiscalización de la actividad económico-financiera de los organismos autónomos, entidades públicas empresariales, sociedades, fundaciones y otros entes dependientes del Ayuntamiento. • Contabilización de derechos, ingresos, gastos y pagos del Ayuntamiento. • Fiscalización interna (revisión) de la actividad económico-financiera municipal: ingresos, gastos, contratos, convenios, subvenciones u otras. • Elaboración de la Liquidación anual del Presupuesto y Cuenta General anual del Ayuntamiento y entes dependientes • Elaboración de documentación económico-financiera para publicar en la WEB (Observatorio Municipal y Portal de Transparencia) • Preparación y remisión de información económico-financiera del ayuntamiento, entes dependientes y entes adscritos a la Diputación Foral de Gipuzkoa y Estado • Mediación entre los departamentos municipales y los Tribunales de Cuentas (Órganos externos de fiscalización de la actividad económico-financiera)

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico | dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege betebeharra betetzea: DBEOren 6.1.c.) art
Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, Toki-Ogasunak arautzen dituen Legearen Testu Bategina onartzen duena 21/2003 Foru Araua, abenduaren 19koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoa.
13/2014 Foru Araua, azaroaren 17koa, Toki Administrazioaren Arrazionalizazio eta Iraunkortasun neurriak Gipuzkoako Lurralde Historikoan aplikatzeko foru berezitasunari buruzkoa

Artículo 6,1,c) RGPD cumplimiento de una obligación legal
Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales.
Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
Norma Foral 13/2014, de 17 de noviembre sobre la singularidad foral en la aplicación de las medidas de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Foru arautegiak ezarritako 5-7 urteko bitarteko epeak guxienez

Periodos de custodia mínimos establecidos por la normativa foral de 5-7 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Esku-hartzeari edo kontabilitateari lotutako pertsonak

Personas sujetas a intervención y/o contabilidad

7. Tratamendutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologia / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Kudeaketapean dauden pertsonen identifikazio datuak Nortasun-Agiri Nazionala/CIF Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Hirugarrenari kodea esleitzea Datu ekonomiko-finantziarioak Banku eta zergei buruzko datuak Transakzioei buruzko datuak: ondasun eta zerbitzuak, konpentsazio eta indemnitazioak	Datos de carácter identificativo de las personas sometidas a la gestión Documento oficial de identidad/CIF Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Asignación de código de tercero Datos económicos y financieros Datos bancarios y de impuestos Datos sobre transacciones: bienes y servicios, compensaciones e indemnizaciones

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GIZARTE-LARRIALDIETARAKO LAGUNTZAK / AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 134 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GIZARTE-LARRIALDIETARAKO LAGUNTZAK	AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL
Helburua / Finalidad	Ohiko nahiz ezohiko gastu zehatz batzuei (alokairua, hipoteka, argindarra, etab.) aurre egiteko adina baliabiderik ez duten pertsonen, gizarte bazterketako egoerak saihesteko emandako laguntza eskaerei lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculada a solicitudes de prestaciones económicas destinadas a aquellas personas con recursos insuficientes para gastos específicos, ordinarios o extraordinarios (arrendamiento, hipoteca, energía, gastos médicos no sanitarios) necesarios para evitar situaciones de marginación social

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) art. 12/2008 Legea, abenduaren 5ekoa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa 18/2008 Legea, abenduaren 23koa, Gizarteratzeko eta Diru Sarrerak Bermatzekoa 147/2010 Dekretua, maiatzaren 25ekoa, Diru-Sarrerak Bermatzeko Errentari buruzkoa 4/2011 Dekretua, urtarrilaren 18koa, Gizarte Larrialdietarako Laguntzei buruzkoa Eusko Jaurlaritzak urtero argitaratzen duen agindua. Horren bidez ezartzen da zein diren GLLetako gastu espezifiko bakoitzeko gehienez eman daitezkeen diru zenbatekoak eta laguntza horietara bideratutako kredituak banatzeko irizpideak; horrez gain, EAEko lurralde historiko eta udal bakoitzarentzat aurrekontuan ezarritako gehieneko zenbatekoak finkatzen dira. Gobernu Batzarrak urtero onartzen dituen udal irizpideak.</p>	<p>Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales Ley 18/2008, de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social Decreto 147/2010 de la Renta de Garantía de Ingresos Decreto 4/2011, de 18 de enero, de las Ayudas de Emergencia Social Orden anual de Gobierno Vasco por la que se establecen las cuantías máximas para cada uno de los gastos específicos contemplados en las AES, se señalan los criterios para la distribución de los créditos consignados para su cobertura y se fija el límite presupuestario que, corresponde a cada uno de los TH y Ayuntamientos de la CAPV Criterios municipales aprobados anualmente en Junta de Gobierno Local</p>
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxi-boaren erabateko ezabatzea 5 urte. Donostiako Udaleko Gobernu Batzarrak hartutako akordioetan jasotzen diren laguntzen zerrendak kontserbatu.</p> <p>036 Kodea (gizarte-larrialdietarako laguntzen espedienteak) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Balorazioarako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoak, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total a los 5 años en el archivo de oficina. Conservar los listados de las concesiones de ayudas que quedan recogidos en los acuerdos adoptados por la Junta de Gobierno Local Código 036 (Expediente de solicitud de ayudas de emergencia social)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edota bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta Elkarbizitza unitatearen kideak	Personas solicitantes y miembros de la unidad convivencial
--	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Eskatzailearen eta elkarbizitza unitateko kideen jaiotze data Posta-helbidea Sinadura Egoera zibila Hiritartasuna Erroldatzea Bizileku egoera egiaztatzen duen dokumentazioa: alokairu kontratua, ospedatzea, jabetzaren eskritura Egoera pertsonal edo familiarra egiaztatzen duen dokumentazioa: NAN, familia liburua (kideen izenak, adina, identifikazio zenbakia), banantze edo dibortzio epaia egotekotan Egoera ekonomikoa egiaztatzen duen dokumentazioa: soldata-orria, PFEZ, pentsioak, laguntzak, banku saldoak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Fecha de nacimiento del solicitante y miembros de la unidad convivencial Dirección postal Firma Estado civil Nacionalidad Empadronamiento Documentación acreditativa de la situación de residencia y/o alojamiento: contrato de alquiler, hospedaje, escritura de propiedad Documentación acreditativa de la situación personal o familiar: DNI, libro de familia (nombre de los integrantes, su edad, número de identificación), sentencia de separación o divorcio en su caso, o documentación relativa a la situación familiar Documentación acreditativa de la situación económica: nómina, IRPF, pensiones, ayudas, saldos bancarios</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GIZARTE LARRIALDIKO ETXEBIZITZAK / SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 135 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GIZARTE LARRIALDIKO ETXEBIZITZAK	SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO
Helburua / Finalidad	Bere kabuz baliatzeko zailtasunak dituzten pertsona edo familien inguruko informazio pertsonalaren kudeaketa, etxeko-laguntza, laguntza-pertsonala edo sozio-komunitarioak ematean oinarritzen dena.	Gestión de la información personal relativa a familias o personas que tengan dificultades para valerse por sí mismas, consistente en actuaciones de apoyo doméstico, personal o socio-comunitario

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) art. 12/2008 Legea, abenduaren 5koa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzkoa. 39/2006 Legea, abenduaren 14koa, Autonomia Pertsonala Sustatzeari eta Mendekotasun-egoeran dauden Pertsonak Zaintzeari buruzkoa.</p> <p>Larrialdiko Harrera Zerbitzuaren Udal Arautegia Udal zerbitzuak eman edo jarduerak egiteari dagozkion prezio publikoak. 2018ko indarrean dagoen eranskina Donostiako Irisgarritasun Plana</p>	<p>Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 12/2008 de 5 de diciembre, de Servicios Sociales Decreto 185/2015 de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las Personas en Situación de Dependencia Reglamento Municipal regulador del Servicio de Ayuda Domiciliaria Precios públicos por la prestación de servicios o la realización de actividades municipales a regir Anexo desde el 1 de enero de 2016 Donostia Lagunkoia Plan Accesibilidad Donostia</p>
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte
0100 Kodea (Etxeko-laguntza zerbitzuko espedienteak)
Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako,
Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak
(COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo
Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea
erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen
dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.

Eliminación total a los 5 años en el archivo de oficina.
Código 0100 (Expedientes del servicio de ayuda a domicilio)
Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la
Comisión de Valoración y Selección de Documentación
(COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21
de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los
Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio
Documental del País Vasco

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edota bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta
Elkarbizitza unitatearen kideak

Personas solicitantes y miembros de la unidad convivencial

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Eskatzailearen eta elkarbizitza unitateko kideen telefonoa Posta-helbidea Helbide elektronikoa Sinadura Elkarbizitza egoeran adin txikikoak izatekotan familia liburua Osasun-txartela Datu ekonomikoak: soldata-orriak, pentsioak, saldoak Banku datuak Menpekotasunaren balorazioa: informeak, erlazionatutako dokumentuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono de la persona solicitante y miembros de la unidad convivencial Firma Libro de familia en caso de existir menores en la unidad de convivencia Tarjeta sanitaria Datos económicos: nóminas, pensiones, saldos Datos bancarios Valoración de la dependencia: informes y documentos relacionados

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira utarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BIZILEKUA ADINEKO PERTSONA AUTONOMOENTZAT / ALOJAMIENTO PARA PERSONAS MAYORES AUTÓNOMAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 136 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	BIZILEKUA ADINEKO PERTSONA AUTONOMOENTZAT	ALOJAMIENTO PARA PERSONAS MAYORES AUTÓNOMAS
Helburua / Finalidad	Baldintza egokietan bizitzeko, etxe birkokapen bat beharrezkoa duten 60 urtez gorako pertsona autonomoentzako bizilekua, mantenua edota arreta eskaintzeko balio duten baliabideak izapidetzeko informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal vinculada al trámite de alojamiento, manutención y atención a personas autónomas mayores de 60 años necesitadas de reubicación doméstica para vivir en condiciones adecuadas en apartamentos sociales y viviendas comunitarias o bien en residencias

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) art. DBEOren 9.2.h) artikulua, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala ematea, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzea 12/2008 Legea, abenduaren 5Ekoa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzkoa 39/2006 Legea, abenduaren 14koa, Autonomia Pertsonala Sustatzeari eta Mendetasun-Egoeran Dauden Pertsonak Zaintzeari Buruzkoa 41/1998 Dekretua, Martxoaren 10Ekoa, Adintsuentzako Etxeatako Gizarte Zerbitzuei Buruzkoa	Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD Artículo 9.2.h) RGPD prestación de asistencia o tratamiento de tipo social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia social Ley 12/2008 de 5 de diciembre de Servicios Sociales Decreto 185/2015 de 6 de octubre de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las Personas en Situación de Dependencia Decreto 41/1998, de 10 de marzo, sobre los Servicios Sociales Residenciales para la Tercera Edad Reglamento Municipal de Servicios de Alojamiento y Convivencia para Personas Mayores Autónomas

Pertsona Autonomoentzako Ostatua Eta Elkarbizitzako Zerbitzuen Erregelamendua Donostia Lagunkoia Donostiako Irisgarritasun Plana	Donostia Lagunkoia Plan Accesibilidad Donostia
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan 0145 kodea (zaharren-egoitzako plazaren espedientea) Herri Administrazioi Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.	Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina. Código 0145 (Expedientes de plaza en residencia) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Eskatzaileak eta/edo ordezkariak	Personas solicitantes y/o representantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Ezgaitasunaren ziurtagiria	Certificado de discapacidad
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Osasun-txartela Egoera ekonomikoaren datuak: soldata-orriak, pentsioak, PFEZ, saldoak Banku datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Tarjeta sanitaria Datos de situación económica: nóminas, pensiones, IRPF, saldos bancarios Datos bancarios

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

LAN PARTEKATUAREN PLANA SUSTATZEKO LAGUNTZAK / AYUDAS DE APOYO AL PLAN DE TRABAJO COMPARTIDO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 137 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	LAN PARTEKATUAREN PLANA SUSTATZEKO LAGUNTZAK	AYUDAS DE APOYO AL PLAN DE TRABAJO COMPARTIDO
Helburua / Finalidad	Larrialdi ekonomikoetarako aurre egitea, premiazko ondasunak eskuratzen lagunduz, pentsiorik edo diru laguntzak bermatzeko errentarik jasotzen ez dutenei lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a atender situaciones de emergencia económica mediante ayudas para el acceso a bienes de primera necesidad y que no puedan acceder al régimen de garantía de ingresos

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Botere publikoaren egikaritzaren DBEOren 6.1.e) art. 12/2008 Legea, abenduaren 5koa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa 18/2008 Legea, abenduaren 23koa, Gizarteratzeko eta Diru Sarrerak Bermatzeko 147/2010 Dekretua, maiatzaren 25koa, Diru-Sarrerak bermatzeko Errentari buruzkoa 4/2011 Dekretua, urtarrilaren 18koa, Gizarte Larrialdietarako Laguntzei buruzkoa Lan Partekatuen Plana Babesteko Laguntzak emateko oinarri espezifikoak.</p>	<p>Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 12/2008 de 5 de diciembre de Servicios Sociales Ley 18/2008 de 23 de diciembre para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social Decreto 147/2010 de la Renta de Garantía de Ingresos Decreto 4/2011, de 18 de enero, de las Ayudas de Emergencia Social Bases municipales específicas anuales para la concesión de Ayudas de Apoyo al Plan de Trabajo Compartido</p>
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan 0144 kodea (gizarte-ongizate fondoaren pentσιο espedientea) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina. Código 0144 (expedientes de pensión del fondo de bienestar social) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Personas solicitantes y/o representantes y miembros de la unidad familiar

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Eskatzaile eta familia unitateko kideen telefonoa Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono del solicitante y miembros de la unidad familiar Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ADINGABEEN ARRISKU NAHIZ BABESGABETASUNEN EGOEREN JAKINARAZPENA / NOTIFICACIONES DE SITUACIÓN DE RIESGO O DESPROTECCIÓN DE MENORES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 138 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ADINGABEEN ARRISKU NAHIZ BABESGABETASUNEN EGOEREN JAKINARAZPENA	NOTIFICACIONES DE SITUACIÓN DE RIESGO O DESPROTECCIÓN DE MENORES
Helburua / Finalidad	Ikastetxeek, osasun-zentroek eta segurtasun-ingar eta -gorputzek Gizarte Zerbitzuei adingabeen balizko arrisku eta babesgabetasuneko egoerak jakinarazteari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a las notificaciones realizadas por centros educativos, centros de salud y fuerzas y cuerpos de seguridad en situaciones de riesgo y desprotección de menores

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoa (adingabekoaren interesa) DBEOren 9.2.h) artikulua, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala ematea, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzea DBEOren 9.2.c) artikulua, interesdunaren bizi-interesak babestea 26/2015 Legea, uztailaren 28koa, Umeak eta Nerabeak Babesteko Sistema aldatzen duena 1/1996 Lege Organikoa, urtarrilaren 15koa, Adin Txikikoen Babes Juridikoari buruzkoa, Kode Zibila eta Prozedura Zibilaren Legea partzialki aldatzekoa 3/2005 Legea, otsailaren 18koa, Haurrak eta Nerabeak Zaintzeko eta Babestekoa 12/2008 Legea, abenduaren 5koa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa	Interés público (interés del menor) art. 6.1.e) RGPD Artículo 9.2.h) RGPD prestación de asistencia o tratamiento de tipo social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia social Artículo 9.2.c) RGPD interés vital del interesado Ley 26/2015, de 28 de julio, de Modificación del Sistema de Protección a la Infancia y a la Adolescencia Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, de Modificación del Código Civil y de la Ley de Enjuiciamiento Civil Ley 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia Ley 12/2008 de 5 de diciembre, de Servicios Sociales Decreto 185/2015 de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y
---	---

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzkoa 230/2011 Dekretua, azaroaren 8koa, Balora-Euskal Autonomia Erkidegoan Haurrak eta Nerabeak Zaintzeko eta Babesteko Udaleko eta Lurraldeko Gizarte-Zerbitzuetan Arrisku-Egoeren Larritasuna Balioesteko Tresna onesten duena	Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales Decreto 230/2011, de 8 de noviembre, por el que se aprueba el instrumento para la valoración de la gravedad de las situaciones de riesgo en los servicios sociales municipales y territoriales de atención y protección a la infancia y adolescencia en la Comunidad Autónoma Del País Vasco (Balora)
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan 0136 kodea (arreta goiztiarrerako laguntza indibidualaren espedientea) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Balorazioarako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.	Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina. Código 0136 (expedientes de ayuda individual para atención temprana). Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Hirugarrenak, salatzailleak, AAPPen langileak, segurtasun-indar eta -gorputzak	Terceros, denunciantes, empleados de las AAPP, cuerpos y fuerzas de seguridad

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Ikastetxeetan lan egiten duten pertsonak Segurtasun-indarrak	Personas menores en situación de desprotección Personas que trabajan en centros educativos Fuerzas de seguridad

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Arraza edo etnia jatorria, sexu orientazioa, erlijio nortasuna, osasun datuak eta espediente hauek tramitzeko beharrezkoak diren beste datuak	Origen étnico y racial, orientación sexual, identidad religiosa, datos de salud y otros datos necesarios para la tramitación de estos expedientes
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Telefonoa Adingabekoaren familiarekin erlazionatutako datuak	Nombre y apellidos Dirección postal Teléfono Datos relacionados con la familia del menor

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber,	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran

Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ESKU HARTZE GOIZTIARRA ADINGABEEN BALIZKO BABESGABETASUNEN EGOERETAN / INTERVENCIÓN PRECOZ EN SITUACIONES DE POSIBLE DESPROTECCIÓN DE MENORES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 139 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ESKU HARTZE GOIZTIARRA ADINGABEEN BALIZKO BABESGABETASUNEN EGOERETAN	INTERVENCIÓN PRECOZ EN SITUACIONES DE POSIBLE DESPROTECCIÓN DE MENORES
Helburua / Finalidad	Adingabeen babesgabetasun arriskuko egoeretan (ikastetxe, haurreskola, kirol zerbitzuak etab.) hautemate eta esku hartze goiztiarra bultzatzen duen prebentzio programaren informazio pertsonalaren kudeaketa. Halaber, programak profesionalentzako prestakuntza eta aholkularitza ematen du, adingabeen balizko babesgabetasun arriskuko egoerak hautemateko eta lehen esku hartzea egiteko.	Gestión de la información personal relativa al programa preventivo que impulsa la detección e intervención temprana en situaciones de riesgo de desprotección de menores (centros educativos, deportivos u otros) así como la formación a los profesionales, con el objeto de intervenir tempranamente en las familias donde se detecta un riesgo de desprotección

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoa (adingabekoaren interesa) DBEOren 9.2.h) artikulua, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala ematea, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzea DBEOren 9.2.c) artikulua, interesdunaren bizi-interesak babestea 26/2015 Legea, uztailaren 28koa, Umeak eta Nerabeak Babesteko Sistema aldatzen duena 1/1996 Lege Organikoa, urtarrilaren 15ekoa, Adin Txikikoen Babes	Interés público (interés del menor) art. 6.1.f) RGPD Artículo 9.2.h) RGPD prestación de asistencia o tratamiento de tipo social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia social Artículo 9.2.c) RGPD interés vital del interesado Ley 26/2015, de 28 de julio, de Modificación del Sistema de Protección a la Infancia y a la Adolescencia Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, de Modificación del Código Civil y de la Ley de
--	---

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>Juridikoari buruzkoa, Kode Zibila eta Prozedura Zibilaren Legea partzialki aldatzekoa 3/2005 Legea, otsailaren 18koa, Haurrak eta Nerabeak Zaintzeko eta Babestekoa 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzkoa 12/2008 Legea, abenduaren 5koa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa 230/2011 Dekretua, azaroaren 8koa, Balora-Euskal Autonomia Erkidegoan Haurrak eta Nerabeak Zaintzeko eta Babesteko Udaleko eta Lurraldeko Gizarte-Zerbitzuetan Arrisku-Egoeren Larritasuna Balioesteko Tresna onesten duena</p>	<p>Enjuiciamiento Civil Ley 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales Decreto 230/2011, de 8 de noviembre, por el que se aprueba el instrumento para la valoración de la gravedad de las situaciones de riesgo en los servicios sociales municipales y territoriales de atención y protección a la infancia y adolescencia en la Comunidad Autónoma Del País Vasco (Balora)</p>
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan 0136 kodea (arreta goiztiarrerako laguntza indibidualaren esepedientea) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina. Código 0136 (expedientes de ayuda individual para atención temprana) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

<p>Hirugarrenak, salatzailleak, AAPPen langileak, segurtasun-indar eta -gorputzak</p>	<p>Terceros, denunciantes, empleados de las AAPP, cuerpos y fuerzas de seguridad</p>
---	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

<p>Babesgabetasun egoeran egon daitezkeen pertsonak Adingabearen familiak Profesionalak</p>	<p>Personas en posible situación de desprotección Familias del menor Profesionales</p>
---	--

7. Tratututako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustea / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Arza edo etnia jatorria, sexu orientazioa, erlijio nortasuna, osasun datuak	Origen étnico y racial, orientación sexual, identidad religiosa, datos de salud
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Telefonoa Tratamenduaren objektu den adingabekoaren egoera familiarren datuak	Nombre y apellidos Dirección postal Teléfono Datos relativos a la situación familiar del menor objeto de tratamiento

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>Ezarrিতako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

<p>Legeak ezarrিতakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak</p>	<p>Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento</p>
---	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

<p>Ez</p>	<p>No</p>
-----------	-----------

1 MENDEKOTASUN MAILA DUTEN ADINEKO PERTSONA AHULENTZAKO EGUNEKO ARRETA ZERBITZUA (GOIZALDIAK) / SERVICIO DE ATENCIÓN DIURNA PARA PERSONAS MAYORES FRÁGILES Y DE GRADO 1 DE DEPENDENCIA (GOIZALDIAK)

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 140 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	1 MENDEKOTASUN MAILA DUTEN ADINEKO PERTSONA AHULENTZAKO EGUNEKO ARRETA ZERBITZUA (GOIZALDIAK)	SERVICIO DE ATENCIÓN DIURNA PARA PERSONAS MAYORES FRÁGILES Y DE GRADO 1 DE DEPENDENCIA (GOIZALDIAK)
Helburua / Finalidad	75 urte baino gehiagoko adineko pertsonen zahartze aktiboa sustatzeko eta sozializazioa bultzatzea helburu izanik, zentro desberdinetan burutzen diren eguneko talde jardueri lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión la información personal relativa al servicio de atención diurna en diferentes centros con actividades grupales específicas cuyo objetivo es la socialización y el envejecimiento activo de las personas mayores de 75 años

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) art. 12/2008 Legea, abenduaren 5koa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzkoa 39/2006 Legea, abenduaren 14koa, Autonomia Pertsonala Sustatzeari eta Mendetasun-Egoeran dauden Pertsonak Zaintzeari buruzkoa Donostia Lagunkoia Donostiako Irisgarritasun Plana</p>	<p>Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las Personas en Situación de Dependencia Donostia Lagunkoia Plan Accesibilidad Donostia</p>
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan 0186 kodea (Mendekotasun edo ezgaitasun egoeran dauden adineko pertsonen eguneko zentroan edo gaixotasun mentala duten erreabilitazio psikosozialaren eguneko zentroan sartzeko eskaera egitea) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina. Código 0186 (solicitud de ingreso en centro de día para personas mayores en situación de dependencia, personas con discapacidad y servicio de centro de día de rehabilitación psicosocial para personas con enfermedad mental) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

<p>Hirugarrenak, salatzaileak, AAPPen langileak, segurtasun-indar eta -gorputzak</p>	<p>Terceros, denunciantes, empleados de las AAPP, cuerpos y fuerzas de seguridad</p>
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

<p>Eskatzaileak eta/edo ordezkariak Atentzioa behar duen pertsonaren familia</p>	<p>Personas solicitantes y/o representantes Familiares de la persona sujeto de atención</p>
--	---

7. Tratamenduko datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

<p>Arau-haustek / Infracciones</p>		
<p>Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos</p>		
<p>Identifikazio datuak / Datos identificativos</p>	<p>Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Generoa Telefonoa Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Género Teléfono Firma Situación personal y familiar de los destinatarios del servicio</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarillaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ADINEKO PERTSONEN AISIA ETA DENBORA LIBRERAKO PROGRAMAN IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN EN EL PROGRAMA DE OCIO Y TIEMPO LIBRE PARA PERSONAS MAYORES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 141 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ADINEKO PERTSONEN AISIA ETA DENBORA LIBRERAKO PROGRAMAN IZENA EMATEA	INSCRIPCIÓN EN EL PROGRAMA DE OCIO Y TIEMPO LIBRE PARA PERSONAS MAYORES
Helburua / Finalidad	Asialdi eta denbora librerako programan parte hartzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa. Adinekoek (+55 urte) gizartean parte hartzea sustatu nahi da, komunitatearen baliabideetan gauzatzen delarik (kultur etxeak eta beste batzuk).	Gestión de la información personal relativa al programa de ocio y tiempo libre para la participación social de personas mayores de 55 años en el ámbito del ocio que se ubica en recursos comunitarios (centros culturales u otros)

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD DBEOren 9.2.h) artikulua, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala ematea, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzea	Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD Artículo 9.2.h) RGPD prestación de asistencia o tratamiento de tipo social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia social

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte 024 Kodea (Erretiratuen etxeentzako diru laguntzen espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.	Eliminación total a los 5 años en el archivo de oficina. Código 024 (Expedientes de subvención para hogares de jubilados) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak Eskatzailearen familia	Personas solicitantes y/o representante Familiares de la persona solicitante
--	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Osasuna, mugikortasuna eta beste batzuk	Salud, movilidad y otros
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ESKU HARTZEA INDARKERIA MATXISTAREN BIKTIMEN ESPARRUAN / INTERVENCIÓN CON MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA MACHISTA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 142 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ESKU HARTZEA INDARKERIA MATXISTAREN BIKTIMEN ESPARRUAN	INTERVENCIÓN CON MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA MACHISTA
Helburua / Finalidad	Udalaren Gizarte Zerbitzuek indarkeria matxistaren biktimeei emandako arretagatik duten informazio pertsonalaren kudeaketa. Egoera hauen existentzia eta larritasun maila baloratuz.	Gestión de la información personal relativa a la atención por los servicios sociales de mujeres que sean víctimas de la violencia machista valorando la existencia y nivel de gravedad de estas situaciones

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) art. DBEOren 9.2.h) artikulua, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala ematea, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzea</p> <p>Martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa, Emakumeen eta Gizonen berdintasun eraginkorreko 4/2015 Lege Organikoa, martxoaren 30eko Herritarren Segurtasunaren Babesa</p> <p>27/2003 Legea, uztailaren 31koa, Etxeko Indarkeriaren Biktimak Babesteko Agindua arautu duena</p> <p>1/2004 Lege Organikoa, Genero Indarkeriaren Aurka Babes Integrala Emateko Neurriei buruzkoa</p> <p>Donostiako Udalaren Emakumeen Eta Gizonen Berdintasunerako Plana 2014-2018</p> <p>Etxeko Tratu Txarrak eta Sexu Indarkeria jasaten dituzten emakumeei Harrera hobea egiteko Erakundeen arteko Akordioa</p>	<p>Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD</p> <p>Artículo 9.2.h) RGPD prestación de asistencia o tratamiento de tipo social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia social</p> <p>Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres</p> <p>Ley Orgánica 4/2015, de 30 de marzo, de Protección de la Seguridad Ciudadana</p> <p>Ley 27/2003, de 31 de julio, Reguladora de la Orden de Protección de las Víctimas de la Violencia Doméstica</p> <p>Ley Orgánica 1/2004 de Medidas de Protección Integral Contra la Violencia de Género</p> <p>Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres del Ayuntamiento de Donostia 2014-2018</p> <p>Acuerdo Interinstitucional para la Atención de Mujeres Víctimas de Maltrato Doméstico y Violencia Sexual</p>
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko arxibotik erabateko ezabatzea 6 urte 0141 Kodea (Genero indarkeriaren biktima diren emakumeen laguntza ekonomikoen eskaeren espedienteak) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina. Código 0141 (Expedientes de solicitud de prestaciones económicas a mujeres víctimas de violencia de género) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

<p>Interesduna bera, hirugarrenak, salatzailak, AAPPen langileak, segurtasun-indar eta -gorputzak</p>	<p>EL propio interesado, terceros, denunciantes, empleados de las AAP, cuerpos y fuerzas de seguridad</p>
---	---

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

<p>Indarkeria matxistaren biktima izan diren emakumeak Profesionalak Erasotzaileak Hiritarrak Bestelako erakundeak</p>	<p>Mujeres víctimas de violencia machista Profesionales Agresor Ciudadanía Otras instituciones</p>
--	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
<p>Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos</p>	<p>Osasun datuak (lesioak) Familiaren datuak Erasoaren egoerarekin erlazionatutako datuak</p>	<p>Datos de salud (lesiones) Datos de familiares Datos relacionados con las circunstancias de la agresión</p>
<p>Identifikazio datuak / Datos identificativos</p>	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Telefonia Familiaren datuak</p>	<p>Nombre y apellidos Dirección postal Documento oficial de identidad Teléfono Datos familiares</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GIZARTETIK BAZTERTUTAKO PERTSONENTZAKO EGUNEKO ZENTROA (HESTIA) / CENTRO DE DÍA PARA PERSONAS EN SITUACIÓN DE EXCLUSIÓN SOCIAL (HESTIA)

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 143 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GIZARTETIK BAZTERTUTAKO PERTSONENTZAKO EGUNEKO ZENTROA (HESTIA)	CENTRO DE DÍA PARA PERSONAS EN SITUACIÓN DE EXCLUSIÓN SOCIAL (HESTIA)
Helburua / Finalidad	Udaleko lokaletan etxerik gabeko pertsonak egunez artatzeko zerbitzuari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculado al servicio de atención diurna a personas sin hogar en centros del ayuntamiento

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.3) art. DBEOren 9.2.h) artikulua, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala ematea, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzea 12/2008 Legea, abenduaren 5koa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzkoa	Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD Artículo 9.2.h) RGPD prestación de asistencia o tratamiento de tipo social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia social Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urte 0138 Kodea (Gizartean sartzeko laguntza berezien espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina. Código 0138 (Expedientes de ayudas especiales de inclusión social) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

<p>Interesduna bera, hirugarrenak, salatzailak, AAPPen langileak, segurtasun-indar eta - gorputzak</p>	<p>EL propio interesado, terceros, denunciantes, empleados de las AAPP, cuerpos y fuerzas de seguridad</p>
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

<p>Gizarte-baztertzeko egoeran dauden pertsonak</p>	<p>Personas en situación de exclusión social</p>
---	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
<p>Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos</p>	<p>Arraza eta etnia jatorria Pertsonaren osasun eta mugikortasun datuak</p>	<p>Origen étnico y racial Datos de salud y movilidad de la persona</p>
<p>Identifikazio datuak / Datos identificativos</p>	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Atentzioaren objektu den pertsonaren egoera sozialak, familiarak eta ekonomikoak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Circunstancias sociales, familiares y económicas de la persona objeto de atención</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

<p>Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak</p>	<p>Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento</p>
---	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GIZARTE LARRIALDIKO ETXEBIZITZAK / PISOS DE EMERGENCIA SOCIAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 144 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	GIZARTE LARRIALDIKO ETXEBIZITZAK	PISOS DE EMERGENCIA SOCIAL
Helburua / Finalidad	Gizarte Larrialdiko Etxebizitzetan, bizitoki falta duten pertsonen (kaleratzea, hondamendia, bizitokia erortzeko zorian egotea) edo familia harreman jasanezinak izateagatik (pertsonen osotasuna arriskua jarritz) aldi baterako harrera ematen zaien zerbitzuari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa. Egonaldia gehienez, hiru hilabetekoa izango da.	Gestión de la información personal vinculada al servicio de alojamiento en pisos de emergencia social para la atención en situaciones críticas por carencia de alojamiento (desahucio, catástrofe, ruina de la vivienda habitual) o graves conflictos convivenciales que pongan en peligro la integridad de las personas, por un máximo de tres meses

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.3) art. 12/2008 Legea, abenduaren 5koa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa Larrialdiko Harrera Zerbitzuen Udala Arautzea	Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales Reglamento Municipal Regulador del Servicio de Acogimiento de Urgencia

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urte 0142 Kodea (Larrialdietarako udal etxebizitzaren espedienteak) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Balorazioarako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.	Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina. Código 0142 (Expediente piso municipal de emergencia). Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Etxebizitza behar duten pertsonak Familiakoak	Personas necesitadas de alojamiento Familiares
--	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Telefonoa Erroldatzea Atentzioaren objektu den pertsonaren egoera sozialak, familiarak eta ekonomikoak Eskatzailearen ondasun higiezinak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Teléfono Empadronamiento Datos económicos, circunstancias sociales y familiares de la persona objeto de atención Propiedades inmuebles del solicitante

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito
--	---

direnak

de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GIZARTE HARRERAKO UDAL ZENTROA (GHUZ) / CENTRO MUNICIPAL DE ACOGIDA SOCIAL (CMAS)

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 145 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GIZARTE HARRERAKO UDAL ZENTROA (GHUZ)	CENTRO MUNICIPAL DE ACOGIDA SOCIAL (CMAS)
Helburua / Finalidad	Aldi baterako bizilekua emateko tramitearen informazio pertsonalaren kudeaketa. Hirian etxerik gabe dauden eta etxebizitza bat eskuratzeko baliabide ekonomikorik ez duten pertonei, gehienez 3 egunez, ematen zaion zerbitzua.	Gestión de la información personal del trámite de alojamiento temporal (máximo 3 días) de personas que hallándose en la ciudad, no tienen alojamiento ni medios económicos para lograrlo

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.3) art. DBEOren 9.2.h) artikulua, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala ematea, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzea</p> <p>12/2008 Legea, abenduaren 5koa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa</p> <p>185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzkoa</p> <p>Gizarte-Abegiko Udal Zentruaren Erregelamendua</p>	<p>Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD</p> <p>Artículo 9.2.h) RGPD prestación de asistencia o tratamiento de tipo social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia social</p> <p>Ley 12/2008 de 5 de diciembre de Servicios Sociales</p> <p>Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales</p> <p>Reglamento del Centro Municipal de Acogida Social</p>
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urte 0138 Kodea (Gizartean sartzeko laguntza berezien espedienteak) Herri Administrazioiok Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina. Código 0138 (Expedientes de ayudas especiales de inclusión social) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun, etnia eta arrazari buruzko datuak	Datos de salud, étnicos o raciales
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Atentzioaren objektu den pertsonaren egoera pertsonal eta familiarrak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Circunstancias personales y familiares de la persona objeto de atención

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
---	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

PREMIAZKO BIZILEKUA ADINGABEAK DITUZTEN FAMILIENTZAT / ALOJAMIENTO DE URGENCIA PARA FAMILIAS CON MENORES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 146 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza / Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	PREMIAZKO BIZILEKUA ADINGABEAK DITUZTEN FAMILIENTZAT	ALOJAMIENTO DE URGENCIA PARA FAMILIAS CON MENORES
Helburua / Finalidad	Premiazko bizileku bat ematea (gehienez 3 egunez) adingabeak dituzten familiei etxerik ez izateagatik (kaleratzea, aurria, hondamendia) edo bizikidetzaz arazo larriengatik egoera kritikoan daudenei. Haiekin erlaziozko informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal del trámite de alojamiento de urgencia para familias con menores que estén en situación crítica por carencia de alojamiento (desahucio, ruina, catástrofe) o graves problemas de convivencia por un máximo de tres días

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico dbo@donostia.eus

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Adostasuna: inprimakia DBEOren 6.1.a) artikulua
Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) art.
DBEOren 9.2.h) artikulua, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala ematea, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzea
12/2008 Legea, abenduaren 5koa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa
185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzkoa
Larrialdiko Harrera Zerbitzuen Udala Arautegia

Consentimiento: formulario
Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD
Artículo 9.2.h) RGPD prestación de asistencia o tratamiento de tipo social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia social
Ley 12/2008 de 5 de diciembre de Servicios Sociales
Decreto 185/2015 de 6 de octubre de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales
Reglamento Municipal Regulador del Servicio de Acogimiento de Urgencia

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urte
0142 Kodea (Larrialdietarako udal etxebizitzaren espedienteak)
Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako,
Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak
(COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo
Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea
erregulatze arauak onartzen dituen) onartu dituen
dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.

Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina desde la
finalización de la estancia. Código 0142 (Expediente de piso
municipal de emergencia)
Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la
Comisión de Valoración y Selección de Documentación
(COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21
de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los
Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio
Documental del País Vasco

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak (Lesio fisikoak edo psikikoak, gaixotasunak, mugikortasuna)	Datos de salud (lesiones físicas o psíquicas, enfermedades, movilidad)
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Telefonoa Familia-liburua edo kideen artean harreman paterno-filialak daudela egiaztatzen duen bestelako dokumentua Eskatzailearen egoera sozial, pertsonal eta familiarrak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Teléfono Libro de familia o cualquier otro documento que acredite que realmente hay entre los miembros una relación paterno - filial. Datos económicos Circunstancias sociales, personales y familiares del solicitante

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat
etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak,
Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren
eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber,
Donostiako Udalen datuen babeserako eta informazioaren
segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan
deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas
se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8
de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad
en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran
descritas en los documentos que conforman la Política de
protección de datos y seguridad de la información del
Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ATEAK ZABALIİK ZERBITZUA / SERVICIO DE PUERTAS ABIERTAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 147 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ATEAK ZABALIİK ZERBITZUA	SERVICIO DE PUERTAS ABIERTAS
Helburua / Finalidad	Kalean lo egiten duten pertsonen gaua igarotzeko leku bat eskaintzearen zerbitzuari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa. Hotz boladak edo muturreko fenomeno meteorologikoak daudenean irekitzen da soilik, azaroaren 15etik martxoaren 31ra arte.	Gestión de la información personal vinculada al servicio de alojamiento nocturno para personas que pernoctan en la calle en un centro abierto desde el 15 de noviembre hasta el 31 de marzo

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interés público botere publikoaren egikaritzan DBEOren 6.1.e) art. 12/2008 Legea, abenduaren 5koa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzkoa

Interés público en ejercicio de la actividad pública Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Pertsonen identifikazioa ahalbideratzen duen edozein dokumentu	Cualquier documento que permita la identificación de las personas

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

INDARKERIA MATXISTAREN BIKTIMENTZAKO LARRIALDIKO UDAL ETXEBIZITZAK / PISOS DE EMERGENCIA MUNICIPALES PARA MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA MACHISTA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 148 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	INDARKERIA MATXISTAREN BIKTIMENTZAKO LARRIALDIKO UDAL ETXEBIZITZAK	PISOS DE EMERGENCIA MUNICIPALES PARA MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA MACHISTA
Helburua / Finalidad	Indarkeria matxistaren biktima diren emakumeei eta haien ardurapean dauden pertsonen aldi baterako ostatua ematearekin lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal vinculada al servicio de alojamiento temporal a las mujeres víctimas de violencia machista y personas dependientes de ella

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) art. DBEOren 9.2.h) artikulua, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala ematea, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzea
12/2008 Legea, abenduaren 5ekoa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa
Reglamento Municipal Regulador del Servicio de Acogimiento de Urgencia
2/2004 Legea, otsailaren 25ekoa, Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Sortzeari buruzkoa.

Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD
Artículo 9.2.h) RGPD prestación de asistencia o tratamiento de tipo social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia social
Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales
Reglamento Municipal Regulador del Servicio de Acogimiento de Urgencia
Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan 0142 Kodea (Larrialdietarako udal etxebizitzaren espedientea) Herri Administrazioako Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.	Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina. Código 0142 (Expediente de piso municipal de emergencia) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edota bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak Familia unitatearen kideak Erasotzailea	Personas solicitantes Personas miembros de la unidad familiar Persona agresora
--	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Biktimak jasandako erasoaren datuak	Datos relacionados con la agresión sufrida por la víctima
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Telefonoa Eskatzailearen eta familia unitatearen beste kideen erroldatzea Datu ekonomikoak Ondasun higiezinak Biktimarekin lotutako egoeren datuak (egoera familiarra, seme-alabak) Erasotzailearen datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Teléfono Empadronamiento de la persona solicitante y demás miembros de la unidad familiar Datos económicos Propiedades inmuebles Datos de circunstancias vinculadas a la víctima (situación familiar, hijos) Datos de la persona agresora

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ALCOHOL ARRISKUA PROGRAMA / PROGRAMA DE RIESGO DE ALCOHOL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 149 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ALCOHOL ARRISKUA PROGRAMA	PROGRAMA DE RIESGO DE ALCOHOL
Helburua / Finalidad	16-25 urteko gazteei arriskuak murrizteko, alkoholaren kontsumoarekiko jarrera arduratsua bultzatzeko, eta arriskuko egoeretan erabakiak hartzen laguntzeko gazterientzako hezkuntza zentroetan ematen den prestakuntzari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal vinculada al programa de formación a jóvenes de 16-25 años para reducir riesgos, fomentar una actitud responsable respecto al consumo de alcohol y favorecer la toma de decisiones en situaciones de riesgo, en centros formativos a los que acude la juventud

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua 1/2016 Legea, apirilaren 7koa, Adikzioen Eta Droga Mendekotasunen Gaineko Arreta Integralari buruzkoa	Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 1/2016, de 7 de abril, de Atención Integral de Adicciones y Drogodependencias

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte espedientea itxi denetik 023 Kodea (Toxikomanoen programa hezitzaile-terapeutikoetara desplazatzeko emandako laguntzen espedientea) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en el archivo de oficina a los cinco años a contar del cierre del Expediente. Código 023 (Expediente para la concesión de ayudas para desplazamientos a programas educativo-terapéuticos de toxicómanos) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Parte-hartzaileen genero eta adina Hezkuntza zentroa	Género y edad de los participantes Centro de enseñanza (Hoja de inscripción a rellenar por los centros educativos)

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GAUEKO ATERPEA HARRERA ZERBITZUA / SERVICIO DE ACOGIDA NOCTURNA "GAUEKO ATERPEA"

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 150 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	GAUEKO ATERPEA HARRERA ZERBITZUA	SERVICIO DE ACOGIDA NOCTURNA "GAUEKO ATERPEA"
Helburua / Finalidad	Bazterketa egoeran dauden pertsonen laguntzeko, bereziki, iragaitzako bidariei eta etxerik ez duten pertsonen, gaua igarotzeko aterpea, mantenua (gosaria) eta higiene pertsonalerako oinarritzko prestazioak jasotzearen zerbitzuari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal vinculada al servicio de apoyo que ofrece a personas en situación de exclusión, en particular a personas transeúntes y a personas sin hogar, un recurso en el que pasar la noche y, con carácter inmediato, prestaciones básicas de pernocta, manutención (desayuno) e higiene personal

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzaren DBEOren 6.1.e) artikulua DBEOren 9.2.h) artikulua, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala ematea, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzea 12/2008 Legea, abenduaren 5ekoa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzkoa	Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD Artículo 9.2.h) RGPD prestación de asistencia o tratamiento de tipo social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia social Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales Decreto 185/2015, de 6 de octubre de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urte 0138 Kodea (Gizartean sartzeko laguntza berezien espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina. Código 0138 (Expedientes de ayudas especiales de inclusión social) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Etterik ez duten pertsonak	Personas sin hogar
----------------------------	--------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak	Datos de salud
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Datu ekonomikoak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Datos económicos

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

NEURRI ALTERNATIBOAK SUBSTANTZIAK EDUKI EDO KONTSUMITZEAGATIK ADINGABEEI EZARRITAKO ZIGORRENTZAT / MEDIDAS ALTERNATIVAS A LAS SANCIONES DE MENORES POR TENENCIA O CONSUMO DE SUSTANCIAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 151 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	NEURRI ALTERNATIBOAK SUBSTANTZIAK EDUKI EDO KONTSUMITZEAGATIK ADINGABEEI EZARRITAKO ZIGORRENTZAT	MEDIDAS ALTERNATIVAS A LAS SANCIONES DE MENORES POR TENENCIA O CONSUMO DE SUSTANCIAS
Helburua / Finalidad	Substantziak eduki edo kontsumitzeagatik adingabeari ezarritako zigorrak konpentsatzea, horiek esku hartze hezitzaile batengatik ordezkatzuz, helburu gisa duen programari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa al programa cuya finalidad es compensar las sanciones impuestas a menores por tenencia o consumo de sustancias sustituyéndolas por una intervención educativa.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua 1/2016 Legea, apirilaren 7koa, Adikzioen eta Droga Mendekotasunen gaineko Arreta Integralari buruzkoa 4/2015 Lege Organikoa, martxoaren 30ekoa Herritarren Segurtasunaren Babesa

Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 1/2016, de 7 de abril, de Atención Integral de Adicciones y Drogodependencias Ley Orgánica 4/2015, de 30 de marzo, de Protección de la Seguridad Ciudadana

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte espedientea itxi denetik</p> <p>023 Kodea (Toxikomanoen programa hezitzaile-terapeutikoetara desplazatzeko emandako laguntzen espedientea)</p> <p>Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total a los 5 años en el archivo de oficina</p> <p>Código 023 (Expediente para la concesión de ayudas para desplazamientos a programas educativo-terapéuticos de toxicómanos)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak	Personas solicitantes y/o representante
----------------------------------	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Arau-hauste administratiboak	Sanciones administrativas
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Guraso edo tutorearen telefonoa</p> <p>Adingabekoaren egoera familiarrak</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Dirección postal</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Teléfono del menor y del padre y/o la madre o tutor</p> <p>Circunstancias familiares del menor</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ADINGABEEK TEKNOLOGIA BERRIAK ERABILTZEAN IZAN DITZAKETEN ARRISKUAK MURRIZTEKO PROGRAMA / PROGRAMA DE REDUCCIÓN DE RIESGOS EN EL USO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 152 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ADINGABEEK TEKNOLOGIA BERRIAK ERABILTZEAN IZAN DITZAKETEN ARRISKUAK MURRIZTEKO PROGRAMA	PROGRAMA DE REDUCCIÓN DE RIESGOS EN EL USO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS
Helburua / Finalidad	Helduei eta adingabeei, teknologia berriak erabiltzean izan ditzaketen arriskuei erantzuteko trebakuntza proiektuari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal vinculada al proyecto para la formación por el que se formarán personas adultas y menores con el fin adquirir habilidades en el manejo de las nuevas tecnologías.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua	Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RGPD
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Baliabideek sortutako informazioa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Información generada en el uso de dispositivos

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BIDEOZAINZA KAMARAK / CÁMARAS DE VIDEOVIGILANCIA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 153 - Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza/ Dirección de Acción social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	BIDEOZAINZA KAMARAK	CÁMARAS DE VIDEOVIGILANCIA
Helburua / Finalidad	Segurtasun arrazoiengatik "gaueko aterpea" harrera zerbitzuan grabatutako irudiak.	Grabación de imágenes en el servicio de acogida nocturna "gaueko aterpea" por motivos de seguridad.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua interes publikoaren izenean eginkizuna betetzea 7/1985 Legeko 25.artikulua, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen. 2/2016ko Legeko 17.3 eta 17.28 artikulua, apirilaren 7koa Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa	Artículo 6.1 e) del RGPD cumplimiento de una misión de interés público. Art. 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Art. 17.3 y 17.28 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bideozaintza sistemek grabatutako irudiak, gehienez hilabeteko epean kantzalatuko dira grabatu direnetik	Las imágenes captadas por los sistemas de videovigilancia serán cancelados en el plazo máximo de 1 mes desde su captación
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Erabiltzaileak eta bisitariak

Personas usuarias y visitantes del servicio de acogida nocturna

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoriaz bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Irudiak Ahotsa	Imagen Voz

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

HERRITARREN TXARTELA / TARJETA CIUDADANA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 154 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	HERRITARREN TXARTELA	TARJETA CIUDADANA
Helburua / Finalidad	Udal zerbitzuak bateratzeko herritarren txartela eskatu eta emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la solicitud y concesión de la tarjeta ciudadana para la unificación de servicios municipales.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonia / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua interes publikoaren izenean eginkizuna betetzea	Artículo 6.1 e) del RGPD cumplimiento de una misión de interés público.
DBEOren 9.2.a) artikulua, interesdunaren berriazko baimena	Artículo 9.2.a.) RGPD consentimiento

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edota bere ordezkaria

El propio interesado y/o representantes

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak

Personas solicitantes y/o representantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Ezgaitasunaren ziurtagiria	Certificado discapacidad
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Irudia Ahaidetasuna	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Imagen Parentesco

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

EZKONTZA ZIBILAK / BODAS CIVILES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 155 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	EZKONTZA ZIBILAK	BODAS CIVILES
Helburua / Finalidad	Udaletxean ezkontza zibila ospatzeko erreserbari eta ospakizuna bera kudeatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de reservas para la celebración de matrimonios civiles en el Ayuntamiento y gestión de su celebración.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.c) artikulua lege betebeharra Kode Zibilaren 51. artikulua	Art. 6.1.c) RGPD cumplimiento de obligación legal Codigo Civil artículo 51

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
Kontserbazio partziala. Iraunkorra aktentzat eta gainontzeko dokumentazioarentzat 5 urte. Kode Zibila	Conservación parcial. permanente para las actas. Para resto de documentación 5 años. Codigo Civil

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera Hirugarrenak (lekukoak, gurasoak...)	El propio interesado Terceros (testigos, padres...)

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Eskatzaileak Ezkonberriak eta gurasoak Lekukoak	Personas solicitantes Personas contrayentes y progenitores de éstos Personas testigos

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Erreserba eskatu duen pertsonaren izen-abizenak eta Nortasun-Agiri Nazionala Lekuko izen-abizenak, Nortasun-Agiri Nazionala eta posta-helbidea Izen-Abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Jaiotze-data eta -tokia Egoera zibila Lan egoera; egotekotan langabeziaren akreditazioa Ezkontideen eta gurasoen izen-abizenak Erregistro Zibilararen datuak	Nombre y apellidos y documento oficial de identidad de la persona solicitante de reserva Nombre y apellidos, documento oficial de identidad y dirección postal de los testigos Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Lugar y fecha de nacimiento Estado civil Situación laboral; acreditación, en su caso, de desempleo Nombres y apellidos de las personas contrayentes y de sus progenitores Datos del Registro Civil

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones	
Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos	
Ez	No

JAKINARAZPEN SISTEMA OSOAREN KUDEAKETA / GESTIÓN DEL SISTEMA INTEGRAL DE NOTIFICACIONES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 156 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	JAKINARAZPEN SISTEMA OSOAREN KUDEAKETA	GESTIÓN DEL SISTEMA INTEGRAL DE NOTIFICACIONES
Helburua / Finalidad	Udaleko administrazio jardueren jakinarazpen eta komunikazioei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a las notificaciones y comunicaciones que genera la actividad administrativa municipal

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Lege betebeharra DBEOren 6.1.c) artikulua Interes publikoa DBEOren 6.1.e.) artikulua Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Apirilaren 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena</p>	<p>Artículo 6.1.c) RGPD cumplimiento obligación legal Artículo 6.1.e) RGPD interés público Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi</p>
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Jakinarazpen eta/edo komunikazioen hartzaileak

Personas destinatarias de notificaciones y/o comunicaciones

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ERROLDA / PADRÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 157 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ERROLDA	PADRÓN
Helburua / Finalidad	Udalerrian erroldatutako pertsona fisikoei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Hurrengoaren inguruko kudeaketa: - Jaiotzeagatik alta ematea edo udalerraldi aldaketa - Ziurtagiriak - Datuak aldatzea - Europako Erkidegotik kanpoko atzerritarren izen ematea berritzea - Bizileku iraunkorra duten Europako Erkidegoko eta Erkidegotik kanpoko atzerritarren bizilekua berrestea - Udalerriri barruan egoitza aldatzea - Baja - Zentsuagatik aldaketa	Gestión de la información personal relativa a las personas físicas empadronadas en el municipio. Gestión de: -Alta por nacimiento o cambio de municipio -Certificados -Modificación de datos -Renovación para personas extranjeras no comunitarias -Confirmación de residencia de personas extranjeras comunitarias o no comunitarias con residencia permanente -Cambio de domicilio dentro del municipio -Baja -Cambio por censo

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege betebeharra DBEOren 6.1.c) artikulua Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa, Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzkoa 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1690/1986 Errege Dekretua, uztailearen 11koa, Toki-Erakundeen Biztanleriari eta Mugaketari buruzko Erregelamendua onartzen duena urtarrilaren 10eko 4/1996 Legea, apirilaren 2ko 7/1985 Legea (Toki Araubidearen Oinarriak arautzeko) aldatzen duena, Udal Erroldari	Cumplimiento de obligación legal art.6.1.c) RGPD Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local Real Decreto 1690/1986, de 11 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales Ley 4/1996 de 10 de enero, por la que se modifica la Ley 7/1985,
--	---

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>dagokion atalean. 1996ko abenduaren 20ko 2612/1996 Errege Dekretua, Toki Erakundeen Biztanleriari eta Lurralde Mugaketari buruzko araudia aldatzekoa, uztailaren 11ko 1690/1986 Errege Dekretuak onartua.</p>	<p>de 2 de abril, Reguladora de las bases de Régimen Local, en relación con el padrón municipal. Real Decreto 2612/1996, de 20 de diciembre, por el que se modifica el Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales aprobado por el Real Decreto 1690/1986, de 11 de julio</p>
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
<p>Kontserbazio iraunkorra 196 Kodea (Udal-errolaren alta, baja eta aldaketak) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Balorazioarako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21eko, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena. Tramitea burutzeko paperean aurkeztutako dokumentazioa 5 urtetan ezabatzen da</p>	<p>Conservación permanente Código 196 (Altas, bajas y modificaciones del padrón de habitantes) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco La documentación presentada en papel para la realización del trámite correspondiente se elimina a los 5 años.</p>

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera	El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Udalerrian erroldatutako pertsona eskatzaileak	Personas solicitantes empadronadas en el municipio

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-Abizenak Generoa Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Hiritartasuna Jaiotze-data eta -tokia Atzerritarraren identifikazio zenbakia Ikasketen datuak Ahaidetasuna edo erlazioa familiaren pertsona nagusiarekin Bizitako denbora Ondasunen jabetzaren titulua Errendamendu kontratua</p>	<p>Nombre y apellidos Género Domicilio postal Nacionalidad Lugar y fecha de nacimiento Documento oficial de identidad Número de identidad de extranjero Teléfono Datos de estudios Parentesco o relación con la persona principal de familia Tiempo de residencia Títulos de propiedad Contrato de arrendamiento</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

- INE
- EUSTAT
- EUSKO JAURLARITZA
- OSAKIDETZA
- Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

- INE
- EUSTAT
- GOBIERNO VASCO
- OSAKIDETZA
- Las legalmente establecidas que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

DOKUMENTUEN ERREGISTRO NAGUSIA / REGISTRO GENERAL DE DOCUMENTOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 158 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	DOKUMENTUEN ERREGISTRO NAGUSIA	REGISTRO GENERAL DE DOCUMENTOS
Helburua / Finalidad	Udalaren eskumen diren gai eta prozedurei dagokien eskaera, idatzi edo komunikazioen aurkezpenari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la presentación de solicitudes, escritos o comunicaciones relativos a los procedimientos y asuntos que sean competencia municipal.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege betebeharra DBEOren 6.1.c) artikulua urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena Azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretua, Toki Erakunde Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Araudiari buruzkoa	Cumplimiento de obligación legal art 6.1.c) RGPD Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio iraunkorra

Conservación permanente.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representantes

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak

Personas solicitantes y/o representantes

7. Tratatutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Generoa Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Eskareri lotutako datuak eta eranskinak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Género Firma Datos vinculados a la solicitud y documentos anexos

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

HERRITARREN POSTONTZIA / BUZÓN DE LA CIUDADANÍA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 159 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	HERRITARREN POSTONTZIA	BUZÓN DE LA CIUDADANÍA
Helburua / Finalidad	Udal zerbitzuak hobetzeko hiritarrek egindako kontsulten, kexen eta iradokizunen tramitazio telematikoari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la tramitación telemática de consultas, quejas y sugerencias de la ciudadanía para la mejora de los servicios municipales.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoan oinarritutako helburuetarako	Artículo 6.1.e) RGPD, en cumplimiento de una misión realizada en interés público
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Aplikazio informatikoan 2 urteetan ezabatuko da, historikora pasatuko da eta urteko memoria egingo da. Erabateko ezabatzea 5 urtetan.

A los 2 años eliminación en la aplicación informática, se pasa a histórico y se hace memoria anual. Eliminación total a los 5 años.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailerak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

HAUTESKUNDEAK: HAUTESKUNDE MAHAIKO KIDEAK IZENDATZEA / ELECCIONES: DESIGNACIÓN DE MIEMBROS DE LA MESA ELECTORAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 160 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	HAUTESKUNDEAK: HAUTESKUNDE MAHAIKO KIDEAK IZENDATZEA	ELECCIONES: DESIGNACIÓN DE MIEMBROS DE LA MESA ELECTORAL
Helburua / Finalidad	Hauteskundeetan mahaiko kideak izendatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa. Espainiako Estatistika Institutuak zentsua bidali ostean erroldan kargatu eta zozketa egingo da.	Gestión de la información personal relativa al sorteo para la designación de miembros de la mesa electoral tras el envío del censo por el INE y su carga en el padrón para el desarrollo del sorteo

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege betebeharra betetzea DBEOren 6.1.c) artikulua
Hauteskundeen Araubide Orokorri buruzko ekainaren 19ko
5/1985 Lege Organikoa.

Cumplimiento de una obligación legal art.6.1.c) RGPD
Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral
General

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 096 Kodea (Erroldaren alta, baja eta aldaketak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 096 (Altas, bajas y modificaciones del padrón de habitantes) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Udala	Ayuntamiento
-------	--------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Hauteskunde mahaiaren kideak	Miembros mesa electoral
------------------------------	-------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-Abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Jaiotze-data eta -tokia Hiritartasuna Datu akademikoak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Fecha y lugar de nacimiento Nacionalidad Datos académicos</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
---	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

INFORMAZIO PUBLIKORA SARTZEA / ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 161 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	INFORMAZIO PUBLIKORA SARTZEA	ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA
Helburua / Finalidad	Donostiako Udalari, bere organismo autonomoei eta enpresa publikoei gardentasun publikoaren egikaritzan, informazio publikoa eskatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la petición de información pública del Ayuntamiento de Donostia, sus organismos autónomos y empresas públicas en ejercicio de transparencia pública.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza eta interes publikoa(DBEO 6.1.e) artikulua Abenduaren 9ko 19/2013 Legea, Gardentasunari, Informazio Publikoa Eskuratzeari eta Gobernu Onari buruzkoa, 17.artikulua.	Ejercicio de la potestad pública e interés público art. 6.1.e) RGPD Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno, artículo 17.
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Aplikazio informatikoan 2 urteetan ezabatuko da, historikora pasatuko da eta urteko memoria egingo da. Erabateko ezabatzea 5 urtetan.

A los 2 años eliminación en la aplicación informática, se pasa a histórico y se hace memoria anual. Eliminación total a los 5 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representantes

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak

Personas solicitantes y/o representantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

IZEN EMATEA: BANDERAREN IGOERA EDO JAITSIERA KONSTITUZIO PLAZAKO ERAIKINETIK IKUSTEKO ZOZKETA / INSCRIPCIÓN EN EL SORTEO PARA VER LA IZADA O LA ARRIADA DE BANDERA DESDE EL EDIFICIO DE LA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 162 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	IZEN EMATEA: BANDERAREN IGOERA EDO JAITSIERA KONSTITUZIO PLAZAKO ERAIKINETIK IKUSTEKO ZOZKETA	INSCRIPCIÓN EN EL SORTEO PARA VER LA IZADA O LA ARRIADA DE BANDERA DESDE EL EDIFICIO DE LA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN
Helburua / Finalidad	Konstituzio Plazatik banderaren igoera edo jaitsiera ikusteko zozketan inskribatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la inscripción en el sorteo para ver la izada o la arriada de bandera el día de San Sebastián

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea eta interes publikoa DBEO 6.1.e) artikulua	Ejercicio de la potestad pública e interés público art. 6.1.e) RGPD
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Gomendatutako epea: Festa eguna ospatzera arte

El plazo de conservación de los datos recomendado es hasta la celebración de la jornada festiva

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representantes

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak

Personas solicitantes y/o representantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

IZEN EMATEA: HAUR DANBORRADA UDALETXETIK IKUSTEKO ZOZKETA / INSCRIPCIÓN EN EL SORTEO PARA VER LA TAMBORRADA INFANTIL DESDE EL AYUNTAMIENTO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 163 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	IZEN EMATEA: HAUR DANBORRADA UDALETXETIK IKUSTEKO ZOZKETA	INSCRIPCIÓN EN EL SORTEO PARA VER LA TAMBORRADA INFANTIL DESDE EL AYUNTAMIENTO
Helburua / Finalidad	Haur danborrada Udaletik ikusteko zozketan inskribatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la inscripción al sorteo para ver la tamborrada infantil

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea eta interes publikoa DBEO 6.1.e) artikulua	Ejercicio de la potestad pública e interés público art. 6.1.e) RGPD
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Gomendatutako epea: Festa eguna ospatzera arte	El plazo de conservación de los datos recomendado es hasta la celebración de la jornada festiva
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoriaz bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Teléfono Dirección electrónica

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

TRAFIKO ZUZENDARITZAN HELBIDEA ALDATZEKO ESKATZEA, GIDABAIMENERAKO ETA ZIRKULAZIO BAIMENERAKO / SOLICITUD DE CAMBIO DE DOMICILIO EN TRÁFICO, PARA PERMISOS DE CONDUCIR Y PERMISOS DE CIRCULACIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 164 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	TRAFIKO ZUZENDARITZAN HELBIDEA ALDATZEKO ESKATZEA, GIDABAIMENERAKO ETA ZIRKULAZIO BAIMENERAKO	SOLICITUD DE CAMBIO DE DOMICILIO EN TRÁFICO, PARA PERMISOS DE CONDUCIR Y PERMISOS DE CIRCULACIÓN
Helburua / Finalidad	Gidatze baimenari eta ibilgailuen zirkulazio baimenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa al permiso de conducir y permiso de circulación de vehículos

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea eta interes publikoa DBEO 6.1.e) artikulua	Ejercicio de la potestad pública e interés público art. 6.1.e) RGPD
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Ezabatzea 2 urtetan. Behin Trafikon jasota, Udalean ez dira datuak behar

Eliminación a los 2 años. Una vez se recibe en Tráfico, en el Ayuntamiento no necesitamos los datos.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Sinadura Jaiotze data Gidatze baimena Ibilgailuaren matrikula	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Firma Fecha de nacimiento Permiso de conducir Matrícula del vehículo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ERABILTZAILEAREN ARRETARAKO ZENTROA / CENTRO DE ATENCIÓN AL USUARIO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 165 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ERABILTZAILEAREN ARRETARAKO ZENTROA	CENTRO DE ATENCIÓN AL USUARIO
Helburua / Finalidad	CIM-DONOSTIATIK barneko eta kanpoko erabiltzaileei dagokien informazio personalaren kudeaketa. Hau udal esparru guztiaren beharizan eta eskaeretz arduratzen da, CAU-a eta erabiltzaileen arretarako zerbitzu guztiak osatuz. CIM-DONOSTIATIK Udalarari ematen dion zerbitzu bat da eta CIM-DONOSTIATIK-erri ere, horien parte izateagatik.	Gestión de la información personal relativa a los usuarios internos y externos del CIM-DONOSTIATIK que atiende necesidades y peticiones de servicios de todo el ámbito municipal y que integra el cau así como todos los servicios de atención a usuarios Es un servicio que el CIM-DONOSTIATIK presta al ayuntamiento y también al CIM-DONOSTIATIK por ser parte de ellos. Y por ello es un fichero como encargado porque está dentro del servicio que se presta a otros.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren izenean egindako jarduera DBEOren 6.1.e) artikulua Apirilaren 2ko, 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Apirilaren 7ko, 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa Urriaren 1eko, 40/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena Segurtasun Eskema Nazionala	Artículo 6.1 e) del RGPD cumplimiento misión interés público Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, artículo 25. Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, artículo 17.24. Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público en relación con el Esquema Nacional de Seguridad
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Asistentzia bukatutzat edo ebatzitzat ematen denean. Edo aurreko emaitzak berresteko 2 urte.

Cuando se de por concluida y resuelta la asistencia. O 2 años para corroborar soluciones anteriores.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas usuarias de los servicios de atención internos

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Lanbidearen datuak Helbidea Telefonoa Langileriaren erregistro zenbakia	Nombre y apellidos Datos de empleo Dirección Teléfono Número de registro de personal

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

INFORMAZIO SISTEMAK / SISTEMAS DE INFORMACIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 166 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	INFORMAZIO SISTEMAK	SISTEMAS DE INFORMACIÓN
Helburua / Finalidad	Udal informazio sistemen kudeaketa: sarearen administrazioa, aplikazio eta sistemak, erabiltzaileen eta aplikazioen profilak, sistemetako sarbideen erregistroa, sarearen segurtasuna etab.	Gestión de los sistemas de información municipales: Administración de red, sistemas y aplicaciones, perfiles de usuarios y aplicaciones, registro de acceso a los sistemas, securización de la red, etc.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.b) kontratuaren betepena DBEOren 6.1.c) lege-eginbeharra betetzea Urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duenA	El tratamiento se basa en el artículo 6.1.b) del RGPD: Existencia de una relación funcional o laboral y artículo 6.1.c) del RGPD: - Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Jaso ziren helburua betetzeko beharrezkoa den denboraz gordeko dira eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik etorri daitezkeen erresponsabilitateak zehazteko. Udalean aplikagarri den artxibo eta dokumentazioari buruzko araudian ezarritakoa aplikatuko da.

Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación aplicable en el Ayuntamiento.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Udal informazio sistemetara sartzen direnak

Personas que acceden a los sistemas de información municipales.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak NAN, pasaporte edo Bizileku txartelaren zenbakia Telefonoa Helbide elektronikoa Sinadura Sinadura elektronikoa Erregistro pertsonalaren zenbakia Ekipoaren Ipa Lanbidearen datuak Udal informazio sistemetara egindako sarbideen erregistroa</p>	<p>Nombre y apellidos; NIF*; Teléfono; Correo electrónico; Firma; Firma electrónica; N° Registro Personal; IP equipo. (*) NIE, Pasaporte o N° Tarjeta de residencia. Detalles del empleo; Registro de los accesos realizados a los sistemas de información municipales.</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Ez dira aurreikusten

No están previstas.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

INFORMAZIO-SEGURTASUNAREN KUDEAKETA SISTEMA / SISTEMA DE GESTIÓN DE LA SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 167 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	INFORMAZIO-SEGURTASUNAREN KUDEAKETA SISTEMA	SISTEMA DE GESTIÓN DE LA SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN
Helburua / Finalidad	Datuen babeserako araudiak eta Segurtasun Eskema Nazionalak ezarritako betebeharren kudeaketa. Segurtasun urraketen eta pertsonen eskubideen arretaren kudeaketa.	Gestión de las obligaciones establecidas por la vigente normativa de protección de datos y el Esquema Nacional de Seguridad. Gestión de violaciones de seguridad y atención de los derechos de las personas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.b) lege-eginbeharr betetzea
Urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena
Datuen babesean aplikagarri den bestelako arauketa

El tratamiento se basa en el artículo 6.1.c) del RGPD:
- Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.
- Otra normativa reguladora en materia de protección de datos.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Jaso ziren helburua betetzeko beharrezkoa den denboraz gordeko dira eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik etorri daitezkeen erresposabilitateak zehazteko. Udalean aplikagarri den artxibo eta dokumentazioari buruzko araudian ezarritakoa aplikatuko da.

Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación aplicable en el Ayuntamiento.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Udalaren informazioaren segurtasunaren kudeaketaren parte diren entitate juridikoen ordezkariak edo pertsona fisikoak. Betiere, datuen babesaren araudia betez.

Personas físicas o representantes de entidades jurídicas implicadas en la gestión de la seguridad de la información del Ayuntamiento y en el cumplimiento de la normativa de protección de datos.

7. Tratatutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN, NIE, Pasaportea, Bizileku txartelaren zenbakia Helbidea Telefonoa Sinadura Ezaugarri pertsonalak gizarte egoerak akademiko profesionalak lanbidearen datuak Kudeaketarako beharrezkoa den bestelako informazioa</p>	<p>Nombre y apellidos; NIF*; Dirección; Teléfono; Firma manuscrita. (*) NIE, Pasaporte o N° Tarjeta de residencia. Características personales; Circunstancias Sociales; Académicos y profesionales; Detalles del empleo; Otros: Otra información necesaria para la correcta gestión de la seguridad de la información y protección de datos.</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

DBEOren 6. artikularen arabera datuak komunikatu daitezkeenean: - Datuen Babeserako Espainiako Bulegoari - Nazioko Zentro Kriptologikoari	Están previstas comunicaciones cuando se pueda realizar la comunicación de datos conforme al artículo 6 del RGPD relativo a la legitimación del tratamiento a: - Agencia Española de Protección de Datos (AEPD). - Centro Criptológico Nacional (CCN).
---	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

ARTXIBOKO KONTSULTAK / CONSULTAS DEL ARCHIVO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 168 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ARTXIBOKO KONTSULTAK	CONSULTAS DEL ARCHIVO
Helburua / Finalidad	Udal artxiboan dauden dokumentuak kontsultatzeko sarbide eskaerari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal necesaria para la tramitación de una solicitud de acceso a documentación que obra en poder del Archivo Municipal para su consulta

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Botere publikoaren egikaritza DBEO ren 6.1.e) art. 7/1990 Legea, uztailaren 3koa, Euskal Kultur Ondarrari buruzkoa</p> <p>39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena</p> <p>232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta Euskal Autonomia Erkidegoko Dokumentazio Ondarea Erregulatzeko Arauak onartzen dituena</p> <p>Abenduaren 10eko 19/2013 Legea, Gardentasunari, Informazio Publikoa Eskuratzeari eta Gobernu Onari buruzkoa</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD</p> <p>Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco</p> <p>Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas</p> <p>Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las Normas Reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p> <p>Ley 19/2013 de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno</p>
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Inbestigatzailearen fitxa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Ficha de investigador

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

HIRUGARRENAK / TERCEROS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 169 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	HIRUGARRENAK	TERCEROS
Helburua / Finalidad	Administrazio harreman eta komunikazioak kudeatzeko Udalarekin erlazionatu diren pertsona fisiko eta juridikoen gaineko informazio pertsonalaren kudeaketa. Beharrezkoa da horien datu base eguneratua izateko.	Gestión de la información personal necesaria para el mantenimiento de una base de datos personales actualizada sobre las personas físicas y jurídicas que se relacionan o se han relacionado con el Ayuntamiento para la gestión de las relaciones y comunicaciones administrativas

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege betebeharraren betepena DBEOren 6.1.c) art. 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearena

Artículo 6.1.c) RGPD cumplimiento obligación legal Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria, salatzailak, expedienteetako hirugarrenak	El propio interesado y/o representante Denunciantes o terceros en expedientes
---	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak Prozedura administratiboetan interesdunak	Personas solicitantes y/o representantes Interesados en procedimientos administrativos
---	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Helbidea Telefonoa Jaiotze data	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección Teléfono Fecha de nacimiento

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDAL BILKURAK EGINDAKO BATZEN GRABAZIOA / GRABACIÓN DE SESIONES DEL PLENO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 170 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UDAL BILKURAK EGINDAKO BATZEN GRABAZIOA	GRABACIÓN DE SESIONES DEL PLENO
Helburua / Finalidad	Internet bidez zabaltzeko asmoz, Udal Bilkurak egiten dituen batzar publikoen grabakuntzei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la grabación de las sesiones públicas que celebra el Pleno del Ayuntamiento para su difusión en internet

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren izenean egindako jardura DBEOren 6.1.e) artikulua 7/1985 Legeko 25.artikulua, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena. 2/2016ko Legeko 17. artikulua, apirilaren 7koa Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa Donostiako Udaleko Udaltzaren Erregelamendu Organikoa	Artículo 6.1.e) del RGPD cumplimiento de una misión de interés público Art. 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local Art. 17 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi Reglamento Orgánico del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Zinegotziak
Langileak
Hiritarrak

Concejales
Personas empleadas
Ciudadanía

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Irudia Ahotsa	Imagen Voz

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailleak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikokoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

KONTAKTUAK / CONTACTOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 171 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	KONTAKTUAK	CONTACTOS
Helburua / Finalidad	Persona pribatu eta intereseko pertsona ospetsu publikoekin erlazioa kudeatzea, baita jardueretan eta erakundeak bultzatu edo parte hartutako proiektuak ere.	Gestionar la relación con personas privadas y personalidades públicas de interés así como la participación en eventos y proyectos impulsados o participados por el Ayuntamiento

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua Interes publikoa	Artículo 6.1 e) RGPD Interés público
---	--------------------------------------

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Interesdunak bere aurka egitea adierazi arte edo kargu publiko edo erakunde publiko eta pribatuen ordezkariaren baldintzak aldatu arte.	Hasta que la persona interesada manifieste su oposición así como cuando se produzca una modificación en la condición de cargo público o representante de organizaciones públicas y privadas.
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo hirugarrenak	El propio interesado edo terceros
-----------------------------------	-----------------------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Kontaktuak

Contactos

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Generoa Kontaktuaren telefonoa Kontaktuaren helbide elektronikoa	Nombre y apellidos Género Teléfono de contacto Dirección de correo electrónico de contacto

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI DAGOKION ESKUBIDEEN EGIKARITZA / EJERCICIO DE DERECHOS RELATIVOS AL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 172 - Lehendakaritza Zuzendaritza/ Dirección de Presidencia

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI DAGOKION ESKUBIDEEN EGIKARITZA	EJERCICIO DE DERECHOS RELATIVOS AL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES
Helburua / Finalidad	Datu pertsonalen tratamenduari lotutako eskubideen egikaritzari dagokien pertsonen eskaerak kudeatzea	Gestionar las solicitudes de las personas relativas al ejercicio de derechos vinculados al tratamiento de sus datos personales.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua: lege betebeharra betetzea 2016/679 Datuak Babesteko Erreglamendu Orokorraren 15.artikulua eta hurrengoak	Artículo 6.1.c) RGPD: cumplimiento de obligación legal Reglamento General de Protección de Datos 2016/679, artículo 15 y siguientes
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Eskubideen egikaritzza prozesua amaitu denetik urte batera, eta, egotekotan, kontrol agintaritzak emandako ebazpena irmoa denetik.

Durante un año siguiente a la finalización del proceso de ejercicio de derechos y, en su caso, una vez sea firme la resolución que hubiera recaído por las autoridades de control.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoría bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen-abizenak
NAN-aren kopia
Kontaktuaren telefonoa
Posta-helbidea
Helbide elektronikoa
Eskaeraren arrazoa
Irudia

Nombre y apellidos
Copia DNI
Teléfono de contacto
Dirección postal
Dirección electrónica
Motivo de la solicitud
Imagen

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailleak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GIZA-ESKUBIDEEN ETA ZINEMA JAIALDIAREN EPAIMAHAI GAZTEKO KIDE IZATEKO IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN PARA EL JURADO JOVEN DEL FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 173 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	GIZA-ESKUBIDEEN ETA ZINEMA JAIALDIAREN EPAIMAHAI GAZTEKO KIDE IZATEKO IZENA EMATEA	INSCRIPCIÓN PARA EL JURADO JOVEN DEL FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS
Helburua / Finalidad	Giza eskubide eta Zinema Jaialdian, 18tik 30 urterainoko Epaimahai Gaztearen kide izateko informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la participación como persona miembro del Jurado Joven del Festival de Cine y Derechos Humanos, de 18 a 30 años.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico | dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jarduera
DBEOren 9.2.a) artikulua, interesdunaren berriazko baimena

6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
Artículo 9.2.a) RGPD consentimiento explícito

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Ezgaitasun datuak	Datos discapacidad
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Ikasketa edo lanbide datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Datos de estudios o profesión

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

BERDINTASUNAREKIN ETA EMAKUMEEN ETXEAREKIN ERLAZIONATUTAKO JARDUERETAN PARTE HARTZEKO IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN PARA PARTICIPAR EN ACTIVIDADES RELACIONADAS CON IGUALDAD Y CASA DE MUJERES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 174 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	BERDINTASUNAREKIN ETA EMAKUMEEN ETXEAREKIN ERLAZIONATUTAKO JARDUERETAN PARTE HARTZEKO IZENA EMATEA	INSCRIPCIÓN PARA PARTICIPAR EN ACTIVIDADES RELACIONADAS CON IGUALDAD Y CASA DE MUJERES
Helburua / Finalidad	Kurso, ikastaro, talde, zerbitzu juridiko eta psikologiko eta emakumeekin erlazionatutako beste jardunaldietara izena emateari lotutako datu pertsonalen kudeaketa. Horiek Emakumeen Etxean egiten dira, Udaleko berdintasun departamenduekin eta Emakumeen Etxea Elkartearekin batera kudeatutako udal-ekipamendua izanik.	Gestión de la información personal relativa a la inscripción a cursos, talleres, grupos, servicios jurídicos y psicológicos y otros eventos relacionados con las mujeres que se realizan en la Casa de las Mujeres en tanto equipamiento municipal cogestionado por el departamento de igualdad del ayuntamiento y la Asociación Casa de las Mujeres.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jarduera	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Adina Jaiotze lekua Hizkuntzak Parte hartzen duten profesionalen zerbitzua ematean jasotako datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Edad Lugar de nacimiento Idiomas Datos relativos a la ejecución del servicio recabados por las y los profesionales intervinientes

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDAN SAHARAKO ADINGABEKOEN ALDI BATERAKO HARRERA / ACOGIDA TEMPORAL DE MENORES SAHARAUIS EN VERANO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 175 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UDAN SAHARAKO ADINGABEKOEN ALDI BATERAKO HARRERA	ACOGIDA TEMPORAL DE MENORES SAHARAUIS EN VERANO
Helburua / Finalidad	Familiak, 11 eta 13 urte bitarteko haur saharauiei ematen dieten harrerari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa al acogimiento de niños y niñas saharauis en verano de entre 11 y 13 años por parte de familias

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Adostasuna: inprimakia DBEOren 6.1.a) artikulua Aurretiko erlazio juridikoa: Gobernu Saharauiarekin hitzarmena	Consentimiento: formulario Relación jurídica previa: convenio con el gobierno Saharaui
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera eta/edo bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Harrera egiten duten familiak
Hartutako haurrak

Familias acogedoras
Niños y niñas acogidas

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Harrera egiten duten familiak Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Gizarte Segurantzaren datuak Telefonia Zigor aurrekariaren datuak Haurrak Identitate datuak Jaiotze data Irudiak Egoera bereziak: osasun datuak Egokitze datuak	Familias acogedoras Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Datos de seguridad social Teléfono Datos de antecedentes penales Niños y niñas Datos de identidad Fecha de nacimiento Imagen Circunstancias especiales: datos de salud Circunstancias de adaptación

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailerak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak. Internet bidez irudi eta bideoen hedatzea.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento. Difusión de imágenes y videos a través de la web

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Pudieran darse en el ámbito de este tratamiento si hubiera comunicación formal del resultado de la estancia al gobierno saharai y del resultado de actuaciones médicas que, en su caso, hubieran tenido lugar.

AGENDA SOLIDARIOAN JARDUERAK PUBLIKATZEKO ESKAERA: DONOSTIA MUNDUEN ARTEAN / SOLICITUD DE PUBLICACIÓN DE ACTIVIDADES EN LA AGENDA SOLIDARIA: DONOSTIA ENTRE MUNDOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 176 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	AGENDA SOLIDARIOAN JARDUERAK PUBLIKATZEKO ESKAERA: DONOSTIA MUNDUEN ARTEAN	SOLICITUD DE PUBLICACIÓN DE ACTIVIDADES EN LA AGENDA SOLIDARIA: DONOSTIA ENTRE MUNDOS
Helburua / Finalidad	Agenda solidarioko jarduera edo konkurtsoetan parte hartzeko eskaeraren informazio pertsonalaren kudeaketa. ONG, elkarte, giza-mugimenduek edo kolektiboek antolatutako hezkuntza edo sentsibilizazio jarduera, donostiako publikoari zuzenduta.	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de participación en actividades o concursos en la agenda solidaria por parte de ONG, asociaciones, movimientos sociales y distintas entidades o colectivos que hayan organizado una actividad educativa o de sensibilización dirigida al público donostiarra

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jarduera	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera eta/edo bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ordezkariek	Personas representantes entidad
-------------	---------------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Irudia Entitatearen ordezkariarenak	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Imagen Del representante de la entidad

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

KOOPERAZIO ETA GIZA ESUBIDEekin ERLAZIONATUTAKO IKASTARO ETA KURTSOETAN IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN EN TALLERES Y CURSOS RELACIONADOS CON COOPERACIÓN Y CON DERECHOS HUMANOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 177 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	KOOPERAZIO ETA GIZA ESUBIDEekin ERLAZIONATUTAKO IKASTARO ETA KURTSOETAN IZENA EMATEA	INSCRIPCIÓN EN TALLERES Y CURSOS RELACIONADOS CON COOPERACIÓN Y CON DERECHOS HUMANOS
Helburua / Finalidad	Kooperazio eta Giza Eskubideekin erlazioatutako ikastaro, kurtso, azalpen eta bestelako jarduerekin lotutako informazio personalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la participación en talleres, cursos, exposiciones u otros eventos relacionadas con el ámbito de la cooperación y los derechos humanos

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jardura	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikokoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak. Irudi eta bideoen tratamendua web-an.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento. Tratamiento de imágenes y videos en la web

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ARTEA ETA GIZA ESKUBIDEAK , HAUR ETA GAZTEEN EKITALDIAN PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN Y VOTACIÓN EN EL CERTAMEN INFANTIL Y JUVENIL DE ARTE Y DERECHOS HUMANOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 178 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ARTEA ETA GIZA ESKUBIDEAK , HAUR ETA GAZTEEN EKITALDIAN PARTE HARTZEA	PARTICIPACIÓN Y VOTACIÓN EN EL CERTAMEN INFANTIL Y JUVENIL DE ARTE Y DERECHOS HUMANOS
Helburua / Finalidad	6 eta 18 urte arteko haur eta gazteek , arte eta giza eskubideen ekitaldian parte-hartzeari eta botazioari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la participación y votación en el certamen infantil y juvenil de arte y derechos humanos para jóvenes entre 6 y 18 años

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Adostasuna: Ez dago eskaera inprimakirik, tramite presentziala da eta ez du datuen babesaren inguruko informaziorik, beraz beharrezkoa da sartzea. DBEOren 6.1.a) art.

Consentimiento: art. 6.1.a) RGPD

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Parte-hartzaileak
Parte-hartzaileen lege-ordezkariak

Personas participantes
Representantes legales de participantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Telefonoa Adina Arduradunaren izena	Nombre y apellidos Teléfono Edad Nombre del responsable

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak. Irabazleen argazkiak web-era igotzen dira. Datu eta marrazkiekin liburuak inprimatzen da.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento. Las fotos de los ganadores se suben a la web. Se imprime libro con los datos y los dibujos

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

BISITA GIDATUAK KULTUR ANIZTASUNAREKIN LOTURIKO ERAKUSKETETARA / VISITAS GUIADAS A EXPOSICIONES RELACIONADAS CON LA DIVERSIDAD CULTURAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 179 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	BISITA GIDATUAK KULTUR ANIZTASUNAREKIN LOTURIKO ERAKUSKETETARA	VISITAS GUIADAS A EXPOSICIONES RELACIONADAS CON LA DIVERSIDAD CULTURAL
Helburua / Finalidad	Ikastetxeak, elkarteak edo herritarrak orokorrean, kultur aniztasunarekin loturiko erakusketetara bisitak egiteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a las visitas a exposiciones relacionadas con la diversidad cultural para centros escolares, asociaciones y ciudadanía en general

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jarduera	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edota bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak Zentroen ordezkariak	Personas solicitantes Personas representantes de centros
--------------------------------------	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Eskatzailearen izen-abizenak Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos de la solicitante Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

AIETEKO JAUREGIKO GANDHI ARETOA ERRESERBATZEA / RESERVA DE LA SALA GANDHI PALACIO DE AIETE

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 180 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	AIETEKO JAUREGIKO GANDHI ARETOA ERRESERBATZEA	RESERVA DE LA SALA GANDHI PALACIO DE AIETE
Helburua / Finalidad	Aieteko Jauregiko Gandhi aretoa Giza Eskubideen arloarekin zerikusia duten jarduerak egiten dituzten erakundeek eta elkarteek erabiltzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la utilización de la sala Gandhi del Palacio de Aiete que se ofrece a las entidades y asociaciones que desarrollan actividades que tengan relación con el ámbito de los Derechos Humanos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jardura	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria	El propio interesado y/o representante
--	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Erakunde eskatzaileen ordezkariak	Persona representantes de organizaciones solicitantes
-----------------------------------	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Erakunde eskatzailearen izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Sinadura	Nombre y apellidos de la persona representante de la organización solicitantes Documento oficial de identidad Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikokoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

KULTURA DESBERDINEN TAILER GASTRONOMIKOETAN IZENA EMATEA: SUKALDANITZAK / INSCRIPCIÓN EN LOS TALLERES GASTRONÓMICOS DE DIFERENTES CULTURAS: SUKALDANITZAK

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 181 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	KULTURA DESBERDINEN TAILER GASTRONOMIKOETAN IZENA EMATEA: SUKALDANITZAK	INSCRIPCIÓN EN LOS TALLERES GASTRONÓMICOS DE DIFERENTES CULTURAS: SUKALDANITZAK
Helburua / Finalidad	Hainbat sozietatek eskainitako tailerretan izena emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la inscripción talleres gastronómicos ofertados por diferentes sociedades

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jarduera	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Mail	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Mail

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GAZTEENTZAKO LOKALAK: JARDUERA ETA ORDEZKARIA ALDEZ AURRETIK KOMUNIKATZEKO DIRU-LAGUNTZAK / LOCALES DE JÓVENES: SUBVENCIÓN PARA LA COMUNICACIÓN PREVIA DE ACTIVIDAD Y DE REPRESENTANTE

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 182 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GAZTEENTZAKO LOKALAK: JARDUERA ETA ORDEZKARIA ALDEZ AURRETIK KOMUNIKATZEKO DIRU-LAGUNTZAK	LOCALES DE JÓVENES: SUBVENCIÓN PARA LA COMUNICACIÓN PREVIA DE ACTIVIDAD Y DE REPRESENTANTE
Helburua / Finalidad	Udaleko Gazteen Sailarekin solaskide bezala jarduteko, adin nagusikoa den lege-ordezkaria izendatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa. Solaskidea izateaz gain, aisialdirako gune bezala lokalak erabiltzen dituzten gazte taldeentzat diru laguntzak eskatuko ditu.	Gestión de la información personal relativa a posibilidad de designación de un o una representante legal, mayor de edad, como interlocutora con la Sección de Juventud del Ayuntamiento y petición de subvención para los grupos de jóvenes que utilicen locales como espacio de ocio.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoa DBEOren 6.1.e) 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, Diru Laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duena	Ejercicio del interés público (artículo 6.1.e RGPD) Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas representantes de centros educativos
--------------	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Ordez kariaren izen-abizenak Helbide elektronikoa Kontaktuko pertsonaren telefonoa	Nombre y apellidos de la persona representante Dirección electrónica Teléfono de la persona de contacto

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

UDAL ATERPETXEETARAKO ONLINE ERRESERBAK / RESERVAS ON LINE PARA ALBERGUES MUNICIPALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 183 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	UDAL ATERPETXEETARAKO ONLINE ERRESERBAK	RESERVAS ON LINE PARA ALBERGUES MUNICIPALES
Helburua / Finalidad	Uliako eta Ondarretako udal aterpetxeetarako erreserba eskaera egiteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de reserva para los albergues municipales de Ulía y Ondarreta

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jarduera	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera	El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Jaiotze data	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Fecha de nacimiento

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GAZTEEI ARETOAK UZTEA KONTADORES ETA ETXARRIENE GUNEETAN / CESIÓN DE SALAS PARA JÓVENES EN LOS CENTROS KONTADORES Y ETXARRIENE

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 184 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GAZTEEI ARETOAK UZTEA KONTADORES ETA ETXARRIENE GUNEETAN	CESIÓN DE SALAS PARA JÓVENES EN LOS CENTROS KONTADORES Y ETXARRIENE
Helburua / Finalidad	Gizarte, kultura eta kirol jarduerak egiteko, 18-30 urteko gazteei guneak uzteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la cesión de salas a jóvenes de 18 a 30 años para la realización de diferentes actividades de carácter social, cultural o deportivo.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jardura	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección electrónica Fecha de nacimiento Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

FANTASIAZKO ETA BELDURREZKO ZINEMAREN ASTEKO GAZTE EPAIMAHAIKO KIDE IZATEA / INSCRIPCIÓN PARA EL JURADO JOVEN DEL FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO Y DE TERROR

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 185 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	FANTASIAZKO ETA BELDURREZKO ZINEMAREN ASTEKO GAZTE EPAIMAHAIKO KIDE IZATEA	INSCRIPCIÓN PARA EL JURADO JOVEN DEL FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO Y DE TERROR
Helburua / Finalidad	18-30 urteko gazteak, fantasia eta beldurrezko zineman aurkeztutako film laburren epaimahaiko kide izateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la participación como jurado jóvenes entre 18-30 años para cortos presentados en el Festival de Cine Fantástico y de Terror

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jardura	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

GAZTELEKU ETA HAURTXOKOETAN IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN EN GAZTELEKUS Y HAURTXOKOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 186 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	GAZTELEKU ETA HAURTXOKOETAN IZENA EMATEA	INSCRIPCIÓN EN GAZTELEKUS Y HAURTXOKOS
Helburua / Finalidad	Denbora libreko jarduera eta guneeetan 5-12 urteko (haurtxoko) eta 12-17 urteko (gazteku) gazteen parte hartzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la participación de niñas y niños entre 5-12 años (haurtxokos) y jóvenes entre 12-17 años (gaztelekus) en espacios y actividades de tiempo libre

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Adostasuna: inprimakia DBEOren 6.1.a) artikulua	Consentimiento: formulario art. 6.1.a) RGPD
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak
Adingabeak

Personas solicitantes
Personas menores de edad

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Adingabekoen Izen-abizenak Hizkuntza Ikastetxea, kurtsoa Lege-ordezkarien Izen-abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	De las personas menores de edad Nombre y apellidos Lengua Centro escolar, curso De los responsables legales Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

DJ GAZTEEN EKITALDIETAN PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN EN CERTAMEN DE JÓVENES DJ's

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 187 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	DJ GAZTEEN EKITALDIETAN PARTE HARTZEA	PARTICIPACIÓN EN CERTAMEN DE JÓVENES DJ's
Helburua / Finalidad	Aste nagusian zehar ospatzen den 18-30 urteko gazteak DJ gazteen ekitaldian parte hartzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la participación en el certamen para jóvenes Djs de 18-30 años que se celebra durante las fiestas de Semana Grande.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jarduera	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak
Adingabeak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Argazkia	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Foto

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

"ELKARTRUKEA" NAZIOARTEKO GAZTE TRUKEAK / INTERCAMBIOS JUVENILES INTERNACIONALES "ELKARTRUKEA"

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 188 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	"ELKARTRUKEA" NAZIOARTEKO GAZTE TRUKEAK	INTERCAMBIOS JUVENILES INTERNACIONALES "ELKARTRUKEA"
Helburua / Finalidad	Herrialde desberdinetako 13-30 urte bitartean dauden gazteen trukeei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a intercambios internacionales de jóvenes entre 13 y 30 años de diferentes países

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jardura	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak
Guraso edo tutoreak

Personas solicitantes
Padres o tutores

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Europako osasun txartela Gazte txartela Telefonoa Ikasketak edo lanbidea Hizkuntzen ziurtagiria Jaiotze data Adingabeak izatearen kasuan, legezko ordezkariaren datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Tarjeta sanitaria europea Tarjeta joven Teléfono Estudios o profesión Certificado de idiomas Fecha de nacimiento Datos de representante legal en caso de menores de edad

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailerak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

"GURE KABUZ" IRRATSAIOAN PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN EN EL PROGRAMA DE RADIO "GURE KABUZ"

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 189 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	"GURE KABUZ" IRRATSAIOAN PARTE HARTZEA	PARTICIPACIÓN EN EL PROGRAMA DE RADIO "GURE KABUZ"
Helburua / Finalidad	15 eta 25 urte bitarteko gazteak "gure kabuz" programan parte hartzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la participación en el programa de radio "gure Kabuz" de jóvenes entre 15 y 25 años

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jardura	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GAZTEEN ANTZERKI TOPAKETAN PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN EN LA MUESTRA DE TEATRO JOVEN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 190 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GAZTEEN ANTZERKI TOPAKETAN PARTE HARTZEA	PARTICIPACIÓN EN LA MUESTRA DE TEATRO JOVEN
Helburua / Finalidad	Maiatza eta ekaina hilabeteen bitartean ospatzen den gazte antzerki topaketetan, 14-30 urteko gazteen parte hartzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la participación de jóvenes entre 14 y 30 años en la muestra de teatro joven que se celebra anualmente en los meses de mayo y junio

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jardura	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas participantes
--------------	------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Parte-hartzaileen izen-abizenak, jaiotze data eta erroldatzea Taldearen ordezkarien izen abizenak, posta-helbideam helbide elektronikoa eta telefonoa Antzezlanaren zuzendariaren izen abizenak Banku datuak (diru-laguntzak) Parte-hartzaileen irudiak	Nombre y apellidos, fecha de nacimiento y empadronamiento de las personas participantes Nombre y apellidos, dirección postal, dirección electrónica y teléfono de la persona representante del grupo Nombre y apellidos del director o directora de la obra de teatro Datos bancarios (subvención) Imágenes de las personas participantes

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GAZTEEI ZUZENDURIKO JARDUERETAN IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN PARA LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES DIRIGIDAS A LA JUVENTUD

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 191 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	GAZTEEI ZUZENDURIKO JARDUERETAN IZENA EMATEA	INSCRIPCIÓN PARA LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES DIRIGIDAS A LA JUVENTUD
Helburua / Finalidad	Kontadores zentroan egiten diren ikastaro, tailer eta laborategi artistikoen informazio pertsonalari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la realización de talleres, cursos y laboratorios artísticos que se realizan en el centro de Kontadores

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jarduera	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Jaiotze data Ikasketak edo lanbidea	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Fecha de nacimiento Estudios o profesión

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ESKOLA KONTZERTUEI IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN A CONCIERTOS ESCOLARES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 192 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ESKOLA KONTZERTUEI IZENA EMATEA	INSCRIPCIÓN A CONCIERTOS ESCOLARES
Helburua / Finalidad	Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren kontzertuetara joateko ikastetxeen inskripzioari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la inscripción de centros escolares para acudir a conciertos de la Orquesta Sinfónica de Euskadi

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) art. interes publikoaren izenean egindako jardura	6.1 e) RGPD cumplimiento de una misión de interés público
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ikastetxe eskatzaileen ordezkariak

Personas solicitantes representantes de los centros escolares

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Ikastetxeko zuzendariaren izen abizenak eta nortasun-agiri nazionala Jardueraren kontaktu pertsonaren izen abizenak, posta-helbidea, helbide elektronikoa eta telefonoa	Nombre y apellidos y documento oficial de identidad del director del centro educativo Nombre y apellidos, dirección postal y electrónica y teléfono de la persona de contacto de la actividad

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

IKASTETXEEI ETA IRAKASKUNTZAREKIN ZERIKUSIA DUTEN ELKARTEEI DIRULAGUNTZAK EMATEA / SUBVENCIÓN PARA CENTROS EDUCATIVOS Y ASOCIACIONES VINCULADAS A LA ENSEÑANZA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 193 - Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzua/ Servicio de Educación y Promoción Social

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	IKASTETXEEI ETA IRAKASKUNTZAREKIN ZERIKUSIA DUTEN ELKARTEEI DIRULAGUNTZAK EMATEA	SUBVENCIÓN PARA CENTROS EDUCATIVOS Y ASOCIACIONES VINCULADAS A LA ENSEÑANZA
Helburua / Finalidad	Ikastetxeko eskola kontseiluak edo irakaskuntzarekin zerikusia duten elkarteek programatu duten hezkuntza ekimenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la financiación de una iniciativa educativa programada por el consejo escolar de un centro educativo o por asociaciones vinculadas a la enseñanza.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) art. 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, Diru Laguntzei Buruzko Azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duena Ikastetxeei eta Irakaskuntzarekin Zerikusia duten Elkartei Diru-Laguntzak Emateko Oinarriak	Ejercicio del interés público (artículo 6.1.e RGPD: Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones Bases para la concesión de subvenciones a los centros educativos y asociaciones vinculadas a la enseñanza
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ordezkariek

Personas representantes de centros y asociaciones vinculadas a la enseñanza

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Ikastetxe edo elkarteko ordezkariaren nortasun-agiri nazionala	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad de la persona representante del centro o asociación

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

OKER KOBRATUTAKO DIRU-SARRERAK ATXIKITZEA ETA ITZULTZEA/ BERME EDO FIDANTZEN ITZULKETA / RETENCIÓN Y DEVOLUCIÓN DE INGRESOS INDEBIDOS / DEVOLUCIÓN DE FIANZAS O GARANTÍAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 194 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	OKER KOBRATUTAKO DIRU-SARRERAK ATXIKITZEA ETA ITZULTZEA/ BERME EDO FIDANTZEN ITZULKETA	RETENCIÓN Y DEVOLUCIÓN DE INGRESOS INDEBIDOS / DEVOLUCIÓN DE FIANZAS O GARANTÍAS
Helburua / Finalidad	Udalak oker kobratutako diru-sarrerak itzultzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa, zerga, tasa, prezio publiko edo isunekin lotutakoak.	Gestión de la información personal relativa a la devolución de los ingresos cobrados indebidamente por el Ayuntamiento en relación a los impuestos, tasas, precios públicos o multas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua, lege betekizuna betetzea Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, Toki-Ogasunen Legearen Testu Bategina onartzen duena Martxoaren 8ko 2/2005 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zerga Arautegiari Buruzkoa irailaren 26ko 41/2006 Foru Dekretua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergen Foru Arau Orokorra, Egintzak Administrazio Bidetik Berrikusteari dagokionez, garatzeko Erregelamendua onartzen duena Donostiako Udalaren Ordenantza, Zergak eta Zuzenbide Publikoaren araberako bestelako Sarrerak Biltzeari buruzkoa

Cumplimiento de obligación legal art.6.1.c) RGPD Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley reguladora de las Haciendas Locales. Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa Decreto Foral 41/2006, de 26 de setiembre, por el que se aprueba el Reglamento de Desarrollo de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa en materia de Revisión en Vía Administrativa. Ordenanza de Recaudación de los Tributos y otros Ingresos de Derecho Público del Ayuntamiento De Donostia-San Sebastián

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Erabateko ezabatzea 10 urte

Eliminación total en 10 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Zergadunak

Contribuyentes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Nortasun- Agiri Nazionala Telefonoa Sinadura Ordainagirieta/edo fidantza	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos del recibo y/o fianza

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

GIZALEGEARI BURUZKO ISUNAK / MULTAS DE CIVISMO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 195 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	GIZALEGEARI BURUZKO ISUNAK	MULTAS DE CIVISMO
Helburua / Finalidad	Gizalegeari buruzko ordenantzekin lotutako isunen tramitazio administratiboei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Administrazio prozedurak eta kudeaketa zehatzailea.	Gestión de la información personal relativa a la tramitación administrativa de las multas relacionadas con las ordenanzas de civismo. Gestión sancionadora y procedimientos administrativos

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea: DBEOren 6.1e) artikulua Otsailaren 20ko, 2/1998 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen Zigorrezko Ahalmenari buruzkoa. Gizabideari buruzko Ordenantza, Bide Publikoaren Erabilera eta Garbitasuna eta Hiri Paisaiaren Babesari buruzko Ordenantza	Ejercicio de una potestad pública: art. 6.1e) RGPD Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Ordenanza Municipal sobre el Civismo, el Uso y la Limpieza en la vía pública y la Protección del Paisaje urbano
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte prozesua amaitu denetik	Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años terminado el proceso
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Salatzaileak, udal-langileak	Denunciante, empleados municipales
------------------------------	------------------------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Arau-haustea egin duten pertsonak	Personas infractoras
-----------------------------------	----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones	Arau-hauste administratiboak	Infracciones administrativas
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Posta-helbudea Sinadura Bnaku-datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Firma Datos bancarios

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

IBILGAILUEN ZIRKULAZIO ZERGAREN LIKIDAZIOA / LIQUIDACIÓN DEL IMPUESTO DE CIRCULACIÓN DE VEHÍCULOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 196 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	IBILGAILUEN ZIRKULAZIO ZERGAREN LIKIDAZIOA	LIQUIDACIÓN DEL IMPUESTO DE CIRCULACIÓN DE VEHÍCULOS
Helburua / Finalidad	Donostian helbideratutako zirkulazio baimena duten ibilgailua izateagatik ordaindu beharreko zergari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa al gravamen por la titularidad de vehículos con permiso de circulación domiciliado en el municipio de Donostia-San Sebastián

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Uztailaren 5eko, Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zergaren 14/1989 Foru Araua.	Ejercicio de potestad pública:art6.1.e) RGPD Norma Foral 14/1989, de 5 de Julio, De Gipuzkoa, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 10 urte 096 Kodea (Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zergaren espedientea) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en el archivo de oficina en 10 años Código 096 (Expedientes del impuesto sobre vehículos de tracción mecánica) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Sinadura Banku-datuak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Firma Datos bancarios</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

TRIBUTU-IKUSKAPENA / INSPECCIÓN TRIBUTARIA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 197 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	TRIBUTU-IKUSKAPENA	INSPECCIÓN TRIBUTARIA
Helburua / Finalidad	Tributu, baimen eta prozedura administratiboen tramitazioari eta egiaztapenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la comprobación y tramitación de tributos, permisos, licencias, autorizaciones y procedimientos administrativos vinculados.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean betekizuna betetzea edo botere publikoaren egikaritza Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, Toki-Ogasunak arautzen dituen Legearen Testu Bategina onartzen duena Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen Arau Forala.	Artículo 6,1.e) RGPD cumplimiento misión interés público o ejercicio potestad pública Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley reguladora de las Haciendas Locales. Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Udal-langileak

Empleados municipales

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Zergadunak

Contribuyentes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Telefonia Ondasunak Jarduerak eta negozioak merkataritza lizentziak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Teléfono Propiedades Actividades y negocios Licencias comerciales

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

EXPEDIENTE BETEARAZLEAK / EXPEDIENTES EJECUTIVOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 198 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	EXPEDIENTE BETEARAZLEAK	EXPEDIENTES EJECUTIVOS
Helburua / Finalidad	Bide betearazlean izapidetutako espedienteak eta planteatutako errekurtsoen ebazpenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa, tributu-kudeaketa eta bilketarekin lotuta.	Gestión de la información personal relativa a la tramitación de los expedientes en vía ejecutiva y resolución de los recursos planteados vinculados a gestión tributaria y recaudación

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaritza / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaritza / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean betekizuna betetzea edo botere publikoaren egikaritza
Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, Toki-ogasunak arautzen dituen Legearen Testu Bategina onartzen duena
Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Araua.

Artículo 6,1.e) RGPD cumplimiento misión interés público o ejercicio potestad pública
Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley reguladora de las Haciendas Locales.
Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezeztatzea 6 urtetan

Eliminación total en el archivo de oficina en 6 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Udal-langileak

Empleados municipales

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Betebehar fiskalpean dauden pertsonak edo/eta familia-unitatea

Personas sometidas a obligaciones fiscales y/o unidad familiar

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Telefonia Banku-datuak Familiaren datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Teléfono Datos bancarios Datos de familia

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

EMAKIDA BOLETINA / BOLETÍN DE CONCESIONES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 199 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	EMAKIDA BOLETINA	BOLETÍN DE CONCESIONES
Helburua / Finalidad	Udalaren baimen edo lizentziak eman zaien pertsona fisiko eta juridikoen erregistroari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa eta kanona kobratzeko beharrezkoak diren datuak.	Gestión de la información personal relativa al registro de personas físicas y/o jurídicas concesionarias de permisos, licencias y/o autorizaciones del Ayuntamiento y datos necesarios para el cobro del canon.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean betekizuna betetzea edo botere publikoaren egikaritzea
Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, Toki-Ogasunak arautzen dituen Legearen Testu Bategina onartzen duena
Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Araua.

Artículo 6.1.e) RGPD cumplimiento misión interés público o ejercicio potestad pública
Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley reguladora de las Haciendas Locales.
Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Lizentziak eta/edo baimenak emateko epe orokorra 5 urte direla kontuan hartuz, tratamendu honentzako ere epe hori kontsideratu behar da

Considerando que el plazo general para licencias y/o autorizaciones es de 5 años, ese es el plazo a considerar para este tratamiento

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera, Udaletxea

El propio interesado, el Ayuntamiento

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Adjudikaziodunak

Personas adjudicatarias de una concesión municipal

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Telefonoa Banku-datuak Merkatariza jarduera eta lizentziak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Teléfono Datos bancarios Actividades y licencias comerciales

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ZERGADUNAK / CONTRIBUYENTES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 200 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ZERGADUNAK	CONTRIBUYENTES
Helburua / Finalidad	Udalaren tributu-kudeaketaren jokoera, eragiketa, jakinarazpen eta zergadunen eskaeren, iradokizunen eta kexen inguruko informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a actuaciones, operaciones, notificaciones y atención de las peticiones, sugerencias y quejas de las personas contribuyentes en el ámbito de la gestión tributaria del Ayuntamiento

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean betekizuna betetzea edo botere publikoaren egikaritzea
Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, Toki-Ogasunak arautzen dituen Legearen Testu Bategina onartzen duena
Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Araua.

Artículo 6,1.e) RGPD cumplimiento misión interés público o ejercicio potestad pública
Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley reguladora de las Haciendas Locales.
Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de Las Haciendas Locales de Gipuzkoa

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxioboaren erabateko ezabatzea 5 urte

Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo familia-unitatea

Personas solicitantes y/o unidad familiar

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Telefonoa Banku-datuak Merkatariza jarduera eta lizentziak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Teléfono Propiedades Datos bancarios Actividades y licencias comerciales

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

KONTRATISTAK / CONTRATISTAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 201 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	KONTRATISTAK	CONTRATISTAS
Helburua / Finalidad	Pertsona fisiko zein juridiko izan, Udaleko kontratisten inguruko informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a personas físicas y/o jurídicas contratistas del Ayuntamiento.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.c) artikulua, lege betekizuna DBEOren 6.1.b) artikulua harreman kontraktual eta aurre-kontraktuala Azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa, zeinak espainiar ordenamendu juridikoan transponitzen dituen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak, 2014ko otsailaren 26koak.	Artículo 6.1 c) RGPD obligación legal Artículo 6.1 b) relación precontractual y contractual Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>0175 Kodea. Hornikuntza-publizitatearekin negoziatutako kontratazio-prozeduren espedientea. Kontserbazio iraunkorra salbu eta adjudikaziodunak ez direnen eskaintzak, hauek urte batean ezabatu ahalko dira.</p> <p>0176 Kodea. Zerbitzu-publizitatearekin negoziatutako kontratazio-prozeduren espedientea. Kontserbazio iraunkorra salbu eta adjudikaziodunak ez direnen eskaintzak, hauek urte batean ezabatu ahalko dira.</p> <p>0177 Kodea. Obra irekien kontratazio-prozeduren espedientea. Kontserbazio iraunkorra salbu eta adjudikaziodunak ez direnen eskaintzak, hauek urte batean ezabatu ahalko dira.</p> <p>0178 Kodea. Hornikuntza irekien kontratazio-prozedura espedientea. Kontserbazio iraunkorra salbu eta adjudikaziodunak ez direnen eskaintzak, hauek urte batean ezabatu ahalko dira.</p> <p>0179 Kodea. Zerbitzu irekien kontratazio-prozedura espedientea. Kontserbazio iraunkorra salbu eta adjudikaziodunak ez direnen eskaintzak, hauek urte batean ezabatu ahalko dira.</p> <p>0180 Kodea. 3.000 euro baino gutxiagoko kontratazio espedienteak. Erabateko ezabatzea 20 urtetan.</p> <p>Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Código 0175. Expedientes de contratación de procedimiento negociado con publicidad de suministros. Conservación permanente salvo las ofertas de los no adjudicatarios que podrán expurgarse en un año</p> <p>Código 0176. Expedientes de contratación de procedimiento negociado con publicidad de servicios. Conservación permanente salvo las ofertas de los no adjudicatarios que podrán expurgarse en un año.</p> <p>Código 0177. Expedientes de contratación de procedimiento abierto de obras. Conservación permanente salvo las ofertas de los no adjudicatarios que podrán expurgarse en un año</p> <p>Código 0178. Expedientes de contratación de procedimiento abierto de suministros. Conservación permanente salvo las ofertas de los no adjudicatarios que podrán expurgarse en un año</p> <p>Código 0179. Expedientes de contratación de procedimiento abierto de servicios. Conservación permanente salvo las ofertas de los no adjudicatarios que podrán expurgarse en un año</p> <p>Código 0180. Expedientes de contratación menor inferiores a 3.000 euros. Eliminación total en 20 años</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak</p> <p>Nortasun-Agiri Nazionala</p> <p>Posta-helbidea</p> <p>Telefonoa</p> <p>Transakzioak</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Dirección postal</p> <p>Teléfono</p> <p>Transacciones</p> <p>Ingresos, actividades y negocios</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarillaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak,	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8
--	---

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

<p>Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak</p>	<p>Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento</p>
---	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

<p>Ez</p>	<p>No</p>
-----------	-----------

UREN KUDEAKETA / GESTIÓN DE AGUAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 202 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UREN KUDEAKETA	GESTIÓN DE AGUAS
Helburua / Finalidad	Ur-hornikuntzari lotutako, tributu-kudeaketa eta bilketa barne, zergadunek egindako eskaerekin lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a solicitudes relacionadas con las personas contribuyentes en aspectos vinculados al suministro de agua, incluyendo la gestión tributaria y recaudatoria

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren izenean egindako betekizuna betetzea DBEO 6.1.e) artikulua
Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.c) artikulua
Apirilaren 7ko, 2/2016 Legearen, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17. 15 artikulua

Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público
Artículo 25.2 c) Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local
Artículo 17.15 de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 15 urte

Eliminación total en el archivo de oficina en 15 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta-helbidea Telefonoa Ondasunak Banku datuak Familiaren datuak Jarduera eta negozioak, lizentziak	Nombre y apellidos Dirección postal Teléfono Propiedades Datos bancarios Datos de familia Actividades y negocios, licencias

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ZIURTAGIRIEN ESLEIPENA / EXPEDICIÓN DE CERTIFICADOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 203 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ZIURTAGIRIEN ESLEIPENA	EXPEDICIÓN DE CERTIFICADOS
Helburua / Finalidad	Tributuak, zehapenak edo bestelako jarduerak ordaindu izana ziurtatzen duten dokumentuen esleipenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal vinculada a la expedición de documentos acreditativos de estar al corriente en el pago de tributos, sanciones, u otras actuaciones vinculadas al área.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren izenean egindako betekizuna betetzea DBEO 6.1.e) artikulua	Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artibotik erabateko ezabatzea 6 urte	Eliminación total en el archivo de oficina en 6 años
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ordainagiriaren titularrak edo/eta ordezkaria

Personas titular del recibo y/o representante

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailleak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ORDAINAGIRIEN KOPIEN ESLEIPENA / EXPEDICIÓN DE DUPLICADO DE RECIBOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 204 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ORDAINAGIRIEN KOPIEN ESLEIPENA	EXPEDICIÓN DE DUPLICADO DE RECIBOS
Helburua / Finalidad	Ordainduta edota borondatezko epean ordaintzeke dauden ordainagiriaren kopien eskaerei dagokien informazio pertsonalari lotutako kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de duplicados de recibos que pueden estar pagados y/o pendientes de pago en periodo voluntario

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Interes publikoaren izenean egindako betekizuna betetzea DBEO 6.1.e) artikulua	Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artibotik erabateko ezabatzea 6 urte	Eliminación total en el archivo de oficina en 6 años
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ORDAINKETEN GERORATZE ETA ZATITZEA / APLAZAMIENTO Y FRACCIONAMIENTOS DE PAGO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 205 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ORDAINKETEN GERORATZE ETA ZATITZEA	APLAZAMIENTO Y FRACCIONAMIENTOS DE PAGO
Helburua / Finalidad	Borondatezko epean edo epe betearazlean zorrak geroratu edo zatitzeko eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la tramitación de concesión de un aplazamiento o fraccionamiento de deudas tributarias en período voluntario o ejecutivo.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean betekizuna betetzea edo botere publikoaren egikaritza Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, Toki-Ogasunak arautzen dituen Legearen Testu Bategina onartzen duena Martxoaren 8ko 2/2005 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zerga Arautegiari buruzkoa Abuztuaren 2ko 38/2006 Foru Dekretua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergabilketa Erregelamendua onartzen duena.	Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e) RGPD Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley reguladora de las Haciendas Locales. Norma Foral 2/2005 De 8 De Marzo General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa Decreto Foral 38/2006, de 2 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte

Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ordainagiriaren titularrak diren eskatzaileak

Personas solicitantes titulares de recibos

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Ordainagiriaren datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos del recibo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UDAL-LOKALEN ERABILERAREN LAGAPENA / CESIÓN DE USO DE LOCALES MUNICIPALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 206 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UDAL-LOKALEN ERABILERAREN LAGAPENA	CESIÓN DE USO DE LOCALES MUNICIPALES
Helburua / Finalidad	Elkarte eskatzailearen jardura aurrera eramateko udaleko lokalak erabiltzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa al uso de locales municipales para el ejercicio de la actividad propia de la asociación solicitante

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, interes publikoaren izenean betekizuna betetzea edo botere publikoaren egikaritzea

Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e) RGPD

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte

Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Elkartearen ordezkariak

Personas representantes de la asociación

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoriak bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Teléfono Dirección postal Dirección electrónica

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGAREN ORDAINKETA SALBUESTEA / EXENCIÓN DE PAGO DEL IMPUESTO DE BIENES INMUEBLES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 207 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGAREN ORDAINKETA SALBUESTEA	EXENCIÓN DE PAGO DEL IMPUESTO DE BIENES INMUEBLES
Helburua / Finalidad	Ohiko egoitza ez izateagatik ondasun higiezinaren gaineko zergaren ordainketa salbuesteko baimenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la concesión de exención de pago del impuesto de bienes inmuebles por no constituir residencia habitual.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araua, Ondasun Higiezinaren gaineko Zergari buruzkoa. Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Araua. Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza	Ejercicio de la potestad pública art.6.1.e) Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, de Gipuzkoa, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles. Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa Ordenanza del Impuesto de Bienes Inmuebles
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte, hoberia iraungi zenetik	Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde la extinción de la bonificación
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
---	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

ZABORRA BILTZEKO ZERBITZUAREN HOBARI ETA SALBUESTEA / BONIFICACIÓN Y EXENCIÓN EN LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 208 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ZABORRA BILTZEKO ZERBITZUAREN HOBARI ETA SALBUESTEA	BONIFICACIÓN Y EXENCIÓN EN LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS
Helburua / Finalidad	Zabor-tasaren salbuespena aintzatesteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa, zerbitzua ematen denetik distantzia batzuetara dauden ondasun higieziinei dagokienez.	Gestión de la información personal relativa a la concesión de exención del impuesto de basuras respecto a bienes inmuebles situados a determinadas distancias del punto donde se presta el servicio.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de litud	
Botere publikoaren egikartiza DBEO 6.1.e) artikulua : Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, Toki-Ogasunak arautzen dituen Legearen Testu Bategina onartzen duena Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Araua.	Ejercicio de potestad pública: Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley reguladora de las Haciendas Locales. Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte, hoberia iraungi zenetik	Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años desde la extinción de la bonificación
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailerak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

PLUSBALIAK-HIGIEZINAK ESKUALDATZEAREN ONDORIO DEN HIRI IZAERAKO LURSAILEN BALIO GEHIKUNTZAREN GAINEKO ZERGAREN LIKIDAZIOA / PLUSVALÍAS – LIQUIDACIÓN DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DEL VALOR DE TERRENOS DE NATURALEZA URBANA POR TRANSMISIÓN DE INMUEBLES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 209 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	PLUSBALIAK-HIGIEZINAK ESKUALDATZEAREN ONDORIO DEN HIRI IZAERAKO LURSAILEN BALIO GEHIKUNTZAREN GAINEKO ZERGAREN LIKIDAZIOA	PLUSVALÍAS – LIQUIDACIÓN DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DEL VALOR DE TERRENOS DE NATURALEZA URBANA POR TRANSMISIÓN DE INMUEBLES
Helburua / Finalidad	Pertsona bat pisu, lokal edo lursail baten jabe izan den bitartean lursail batek izan duen balio-gehikuntza jabetza eskualdatzen denean (salerosketa, herentzia, dohaintza edo bestelako eskualdatze baten bidez) likidatzen da. Zerga honi dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa al impuesto sobre el incremento del valor experimentado por un terreno durante el tiempo que una persona ha sido propietaria de un piso, local o terreno y que se liquida con la transmisión de la propiedad por compra-venta, herencia, donación u otro tipo de transmisión.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikartiza DBEO 6.1.e) artikulua Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Hazienda Lokalen FORU ARAUA Erregulatzailea. Uztailaren 5eko Hirilurren Balioaren Gehikuntzen gaineko Zergari buruzko 16/1989 FORU ARAUA.	Ejercicio de potestad pública: Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales De Gipuzkoa Norma Foral 16/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Erabateko ezabatzea 20 urte 094 Kodea (ondasun higiezin gaineko zergaren espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.	Eliminación total en 20 años Código 094 (Expedientes del impuesto de bienes inmuebles) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado y/o representante
------------------	--

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Zergadunak	Contribuyentes
------------	----------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Eskualdaketa eragiten duten dokumentuak Salbuespena justifikatzen duten dokumentuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Documentos que motivan la transmisión Documentos que justifican la exención

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

HOBARIAK ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGAN / BONIFICACIONES EN EL IMPUESTO DE BIENES INMUEBLES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 210 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	HOBARIAK ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGAN	BONIFICACIONES EN EL IMPUESTO DE BIENES INMUEBLES
Helburua / Finalidad	Familia Ugaria izateagatik, Ondasun Higiezin gainera Zergaren kuota hobera eskatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la bonificación en la cuota del Impuesto sobre Bienes Inmuebles por motivo de familia numerosa

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzea DBEO 6.1.e) artikulua Martxoaren 8ko 2/2005 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergei buruzkoa Abuztuaren 2ko 38/2006 Foru Dekretua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergabilketa Erregelamendua onartzen duena. Uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araua, Ondasun Higiezin gainera Zergari buruzkoa.	Ejercicio de potestad pública 6.1.e RGPD: Norma Foral 2/2005 de 8 de marzo General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa Decreto Foral 38/2006, de 2 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento de recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, de Gipuzkoa, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Erabateko ezabatzea 20 urte

Eliminación total en 20 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera eta/edo bere ordezkaria

El propio interesado y/o representante

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Zergadunak

Contribuyentes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Familia ugaria egiaztatzen duen dokumentua	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Documento que acredita el título de familia numerosa

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailleak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

TASEN ETA ZERGEN TITULARTASUN ALDAKETA ONDASUN HIGIEZINEN ESKUALDATZEAGATIK / CAMBIO DE TITULARIDAD DE TASAS E IMPUESTO POR TRANSMISIÓN DE BIENES INMUEBLES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 211 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	TASEN ETA ZERGEN TITULARTASUN ALDAKETA ONDASUN HIGIEZINEN ESKUALDATZEAGATIK	CAMBIO DE TITULARIDAD DE TASAS E IMPUESTO POR TRANSMISIÓN DE BIENES INMUEBLES
Helburua / Finalidad	Erosketa, oinordetza eta abarren ondorioz ondasun higiezin bat eskualdatzen den kasuetan, horiei dagozkien udal tasen eta zergen titulartasuna aldatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa. Titulartasun aldaketa horiek honako arrazoiegatik da: zaborra tasarengatik, ur tasarengatik eta saneamenduarengatik eta ondasun higiezinaren gaineko zergarengatik (OHZ)	Gestión de la información personal relativa a cambios en la titularidad de las tasas e impuestos municipales correspondientes cuando se produce la transmisión del mismo por compra, herencia u otras circunstancias y que tienen lugar con motivo de la tasa de basuras, la de agua y saneamiento y el Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI)

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEO 6.1.e) artikulua Martxoaren 8ko 2/2005 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergei buruzkoa Abuztuaren 2ko 38/2006 Foru Dekretua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergabilketa Erregelamendua onartzen duena. Uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araua, Ondasun Higiezinaren gaineko Zergari buruzkoa. Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Toki Ogasunen Foru Araua.	Ejercicio de potestad pública: art.6.1 RGPD Norma Foral 2/2005 de 8 de marzo General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa Decreto Foral 38/2006, de 2 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, de Gipuzkoa, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles. Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Erabateko ezabatzea 20 urte

Eliminación total en 20 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

TRAFIKO ISUNAK. ZIGORRAK BAZTERTZEKO ERREKUTSOAK / RECURSOS DE REPOSICIÓN EN MULTAS DE TRÁFICO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 212 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	TRAFIKO ISUNAK. ZIGORRAK BAZTERTZEKO ERREKUTSOAK	RECURSOS DE REPOSICIÓN EN MULTAS DE TRÁFICO
Helburua / Finalidad	Udalak izapidetutako trafikoko arau hausteak direla-eta, zigor ebazpenaren jakinarazpenari berraztertze errekurtsua aurkezteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa; baita salaketenganako alegazioak eta ibilgailuko gidariaren datuen eskaera zein borondatezko ekarpenei dagokien informazioa ere.	Gestión de la información personal relativa a la presentación de recurso de reposición a la resolución sancionadora por infracciones tramitadas por el Ayuntamiento en materia de tráfico, así como las alegaciones a denuncias impuestas y requerimiento o aportación voluntaria de los datos de la persona conductora del vehículo responsable de una infracción.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Lege betebeharraren betepena DBEOren 6.1.c) artikulua Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena 6/2015 Legegintza Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafiko, Motordun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena. Otsailaren 25eko, 320/1994 Errege Dekretua, Trafikoaren, ibilgailu motordunen zirkulazioaren eta bidesegurtasunaren alorreko zigor prozedurari buruzko araudia onartzen duena.

Cumplimiento de obligación legal: art 6.1c) RGPD Ley 39/2015, de Procedimiento Administrativo Común. Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial. Real Decreto 320/1994, de 25 de febrero por el que se aprueba el Reglamento del procedimiento sancionador en materia de Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Erabateko ezabatzea 20 urte

Eliminación total en 20 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna
Salazailea
Udal-langileak

El propio interesado, denunciante, empleado municipal

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Arau-haustea egin duten personak edo espedientearen parte diren personak

Personas infractoras o que forman parte del expediente

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Ibilgailuaren matrikula Espedientearen zenbakia	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Matrícula del vehículo Número de expediente

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ZERGA ARLOKO BERRAZTERTZE ERREKURTSOAK / RECURSOS DE REPOSICIÓN EN MATERIA TRIBUTARIA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 213 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ZERGA ARLOKO BERRAZTERTZE ERREKURTSOAK	RECURSOS DE REPOSICIÓN EN MATERIA TRIBUTARIA
Helburua / Finalidad	Berraztertze errekurtsok borondatezko ordainketaren epean, hau da, zergen eta tasen likidazioaren/jasotzearen aurkako errekurtsua, zerga onurak ematearen edo ukatzearen aurkako errekurtsua eta errolda fiskalen onarpenaren egintzen aurkako errekurtsua edo ordainarazteko epean: premiamendu probidentzia baten edo bahitura jarduketa baten aurkako errekurtsua jartzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la tramitación de recursos de reposición en período de pago voluntario contra la liquidación/recibo de impuestos o tasas, concesión o denegación de beneficios fiscales y contra los actos de aprobación de los padrones fiscales o en período ejecutivo: ante una providencia de apremio o una actuación de embargo.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>Lege betebeharra betetzea DBEO 6.1.c) artikulua Martxoaren 8ko 2/2005 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zerga Arautegiari buruzkoa Abuztuaren 2ko 38/2006 Foru Dekretua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergabilketa Erregelamendua onartzen duena.</p>	<p>Cumplimiento de obligación legal: art 6.1c) RGPD Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa Decreto Foral 38/2006, de 2 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa</p>
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Erabateko ezabatzea 20 urte

Eliminación total en 20 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Eskatzaileak

Personas solicitantes y/o representantes

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta/edo ordezkariak

Personas solicitantes y/o representantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura Espedientearen zenbakia	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Número de expediente

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

AUZITEGI EKONOMIKO-ADMINISTRATIBOAREN AURREAN ERREKLAMATZEA / RECLAMACIONES ANTE EL TRIBUNAL ECONÓMICO ADMINISTRATIVO MUNICIPAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 214 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	AUZITEGI EKONOMIKO- ADMINISTRATIBOAREN AURREAN ERREKLAMATZEA	RECLAMACIONES ANTE EL TRIBUNAL ECONÓMICO ADMINISTRATIVO MUNICIPAL
Helburua / Finalidad	Erreklamazio ekonomiko-administratiboak Auzitegi Ekonomiko-Administratiboaren (UAEA) aurrean izapidetzea eta ebazteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la tramitación y resolución de reclamaciones económico-administrativas ante el Tribunal Económico-Administrativo (TEAM)

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua
Martxoaren 8ko 2/2005 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde
Historikoko Zerga Arautegiari buruzkoa
Erreklamazio Ekonomiko-Administratiboaren Ebazpenetarako
Erregelamendua

Ejercicio de potestad pública: art. 6.1.e) RGPD
Norma Foral 2/2005 De 8 de marzo General Tributaria Del
Territorio Histórico de Gipuzkoa
Reglamento de 17 de junio de 2004 para la resolución de las
Reclamaciones Económico-Administrativas

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Erabateko ezabatzea 20 urte

Eliminación total en 20 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Espedientearen zenbakia	Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Número de expediente

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ESKAINZAK AURKEZTEA ADMINISTRAZIO KONTRATAZIORAKO / PRESENTACIÓN DE OFERTAS PARA LA CONTRATACIÓN ADMINISTRATIVA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 215 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ESKAINZAK AURKEZTEA ADMINISTRAZIO KONTRATAZIORAKO	PRESENTACIÓN DE OFERTAS PARA LA CONTRATACIÓN ADMINISTRATIVA
Helburua / Finalidad	Obrak exekutatzeko, hornikuntzak egiteko, zerbitzuak eskaintzeko, eta zerbitzu publikoak eta bestelakoak emateko, Udalak egindako kontratazioko deialdien eskaintzak aurkezteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la presentación de ofertas a las convocatorias de contratación para la ejecución de obras, realización de suministros, prestación de servicios, concesión de servicios públicos y otros, realizados por el Ayuntamiento, cualquiera que sea el procedimiento y la tramitación

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) artikulua
Azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legea

Ejercicio de potestad pública: art. 6.1.e) RGPD
Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Obra txikien obra, hornikuntza eta zerbitzuen kontratazio espedienteak 20 urteko epea.

Prozedura irekiari eta/edo akordiozko prozeduren espedienteari, publicitatearekin edo gabe, epea iraunkorra izango da, esleipenduak izan ez direnentzat salbu. Azken hauen informazioa urte bateko epean ezabatu beharko da salbu eta eskaintza ekonomikoaren sobrea, hau, modu iraunkorrean kontserbatuko da.

Para expedientes de contratación menor de obras, suministros y servicios el plazo es de 20 años.

En expedientes de contratación de procedimiento negociado y/o abierto y con y/o sin publicidad de obras suministros y servicios, el plazo de conservación es permanente, salvo para los no adjudicatarios en que hay plazo de expurgo o devolución de 1 año salvo el sobre con la oferta económica que se conserva permanentemente

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Identifikazio fiskaleko datuak Jarduerak Lizentziak eta baimenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Irudia	Nombre y apellidos Datos de identificación fiscal Actividades Licencias y permisos Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

IBILGAILUEN ZERGA ORDAINTZEKO SALBUESPENA EZGAITASUNA DUTEN PERTSONENTZAT / EXENCIONES EN EL PAGO DEL IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 216 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	IBILGAILUEN ZERGA ORDAINTZEKO SALBUESPENA EZGAITASUNA DUTEN PERTSONENTZAT	EXENCIONES EN EL PAGO DEL IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD
Helburua / Finalidad	Ezgaitasuna duten pertsonen ibilgailuen zerga ordaintzeko salbuespenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a las exenciones en el pago del impuesto sobre vehículos para personas con discapacidad

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa Uztailaren 5eko Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zergaren 14/1989 Foru Araua, 2.2 artikulua	Ejercicio de potestad pública: art. 6.1.e) RGPD Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial Norma Foral 14/1989, de 5 de julio del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, artículo 2.2

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte, hobaria iraungitzen denetik	Eliminación total en archivo de oficina a los 5 años de la extinción de la bonificación
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Ezgaitasunaren ziurtagiria	Certificado discapacidad
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Ibilgailuaren fitxa teknikoa Zirkulazio baimena	Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Ficha técnica del vehículo Permiso de circulación

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez	No
----	----

HOBARIAK IBILGAILUEN ZERGAN / BONIFICACIONES EN EL IMPUESTO PARA VEHÍCULOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 217 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	HOBARIAK IBILGAILUEN ZERGAN	BONIFICACIONES EN EL IMPUESTO PARA VEHÍCULOS
Helburua / Finalidad	Familia ugaria izateagatik ibilgailuen gaineko zergan hobariak izateko informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a bonificaciones en el impuesto para vehículos por familia numerosa

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Uztailaren Seko Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen Gaineko Zergaren 14/1989 Foru Araua	Ejercicio de potestad pública: art. 6.1.e) RGPD Norma Foral 14/1989, de 5 de julio del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte, hobaria iraungitzen denetik	Eliminación total en archivo de oficina a los 5 años de la extinción de la bonificación
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura Ibilgailuaren matrikula Familia ugariaren ziurtagiria</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Matrícula del vehículo Certificado de familia numerosa</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

UR-KONTAGAILUAREN IRAKURKETA JAKINARAZTEA / COMUNICACIONES DE LECTURAS DE CONTADORES DE AGUA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 218 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	UR-KONTAGAILUAREN IRAKURKETA JAKINARAZTEA	COMUNICACIONES DE LECTURAS DE CONTADORES DE AGUA
Helburua / Finalidad	Etxebizitza edo lokalaren barruan kokakutako ur kontagailuaren irakurketa jakinarazteari dagokion datu pertsonalen kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la comunicación de datos de la lectura del contador de agua ubicado dentro de la vivienda o local.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Ur Horniketa udal zerbitzuagatik ordaindu beharreko Tasaren Ordenantza Fiskala Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Araua.	Ejercicio de potestad pública: art. 6.1.e) RGPD Ordenanza fiscal reguladora de las Tasas por la prestación de servicios por el Suministro de Agua. Norma Foral 11/1989, de 5 de julio reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan

Eliminación total en archivo de oficina a los 5 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera/ datuak jakinarazten dituen hirugarrenak

El propio interesado/tercero que comunica los datos

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak/komunikatzaileak

Personas solicitantes/comunicantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Kontagailuaren irakurketa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Lectura del contador

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ONDASUN HIGIEZINEN ETA IBILGAILUEN ZIURTAGIRIA / CERTIFICADOS RELATIVOS A BIENES INMUEBLES Y VEHÍCULOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 219 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ONDASUN HIGIEZINEN ETA IBILGAILUEN ZIURTAGIRIA	CERTIFICADOS RELATIVOS A BIENES INMUEBLES Y VEHÍCULOS
Helburua / Finalidad	Eskatzailearen titulartasunpeko ondasunak direla adierazten duen ziurtagiria eskuratzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la obtención del certificado indicativo de los bienes titularidad de la persona solicitante.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua Martxoaren 8ko 2/2005 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergei buruzkoa Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Araua.	Ejercicio de potestad pública: art. 6.1.e) RGPD Norma Foral 2/2005, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa. Norma Foral 11/1989, de 5 de julio reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan

Eliminación total en archivo de oficina a los 6 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

ONDAREAREN GAINEKO ERANTZUKIZUNAGATIKO KALTEAK ERREKLAMATZEA / RECLAMACIONES Y RESPONSABILIDAD PATRIMONIAL

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 220 - Finantza Zuzendaritza/ Dirección Financiera

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ONDAREAREN GAINEKO ERANTZUKIZUNAGATIKO KALTEAK ERREKLAMATZEA	RECLAMACIONES Y RESPONSABILIDAD PATRIMONIAL
Helburua / Finalidad	Udalari kalte ordainak erreklamatzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa; partikularren ondasunetan edo eskubideetan kalteak eragin dituelako, betiere kaltea zerbitzu publikoen funtzionamendu normalaren edo anormalaren ondorioz denean.	Gestión de la información personal relativa reclamaciones de indemnización dirigidas al Ayuntamiento por lesiones en bienes o derechos de los y las particulares, siempre que la lesión sea consecuencia del funcionamiento normal o anormal de los servicios públicos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
Lege betebeharra betetzea DBEOren 6.1.c) artikulua DBEOren 9.2.g) artikulua, funtsezko interes publikoa 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearena 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena	Cumplimiento de obligación legal: art 6.1.c) RGPD Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urtetan, behin prozedura amaitu denetik

Eliminación total a los 5 años en el archivo de oficina una vez terminado el proceso

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera

El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak	Datos de salud
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Erreklamazioa oinarritzen den dokumentazioa Fakturak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Documentación en que se sustente la reclamación Facturas

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarriaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

JARDUERA SAILKATUAREN BAJA / BAJA DE EJERCICIO DE ACTIVIDAD CLASIFICADA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 221 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	JARDUERA SAILKATUAREN BAJA	BAJA DE EJERCICIO DE ACTIVIDAD CLASIFICADA
Helburua / Finalidad	Negozioa uzteari edo helbidez aldatzeri dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa al cese o traslado de negocio a otra dirección

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua, botere publikoaren egikaritzea 39/2015 Legea, Urriaren 1Ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena 1955Eko Ekainaren 17Ko Dekretu Bidez Onetsitako Korporazio Lokalen Zerbitzu Erregelamendua	Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e) RGPD <ul style="list-style-type: none"> Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas Decreto de 17 de junio de 1955 por el que se aprueba el Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales.
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 053 Kodea (Irikitze sailkatuaren lizentzia espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatze arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 053 (Expedientes de licencia de apertura clasificada) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Jardueraren datuak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos de la actividad</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No

JARDUERA SAILKATUAREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN PREVIA DE ACTIVIDAD CLASIFICADA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 222 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	JARDUERA SAILKATUAREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA	COMUNICACIÓN PREVIA DE ACTIVIDAD CLASIFICADA
Helburua / Finalidad	Negozio jarduera hasteko beharrezkoa den tramiteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa, Udalak eska dezkaeen ziurtagiri eta dokumentazio osagarriak beharrezkoak izatea alde batera utzi gabe	Gestión de la información personal relativa al trámite necesario para empezar a realizar la actividad de negocio sin perjuicio de la necesidad de certificaciones y documentación complementaria solicitada por el Ayuntamiento

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>DBEOren 6.1.e), botere publikoaren egikaritzza</p> <p>Plan General De Ordenación Urbana De Donostia</p> <p>Ley 3/1998, De 27 De Febrero, General De Protección Del Medio Ambiente Del País Vasco.</p> <p>Ley 20/2013, De 9 De Diciembre, De Garantía De La Unidad De Mercado.</p> <p>Ley 10/2015, De 23 De Diciembre, De Espectáculos Públicos Y Actividades Recreativas</p> <p>Legislación Sobre Patrimonio Natural Y De La Biodiversidad</p> <p>Ordenanza Reguladora De La Ubicación De Establecimientos Públicos Y Actividades Recreativas</p> <p>Ordenanzas Complementarias De Edificación</p> <p>Ordenanza Reguladora De Las Instalaciones Radioeléctricas Pertenecientes A Las Redes De Telecomunicaciones.</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plan General de Ordenación Urbana de Donostia • Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco. • Ley 20/2013, de 9 de diciembre, de Garantía de la Unidad de Mercado. • Ley 10/2015, de 23 de diciembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas • legislación sobre patrimonio natural y de la biodiversidad • Ordenanza reguladora de la ubicación de establecimientos públicos y actividades recreativas • Ordenanzas complementarias de edificación • Ordenanza reguladora de las instalaciones
--	--

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>Ordenanza Municipal Reguladora De La Actuación Municipal Para La Protección Del Vecindario Frente A Las Actividades Que Produzcan Incomodidades, Alteren Las Normales Condiciones De Salubridad E Higiene O Impliquen Riesgos Para Las Personas O Cosas.</p> <p>Ordenanza De Eficiencia Energética Y Calidad Ambiental De Los Edificios</p> <p>Ordenanza Reguladora De La Actuación Municipal Frente A La Contaminación Acústica Por Ruidos Y Vibraciones</p>	<p>radioeléctricas pertenecientes a las redes de telecomunicaciones.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ordenanza municipal reguladora de la actuación municipal para la protección del vecindario frente a las actividades que produzcan incomodidades, alteren las normales condiciones de salubridad e higiene o impliquen riesgos para las personas o cosas. • Ordenanza de eficiencia energética y calidad ambiental de los edificios • Ordenanza reguladora de la actuación municipal frente a la contaminación acústica por ruidos y vibraciones
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra</p> <p>053 Kodea (Irikitze sailkatuaren lizentzia espedienteak) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Balorazioarako, Aukeraketarako eta Dokumentazioa Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoak, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente</p> <p>Código 053 (Expedientes de licencia de apertura clasificada)</p> <p>Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Jardueraren sustatzailea edo ordezkaria	Persona promotora de la actividad o representante
---	---

7. Tratututako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak</p> <p>NAN</p> <p>Posta helbidea</p> <p>Helbide elektronikoa</p> <p>Telefonoa</p> <p>Sinadura</p> <p>Jardueraren datuak</p> <p>Ziurtagiri teknikoak</p>	<p>Nombre y apellidos</p> <p>Documento oficial de identidad</p> <p>Dirección postal</p> <p>Dirección electrónica</p> <p>Teléfono</p> <p>Firma</p> <p>Datos de la actividad</p> <p>Certificación técnica</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del</p>
--	---

deskribatzen dira.

Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

LOKALETAN JARDUERA SAILKATUAK EZARRI ETA/EDO OBRAK EGITEKO LIZENTZIA / LICENCIA DE ACTIVIDAD CLASIFICADA Y/U OBRAS EN LOCALES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 223 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	LOKALETAN JARDUERA SAILKATUAK EZARRI ETA/EDO OBRAK EGITEKO LIZENTZIA	LICENCIA DE ACTIVIDAD CLASIFICADA Y/ U OBRAS EN LOCALES
Helburua / Finalidad	Jarduera edo instalazio publiko edo pribatu bat abian jartzeko, handitzeko edo berritzeko baimena ematen duen udal lizentziari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a una licencia municipal que faculta para la puesta en funcionamiento, ampliación o reforma de una actividad o instalación pública o privada

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>DBEOren 6.1.e) art. botere publikoaren egikaritzza</p> <p>Donostiako Hiria Antolatzeko Plan Orokorra</p> <p>7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Urriaren 30Ekoa, Lurzoruaren Eta Hiri Erreabilitazioaren Legearen Testu Bategina Onartzen Duena</p> <p>1627/1997 Errege Dekretua, Urriaren 24Koa, Eraikuntzako Obretako Segurtasuneko Eta Osasuneko Gutxieneko Xedapenak Ezartzen Dituena</p> <p>2/2006 Legea, Ekainaren 30Ekoa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzkoa</p> <p>Establezimendu Publikoak Eta Atsedan Jarduerak Kokatzeko Udal Ordenantza</p> <p>Eraikuntzako Ordenantza Osagarriak</p> <p>Ordenantza, Telekomunikazio Sareetako Instalazio Irrati Elektrikoak</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD</p> <ul style="list-style-type: none"> Plan General de Ordenación Urbana de Donostia Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco. Ley 20/2013, de 9 de diciembre, de Garantía de la Unidad de Mercado. Ley 10/2015, de 23 de diciembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas legislación sobre patrimonio natural y de la biodiversidad Ordenanza reguladora de la ubicación de establecimientos públicos y actividades recreativas Ordenanzas complementarias de edificación
--	---

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>Arautzekoa. Ordenantza, Eragozpenak Sortzen, Osasungarritasun Edo Higiene Baldintzak Aldatzen Edo Pertsonen Zein Gauzei Arriskuak Sortzen Diezkieten Jardueretatik Herritarrak Babesteko Udalak Nola Jokatu Behar Duen Arautzekoa Efizientzia Energetikoaren Ordenantza Soinu Eta Zarataren Kutsadura Dela Eta Udalak Hartuko Duen Jarrera Arautzen Duen Ordenantza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ordenanza reguladora de las instalaciones radioeléctricas pertenecientes a las redes de telecomunicaciones. • Ordenanza municipal reguladora de la actuación municipal para la protección del vecindario frente a las actividades que produzcan incomodidades, alteren las normales condiciones de salubridad e higiene o impliquen riesgos para las personas o cosas. • Ordenanza de eficiencia energética y calidad ambiental de los edificios • Ordenanza reguladora de la actuación municipal frente a la contaminación acústica por ruidos y vibraciones
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 053 Kodea (Irikitze sailkatuaren lizentzia espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 053 (Expedientes de licencia de apertura clasificada) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Jardueraren sustatzailea edo ordezkaria	Persona promotora de la actividad o representante
---	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Jardueraren datuak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos de la actividad</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del</p>
--	---

deskribatzen dira.

Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

LIZENTZIA BEHAR DUEN JARDUERA SAILKATUAREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN PREVIA PARA INICIO DEL EJERCICIO DE LA ACTIVIDAD CLASIFICADA SUJETA A LICENCIA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 224 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	LIZENTZIA BEHAR DUEN JARDUERA SAILKATUAREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA	COMUNICACIÓN PREVIA PARA INICIO DEL EJERCICIO DE LA ACTIVIDAD CLASIFICADA SUJETA A LICENCIA
Helburua / Finalidad	Jardueri ekiteko gaikuntza ematen duen aurretiazko jakinarazpena aurkezteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la presentación de la comunicación previa que habilita para iniciar la actividad a implantar

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>DBEOren 6.1.e) art. Botere publikoaren egikaritzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Donostiako Hiria Antolatzeko Plan Orokorra • 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Urriaren 30Ekoa, Lurzoruaren Eta Hiri Erreabilitazioaren Legearen Testu Bategina Onartzen Duen • 1627/1997 Errege Dekretua, Urriaren 24Koa, Eraikuntzako Obretako Segurtasuneko Eta Osasuneko Gutxieneko Xedapenak Ezartzen Dituen • 2/2006 Legea, Ekainaren 30Ekoa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzkoa <p>Establezimendu Publikoak Eta Atsedan Jarduerak Kokatzeko Udal Ordenantza</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plan General de Ordenación Urbana de Donostia • Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco. • Ley 20/2013, de 9 de diciembre, de Garantía de la Unidad de Mercado. • Ley 10/2015, de 23 de diciembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas • legislación sobre patrimonio natural y de la biodiversidad • Ordenanza reguladora de la ubicación de establecimientos públicos y actividades recreativas • Ordenanzas complementarias de edificación
--	---

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<ul style="list-style-type: none"> • Eraikuntzako Ordenantza Osagarriak • Ordenantza, Eragozpenak Sortzen, Osasungarritasun Edo Higiene Baldintzak Aldatzen Edo Pertsonen Zein Gauzei Arriskuak Sortzen Diezkieten Jardueretatik Herritarrek Babesteko Udalak Nola Jokatu Behar Duen Arautzekoa • Ordenantza, Telekomunikazio Sareetako Instalazio Irrati Elektrokoak Arautzekoa. • Soinu Eta Zarataren Kutsadura Dela Eta Udalak Hartuko Duen Jarrera Arautzen Duen Ordenantza 	<ul style="list-style-type: none"> • Ordenanza reguladora de las instalaciones radioeléctricas pertenecientes a las redes de telecomunicaciones. • Ordenanza municipal reguladora de la actuación municipal para la protección del vecindario frente a las actividades que produzcan incomodidades, alteren las normales condiciones de salubridad e higiene o impliquen riesgos para las personas o cosas. • Ordenanza de eficiencia energética y calidad ambiental de los edificios • Ordenanza reguladora de la actuación municipal frente a la contaminación acústica por ruidos y vibraciones
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
Kontserbazio iraunkorra 053 Kodea (Irikitze sailkatuaren lizentzia espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.	Conservación permanente Código 053 (Expedientes de licencia de apertura clasificada) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera	El propio interesado

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Jardueraren sustatzailea edo ordezkaria	Persona promotora de la actividad o representante

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Jardueraren datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos de la actividad

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del

deskribatzen dira.

Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

LEHEN ERABILERA KO LIZENTZIA / LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 225 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	LEHEN ERABILERA KO LIZENTZIA	LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN
Helburua / Finalidad	Lizentzia lortua duen obra handi bat bukatutakoan egin beharreko izapideari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa al trámite necesario cuando se termine una obra mayor para la que ya se obtuvo licencia

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>DBEOren 6.1.e) art. Botere publikoaren egikaritzea</p> <p>Urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretua, eraikuntza-obra segurtasun eta osasun plana ezartzen duena</p> <p>68/2000 DEKRETUA, apirilaren 11koa, hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen</p> <p>2/2006 LEGEA, ekainaren 30ekoa, lurzoruari eta hirigintzari buruzkoa</p> <p>314/2006 ERREGE DEKRETUA, martxoaren 17koa, Eraikuntzaren Kode Teknikoari buruzkoa.</p> <p>Donostiako hiria antolatzeko Plan Orokorra</p> <p>Donostiako hiria antolatzeko Plan Orokorren arauketa osagarria, eskaera, tramitazio eta lizentzien kontrolari dagokiona, baita hiri aprobetxamenduen neurketei ere.</p> <p>Urriaren 30ko 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Lurzoruaren eta hiri zaharberriaz buruzko legearen testu batetara onartzen duena</p> <p>Eraikuntzako ordenantza osagarriak</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública: art. 6.1.e)</p> <p>Real Decreto 1627/1997, De 24 De octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción</p> <p>Decreto 68/2000, De 11 De Abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación</p> <p>Ley 2/2006, De 30 de junio, de suelo y urbanismo</p> <p>Real Decreto 314/2006, por el que se aprueba el código técnico de la edificación</p> <p>Plan General De Ordenación Urbana De Donostia</p> <p>Normativa Complementaria del Plan General De Ordenación Urbana de Donostia-San Sebastián, referida a la solicitud, tramitación, y control de licencias y a la medición de aprovechamientos urbanísticos.</p> <p>Real Decreto Legislativo 7/2015, De 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la ley de suelo y rehabilitación urbana</p>

Ordenanzas Complementarias de Edificación

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 040 Kodea (Obra handien lizentzien espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación PERMANENTE Código 040 (Expedientes de licencia de obras mayores) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración Y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak Jabeak	Personas solicitantes Personas propietarias
------------------------	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Obraren datuak (espediente zenbakia)</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos de la obra (número de expediente)</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito
--	---

direnak

de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

GAZTEEN AISIRAKO ETA ELKARTZEKO LOKALETAKO JARDUERAREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN PREVIA DE ACTIVIDAD PARA LOCAL DE OCIO Y REUNIÓN DE JÓVENES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 226 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	GAZTEEN AISIRAKO ETA ELKARTZEKO LOKALETAKO JARDUERAREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA	COMUNICACIÓN PREVIA DE ACTIVIDAD PARA LOCAL DE OCIO Y REUNIÓN DE JÓVENES
Helburua / Finalidad	Ezarri behar den jarduerarekin hasteko aurretiazko jakinarazpenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa, erantzule bakarra titularrak izanik.	Gestión de la información personal relativa a la comunicación previa le habilita para iniciar la actividad a implantar bajo la exclusiva responsabilidad de las personas titulares de la misma

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen Gazteen Aisiarako Eta Elkartzeko Gune Diren Lokalak Arautzeko Udal Ordenantza	Ejercicio de la potestad publica art. 6.1.e) RGPD • Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local • Ordenanza Municipal Reguladora De Los Locales Destinados A Espacio De Ocio Y Reunión De Jóvenes
---	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 053 Kodea analogiaz (Irikitze sailkatuaren lizentzia espedienteak) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 053 (Expedientes de licencia de apertura clasificada) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Jardueraren sustatzailea edo ordezkaria	Persona promotora de la actividad o su representante
---	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Jardueraren datuak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos de la actividad</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
---	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

JARDUERA SAILKATUAREN TITULARTASUNAREN ESQUALDAKETAREN JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN TRANSMISIÓN DE LA TITULARIDAD DE LA ACTIVIDAD CLASIFICADA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 227 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	JARDUERA SAILKATUAREN TITULARTASUNAREN ESQUALDAKETAREN JAKINARAZPENA	COMUNICACIÓN TRANSMISIÓN DE LA TITULARIDAD DE LA ACTIVIDAD CLASIFICADA
Helburua / Finalidad	Jarduera sailkatu baten titulartasunaren aldaketa jakinarazteari dagokion informazio personalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa al cambio de titularidad de una actividad.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza Toki Erakundearen Zerbitzuei buruzko Araudiaren 13.art. Donostiako Hiria Antolatzeko Plan Orokorra 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Urriaren 30Ekoa, Lurzoruaren Eta Hiri Erreabilitazioaren Legearen Testu Bategina Onartzen Duena 1627/1997 Errege Dekretua, Urriaren 24Koa, Eraikuntzako Obretako Segurtasuneko Eta Osasuneko Gutxieneko Xedapenak Ezartzen Dituena 2/2006 Legea, Ekainaren 30Ekoa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzkoa Establezimendu Publikoak Eta Atsedeen Jarduerak Kokatzeko Udal Ordenantza Eraikuntzako Ordenantza Osagarriak Ordenantza, Eragozpenak Sortzen, Osasungarritasun Edo Higiene Baldintzak Aldatzen Edo Pertsonen Zein Gauzei Arriskuak Sortzen Diezkieten Jardueretatik Herritarrek Babesteko Udalak Nola Jokatu</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD Art. 13 Reglamento Servicio Corporaciones Locales</p> <ul style="list-style-type: none"> Plan General de Ordenación Urbana de Donostia Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco. Ley 20/2013, de 9 de diciembre, de Garantía de la Unidad de Mercado. Ley 10/2015, de 23 de diciembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas legislación sobre patrimonio natural y de la biodiversidad Ordenanza reguladora de la ubicación de establecimientos públicos y actividades recreativas Ordenanzas complementarias de edificación Ordenanza reguladora de las instalaciones radioeléctricas pertenecientes a las redes de telecomunicaciones.
--	--

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

<p>Behar Duen Arautzekoa Ordenantza, Telekomunikazio Sareetako Instalazio Irrati Elektrokoak Arautzekoa. Soinu Eta Zarataren Kutsadura Dela Eta Udalak Hartuko Duen Jarrera Arautzen Duen Ordenantza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Ordenanza municipal reguladora de la actuación municipal para la protección del vecindario frente a las actividades que produzcan incomodidades, alteren las normales condiciones de salubridad e higiene o impliquen riesgos para las personas o cosas. Ordenanza de eficiencia energética y calidad ambiental de los edificios Ordenanza reguladora de la actuación municipal frente a la contaminación acústica por ruidos y vibraciones
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 053 Kodea (Irikitze sailkatuaren lizentzia espedienteak) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 053 (Expedientes de licencia de apertura clasificada) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Jardueraren sustatzailea edo ordezkaria	Persona promotora de la actividad o su representante
---	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura Jardueraren datuak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos de la actividad</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

TXIKIZKAKO MERKATARITZAN ETA/EDO ZERBITZU MERKATARITZAN EGINIKO OBREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA / COMUNICACIÓN PREVIA DE OBRAS EN COMERCIO MINORISTA Y/O DE SERVICIOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 228 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	TXIKIZKAKO MERKATARITZAN ETA/EDO ZERBITZU MERKATARITZAN EGINIKO OBREN AURRETIAZKO JAKINARAZPENA	COMUNICACIÓN PREVIA DE OBRAS EN COMERCIO MINORISTA Y/O DE SERVICIOS
Helburua / Finalidad	Lokaletan obrak egiteko jakinarazpenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la comunicación de obras en comercios.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza 2012ko Abenduaren 26ko 12/2012 Legea Merkataritza Eta Zerbitzu Jakin Batzuen Liberalizazioaren Inguruko Premiazko Neuriei Buruzkoa 38/199 Legea, Azaroaren 5Ekoa, Eraikuntzaren Antolamenduari Buruzkoa	Ejercicio de la potestad pública art. 6.1. e) RGPD • Ley 12/2012, de 26 de diciembre, de Medidas Urgentes de Liberalización del Comercio y de determinados Servicios. • Ley 38/1999, de 5 de noviembre, de Ordenación de la Edificación.
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 053 Kodea (Irikitze sailkatuaren lizentzia espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 053 (Expedientes de licencia de apertura clasificada) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Jardueraren sustatzailea edo ordezkaria	Persona promotora de la actividad o su representante
---	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Jardueraren datuak Obraren datuak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos de la actividad Datos de la obra</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

ERAIKINEN AURRI DEKLARAZIOA ESKATZEA / SOLICITUD DE DECLARACIÓN DE RUINA EN EDIFICIOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 229 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ERAIKINEN AURRI DEKLARAZIOA ESKATZEA	SOLICITUD DE DECLARACIÓN DE RUINA EN EDIFICIOS
Helburua / Finalidad	Higiezin bat aurri egoeran dagoela deklaratzeko izapidetzea hasteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal necesaria para iniciar la tramitación tendente a declarar en ruina un inmueble.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza Hirigintzako diziplinaren erregelamendua Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa Lurzoruari eta Hiri Zaharberritzeari buruzko Legearen testu bategina onartzen duen urriaren 30eko 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua	Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD <ul style="list-style-type: none"> Reglamento de Disciplina Urbanística Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 047 Kodea (Aurri espedienteak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 047 (Expedientes de ruina) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración Y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
---	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

LURSAILAK PARTZELATU ETA BANANTZEKO LIZENTZIAK / LICENCIAS DE PARCELACIÓN Y SEGREGACIÓN DE TERRENOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 230 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	LURSAILAK PARTZELATU ETA BANANTZEKO LIZENTZIAK	LICENCIAS DE PARCELACIÓN Y SEGREGACIÓN DE TERRENOS
Helburua / Finalidad	Lursail bat bi zati edo gehiagotan banatzeko lizentzia lortzeko dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal necesaria para obtener licencia para la división en dos o más lotes de un terreno

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza Donostiako Hiria Antolatzeko Plan Orokorra 2/2006 Legea, Ekainaren 30Ekoa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzkoa 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Urriaren 30Ekoa, Lurzoruaren Eta Hiri Erreabilitazioaren Legearen Testu Bategina Onartzen Duena	Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD Plan General de Ordenación Urbana de Donostia Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 051 Kodea (Lursailen banantze, alineazioen eta taldekatzeen lizentziak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 051 (Licencias de segregaciones, alineaciones, agrupaciones de parcelas) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración Y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

HIRIGINTZA EGIKARITZEA: HIRIGINTZAKO JARDUKETA PROGRAMA / EJECUCIÓN URBANÍSTICA: PROGRAMA DE ACTUACIÓN URBANIZADORA

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 231 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	HIRIGINTZA EGIKARITZEA: HIRIGINTZAKO JARDUKETA PROGRAMA	EJECUCIÓN URBANÍSTICA: PROGRAMA DE ACTUACIÓN URBANIZADORA
Helburua / Finalidad	Hirigintzako jarduketa programek hiri lurzoru finkatugabeen eta lurzoru urbanizagarri sektorizatuko jarduketa integratuan egin beharreko garapena eta egikaritzea –behar bada fasetan– erregulatu eta antolatze beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal necesaria para los programas de actuación urbanizadora que regulan y organizan, en su caso por fases, el desarrollo y la ejecución de las actuaciones integradas en suelo urbano no consolidado y suelo urbanizable sectorizado.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza 2/2006 Legea, Ekainaren 30Ekoa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzkoa Donostiako Hiri Antolatze Plan Orokorra 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Urriaren 30Ekoa, Lurzoruen Eta Hiri Erreabilitazioaren Legearen Testu Bategina Onartzen Duena 21/2003 Legea, Abenduaren 9Koa, Ingurune Ebaluazioakoa 105/2008 Dekretua, Ekainaren 3Koa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzko Ekainaren 30Eko 2/2006 Legea Garatzen Duten Premiazko Neurri Buruzkoa 123/2012 Dekretua, Uztailaren 3Koa, Hirigintzako Estandarrei</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo • Plan General de Ordenación Urbana de Donostia • Real Decreto Legislativo 7/2015, De 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana • Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de Evaluación Ambiental. • Decreto 105/2008, de 3 de junio, de Medidas Urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo
--	---

Buruzkoa	<ul style="list-style-type: none"> Decreto 123/2012, de 3 de julio, de Estándares Urbanísticos
----------	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 044 Kodea (Hiri antolakuntza Plan partziala) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAeko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 044 (Plan Parcial de Ordenación Urbana) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración Y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

ITUNTZE HITZARMENA / CONVENIO DE CONCERTACIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 232 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ITUNTZE HITZARMENA	CONVENIO DE CONCERTACIÓN
Helburua / Finalidad	Udalak ezarritako gauzatze pribatuko erregimena duen jarduketa sistemari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa al sistema de actuación en régimen de ejecución privada del convenio de concertación establecido por el Ayuntamiento.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza</p> <p>2/2006 Legea, Ekainaren 30Ekoa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzkoa</p> <p>Donostiako Hiria Antolatzeko Plan Orokorra</p> <p>7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Urriaren 30Ekoa, Lurzoruaren Eta Hiri Erreabilitazioaren Legearen Testu Bategina Onartzen Duena</p> <p>21/2003 Legea, Abenduaren 9Koa, Ingurune Ebaluazioakoa</p> <p>105/2008 Dekretua, Ekainaren 3Koa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzko Ekainaren 30Eko 2/2006 Legea Garatzen Duten Premiazko Neurri Buruzkoa</p> <p>123/2012 Dekretua, Uztailaren 3Koa, Hirigintzako Estandarrei Buruzkoa</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RCPD</p> <ul style="list-style-type: none"> Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo Plan General de Ordenación Urbana de Donostia Real Decreto Legislativo 7/2015, De 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de Evaluación Ambiental. Decreto 105/2008, de 3 de junio, de Medidas Urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo Decreto 123/2012, de 3 de julio, de Estándares Urbanísticos
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 044 Kodea (Hiri antolakuntza Plan partziala) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 044 (Plan Parcial de Ordenación Urbana) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración Y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Kaltetutako jabeak	Personas propietarias afectadas
--------------------	---------------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

URBANIZAZIO PROIEKTUA / PROYECTO DE URBANIZACIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 233 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	URBANIZAZIO PROIEKTUA	PROYECTO DE URBANIZACIÓN
Helburua / Finalidad	Urbanizazio proiektuak, hau da, hirigintza lanen xehetasun teknikoak definitzen dituzten proiektuak aurrera eramateko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa. Proiektuak idazten dituen teknikaria ez den beste batek zuzenduta gauzatzeko behar adinako zehaztasunez idazten dira.	Gestión de la información personal relativa a los proyectos de urbanización que se redactarán con precisión suficiente para poder ser ejecutados, eventualmente, bajo la dirección de técnico distinto a su redactor.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza</p> <p>7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Urriaren 30Ekoa, Lurzoruaren Eta Hiri Erreabilitazioaren Legearen Testu Bategina Onartzen Duena</p> <p>21/2003 Legea, Abenduaren 9Koa, Ingurune Ebaluazioakoa</p> <p>2/2006 Legea, Ekainaren 30Ekoa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzkoa</p> <p>Donostiako Hiria Antolatzeke Plan Orokorra</p> <p>105/2008 Dekretua, Ekainaren 3Koa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzko Ekainaren 30Eko 2/2006 Legea Garatzen Duten Premiazko Neurriek Buruzkoa</p> <p>112/2012 Dekretua, Ekainaren 26Koa, Eraikuntza- Eta Eraispent-Hondakinen Ekoizpena Eta Kudeaketa Aratzeko Dena</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD</p> <ul style="list-style-type: none"> Real Decreto Legislativo 7/2015, De 30 De Octubre, Por El Que Se Aprueba El Texto Refundido De La Ley De Suelo Y Rehabilitación Urbana Ley 21/2013, De 9 De Diciembre, De Evaluación Ambiental. Ley 2/2006, De 30 De Junio, De Suelo Y Urbanismo Plan General De Ordenación Urbana De Donostia Decreto 105/2008, De 3 De Junio, De Medidas Urgentes En Desarrollo De La Ley 2/2006, De 30 De Junio, De Suelo Y Urbanismo Decreto 112/2012, De 26 De Junio, Por El Que Se Regula La Producción Y Gestión De Los Residuos De Construcción Y Demolición.
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 076 Kodea (Hirigintza proiektuak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatze arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 076 (Proyectos de urbanización) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración Y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
--	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

BIRPARTZELAZIO PROIEKTUA / PROYECTO REPARCELACIÓN

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 234 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	BIRPARTZELAZIO PROIEKTUA	PROYECTO REPARCELACIÓN
Helburua / Finalidad	Planari egokitutako birpartzelazioa egiteko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa, betiere, sortzen diren patzelak interesdunen eskubideen arabera banatuz.	Gestión de la información personal necesaria para la reparcelación ajustada al plan, y adjudicando las parcelas resultantes en función de los derechos de las personas interesadas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

<p>DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza 2/2006 Legea, Ekainaren 30Ekoa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzkoa</p> <p>Donostiako Hiria Antolatzeko Plan Orokorra 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Urriaren 30Ekoa, Lurzorua eta Hiri Erreabilitazioaren Legearen Testu Bategina Onartzen Duena</p> <p>21/2003 Legea, Abenduaren 9Koa, Ingurune Ebaluazioakoa 105/2008 Dekretua, Ekainaren 3Koa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzko Ekainaren 30Eko 2/2006 Legea Garatzen Duten Premiazko Neurri Buruzkoa</p> <p>123/2012 Dekretua, Uztailaren 3Koa, Hirigintzako Estandarrei Buruzkoa</p>	<p>Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD</p> <ul style="list-style-type: none"> Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo Plan General de Ordenación Urbana de Donostia Real Decreto Legislativo 7/2015, De 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de Evaluación Ambiental. Decreto 105/2008, de 3 de junio, de Medidas Urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo Decreto 123/2012, de 3 de julio, de Estándares Urbanísticos
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 076 Kodea (Hirigintza proiektuak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatze arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 076 (Proyectos de urbanización) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración Y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Sustatzaileak	Personas promotoras
---------------	---------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
---	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

HIRIGINTZAKO ESPEDIENTEEN KONTSULTA ETA MAILEGUA / CONSULTA Y PRÉSTAMO DE EXPEDIENTES DE URBANISMO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 235 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	HIRIGINTZAKO ESPEDIENTEEN KONTSULTA ETA MAILEGUA	CONSULTA Y PRÉSTAMO DE EXPEDIENTES DE URBANISMO
Helburua / Finalidad	Hirigintza Sostengarriko Sailaren bulegoetan dauden itxitako espedienteetara sartzeko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal necesaria para el acceso a expedientes cerrados, que se encuentren en las dependencias del Departamento de Urbanismo Sostenible.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza 39/2015 Legea, Urriaren 1Ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena Abenduaren 10Eko 19/2013 Legea, Gardentasunari, Informazio Publikoa Eskuratzeko Bideari Eta Gobernu Onari Buruzkoa 1/1996 Legegintzako Errege Dekretua, Apirilaren 12Koa, Jabetza Intelektualari Buruzko Legearen Testu Bategina Onartzen Duen.	Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 5 urte. 0194 Kodea (hirigintza kontsultak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Eliminación total en el archivo de oficina en 5 años Código 0194 (Consultas Urbanísticas) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración Y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
--	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak	Personas solicitantes
--------------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
---	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

HIRIGINTZA HITZARMENA / CONVENIO URBANÍSTICO

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 236 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	HIRIGINTZA HITZARMENA	CONVENIO URBANÍSTICO
Helburua / Finalidad	Udalarekin elkarlanean hirigintza jardueraren garapen eraginkorragoa eta hobeia lortzeko helburuarekin hitzarmenak sinatzeko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal necesaria para la suscripción con el Ayuntamiento de convenios para su colaboración en el mejor y más eficaz desarrollo de la actividad urbanística

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartza 2/2006 Legea, Ekainaren 30Ekoa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzkoa Donostiako Hiria Antolatzeko Plan Orokorra 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Urriaren 30Ekoa, Lurzorua Eta Hiri Erreabilitazioaren Legearen Testu Bategina Onartzen Duena	Ejercicio de la potestad pública art. 6.1.e) RGPD <ul style="list-style-type: none"> Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo Plan General de Ordenación Urbana de Donostia Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 076 Kodea (Hirigintza proiektuak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatze arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 076 (Proyectos de urbanización) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración Y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Parte hartzaileak	Personas participantes
-------------------	------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
--	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento
---	---

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

IGOGAILUAK JARTZEKO EREMUAK DESJABETZEA / EXPROPIACIÓN DE ESPACIOS PARA COLOCAR ASCENSORES

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 237 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	IGOGAILUAK JARTZEKO EREMUAK DESJABETZEA	EXPROPIACIÓN DE ESPACIOS PARA COLOCAR ASCENSORES
Helburua / Finalidad	Igogailuak jartzeko beheko solairuko edo sotoko lokalak desjabetzeko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa, betiere etxebizitza eta bizitegi erabilerako eraikuntzetara sarbide fisikoak emateko helburua duten obra eta jarduketetan.	Gestión de la información personal necesaria para la expropiación de locales en planta baja o sótanos para colocar ascensores cuando la ejecución de las obras y actuaciones que tengan como fin dotar de acceso físico a las viviendas

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza Donostiako Bizitegi Eraikinetako EtxeBizitzetarako Irisgarritasuna Sustatzeko Udal Ordenantza 2/2006 Legea, Ekainaren 30Ekoa, Lurzoruari Eta Hirigintzari Buruzkoa 1954ko Abenduaren 16Ko Nahitaezko Desjabetze Legea 1957ko Apirilaren 26Ko Nahitaezko Desjabetze Legearen Erregelamendua.	Ejercicio de la potestad pública art.6.1. e) RGPD Ordenanza Municipal para la promoción de la accesibilidad a las viviendas situadas en las edificaciones residenciales. Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo Ley de 16 de diciembre de 1954 sobre Expropiación Forzosa Decreto de 26 de abril de 1957 por el que se aprueba el Reglamento de la Ley de Expropiación Forzosa
--	--

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 076 Kodea (Hirigintza proiektuak) Herri Administrazioaren Dokumentazioaren Balorazioarako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 076 (Proyectos de urbanización) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración Y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

<p>Eskatzaileak Jabeen batzen ordezkariak</p>	<p>Personas solicitantes Personas representantes de comunidades de propietarios</p>
---	---

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
<p>Identifikazio datuak / Datos identificativos</p>	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

<p>Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak</p>	<p>Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento</p>
---	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento

ERAIKUNTZEN IKUSKARITZA TEKNIKOAREN AURKEZPENA / PRESENTACIÓN DE INSPECCIÓN TÉCNICA DE EDIFICIOS

TRATAMENDU / TRATAMIENTO 238 - Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza/ Dirección de Urbanismo Sostenible

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ERAIKUNTZEN IKUSKARITZA TEKNIKOAREN AURKEZPENA	PRESENTACIÓN DE INSPECCIÓN TÉCNICA DE EDIFICIOS
Helburua / Finalidad	Eraikuntzak birgaitzeko laguntzak eskatzeko, EIT ziurtagiria aurkezteari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal relativa a la presentación del certificado de ITE necesario para la solicitud de ayudas para la rehabilitación de edificios

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e)art. botere publikoaren egikartiza 241/2012 Dekretua, Azaroaren 21Ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Eraikinen Ikuskapen Teknikoa Arautzen Duena. Agindua, 2013Ko Urriaren 15Koa, Enplegu Eta Gizarte Politiketako Sailburuarena, Euskal Autonomia Erkidegoko Eraikinen Azterketa Teknikoa Arautzen Duen 2012Ko Azaroaren 21Eko 2421/2012 Dekretuko Ii. Eta Iii. Eranskinak Aldatzen Dituena. 80/2014 Dekretua, Maiatzaren 20Koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Eraikinen Ikuskapen Teknikoa Arautzen Duen Dekretua Aldatzen Duena.	Ejercicio de la potestad pública art 6.1. e) RGPD Decreto 241/2012, de 21 de noviembre, por el que se regula la Inspección Técnica de Edificios en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Decreto 80/2014, de 20 de mayo, de modificación del Decreto por el que se regula la Inspección Técnica de Edificios en la Comunidad Autónoma del País Vasco.
--	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

<p>Kontserbazio iraunkorra 076 Kodea (Hirigintza proiektuak) Herri Administrazioiko Dokumentazioaren Baloraziorako, Aukeraketarako eta Dokumentaziora Jotzeko Batzordeak (COVASED, 232/2000 Dekretua, azaroaren 21ekoa, Artxibo Zerbitzuetako Araudia eta EAEko Dokumentazio Ondarea erregulatzeko arauak onartzen dituen) onartu dituen dokumentuetako ebaluazioen taulen proposamena.</p>	<p>Conservación permanente Código 076 (Proyectos de urbanización) Propuesta de tablas de evaluación documental aprobadas por la Comisión de Valoración Y Selección de Documentación (COVASED, Comisión aprobada por el Decreto 232/2000, de 21 de noviembre, por el que se aprueban el Reglamento de los Servicios de Archivo y las normas reguladoras del Patrimonio Documental del País Vasco</p>
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera	El propio interesado
------------------	----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Jabeak	Personas propietarias
--------	-----------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarrizko segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

<p>Legeak ezarrizkoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak</p>	<p>Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento</p>
--	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez

No se da en el ámbito de este tratamiento